

ספר נהג

# OPEL GRANDLAND /



O P E L



1	5	מבוא.....
2	7	למד להכיר את הרכב שלך.....
3	63	מכשירים ובקורות בלוח המחוונים.....
4	89	מערכת מידע ובידור.....
5	111	התנעה והפעלה.....
6	142	מערכות מתקדמות לסיוע לנהג.....
7	178	במקרה חירום.....
8	194	תחזוקה וטיפול הרכב.....
9	219	מפרטים טכניים.....
10	227	מידע ללקוח.....
11	237	אינדקס.....

## תוכן העניינים

158	מערכת סיוע לשמירה על התיב.....
165	מערכת סיוע בתניה ובנסיעה לאחור....
172	מערכת סיוע לתשומת לב הנהג.....
	מערכת סיוע לפעולה בתנאי שטח
174	ובהילוכים נמוכים.....
174	מאפייני סיוע בשימושיות.....
<b>178</b>	<b>במקרה חירום.....</b>
178	מאותתי אזהרה.....
178	שירותי סיוע ומצוקה.....
180	משולש אזהרה.....
180	הרמת הרכב על מגבה והחלפת גלגל .
184	ערכת תיקון צמיגים.....
187	התנעה באמצעות כבלים.....
190	בעת גרירה.....
<b>194</b>	<b>תחזוקה וטיפוח הרכב.....</b>
194	מידע כללי.....
196	טיפול שגרתי.....
199	נוזלים, חומרי סיכה וחלקים מומלצים.....
200	תא המנוע.....
208	תחזוקת הרכב.....
209	נתיכים.....
209	החלפת נורות.....
209	צמיגים וגלגלים_QG.....
213	אחסון הרכב.....
214	המרכב - טיפוח חיצוני.....
216	טיפוח פנים הרכב.....
<b>219</b>	<b>מפרטים טכניים.....</b>
219	מספר הזיהוי של הרכב.....

63	סקירה כללית של לוח המחוונים.....
64	ריכוז המדים והמחוונים.....
69	טמפרטורה חיצונית.....
69	נוריות אזהרה - מחוונים - הודעות.....
80	הודעות הרכב.....
81	בקרי אקלים.....
85	תצוגות.....
<b>89</b>	<b>מערכת מידע ובידור.....</b>
89	מידע מקדים מערכת המידע והבידור....
97	Radio (רדיו).....
99	מערכת מולטימדיה.....
<b>111</b>	<b>התנעה והפעלה.....</b>
111	התנעת המנוע והדמתו.....
115	בלמים.....
119	תיבת הילוכים.....
121	מצבי נסיעה.....
122	מערכת הפליטה.....
123	זדלק.....
125	טעינה.....
136	העמסת כלי הרכב.....
137	גרירת גרור.....
141	המלצת גרירה.....
<b>142</b>	<b>מערכות מתקדמות לסיוע לנהג.....</b>
142	מידע כללי.....
144	מערכת סיוע לבקרת מהירות.....
150	מערכת סיוע למניעת התנגשות.....
156	מערכת סיוע ליציבות הרכב.....
157	מערכת סיוע לתגבור בלימה.....

<b>5</b>	<b>מבוא.....</b>
	קישור ליישום ולאתר האינטרנט של
5	החברה.....
5	כיצד להשתמש במדריך זה.....
6	מפתח סמלים.....
6	הודעות בטיחות.....
6	סוג הנעה.....
<b>7</b>	<b>למד להכיר את הרכב שלך.....</b>
7	מפתחות.....
8	מערכת נעילה מרכזית.....
11	מערכת אבטחת הרכב.....
13	דלתות.....
19	חלונות.....
21	מראות.....
23	משענות ראש.....
24	מושבים.....
31	חגורות בטיחות.....
33	מערכת כריות אוויר.....
37	מושבי בטיחות לילדים.....
48	גלגל ההגה.....
49	ידית בקרת המגבים והמתזים.....
50	מגב ומתז השמשה האחורית.....
50	פנסים חיצוניים.....
55	תאורות פנים.....
56	מאפייני תאורה.....
56	חלון גג.....
57	אחסון פנימי ומאפיינים.....
<b>63</b>	<b>מכשירים ובקורות בלוח המחוונים.....</b>

219	.....	נתוני הרכב
225	.....	נזולים וחומרי סיכה למנוע
225	.....	קיבולים
225	.....	גלגלים וצמיגים
<b>227</b>	.....	<b>מידע ללקוח</b>
227	.....	הצהרת התאמה



1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

## מבוא

התקנת היישום באמצעות קוד QR הבא:



### יצד להשתמש במדריך זה

- ספר זה מתאר את כל האופציות והמאפיינים הזמינים לדגם זה. **ייתכן שתיאורים מסוימים, כולל אלה המתייחסים לתצוגה ולתפקודי התפריט, לא יהיו ישימים לרכבך עקב שינויים בגרסה, מפרטים מיוחדים לשוק שלך, וציוד או אבזור מיוחד.**
- תוכן העניינים בתחילת הספר ובכל אחד מן הפרקים, מצוין את מיקום המידע.
- האינדקס יאפשר לך לחפש מידע פרטני.
- ספר זה מתייחס לרכב בעל הגה שמאלי. התפעול של רכב בעל הגה ימני - דומה.
- ספר נהג זה משתמש בקוד זיהוי מנוע. זיהוי המכירות והקוד ההנדסי המתאימים מופיעים בפרק "מפרטים טכניים".

שמור את חבילת הספרות הנכללת באוגדן שקיבלת עם הרכב בתא הכפפות כך שתהיה זמינה בעת הצורך.

אנו מאחלים לך שעות רבות של נהיגה מהנה.

**צוות Opel שלך**

### קישור ליישום ולאתר האינטרנט של החברה

ניתן לגשת אל הגרסה הדיגיטלית המלאה של ספר הנהג ולהוריד אותה מהפורטל myOpel או ב-Service Box באמצעות הקישור הבא:  
<https://public-servicebox.opel.com/OVddb/OV>

לגישה ישירה אל ספר הנהג, סרוק את קוד ה-QR שלהלן.



אפשר גם למצוא מידע ופרטים נוספים ביישום myOpel.

רכבך מהווה שילוב של טכנולוגיה מתקדמת, מאפייני בטיחות, ידידותיות לסביבה ותפעול חסכוני.

ספר הנהג מספק לך את כל המידע הנדרש לאפשר לך לנהוג נהיגה בטיחותית ויעילה ברכבך.

בנוסף, ניתן לצפות במדריכים על תפקודי רכב מסוימים בתצוגת מערכת המידע והבידור.

תפקודים מסוימים פעילים רק כשמערכת ההצתה במצב מופעל, כאשר מנוע הבעירה הפנימית פועל או כאשר המנוע החשמלי מוכן.

ודא שהנוסעים ברכב יהיו מודעים לסיכונים האפשריים להתרחשות תאונה או פגיעה כתוצאה משימוש לא נכון ברכב.

הקפד לציית תמיד להוראות החוק והתקנות התקפות במדינה בה אתה נמצא. חוקים אלה עשויים להיות שונים מן המידע הכלול בספר נהג זה.

התעלמות מהתיאור המסופק בספר זה עלולה להשפיע על האחריות שלך.

בכל מקרה שספר הנהג מפנה אותך לבקר במוסך, צור קשר עם מוסך מורשה המצויד במידע הטכני, הכישורים והציוד הדרושים. אנו ממליצים על מוסך מורשה של אופל.

המנוע החשמלי מונע על ידי סוללת 48 וולט אשר נטענת אך ורק באמצעות בלימה רגנרטיבית והשבת אנרגיה במהלך ההאטה. הנעה חשמלית בלבד יכולה לשמש למרחקים קצרים ובמהירויות נמוכות.

## רכב חשמלי היברידי נטען (PHEV)

כלי רכב היברידיים-נטענים (PHEV) מונעים באמצעות מנוע שריפה פנימית ומנוע חשמלי אחד או שניים. מנוע השריפה הפנימית והמנוע החשמלי יכולים לפעול יחד או לסירוגין, בהתאם לתנאי הנסיעה ולסגנון הנהיגה. ניתן לטעון את סוללת המתח הגבוה בזמן שהרכב חונה באמצעות כבל הטעינה המצורף. בנוסף, היא נטענת באמצעות בלימה רגנרטיבית והשבת אנרגיה במהלך האטה.

## רכב חשמלי-סוללה (BEV)

רכב חשמלי מופעל באמצעות סוללה (BEV) מונע על-ידי מנוע חשמלי בלבד. ניתן לטעון את סוללת המתח הגבוה בזמן שהרכב חונה באמצעות כבל הטעינה המצורף. בנוסף, היא נטענת באמצעות בלימה רגנרטיבית והשבת אנרגיה במהלך האטה.

### ⚠ אזהרה

טקסט המסומן בכותרת **אזהרה** מספק מידע על סיכון לתאונה או לפציעה. התעלמות ממידע זה עלולה להביא לפציעה.

### ⚠ זהירות

טקסט המסומן בכותרת **זהירות** מספק מידע על סיכון נזק לרכב. התעלמות ממידע זה עלולה להביא לנזק לרכב.

## סוג הנעה

### רכב עם מנוע שריפה פנימית (ICE)

כלי רכב ICE ממונע על-ידי מנוע שריפה פנימית - בזמן או דיזל - בלבד.

### רכב היברידי 48 וולט (MHEV)

רכב היברידי 48 וולט מונע על ידי מנוע שריפה פנימית וגם על ידי מנוע חשמלי. שניהם יכולים לפעול יחד או באופן עצמאי בהתאם לתנאי הנסיעה.

- נתונים המתייחסים לכיוון, לדוגמה, ימין או שמאל או חזית/לפנים או עורף/לאחור מתייחסים תמיד לכיוון הנסיעה.
- ייתכן שהצגים אינם תומכים בשפה שלך.
- ההודעות בתצוגה ושילוט פנימי מופיעות באותיות **מודגשות**.

## מפתח סמלים

שמירה על איכות הסביבה



הערות סכנה, אזהרות, התראות



הערה



אזכור עמודים מסומן על ידי ⇨.  
⇨ משמעותו "ראה עמוד".

הפניות עמודים ורשומות אינדקס מתייחסות לכותרות המוכנסות המסופקות בתוכן העניינים של כל פרק.

## הודעות בטיחות

### ⚠ סכנה

טקסט המסומן בכותרת **סכנה** מספק מידע על סיכון לפציעה קטלנית. התעלמות ממידע זה כרוכה בסיכון חיים.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

## למד להכיר את הרכב שלך

### שלט רחוק אלחוטי



נעילת הרכב



נועל או משחרר את נעילת הדלת האחורית, דלתית פתח מילוי הדלק וכל הדלתות, או הדלת האחורית בלבד



שחרור נעילת הרכב



מאפשר הפעלה של התפקודים הבאים באמצעות הלחצנים שעל השלט רחוק:

- מערכת נעילה מרכזית 8 ←

### מפתחות

#### ⚠️ זהירות

אסור לחבר פריטים כבדים או מסורבלים למפתח ההצתה.

#### ⚠️ סכנה

אסור בהחלט להוציא את המפתח ממתג ההצתה במהלך נסיעה מכיוון שהדבר יגרום, בהתאם לגרסה, לנעילת גלגל ההגה.

#### ⚠️ זהירות

אם המפתח נתון לזעזועים חזקים, עלול להיגרם נזק לרכיבים האלקטרוניים בתוך המפתח. על מנת להבטיח יעילות מלאה של ההתקנים האלקטרוניים שבתוך המפתח, אסור בהחלט לחשוף אותו לאור שמש ישיר.

- מערכת נעילה נגד גניבה 8 ←

- מערכת האזעקה 8 ←

- שחרר את נעילת הדלת העורפית 8 ←

- חלונות חשמליים 19 ←

- קיפול מראות 21 ←

- תאורת איתור הרכב 56 ←

### מערכת המפתח האלקטרוני

המפתח כולל אנטנה שמוזהה על ידי הרכב. הוא מאפשר הפעלה ללא מפתח של הפונקציות הבאות (בהתאם לגרסה):

- מערכת נעילה מרכזית 8 ←

- דלת אחורית חשמלית 16 ←

- התנעת הרכב 111 ←



מסיבות אבטחה, המפתח האלקטרוני עשוי להיות מצויד בחיישן תנועה. במקרה זה לא תתאפשר התנעת הרכב אם המפתח האלקטרוני לא הוזן ממקומו לפרק זמן מסוים.

בעת ניסיון להתניע את הרכב, מופיעה הודעה מתאימה בלוח המדיום והמחוונים. הזז את המפתח האלקטרוני ונסה להתניע שוב את הרכב.

בנוסף, המפתח האלקטרוני כולל פונקציות של שלט-רחוק אלחוטי 7 ←


## שחרור נעילה סלקטיבי של תא הנוסעים ושל תא המטען

ניתן להגדיר את מצב שחרור הנעילה במסך מערכת המידע והבידור. ניתן לבחור מספר הגדרות:

- העברת יד מאחורי ידית דלת הנהג, משחררת רק את נעילת דלת הנהג ונעילת דלתית פתח מילוי הדלק.  13
  - נעילת כל הדלתות, תא המטען ודלתית פתח מילוי הדלק תשתחרר על-ידי העברת היד מאחורי ידית דלת הנוסע או על-ידי לחיצה על לחצן הדלת העורפית.
  - רק נעילת הדלת העורפית תשחרר בעקבות לחיצה על לחצן הדלת העורפית.
- המסך של מערכת המידע והבידור: העבר את מתג ההצתה למצב מופעל. לחץ על  למשך יותר מ-2 שניות. ניתן אות קולי והודעה מוצגת במסך מערכת המידע והבידור.
- המסך הצבעוני של מערכת המידע והבידור: בחר את ההגדרה הרלוונטית בהתאמה האישית של הרכב.


### לחצן הנעילה המרכזית

נועל או משחרר את נעילת כל הדלתות, תא המטען ודלתית פתח התדלוק מתוך תא הנוסעים.

אם הרכב אינו סגור כהלכה, הנעילה האוטומטית לא תפעל. הסימן למצב זה הוא צליל נעילה ולאחריה פתיחה חוזרת מלווה בהדלקת  בריכוז המדמים והמחוננים, חייוי קולי והצגת הודעת התראה.

### הפעלה או השבתה



כשמערכת ההצתה במצב מחובר, לחץ על  עד שמופיעה ההודעה המתאימה. מצב המערכת נשמר בזיכרון בעת העברת מערכת ההצתה למצב מופסק.

## נעילה אוטומטית מחדש לאחר שחרור נעילה

מאפיין זה נועל מחדש את הרכב לאחר שחרור נעילה באמצעות השלט-רחוק או המפתח האלקטרוני, בתנאי שהרכב לא פתוח.

טפל בשלט רחוק בזיהירות והגן עליו מלחות ומחום גבוה. אל תפעיל את השלט לשווא.

## מערכת נעילה מרכזית

משחררת ונועלת את הדלתות, תא המטען ודלתית פתח מילוי הדלק. משיכה של הידית הפנימית של הדלת משחררת את הנעילה ופותחת את הדלת המתאימה.

### הערה

במקרה של תאונה שבה כריות אוויר או מותחני חגורות מופעלות, נעילת הרכב משתחררת אוטומטית.

### הערה

זמן קצר לאחר ביטול נעילת הדלתות בעזרת השלט רחוק, הדלתות יינעלו אוטומטית אם לא נפתחה כל דלת. זאת בתנאי שההגדרה מופעלת בתפריט ההתאמה האישית של הרכב.

## נעילה אוטומטית לאחר התחלת התנועה

המערכת מאפשרת נעילה אוטומטית מייד כשמחירות הרכב עולה על 10 קמ"ש.

1

הכנס את המפתח לתוך צילינדר המנעול וסובב אותו נגד כיוון השעון.

2

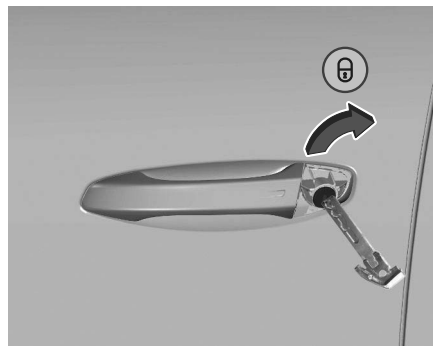
לאחר הנעילה, כסה את צילינדר המנעול באמצעות המכסה: הכנס את המכסה כשהצד התחתון נכנס למגרעות, סובב ודחוף את המכסה עד שהוא משתלב בחלק העליון. העברת מערכת ההצתה למצב מחובר מנטרלת את פעולת מערכת הנעילה נגד גניבה.

3

ניתן לפתוח את הדלתות האחרות על-ידי משיכה בידיות הפנימיות. ייתכן שהנעילה של דלת תא המטען ודלתית פתח התדלוק לא תשתחרר.

4

### נעילה ידנית



6

7

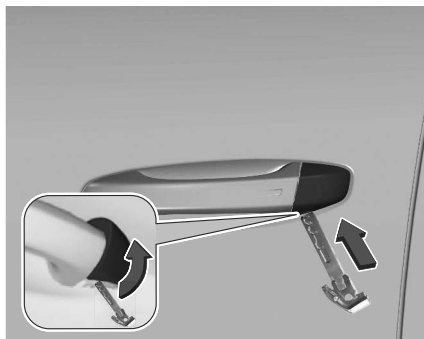
8

9

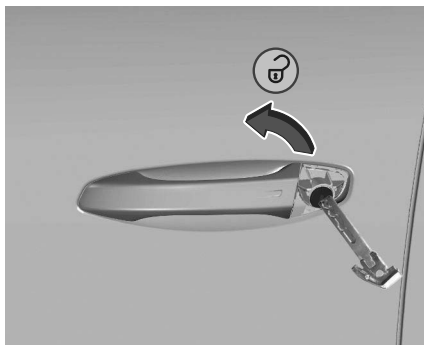
10

נעל את הדלת הקדמית השמאלית באופן ידני על-ידי הכנסת המפתח לצילינדר המנעול וסיבובו. כשמערכת נעילה מרכזית פועלת, כל הרכב יינעל

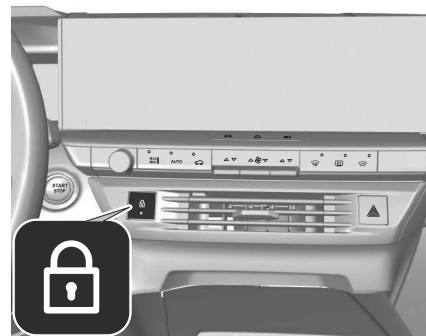
### שחרור נעילה ידני





צילינדר המנעול בדלת הנהג מכוסה במכסה. כדי להסיר את המכסה, שלוף את להב המפתח המובנה מתוך בית המפתח. הכנס את המפתח למגרעת בתחתית המכסה וסובב את המפתח כלפי מעלה.



נועל או משחרר את נעילת כל הדלתות, תא המטען ודלתית פתח התדלוק מתוך תא הנוסעים.



לחץ על  כדי לנעול. נורית ה-LED בלחצן תאיר.

לשחרור נעילה, לחץ שוב על . נורית ה-LED בלחצן תכבה.

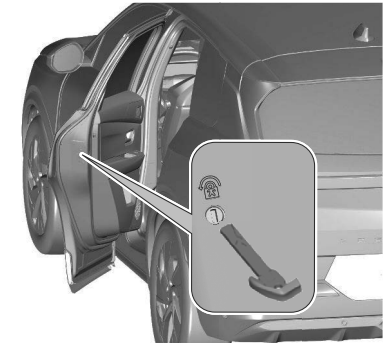
### הפעלה באמצעות מפתח במקרה של תקלה במערכת הנעילה המרכזית

במקרה של תקלה, לדוגמה, פריקה של מצבר הרכב או הסוללה של השלט הרחוק/המפתח האלקטרוני, ניתן לנעול או לשחרר את נעילת הרכב באמצעות המפתח המכני.

## התקני נעילה לבטיחות ילדים

### אזהרה ⚠

השתמש במנעולי בטיחות לילדים בכל פעם שאתה מושב ילדים במושבים האחוריים.

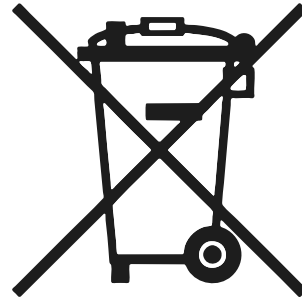


סובב באמצעות מפתח את מנעול הבטיחות לילדים האדום בדלתות האחוריות למצב אופקי. לא ניתן לפתוח את הדלת מתוך הרכב. לביטול הנעילה, סובב את מנעול הבטיחות לילדים למצב אנכי.

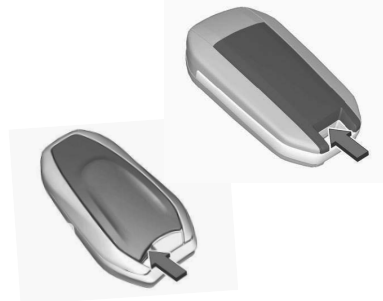
## החלפת סוללה

החלף את הסוללה כאשר המערכת מפסיקה לפעול כהלכה או שטווח ההפעלה קטן.

במקרה של סוללה פרוקה, מאירה והודעת אזהרה מוצגת בלוח המחוונים. ריכוז המדים והמחוונים 64.



אין להשליך את הסוללה לפח אשפה ביתי. הבא את הסוללה למיקום מאושר למיחזור סוללות (בד"כ בחנות לצרכי צילום).



1. כדי לשחרר את המכסה, הכנס מברג קטן בין המכסה האחורי לבין גוף השלט-הרחוק.
2. הסר את המכסה האחורי מהשלט רחוק.

3. הוצא את הסוללה השטוחה מהמקום שלה.
4. החלף את הסוללה בסוללה מאותו סוג. שים לב לכיוון ההתקנה.
5. הרכב את המכסה במקומו.

## תקלה

אם לא ניתן להפעיל את מערכת הנעילה המרכזית או שלא ניתן להתניע את המנוע, הסיבה עשויה להיות:

- תקלה בשלט רחוק בתדר רדיו.
  - המפתח האלקטרוני נמצא מחוץ לטווח ההפעלה.
  - מתח המצבר נמוך מדי.
  - מתח המצבר גבוה מדי.
  - הפעלות חוזרות ותכופות של השלט רחוק בתדר רדיו כשהוא אינו בטווח ההפעלה.
  - העמסת יתר של מערכת הנעילה המרכזית על-ידי הפעלה חוזרת לעתים קרובות של השלט גורמת לניתוק המתח לפרק זמן קצר. הפרעות ממקורות גלי רדיו בעלי עוצמה גדולה יותר.
- שחרור נעילה ידני ⬅ 11.

## מפתחות חילופיים

מספר המפתח נמצא על לוחית שניתנת להסרה. יש להציג את מספר המפתח בעת הזמנת מפתח חילופי כיוון שהמפתח מהווה

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

### אזהרה ⚠

הנעילה הכפולה משביתה את פעולת הידיות הפנימיות של הדלתות. היא משביתה גם את לחצן הנעילה המרכזית. הצופר נשאר פעיל.

**אסור להשאיר אדם בתוך הרכב כשהנעילה הכפולה מופעלת.**

בכלי רכב המצוידים במערכת כניסה והתנעה ללא מפתח בגישת קירבה, אות שמע כפול מצוין שהרכב אינו נעול בנעילה כפולה.

### הפעלה



לחץ על **🔒** בשלט-רחוק האלחוטי או (במקרה של כניסה ללא מפתח) גע בחיישן שבידית דלת הנהג פעמיים בתוך שלוש שניות.

### אזהרה ⚠

לאחר הוצאת המפתח המשולב, הקפד לשאת אותו עמך כדי לאפשר ביצוע של נוהלי החירום המתאימים.

### צילינדרי מנעולים

מיועדים להסתובב בחופשיות "על-ריק" אם הם מסובבים בכוח ללא המפתח הנכון, או אם המפתח לא הוכנס לתוכם במלואו. לאיפוס, הכנס את המפתח הנכון עד למחצית הדרך וסובב את הצילינדר עד שהחריץ שלו במצב אנכי, הוצא את המפתח והכנס אותו חזרה. אם הצילינדר עדיין מסתובב "על-ריק", הכנס את המפתח רק עד למחצית הדרך, סובב את המפתח ב-180° וחזור על הפעולה.

### מערכת אבטחת הרכב

### מערכת נעילה נגד גניבה



המערכת משביתה את מנעולי כל הדלתות. כל הדלתות חייבות להיות סגורות כדי לאפשר הפעלת המערכת. שחרור נעילת הרכב מנטרל את מערכת הנעילה המכנית למניעת גניבה.

רכיב של מערכת משבת המנוע ("אימוביליזר").

מנעולים ⏪ 214

התנעת המנוע ⏪ 111

תפקוד השלט-רחוק ⏪ 7

מספר הקוד של המתאם עבור אומי נעילת הגלגלים מצוין בכרטיס. יש לציין אותו כשמזמינים מתאם חלופי.

החלפת גלגל ⏪ 182

### מפתח חירום

שימוש בשלט-רחוק המובנה במפתח.



- החלק את הלחצן (1) משוך החוצה את להב המפתח (2).

## מערכת האזעקה

מערכת האזעקה משולבת במערכת הנעילה למניעת גניבה.

המערכת מנטרת את:

- הדלתות, הדלת העורפית, מכסה תא המנוע
  - תא הנוסעים כולל את תא המטען הסמוך
  - הטיית הרכב, לדוגמה כאשר הוא מוגבה
  - ההצתה
- אם חלון הגג נשאר פתוח, תא הנוסעים אינו מנוטר.
- במהלך התאמת-קדם של הטמפרטורה, תא הנוסעים ומצב הטיית הרכב אינם מנוטרים.

### הפעלה

כל הדלתות, תא המטען ומכסה תא המנוע חייבים להיות סגורים.

המערכת מופעלת באופן אוטומטי 45 שניות לאחר נעילת הרכב.

הרכב לא יינעל אם דלת, הדלת העורפית או מכסה תא המנוע אינם סגורים כהלכה. עם זאת, מערכת האזעקה נגד גניבה נדרכת מעצמה אחרי 45 שניות.

### הערה i

תפקוד הנעילה האוטומטית של הרכב אינו מפעיל את מערכת האזעקה.

כדי להפעיל את מערכת האזעקה, נעל את הרכב באמצעות השלט רחוק בתדר רדיו או בנגיעה בחיישן בידית דלת הנהג.

מערכת נעילה מרכזית ← 8

### הערה i



שינויים שיבוצעו בפנים הרכב, כגון השימוש בכיסויי מושב, או אם החלונות פתוחים, עלולים לפגום בתפקוד הניטור של תא הנוסעים.

### הפעלה ללא ניטור תא הנוסעים והטיית הרכב

הפסק את הניטור של תא הנוסעים והטיית הרכב אם יושארו חיות מחמד ברכב, מכיוון שהאותות של מערכת גילוי הנפח או התנועה יכולים להפעיל את מערכת האזעקה. כמו-כן, הפסק את הפעולה כאשר הרכב על מעבורת או רכבת.

סגור את הדלת העורפית, מכסה תא המנוע והחלונות.




1. לחץ . נורית ה-LED בלחצן  תאיר במשך עשר דקות לכל היותר.
2. סגור את הדלתות.
3. הפעל את מערכת האזעקה.

### חיווי

נורית ה-LED בלחצן  המבהבת אם מערכת האזעקה הופעלה. התקשר למוסך במקרה של תקלות.

### הפסקת הפעולה

שלט רחוק בתדר רדיו: שחרור נעילת הרכב באמצעות לחיצה על  במפתח מנטרל את פעולת מערכת האזעקה.

המערכת אינה מושבתת בעקבות שחרור נעילת דלת הנהג באמצעות המפתח המובנה או באמצעות לחצן הנעילה המרכזית בתא הנוסעים.

1

**הערה i**

תוויות זיהוי בתדר רדיו (RFID) עלולות לגרום להפרעות עם המפתח. אל תניח אותן בקרבת המפתח בעת התנעת הרכב.

2

**הערה i**

משבת המנוע אינו נועל את הדלתות. נעל תמיד את הרכב בצאתך ממנו ← 8

3

4

5

6

7

8

9

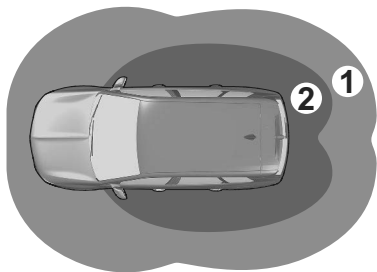
10

הפעל את מערכת האזעקה ← 12

## דלתות

### כניסה ללא מפתח

כניסה ללא מפתח מאפשרת לשחרר את נעילת הרכב על ידי התקרבות אליו עם המפתח האלקטרוני.



כאשר לא ניתן להפעיל את מערכת הנעילה המרכזית באמצעות השלט רחוק בתדר רדיו, הסיבה עשויה להיות אחת מאלו שלהלן:

- תקלה בשלט רחוק בתדר רדיו.
  - המפתח האלקטרוני נמצא מחוץ לטווח ההפעלה.
  - מתח המצבר נמוך מדי.
  - מתח המצבר גבוה מדי.
  - הפעלות חוזרות ותכופות של השלט רחוק בתדר רדיו כשהוא אינו בטווח ההפעלה.
  - העמסת יתר של מערכת הנעילה המרכזית על-ידי הפעלה חוזרת לעתים קרובות של השלט גורמת לניתוק המתח לפרק זמן קצר.
  - הפרעות ממקורות גלי רדיו בעלי עוצמה גדולה יותר.
- שחרור נעילה ידני ← 8.


### נעילת הרכב ללא הפעלת מערכת האזעקה נגד גניבה

נעל את הרכב על-ידי נעילת הדלת הקדמית באמצעות המפתח.

### משבת מנוע (אימובילייזר)

המערכת היא חלק ממתג ההצתה ובודקת האם ניתן להתניע את הרכב באמצעות המפתח שבשימוש. משבת מנוע (אימובילייזר) מופעל באופן אוטומטי.

## אזעקה

בעת הפעלה, הצופר האזעקה מופעל ומהבהבי החירום מהבהבים בו-זמנית. המספר ומשך השמעת אותות האזעקה מוגבלים על ידי תקנות מקומיות. ניתן לנטרל את מערכת האזעקה באמצעות לחיצה על  או על ידי הפעלת מתג ההצתה.

אזעקה שהופעלה, שהנהג לא הפסיק את פעולתה, תצוין באמצעות מהבהבי החירום. הם יבהבו ארבע פעמים במהירות בעת שחרור נעילת הרכב בפעם הבאה באמצעות השלט-רחוק. אם יש צורך לנתק את מצבר הרכב (לדוגמה, לצורך עבודות תחזוקה), יש לנטרל את צופר מערכת האזעקה כלהלן: העבר את מערכת ההצתה למצב מופעל ולאחר מכן למצב מופסק, ונתק את מצבר הרכב בתוך 15 שניות.

אם המצבר חובר מחדש (לדוגמה, לאחר ביצוע עבודת תחזוקה), המתן עשר דקות לפני התנעה מחדש של המנוע.

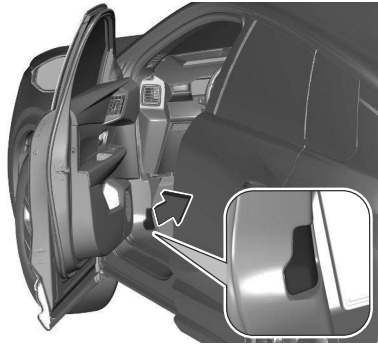
## תקלה

אם נורית ה-LED בלחצן  מאירה באופן קבוע לאחר העברת מערכת ההצתה למצב מופעל, פנה למוסך לקבלת סיוע. נעילת הרכב ללא הפעלת האזעקה נגד גניבה נעל את הרכב על ידי נעילת הדלת הקדמית בעזרת המפתח.

## שחרור הנעילה והפתיחה של הדלת העורפית

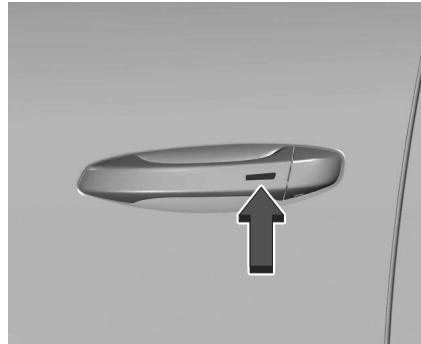
ניתן לשחרר את נעילת הדלת העורפית ולפתוח אותה ללא מגע על ידי לחיצה על הכפתור מתחת לבליטה בדלת העורפית, כאשר המפתח האלקטרוני נמצא בטווח הדלתות נותרות נעולות ← 16

## מכסה המנוע פתיחה



- פתח את הדלת הקדמית השמאלית.
- משוך אליך את ידיית השחרור, הממוקמת בתחתית מסגרת הדלת, כדי לשחרר את נעילת מכסה תא המנוע.
- שחרר את הידיית במלואה.

## שחרור נעילה



כדי לשחרר את נעילת הרכב, העבר יד מאחורי ידיית דלת קדמית או לחץ על לחצן הדלת העורפית.

## נעילת הרכב

לחץ על הסימון שבאחת מידייות הדלתות הקדמיות.  
כל הרכב יינעל.



אם הרכב אינו סגור כהלכה, המפתח האלקטרוני נשאר בתוך הרכב או מערכת ההצתה אינה במצב מופסק, הנעילה לא תתאפשר וצליל התרעה יושמע.  
השאר את היד מאחורי ידיית הדלת או המשך ללחוץ על לחצן הדלת העורפית כדי לסגור את החלונות.

**אזור 1:** תאורת גישה בעת התקרבות לרכב (בטווח של עד 2 עד 5 מטרים מהרכב).

**אזור 2:** שחרור אוטומטי של נעילת הרכב בעת התקרבות לרכב (בטווח של מטר 1 עד 2 מטרים מהרכב).

## הערה i

השאר את המפתח האלקטרוני למשך יותר מ-15 דקות באזור 1 משביתה את שחרור הנעילה האוטומטי.

שחרר את נעילת הרכב בלחיצה על  או  בשלט רחוק או גע בחיישן בידיית דלת הנהג כדי לשחרר את נעילת הרכב.  
הנעילה האוטומטית ושחרור הנעילה האוטומטי יופעלו שוב.

ניתן להתאים אישית את שחרור הנעילה/הנעילה במסך המגע ← 8

1

## הערה

בטמפרטורות סביבה נמוכות, ייתכן שהדלת העורפית לא תיפתח עד הסוף בכוחות עצמה. במקרה זה, הרם את הדלת העורפית באופן ידני עד למצב סוף הפתיחה הרגילה שלה.

## שחרור בחירום

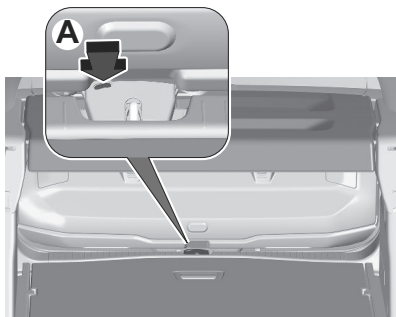
כדי לשחרר באופן ידני את נעילת תא המטען במקרה של תקלה במצבר או בנעילה המרכזית.

## שחרור נעילה

- קפל את המושבים האחוריים כדי להגיע למנעול מתוך תא המטען.

6

7



8

9

10

## הפעלת דלת תא המטען

### עצות להפעלת הדלת העורפית

#### סכנה

אסור לנסוע כשהדלת האחורית פתוחה באופן מלא או חלקי, למשל בעת הובלת פריטים מסורבלים, מחשש לחדירת גזי פליטה רעילים (שקופים וחסרי ריח) לתוך חלל תא הנוסעים. הדבר עלול לגרום לאובדן הכרה ואפילו למוות.

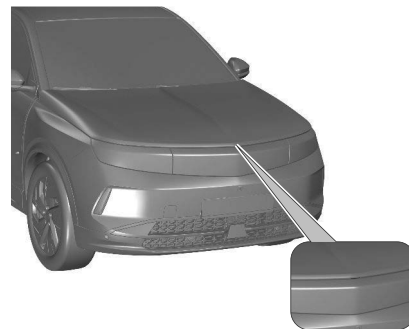
#### זהירות

לפני פתיחת הדלת העורפית, בדוק להיעדר מכשול מעל הרכב כגון שער חניה סגורה, כדי למנוע נזק לדלת העורפית. בדוק תמיד את אזור מסלול הפתיחה מעל הדלת העורפית ומאחוריה.

#### זהירות

אסור להתקין מנשא כלשהו על הדלת העורפית.

- משוך אליך פעם נוספת את ידידת השחרור הפנימית כדי לשחרר את נעילת תפס הבטיחות.



- הרם את מכסה המנוע.  
- הוצא את מוט התמיכה ממקומו בתפס והכנס אותו לחריץ כדי להחזיק את מכסה המנוע פתוח.

## סגירה

- הורד את מכסה המנוע ושחרר אותו בקרבת סוף מהלכו.  
- בדוק את הנעילה.

#### אזהרה

בגלל נוכחות של ציוד חשמלי מתחת למכסה המנוע, מומלץ מאוד חשיפה למים (גשם, כביסה, וכו'). להיות מוגבל.

1. הכנס מברג קטן לתוך פתח A של המנוע כדי לשחרר את נעילת תא המטען.
2. הזז את הברייח שמאלה.

### נעילה לאחר הסגירה

אם התקלה נמשכת לאחר סגירה נוספת, תא המטען יישאר נעול.

### שקעי חשמל 12 וולט

- לחיבור אביזר 12V (הספק מרבי: 120W), הרום את המכסה וחבר מתאם מתאים.
- העבר את מערכת ההצתה למצב מחובר.

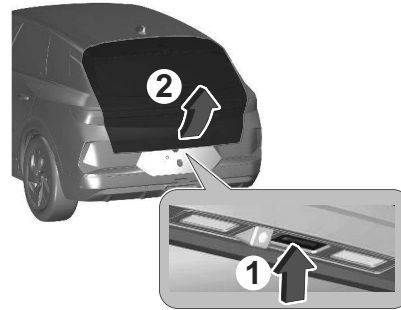
### אזהרה ⚠

חיבור של ציוד חשמלי שאינו מאושר על ידי היצרן, כמו מטען עם שקע USB, עשוי לגרום להפרעות בתפקוד המערכות החשמליות של הרכב – לדוגמה, הפרעה בקליטת תחנות רדיו או בתצוגה על הצגים.

### פנס תא המטען

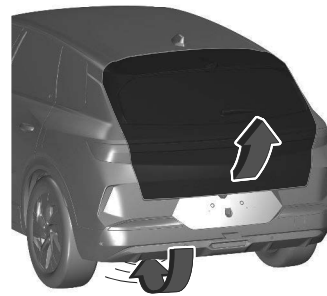
- נדלק אוטומטית עם פתיחת תא המטען וכבה אוטומטית עם סגירתו.
- משך התאורה משתנה לפי המצב:
- כשמערכת ההצתה במצב מנותק, כ-10 דקות.
- במצב חיסכון באנרגיה, כ-30 שניות.
- כשהמנוע פועל, ללא הגבלה.

### הפעלה ידנית פתיחה



1. לחץ על הלחצן שמאחורי הקצה האמצעי התחתון של הדלת האחורית.
2. פתח את הדלת האחורית.

### סגירה



השתמש בידית הפנימית. מערכת נעילה מרכזית 8

### דלת אחורית חשמלית

#### אזהרה ⚠

פעל בזהירות בעת הפעלת הדלת העורפית חשמלית. סכנת פציעה, במיוחד של ילדים. שים לב במיוחד לתנועת הדלת העורפית החשמלית במהלך הפעלתה. ודא שדבר לא יילכד במהלך ההפעלה ושאיש אינו עומד בקרבת מסלול תנועת הדלת.

#### הערה i

הדלת העורפית החשמלית תפסיק לפעול אם גרור מחובר אל שקע יצול הגרור.

ניתן להפעיל את הדלת האחורית החשמלית באמצעות:

- לחיצה



על המפתח האלקטרוני. כדי למנוע פתיחה לא מכוונת של הדלת העורפית, יש ללחוץ על לחיצה ארוכה יותר מאשר במהלך נעילה או שחרור נעילה.

- הפעלה ללא מפתח באמצעות חיישן התנועה הנמצא מתחת לפגוש האחורי.

1

2

3

4

5

6

7

8

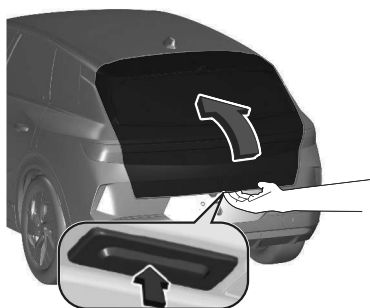
9

10

**סכנה** ⚠️

אסור לגעת בחלקי רכב כלשהם מתחת לרכב בעת הפעלה ללא מפתח. קיימת סכנת פציעה מחלקי מנוע חמים.

**הפעלה באמצעות לחצן הדלת האחורית שנמצא מתחת לפס היציוני של הדלת האחורית**

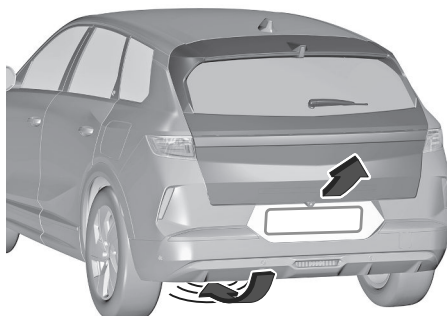


לפתיחת הדלת העורפית, לחץ על לחצן הדלת העורפית שמתחת לבליטה בדלת עד שהדלת מתחילה לנוע. אם הרכב נעול, על המפתח האלקטרוני להימצא מחוץ לרכב, בטווח של כמטר אחד מהדלת העורפית.

**פעולה באמצעות המפתח האלקטרוני**

לחץ והחזק את לחוץ כדי לפתוח או לסגור את הדלת העורפית. כדי למנוע פתיחה לא מכוונת של הדלת העורפית, יש ללחוץ על לחיצה ארוכה יותר מאשר במהלך נעילה או שחרור נעילה.

**הפעלה ללא מפתח באמצעות חיישן התנועה הנמצא מתחת לפגוש האחורי**



כדי לפתוח או לסגור את הדלת העורפית, הזז את כף הרגל הלוחך ושוב באזור המוצג באיור. אל תשאיר את כף הרגל ללא תנועה מתחת לפגוש או תניע אותה לאט מדי. על המפתח האלקטרוני להימצא מחוץ לרכב, בטווח של כמטר אחד מהדלת העורפית. מחוויני הכיוון יהבהבו כדי לציין את תנועת הדלת העורפית החשמלית. ניתן להתאים את ההפעלה ללא מגע מתוך מסך מערכת המידע והבידור. התאמה אישית של הרכב 88

- לחצן הדלת העורפית שמתחת לבליטה בצד היציוני בדלת העורפית וגם C בדלת העורפית הפתוחה.

- לחיצה פעמיים על שלצד גלגל ההגה.

ניתן להפעיל את הדלת העורפית כאשר הרכב עומד במקומו ומצב P משולב, או אם הנהג יושב במכונית, המנוע פועל ומצב D משולב, אך המכונית עומדת במקומה, והנהג לוחץ על הבלם. ניתן לכוונן את הדלת האחורית החשמלית במסך מערכת המידע והבידור.

התאמה אישית של הרכב 88

**הערה** ⓘ

הפעלת הדלת העורפית החשמלית אינה מפעילה את מערכת הנעילה המרכזית. כדי לפתוח את הדלת העורפית באמצעות הלחצן על המפתח האלקטרוני, או באמצעות הלחצן של הדלת העורפית או בהפעלה ללא מפתח, אין צורך לשחרר את נעילת הרכב. התנאי המוקדם הוא שהמפתח האלקטרוני נמצא מחוץ לרכב, בטווח של כמטר אחד מהדלת העורפית. אין להניח את המפתח האלקטרוני באזור המטען של הרכב. נעל את הרכב לאחר הסגירה, אם הנעילה שוחררה לפני כן.

מערכת נעילה מרכזית 8


### תפקוד בטיחותי

אם הדלת העורפית החשמלית נתקלת בחסימה במהלך הפתיחה או הסגירה, כיוון תנועתה יתחלף אוטומטית והיא תנוע במידה קטנה לכיוון הפוך.

התרחשות של מספר חסימות במהלך התנועה בהפעלה חשמלית אחת יגרמו לביטול התפקוד. במקרה זה, פתח או סגור את הדלת העורפית באופן ידני כדי להפעיל מחדש את הדלת העורפית החשמלית.

הדלת העורפית החשמלית מצוידת בחיישני צביטה בשני צידי הדלת. כשהחיישנים מגלים חסימה בין הדלת העורפית למרכב, הדלת העורפית תיפתח ותישאיר פתוחה עד שהיא תופעל שוב או שתיסגר ידנית. תפקוד הבטיחות מצוין באמצעות התרעה קולית.

סלק את כל החסימות לפני חזרה להפעלה חשמלית רגילה.




אם הרכב מצויד בציוד גרירה המותקן במפעל וגרור/מגורון מחובר למערכת החשמל של הרכב, ניתן לפתוח את הדלת האחורית החשמלית רק באמצעות הלחצן שבדלת ולסגור אותה באמצעות  בדלת הפתוחה. וודא שאין מכשולים באזור הפתיחה של הדלת.

### עומס יתר

אם מפעילים את הדלת העורפית החשמלית שוב ושוב ברציפות במרווחים קצרים, התפקוד יושבת לפרק זמן מסוים.

### עצירה או החלפת כיוון התנועה


לעצירה מידית של תנועת הדלת האחורית:

- לחץ לחיצה אחת על  במפתח האלקטרוני, או
- לחץ על לחצן הדלת האחורית שמתחת לבליטה החיצונית שבדלת האחורית, או
- לחץ על  בדלת האחורית הפתוחה, או
- לחץ על  לצד גלגל ההגה.

לחיצה חוזרת על אחד המתגים תהפוך את כיוון התנועה.

### שמירה בזיכרון של גובה הפתיחה


כדי לשמור בזיכרון את גובה הפתיחה, מקם את הדלת האחורית בגובה הרצוי ולחץ על אחד הלחצנים הבאים למשך יותר משלוש שניות:

-  בדלת האחורית הפתוחה
  - הלחצן שמתחת לבליטה בדלת האחורית
- ישמע צלצול לאישור שמירה בזיכרון של גובה הפתיחה. שמירת ערך חדש בזיכרון מבטל את הערך הקודם שנשמר.

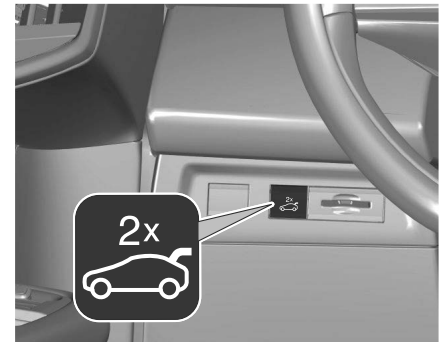
### הערה

יש לכוונן את גובה הפתיחה כאשר עומדים על הקרקע.



לסגירה, לחץ על  בדלת העורפית הפתוחה, עד שהדלת העורפית תתחיל לנוע.

### הפעלה באמצעות הלחצן ליד גלגל ההגה



לחץ פעמיים על  כדי לפתוח את הדלת העורפית.

1

והחזק אותו כך. זגוגית החלון נעה למעלה ללא תפקוד בטיחותי פעיל. לעצירת התנועה, הרפה מן המתג.

2

**מערכת בטיחות ילדים עבור החלונות האחוריים**

3



4

5

6

חץ על הלחצן כדי להשבית את החלונות החשמליים האחוריים; נורת LED מאירה. להפעלה, לחץ שוב.

7

**סגירת החלונות מחוץ לרכב**

8

ניתן להפעיל את החלונות מרחוק מחוץ לרכב.

9

10



הפעל את המתג של החלון הנבחר על ידי לחיצה לפתיחה או משיכה לסגירה (הרמה). לחיצה או משיכה עדינה עד לנקודת ההתנגדות הראשונה: החלון יעלה או ירד כל עוד המתג מופעל.

לחיצה או משיכה חזקים יותר, עד לנקודת ההתנגדות השנייה ולאחר מכן שחרור: החלון ייפתח או ייסגר באופן אוטומטי, כשהתפקוד הבטיחותי מאופשר. לעצירת התנועה, הפעל את המתג פעם נוספת באותו כיוון.

**תפקוד בטיחותי**

כאשר החלון נתקל בהתנגדות בעת סגירה אוטומטית, החלון ייעצר מיד ויפתח שוב.

**עקיפת התפקוד הבטיחותי**

במקרים של קשיי סגירה עקב כפור וכדומה, העבר את מתג ההצתה למצב מופעל, משוך את המתג לנקודת ההתנגדות הראשונה

הזז את הדלת העורפית באופן ידני למצב קצה כדי לאפס את המערכת.

## חלונות

### חלונות חשמליים

#### ⚠ אזהרה

פעל בזהירות בעת הפעלת החלונות החשמליים. סכנת פציעה, במיוחד של ילדים.

אם ילדים יושבים במושבים האחוריים, הפעל את מערכת בטיחות הילדים של החלונות החשמליים.

יש להשגיח היטב על החלונות בעת סגירתם.

ודא ששום דבר אינו נלכד בהם כשהם נעים.

כדי להפעיל את החלונות החשמליים, העבר את מערכת ההצתה למצב מחובר.

5. שחרר את המתג ומשוך אותו שוב למשך שנייה אחת לפחות.
6. פתח את החלון עד הסוף באמצעות דחיפת המתג.
7. סגור את החלון עד הסוף באמצעות משיכת המתג שוב.

### שמשה קדמית

#### מדבקות בשמשה קדמית



אסור להצמיד מדבקות כגון מדבקות כביש אגרה ומדבקות אחרות לשמשה הקדמית באזור המראה הפנימית. שמור על ניקיון החיישן מאבק, לכלוך או קרח. אחרת, ייתכן שתהיה הגבלה של אזור הגילוי של חיישן הגשם/חיישן האור ושל תחום הראות של המצלמה בבית המראה.

49 ←

### אתחול החלונות החשמליים

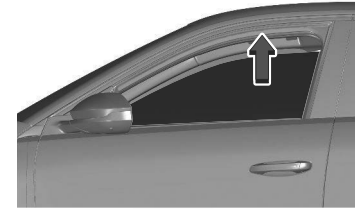
כאשר לא ניתן לסגור את החלונות באופן אוטומטי (לדוגמה: לאחר ניתוק מצבר הרכב), הודעת אזהרה מופיעה בריכוז המדים והמחוננים הפעל את המערכת האלקטרונית של החלונות כדלהלן:


1. סגור את הדלתות.
2. העבר את מתג ההצתה למצב מופעל.
3. משוך את המתג עד לסגירת החלון, והמשך להחזיק את המתג במצב משוך עוד שתי שניות.
4. לחץ על המתג עד שהחלון פתוח לגמרי, והמשך ללחוץ שתי שניות נוספות.
5. חזור על התהליך בכל חלון.
6. סגור את החלון עד הסוף באמצעות משיכת המתג שוב.

### תקלה

בתנאים מסוימים, החלונות ייפתחו שוב ושוב או שהם עלולים לא לפעול באופן תקין. פעל כמפורט להלן:

1. סגור את הדלתות.
2. העבר את מערכת ההצתה למצב מחובר.
3. משוך את המתג שלוש פעמים בתוך פחות מעשר שניות כדי להפעיל את התפקוד הבטיחותי.
4. התפקוד הבטיחותי אינו פעיל יותר. משוך את המתג פעם רביעית עד לסגירה מלאה של החלון.



לחץ לחיצה ממושכת על  כדי לסגור את החלונות.  
הרפה מהלחצן כדי לעצור את תנועת החלונות.  
אם החלונות סגורים לגמרי, מהבהבי החירום יבהבו פעמיים. מאפיין זה גם סוגר את חלון הגג ואת סוכך השמש אם הוא פתוח.

### הערה

כדי למנוע פתיחה לא מכוונת, אין תמיכה בפתיחה באמצעות שלט רחוק.

### עומס יתר

כאשר החלונות מופעלים הפעלות חוזרות בתוך פרקי זמן קצרים, פעולת החלונות מופסקת לזמן מה.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

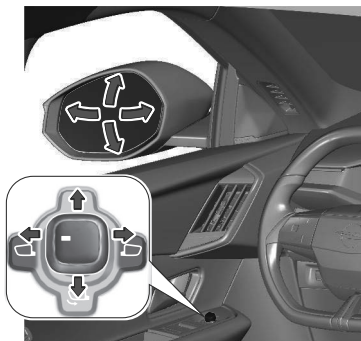
10

## מראות

### זגוגית קמורה

עיצוב המראה גורם לעצמים המשתקפים במראה להיראות קטנים יותר, והדבר עלול לפגוע ביכולתך להעריך את המרחק שלהם מן הרכב.

### כוונון השמלי



בחר במראת הצד הרלוונטית על-ידי סיבוב הבקר.  
לאחר מכן, הסט את הבקר לצורך כוונון המראה שנבחרה.

### קיפול

ניתן לקפל את המראות באופן ידני פנימה/החוצה כדי להקטין את רוחב הרכב.

החימום פועל רק בטמפרטורות חיצונית מקפואות, ומפסיק לפעול באופן אוטומטי לאחר פרק זמן מסוים, בהתאם לטמפרטורה החיצונית.

### שמשה עורפית מחוממת



לחץ על הלחצן כדי להפעיל תפקוד זה. החימום מופסק באופן אוטומטי לאחר פרק זמן מסוים, בהתאם לטמפרטורה החיצונית. המראות החיצוניות מתחממות גם הן.

### סכי שמש

ניתן לקפל את סכי השמש למטה או להסיטם לצד כדי למנוע סינוור מקרני השמש. סוככי השמש מכילים מראות מובנות. מכסי המראות אמורים להיות סגורים בעת נהיגה. מחזיק כרטיסים מותקן בצדו האחורי של סך השמש.

## החלפת שמשה קדמית

### זהירות ⚠

אם הרכב מצויד בחיישן למצלמה הצופה לפנים עבור מערכות הסיוע לנהג, חשוב ביותר שהחלפת השמשה הקדמית תבוצע באופן מדויק, בהתאם למפרטי היצרן. אחרת, ייתכן שמערכות אלה לא יפעלו כהלכה וקיימת סכנה של התנהגויות ו/או הודעות לא צפויות ממערכות אלה.

### תפקוד בטיחותי

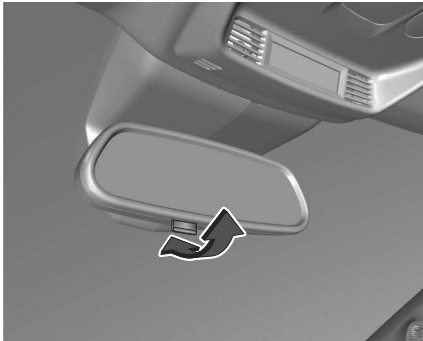
כאשר החלון נתקל בהתנגדות בעת סגירה אוטומטית, החלון ייעצר מיד ויפתח שוב.

### שמשה קדמית מחוממת



לחץ על הלחצן כדי להפעיל תפקוד זה.

### מניעת סנוור ידנית




להפחתת הסנוור, משוך את הידית שבתחתית בית המראה.

### מניעת סנוור אוטומטית



סנוור מכלי רכב עוקבים מופחת באופן אוטומטי בעת נהיגה בחשיכה.

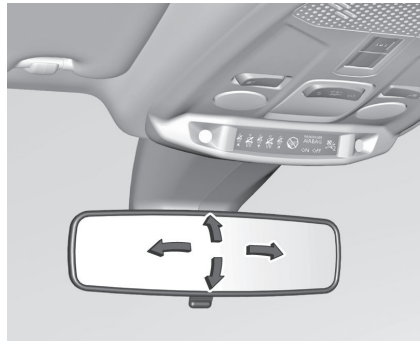
כדי לקפל או לפתוח את שתי מראות הצד, בחר את תפקוד הקיפול על-ידי סיבוב הבקר אל .

אם מראה חשמלית מקופלת אחת נפתחה באופן ידני, רק המראה השנייה תיפתח באופן חשמלי.

### קיפול חשמלי אוטומטי

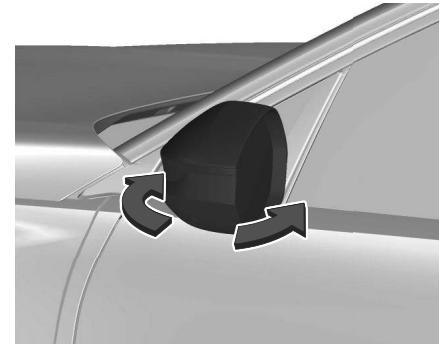
כשמשחררים את נעילת הרכב, המראות מסתובבות למצב ההתקנה הרגילה שלהן. כשנועלים את הרכב, המראות מתקפלות.

### מראה פנימית אחורית



### כוונון המראה הפנימית

כדי לכוונון את המראה, הזז את בית המראה לכיוון הרצוי.



לשמירה על בטיחות הולכי רגל, מראות הצד ישלפו ממקומן במקרה שהן נחבטות בעוצמת מספקת. החזר המראה למקומה באמצעות לחץ קל שיופעל על בית המראה.

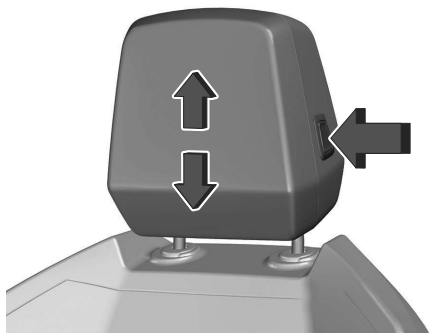
### קיפול חשמלי ידני



1

## משענות ראש קדמיות

כוונון גובה



לחץ על לחצן השחרור, כוונון את הגובה ושלב.

כוונון לאורך

משוך את משענת הראש כדי לכוונון אותה קדימה, לחץ על הכפתור ודחף כדי לכוונון אותה אחורה.

8

9

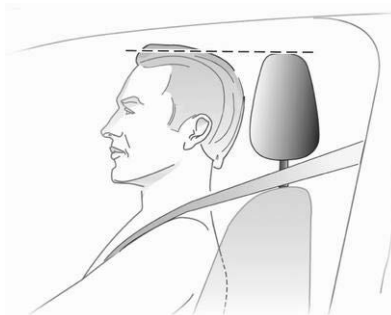
10

## משענות ראש

מיקום משענת הראש

**אזהרה** ⚠️

לפני הנהיגה, ודא כי משענת הראש מכוננת כיאות.



הקצה העליון של משענת הראש חייב להיות בגובה החלק העליון של הראש. כאשר לא ניתן, במקרה של נהג גבוה מאד, הצב את משענת הראש במצבה הגבוה ביותר. קבע את משענת הראש במצבה הנמוך ביותר עבור נוסע קטן מידות.

## סייען החניה

פונקציה זו מבצעת באופן אוטומטי הטיה של המראות כלפי מטה, כדי לסייע בתמרוני חניה בהילוך אחורי.

כשהמנוע פועל, בעקבות שילוב הילוך אחורי, מתבצעת הטיה של זכוכיות המראות כלפי מטה.

המראות נוטות בזוויות שונות. אם יש צורך, אפשר גם להטות את המראות.

זכוכיות המראות יחזרו למצבן המקורי:

- מספר שניות לאחר היציאה מההילוך האחורי

- כאשר מהירות הנסיעה של הרכב עולה על 10 קמ"ש

- כאשר מדוממים את המנוע

ניתן להפעיל או להשבית את הפונקציה בתפריט ההגדרות ⚙️ במסך מערכת המידע והבידור.

## מושבים

### מיקום המושבים הקדמיים

<b>אזהרה</b> ⚠
נהג ברכב רק כשהמושב מכוון כהלכה.
<b>סכנה</b> ⚠
כדי לאפשר הפעלה תקינה של כרית האוויר, מרחק הישיבה מגלגל ההגה לא יהיה קטן מ-25 ס"מ.
<b>אזהרה</b> ⚠
אסור בשום אופן לכוון את המושבים בזמן הנסיעה, מכיוון שהם עלולים לנוע בצורה בלתי נשלטת.
<b>אזהרה</b> ⚠
אסור בהחלט לאחסן חפצים כלשהם מתחת למושבים.

### התקנה מחדש

1. הכנס את מוטות משענת הראש במובילים של משענת הגב המתאימה
2. דחף את משענת הראש כלפי מטה עד הסוף
3. כוון את גובה משענת הראש

### משענות ראש אחוריות

#### כוון גובה

משוך את משענת הראש למעלה או לחץ על התפסן לשחרור ודחף את המשענת למטה.

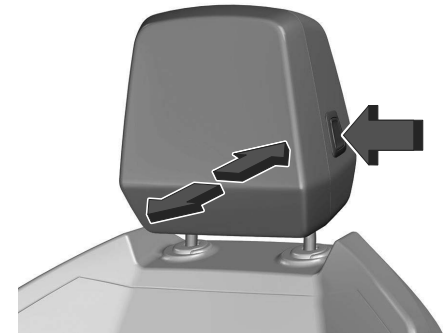
#### הסרה

לדוגמה, בעת שימוש במערכת ריסון ילדים 37 ←

משוך את משענת הראש למעלה, או לחץ על התפס לשחרור ומשוך את משענת הראש החוצה.

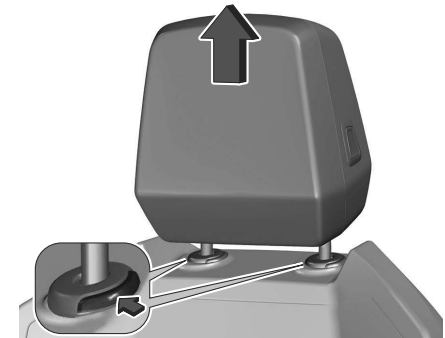
### התקנה מחדש

1. הכנס את מוטות משענת הראש במובילים של משענת הגב המתאימה
2. דחף את משענת הראש כלפי מטה עד הסוף
3. כוון את גובה משענת הראש



#### הסרה

לחץ על לחצן השחרור של משענת הראש ומשוך אותה כלפי מעלה כדי להסירה.



1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

## כוונון אורכי



משוך הידית, הסט את המושב, הרפה מן הידית. נסה להזיז את המושב אחורה וקדימה כדי לוודא שהוא נעול במקומו.

## הטיית משענת הגב



- את משענת הגב לאחור בזווית גדולה מדי. זווית ההרכנה המומלצת היא כ-25°.
- כוונן את המושב ואת גלגל ההגה כך שפרק היד שלך נח על החלק העליון של גלגל ההגה בעוד הזרוע מתוחה במלואה והכתפיים נשענות על משענת הגב.
- כוונן את מצב ההגה ← 48.
- כוונן את משענת הראש ← 23.
- כוונן את תומך הירכיים כך שיווצר מרווח של כשתי אצבעות בין שפת המושב וצידי האחורי של הברך.
- כוונן את תמיכת הגב התחתון לקבלת תמיכה לשמירת צורתו הטבעית של עמוד השרדה.

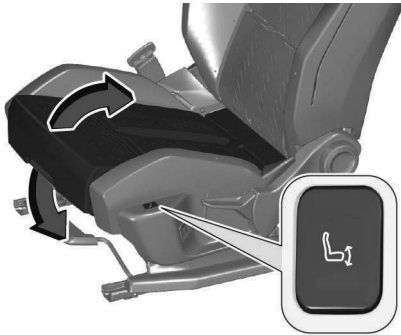
## כוונון ידני של המושבים הקדמיים

נהג רק כאשר המושבים ומשענות הגב נעולים במקומם.



- שב במושב כשהישבן צמוד ככל האפשר למשענת הגב.
- כוונן את המרחק בין המושב לדוושות כך שרגליך יהיו כפופות במקצת כאשר אתה לוחץ על הדוושות עד לסוף מהלכן. הסט את מושב הנוסע הקדמי לאחור עד סוף מהלכן.
- קבע את גובה המושב בגובה שיאפשר שדה ראייה פנוי מכל הצדדים ותראה בבירור את ריכוז המדים והמחוונים. המרווח בין ראשך למסגרת התקרה אמור להיות לפחות כף יד אחת. הירכיים אמורות להישען קלות על כרית המושב מבלי ללחוץ עליה.
- שב במושב כשכתפיך צמודים עד כמה שניתן למשענת הגב.
- קבע את הרכנת משענת הגב כך שניתן להגיע בקלות להגה כאשר הזרועות כפופות מעט. שמור על המגע בין כתפיך למשענת הגב בעת סיבוב ההגה. אל תרכין

### זווית המושב



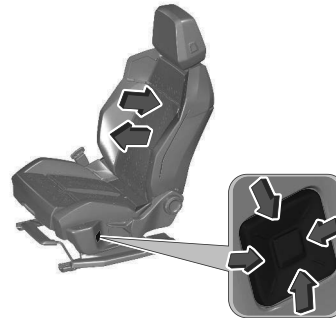
לחץ והחזק את הצד העליון או התחתון של הלחצן כדי להתאים את הזווית.

### כוונון המושב החשמלי הקדמי

#### ⚠ אזהרה

חובה לפעול בזהירות בעת תפעול המושבים החשמליים. הדבר כרוך בסכנת פציעה, בעיקר לילדים. חפצים שונים עלולים להילכד בין החלקים הנעים. יש לפעול במשנה זהירות בעת כוונון המושבים. יש להזהיר את נוסעי הרכב לפני ביצוע הפעולה.

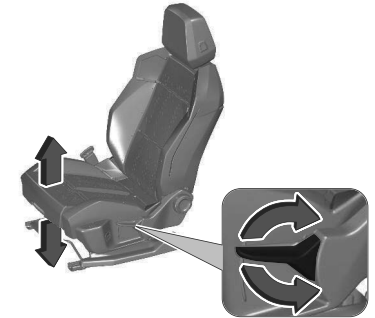
### תמיכת גב תחתון



כוונון את תמיכת הגב התחתון באמצעות המתג הארבע-דרכי כדי להתאימה לדרישותיך האישיות. לחץ והחזק את החלק הקדמי או את החלק האחורי של המתג כדי להגדיל או להקטין את תמיכת הגב התחתון. לחץ והחזק את הצד העליון או התחתון של המתג, כדי להגביה או להנמיך את תמיכת הגב התחתון.

סובב את הגלגל קדימה או אחורה כדי להטות את המושב.

### גובה המושב



### תנועת השאיבה של הידית

- מעלה: הגבהת המושב
- מטה: הנמכת המושב

1

- הטה את החלק האחורי של הידית כלפי מעלה או כלפי מטה כדי לקבל את הגובה הרצוי.

2

- הטה את החלק הקדמי של הידית כלפי מעלה או כלפי מטה כדי לקבל את הזווית הרצויה.

3

### תמיכת גב תחתון

הלחץ מאפשר לכוונון בנפרד את העומק ואת המיקום האופקי של התמיכה בגב התחתון.

4

5

6

7



8

- לחץ לחיצה ממושכת על חלקו הקדמי או על חלקו האחורי של המתג כדי להגביר או להפחית את התמיכה בגב התחתון.

9

- לחץ לחיצה ממושכת על חלקו העליון או על חלקו התחתון של המתג כדי להגביר או להנמיך את אזור התמיכה בגב התחתון.

10

### זווית משענת הגב



- הטה את הידית קדימה או אחורה.

### גובה זווית הטיית כרית המושב



### ⚠️ זהירות

אסור בהחלט לאחסן חפצים מתחת למושב חשמלי. ודא שאין חפצים שחוסמים את החלק הנע. סכנת נזק לאמצעי הבקרה.

### כוונון אורכי



- משוך הידית, הסט את המושב, הרפה מן הידית. נסה להזיז את המושב אחורה וקדימה כדי לוודא שהוא נעול במקומו.

- לחץ על כפתור **M**, ולאחר מכן לחץ על כפתור **1** או **2** תוך 4 שניות.

ישמע אות קולי לאישור השמירה בזיכרון. כששומרים בזיכרון מצב חדש, המצב הקודם מבטל.

### הפעלת תנוחה שנשמרה בזיכרון

#### ⚠ אזהרה

במהלך התנועה של המושב, היזהר שאף אדם לא ייפגע ואף חפץ לא יינזק מהתנועה האוטומטית של המושב.

### כשמערכת ההצתה במצב מחובר או המנוע פועל

- לחץ על לחצן **1** או על לחצן **2** כדי להפעיל את התנוחה המתאימה.

כשהכוונן יושלם, ישמע אות קולי. ניתן להפסיק את התנועה הנוכחית בלחיצה על לחצן **1**, **M**, או **2**, או על ידי שימוש באחד ממתגי הכוונן של המושב.

במהלך הנסיעה לא ניתן להפעיל תנוחות שנשמרו בזיכרון. היכולת להפעיל תנוחות שנשמרו בזיכרון מושבתת 45 שניות לאחר שמעבירים את מערכת ההצתה למצב מנותק.

### פונקציה כניסה נוחה

פונקציה זו מסייעת להיכנס לרכב ולצאת ממנו בצורה נוחה.

## הגדרות זיכרון

### הגדרות זיכרון של הנהג

פונקציה זו קשורה למושב הנהג בעל אפשרות כוונן חשמלי, פונקציה זו מאפשרת לשמור בזיכרון שתי תנוחות נהיגה שונות, כדי להקל את כוונן המושב כאשר הנהגים מתחלפים לעתים קרובות. הכווננים החשמליים של המושב והמראות החיצוניות נשמרים בזיכרון. זה לוקח בחשבון גם את ההגדרות החשמליות עבור תצוגת ראש למעלה המורחבת.



### שימוש בלחצנים M/1/2

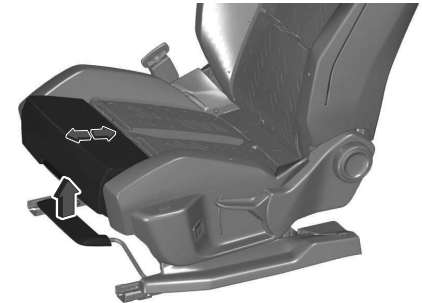
- היכנס לרכב והעבר את מערכת ההצתה למצב מחובר.

- כוונן את המושב, את המראות החיצוניות ואת התצוגה העילית המורחבת.



לחץ כדי לגשת לאפליקציית המושב במסך המידע והבידור שבו מתאימים את תומכי המושב.

### תמיכת ירכיים



לחץ על הלחצן והסט את תומך הירכיים.

1

כדי לשמור על שלמות יריעת החימום  
למנוע סכנת קצור:

2

- אין להניח על המושב חפצים כבדים או  
מחודדים.

3

- אין לכרוע על הברכיים או לעמוד על  
המושב.

4

- אין לשפוך נוזלים על המושב.  
- לעולם אין להפעיל את פונקציית  
החימום כאשר כריית המושב רטובה.

### מושבים מאווררים



5

6

7

8

9

10

כוונן את האוורור לעוצמה הרצויה על-ידי  
לחיצה אחת או יותר על של המושב  
הרלוונטי. נורית החיווי שבלחצן מציינת את  
העצמה שנבחרה.  
ההגדרות נשמרות בזיכרון כשמעבירים את  
מערכת ההצתה למצב מנותק. ניתן לכוונן את  
האוורור גם באמצעות תפריט אפשרויות  
המושב במסך מערכת המידע והבידור. גע  
בלחצן כדי להפעיל או להשבית את  
האוורור. כוונן את האוורור לעצמה הרצויה

כשמעבירים את מערכת ההצתה למצב  
מנותק, מצב הפונקציה לא נשמר בזיכרון.  
חימום המושבים מתחיל תמיד ברמה "3"  
(גבוה) כאשר הוא מופעל בפעם הראשונה,  
וניתן להפחית אותו לרמה "2" או "1".

### שינוי ההגדרות

- בדף **פונקציות החימום**, בחר את המושב  
הרצוי.

- בחר עוצמה מבין שלוש רמות מוגדרות  
מראש: "1" (נמוך), "2" (רגיל) או "3"  
(גבוה). ההגדרות נשמרות בזיכרון  
כשמעבירים את מערכת ההצתה למצב  
מנותק.

אל תשתמש בתפקוד כאשר  
המושב אינו בשימוש.  
הקטן את עוצמת החימום ברגע



שהדבר אפשרי.  
כשטמפרטורות המושב ותא הנוסעים  
מגיעות לרמה מספקת, הפסק את  
הפעולה, מכיוון שצריכת זרם מופחתת  
מאפשרת הפחתה של צריכת האנרגיה.

### אזהרה

חימום ממושך של המושבים אינו מומלץ  
לבעלי עור רגיש.  
סכנת כווייה אצל אנשים שתחושת החום  
שלהם משובשת (למשל, עקב מחלה או  
נטילת תרופות).

לאחר שמעבירים את מערכת ההצתה למצב  
מנותק ופותחים את דלת הנהג, המושב  
הקדמי נע לאחור באופן אוטומטי ולאחר מכן  
נשאר במצב זה, כשהוא מוכן לכניסה הבאה  
לרכב.

כשמעבירים את מערכת ההצתה למצב  
מחובר, המושב הקדמי נע קדימה לתנוחת  
הנהיגה שנשמרה.

מגדירים אותה באפליקציה  
**הגדרות < מסך מגע לרכב.**



### מושבים מחוממים

#### הפעלה/השבתה

כדי לגשת לתפריט, לחץ על הלחצן במרכז  
פקדי כוונן המושב או לחץ על קיצור הדרך  
של בקרת האקלים מתחת למסך מערכת  
המידע והבידור.

בתפריט **מושבים** במסך המגע, בחר  
בכרטיסייה **פונקציות חימום**.

- בחר במושב הנהג או במושב הנוסע.

המסך המתאים יוצג ויופיעו בו ההגדרות  
האחרונות שנקבעו בזיכרון.

אם ההגדרות מתאימות, לחץ על כדי  
להפעיל/לנטרל את הפונקציה בתפריט  
**מושבים**.

אם אין מבצעים שום פעולה, המצב  
ההתחלתי ישוב להופיע בצג.

## קיפול המושבים האחוריים

### קיפול משענת גב שמאלית או ימנית



משוך את ידית השחרור וקפל את משענות הגב למטה על כרית המושב. להחזרת משענות הגב למצבן המקורי, הרם אותן ולחץ אותן למצבן האנכי עד להישמע נקישת השילוב. דא שחגורות הבטיחות ממוקמות כהלכה והתרחק מאזור הקיפול.

#### ⚠ אזהרה

ראשית, בדוק שחגורות הבטיחות החיצוניות מונחות במצב אנכי וצמוד לצד טבעות הנעילה של משענת הגב.

- ניתן לבחור בסוג עיסוי אחר, מבין העיסויים המוצעים.

השינויים נכנסים מייד לתוקף וגשמרים בזיכרון כאשר מעבירים את מערכת ההצתה למצב מנותק. לאחר ההפעלה, המערכת מתחילה מחזור עיסוי של שעה, המורכב מרצפים של 6 דקות עיסוי ואחריהם 4 דקות במנוחה. בתום המחזור, נפסקת פעולת המערכת באופן אוטומטי. ניתן לשנות את התפקוד גם באזור הווידג'טים בצד הנוסע של המסך המרכזי. תצוגת המידע ← 85

אחרת, ניתן לפתוח את יישום המושבים ישירות באמצעות הלחצן שבצד המושב.

## מושבים אחוריים

נהג רק כאשר המושבים ומשענות הגב נעולים במקומם.

#### ⚠ אזהרה

אסור בשום אופן לכוונן את המושבים בזמן הנסיעה, מכיוון שהם עלולים לנוע בצורה בלתי נשלטת.

קיפול משענות הגב ← 30.

על-ידי נגיעה בנורית החיווי על המסך. ניתן לכוונן את מושב הנהג ואת מושב הנוסע בנפרד.

## מושבים עם פונקציית עיסוי

המערכת מאפשרת לבחור בסוג העיסוי ולכוונן את עוצמתו. מערכת זו פועלת כאשר המנוע פועל, כמו גם במצב STOP של Start-ו-Stop.

## הפעלה/השבתה

⏻ ביישום מסך המגע **מושבים**, בחר בכרטיסייה **עיסוי**.

- בחר במושב הנהג או במושב הנוסע. המסך המתאים יוצג ויופיעו בו ההגדרות האחרונות שנקבעו בזיכרון.

⏻ אם ההגדרות מתאימות, לחץ כדי להפעיל/להשבית את התפקוד ביישום **מושבים**.

אם אין מבצעים שום פעולה, המצב ההתחלתי ישוב להופיע בצג. כשמעבירים את מערכת ההצתה למצב מנותק, מצב הפונקציה לא נשמר בזיכרון.

## שינוי ההגדרות

- בדף **העיסוי**, בחר את המושב הרצוי.  
- בחר עוצמת עיסוי משלוש רמות מוגדרות מראש: "1" (נמוך), "2" (רגיל) או "3" (גבוה).

1

2

3

4

5

6

7

8

9

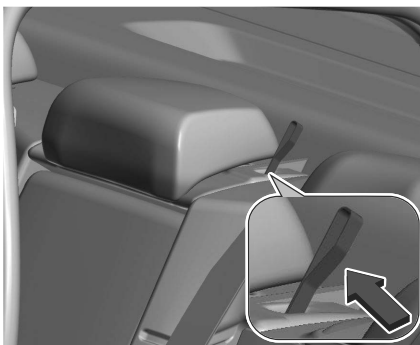
10



### חגורות בטיחות



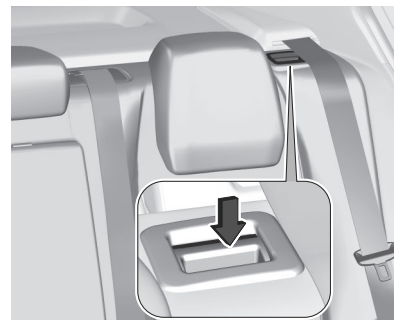
חגורות הבטיחות ננעלות בעת האצה או האטה חזקות של הרכב, ומרסנות את היושבים ברכב למושב. בכך הן מפחיתות משמעותית את סכנת הפציעה.



- כדי לשחרר, משוך ברצועה מתוך תא הנוסעים או מתוך תא המטען.
- קפל את משענת הגב על כרית המושב.
- בעת החזרה משענת הגב למקומה, הרם אותה עד קצה מהלכה עד שהיא ננעלת.

### חימום

ניתן להפעיל או לכבות את חימום המושבים האחוריים באמצעות מתגי המגע הקיבוליים, הממוקמים בלוח האחורי של הקונסולה המרכזית.



משענות הגב משולבות כהלכה במקומן רק כאשר הסימונים האדומים שליד ידיות השחרור אינם נראים לעין.

### אזהרה ⚠

לאחר ההחזרה למצב זקוף, ודא שמשענות הגב נעולות ומאובטחות במקומן לפני תחילת הנסיעה. אם לא תעשה זאת, קיימת סכנת פגיעה גופנית או נזק למטען או לרכב במקרה של בלימה חזקה או התנגשות.

### משענת הגב המרכזית

- ודא מראש שמשענת היד האחורית אינה מקופלת כלפי מטה ושמשענת הראש המרכזית אינה מוגבהת.

### אזהרה ⚠

חגור את חגורת הבטיחות לפני כל נסיעה. במקרה של תאונה, אנשים שאינם חגורים בחגורות בטיחות מסכנים את עצמם ואת שאר נוסעי הרכב.

חגורות הבטיחות מתוכננות לשימוש על-ידי אדם אחד בלבד בו-זמנית. מערכת ריסון ילדים ⬅ 37.

בדוק לעתים קרובות את חלקי מערכת חגורת הבטיחות לגילוי נזק, לכלוך ותפקוד תקין. דאג להחלפת רכיבים פגומים. לאחר תאונה, דאג להחלפה במוסך של חגורות הבטיחות ומותחני הקדם שהופעלו.

### הערה i

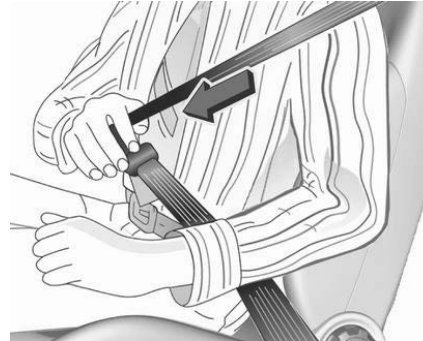
ודא שחגורות הבטיחות לא יילכדו ולא יינזקו על-ידי נעליים או עצמים בעלי פינות חדות. מעע חדירת לכלוך למנגנוני הגלילה של חגורות הבטיחות.

### הערה i

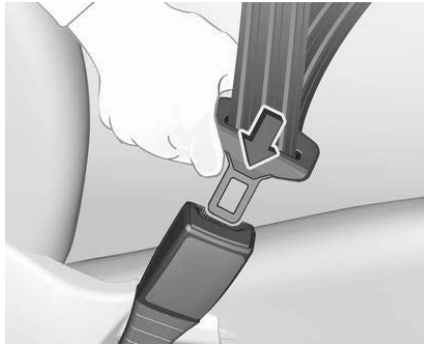
השתמש באבזם החגורה המיועד עבור חגורת הבטיחות המתאימה בזמן חגירת החגורה כדי להבטיח תפקוד תקין.

## חגורות בטיחות בעלות שלוש נקודות עיגון

### חגירה



משוך החוצה את חגורת הבטיחות ממנגנון האיסוף שלה, נתב אותה מבלי לפתלה לרוחב גופך בהצלבה והכנס את הלשונית לאבזם. ודא שחגורת הבטיחות עוברת על הכתף ומהודקת היטב אל הגוף במהלך הנהיגה.



פריטי ביגוד רופפים או מגושמים מונעים הצמדת חגורת הבטיחות לגופך. אל תניח חפצים כגון תיקי יד או טלפונים ניידים בין חגורת הבטיחות לבין גופך.

### אזהרה ⚠

אסור לחגורת הבטיחות להישען כנגד עצם קשה או שביר המצוי בכיסי הביגוד שלך.

תזכורת לחגירת חגורת בטיחות ⬅ 33.  
ניתן לכוונן את גובה החגורה.

1

הבטיחות. אסור לבצע שינויים כלשהם ברכיבי מותחני הקדם של חגורות הבטיחות מכיוון שפעולה כזאת תבטל את אישור סיווג הרכב.

2

## תזכורת לחגירת חגורת בטיחות

כל מושב מצויד בתזכורת לחגירת חגורות בטיחות, המצוינת באמצעות נורית חיווי עבור המושב המתאים, בקונסולה העלית.

3

## מגבילי כוח בחגורות

המאמץ המופעל על הגוף מופחת על-ידי שחרור הדרגתי של הידוק חגורת הבטיחות במהלך ההתנגשות.

4

## מערכת כריות אוויר

מערכת כריות אוויר כוללת מספר מערכות נפרדות, בהתאם לרמת האבזור. כשכריות האוויר מופעלות, הן מתנפחות בתוך מילישניות. הכריות גם מתכווצות במהירות גדולה כל כך שלעיתים קרובות קשה להבחין בהפעלתן במהלך ההתנגשות.

5

## אזהרה ⚠

מערכת כרית האוויר פועלת באופן של פיצוץ, התיקונים חייבים להתבצע רק על ידי עובדים מיומנים ומוסמכים.

6

7

## אזהרה ⚠

יש למקם את חגורת הבטיחות של הירכיים נמוך ככל הניתן לרוחב האגן כדי למנוע הפעלת לחץ על הבטן.

## מותחני קדם של חגורות הבטיחות

במקרה של התנגשות חזיתית, צדית או חזית-אחור בעצמה מסוימת, חגורות הבטיחות הקדמיות וחגורות הבטיחות האחוריות החיצוניות נמתחות ומהודקות אל הגוף על-ידי קדם-מותחני חגורות הבטיחות.

## אזהרה ⚠

שימוש לא נכון (לדוגמה הסרה או התקנה של חגורות הבטיחות) עלול להפעיל את מותחני הקדם של חגורות הבטיחות.

חיווי להפעלת מותחני הקדם מופיע באמצעות הארה רציפה של נורית החיווי. חובה להחליף במוסך מותחני קדם שהופעלו. מותחני הקדם מופעלים רק פעם אחת.

## הערה i

אסור לחבר או להתקין אביזרים כלשהם או חפצים אחרים שעלולים להפריע לפעולת מותחני הקדם של חגורות

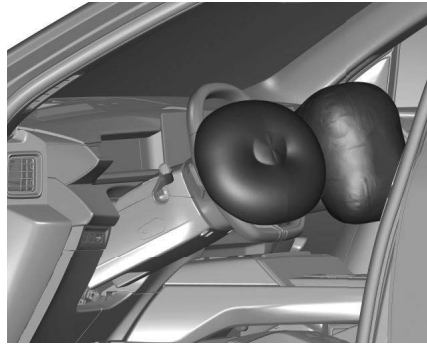
## שחרור



לשחרור חגורת הבטיחות, לחץ על הכפתור האדום שבאבזם חגורת הבטיחות והובל את חגורת הבטיחות חזרה.

## שימוש בחגורות בטיחות במהלך היריון





כריות האוויר המנופחות סופגות את החבטה, ועל ידי כך מקטינות באופן משמעותי את הסכנה לפציעה בפלג הגוף העליון או בראש של היושבים במושביו הקדמיים.

#### ⚠ אזהרה

כריות האוויר מספקות הגנה מיטבית רק כאשר המושב נמצא במצב הנכון. חגור את חגורת הבטיחות באופן נכון ומאובטח. רק כך מסוגלת כרית האוויר לספק הגנה.

### כריות אוויר צדיות

מערכת כריות האוויר הצדיות מורכבת מכריות אוויר במשענות הגב של שני המושבים הקדמיים.

ניתן לזהותן באמצעות המילה **AIRBAG**.

בחומרים אחרים. דאג להחלפה במוסך של כיסויים פגומים.  
כל כרית אוויר מופעלת רק פעם אחת. דאג להחלפה במוסך של כריות אוויר שהופעלו. בנוסף, ייתכן שיהיה צורך להחליף את גלגל ההגה, לוח המדים והמחוננים, חלק מלוחות החיפוי, אטמי הדלתות, הידיות והמושבים.  
אסור לבצע שינוי כלשהו במערכת כריות האוויר מכיוון שהדבר ישלול את תוקף רישיון ההפעלה של הרכב.

### מערכת כריות אוויר קדמיות

מערכת כריות האוויר הקדמיות כוללת כרית אוויר אחת בטבור ההגה וכרית אחת בחיפוי לוח המדים והמחוננים בצד הנוסע הקדמי. ניתן לזהותן באמצעות המלה **AIRBAG**.

מערכת כריות האוויר הקדמיות מופעלת במקרה של פגיעה חזיתית בעצמה מסוימת. מתג ההצתה חייב להיות במצב מופעל.

#### ⚠ אזהרה

הוספת אביזרים המשנים את מסגרת הרכב, את מערכת הפגוש, את גובהו, את חזית הרכב או הפח בצדי הרכב, עשויה למנוע תפקוד תקין של מערכת כריות האוויר. הפעלת מערכת כריות האוויר עשויה להיות מושפעת לרעה גם מהחלפה של חלקים במושבים הקדמיים, חגורות בטיחות, מודול האבחון והחישה של כריות האוויר, גלגל ההגה, לוח המדים והמחוננים, האטמים הפנימיים של הדלתות כולל הרמקולים, מודולים כלשהם של כריות האוויר, חיפויי התקרה או העמודים, החיישנים הקדמיים, חיישני פגיעות הצד או חיווט כריות האוויר.

#### ⚠ אזהרה

פנה עצמים חוסמים מאזור ניפוח הצמיגים.

#### i הערה

הבקרה האלקטרונית השולטת במערכת כריות האוויר ובקדם מותחנים ממוקמת בקונסולה המרכזית. אסור להניח חפצים מגנטיים באזור זה.

אסור להצמיד חפצים כלשהם לכיסויי כריות האוויר ואסור לכסות אותם

1

לילדים במושב הנוסע, בהתאם להוראות בטבלה.

2

מערכות כריות האוויר הצדדיות, כריות הווילון, מותחני הקדם של חגורות הבטיחות וכל מערכות כריות האוויר של הנהג נותרים פעילים. ניתן לנטרל את מערכת כריות האוויר של הנוסע הקדמי באמצעות מתג המופעל באמצעות מפתח, המותקן בצד הנוסע של לוח המחוונים.

3

מיקומי התקנת מערכות ריסון ילדים

4

40 ←



5

6

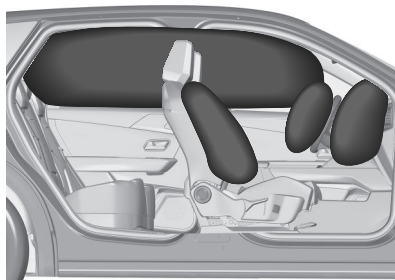
7

8

9

10

מערכת כריות הווילון מופעלת במקרה של פגיעה צידית בעצמה מסוימת. מתג ההצתה חייב להיות במצב מופעל.



כריות האוויר המנופחות סופגות את כוח ההולם, וכך מקטינות באופן משמעותי את הסכנה לפגיעה בראש במקרה של פגיעה צדית.

#### ⚠ אזהרה

הווים שעל הידיות במסגרת הגג מתאימים לתליית פריטי לבוש קלים בלבד, ולא קולבי מעילים. אסור שבגדים אלה יכילו חפצים.

#### השבתת מערכת כריות האוויר

יש להשבית את מערכת כריות האוויר של הנוסע הקדמי לצורך התקנת מערכת ריסון

מערכת כריות האוויר הצידיות מופעלת במקרה של פגיעה צידית בעצמה מסוימת. מתג ההצתה חייב להיות במצב מופעל.



כריות האוויר המנופחות סופגות את כוח ההולם, וכך מפחיתות באופן משמעותי את הסכנה של פגיעה בחלק הגוף העליון ובאגן הירכיים.

#### ⓘ הערה

השתמש אך ורק בכיסויי הגנה למושבים שאושרו לשימוש עבור רכב זה. הקפד שלא לכסות את כריות האוויר.

#### כריות וילון

מערכת כריות הווילון כוללת כרית אוויר המותקנת במסגרת הגג בכל צד. ניתן לזהות זאת באמצעות המילה **AIRBAG** על עמודי הגג.



**סכנה** ⚠

NEVER use a rearward facing child restraint on a seat protected by an ACTIVE AIRBAG in front of it, DEATH or SERIOUS INJURY to the CHILD can occur



אם נורית הבקרה ON מאירה למשך כ-60 שניות לאחר העברת מערכת ההצתה למצב מחובר, מערכת כריות האוויר של הנוסע הקדמי תתנפח במקרה של התנגשות. אם נורית הבקרה OFF מאירה אחרי הפעלת ההצתה, מערכת כרית האוויר של הנוסע הקדמי מושבתת. היא ממשיכה להאיר גם אחרי שכרית האוויר הושבתה. אם שתי הנוריות מאירות בו-זמנית, קיימת תקלה במערכת. לא ניתן לדעת מצב המערכת אינו ברור, ולכן אסור לאיש להשתמש במושב הנוסע הקדמי. התקשר מייד למוסך. אם אף אחת משתי נוריות החיווי אינה מאירה, פנה מיד למוסך. שנה את מצב הפעלת כריות האוויר רק כשהרכב נייח ומפתח ההצתה במצב מופסק.

השתמש במפתח ההצתה לקביעת מצב הפעולה:

**OFF**  
 כרית האוויר של הנוסע הקדמי מושבתת ולא תתנפח במקרה של התנגשות, נורית הבקרה OFF מאירה ברציפות בקונסולה המרכזית.

**ON**  
 כרית האוויר של הנוסע הקדמי פעילה

**הערה** **i**

לאחר העברת המתג המופעל באמצעות מפתח למצב OFF מאירה נורית הבקרה המושבתת. היא ממשיכה להאיר גם אחרי שכרית האוויר הושבתה. אם שתי הנוריות מאירות בו-זמנית, קיימת תקלה במערכת. לא ניתן לדעת מצב המערכת אינו ברור, ולכן אסור לאיש להשתמש במושב הנוסע הקדמי. התקשר מייד למוסך. אם אף אחת משתי נוריות החיווי אינה מאירה, פנה מיד למוסך. שנה את מצב הפעלת כריות האוויר רק כשהרכב נייח ומפתח ההצתה במצב מופסק.

**סכנה** ⚠

השבת את כרית האוויר של הנוסע רק בשילוב עם השימוש במערכת ריסון ילדים, בכפוף להוראות שבטבלה. אחרת, האדם היושב במושב עם כרית אוויר מושבתת, חשוף לסיכון לפציעה קטלנית.

1

לבטיחות מרבית, הקפד על ההמלצות  
הבאות:

2

- בהתאם לתקנות באירופה, **כל הילדים מתחת לגיל 12 או בגובה של פחות מ-1.5 מטר חייבים לנסוע במושב בטיחות לילדים מאושרים המתאימים לגודל או למשקל שלהם**, על מושבים המצוידים בחגורת בטיחות או בנקודות עיגון ISOFIX.

3

- **ילדים מגיל 15 חודשים ומטה חייבים לנסוע במצב "עם הגב לכיוון הנסיעה"**, במושב קדמי או אחורי של הרכב. השימוש במושבים מסוג "עם הגב לכיוון הנסיעה" מומלץ לילדים עד גיל 3.

4

- מבחינה סטטיסטית, המושבים הבטוחים ביותר ברכב להסעת ילדים הם המושבים האחוריים.

5

6

### ⚠ אזהרה

אין להצמיד חפצים כלשהם למערכות ריסון ילדים ואין לכסות אותן בשום חומרים. חובה להחליף את מערכת ריסון הילדים במקרה שהייתה נתונה למאמצים מכניים בתאונה.

7

8

9

protetto da un AIRBAG frontale ATTIVATO. Ciò potrebbe provocare la MORTE o FERITE GRAVI al bambino.

## מושבי בטיחות לילדים

### המלצות כלליות

#### ⚠ אזהרה

בעת הסעת ילדים ברכב, חובה להושיב אותם במושב מתאים. **אסור לנסוע כשילד יושב על ברכיך.**

#### ⚠ אזהרה

התקנה לקויה של מושב בטיחות לילדים ברכב תפגע בבטיחות הילד במקרה של התנגשות. הקפד לציית להוראות הלהן ולהוראות המסופקות עם מושב הבטיחות לילדים.

#### i הערה

התקנות לגבי הסעת ילדים שונות בכל מדינה. עיין בחוקים התקפים במדינתך.

**EN:** NEVER use a rearward facing child restraint on a seat protected by an ACTIVE AIRBAG in front of it, DEATH or SERIOUS INJURY to the CHILD can occur

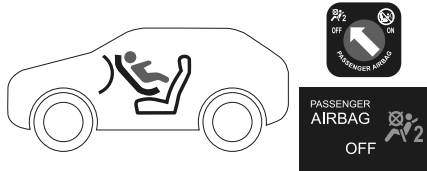
**DE:** Montieren Sie auf einem Sitz mit AKTIVIERTEM Front-Airbag NIEMALS einen Kindersitz oder eine Babyschale entgegen der Fahrtrichtung, das Kind könnte schwere oder sogar tödliche Verletzungen erleiden

**FR:** NE JAMAIS installer de système de retenue pour enfants faisant face vers l'arrière sur un siège protégé par un COUSSIN GONFLABLE frontal ACTIVÉ. Cela peut provoquer la MORT de l'ENFANT ou le BLESSER GRAVEMENT

**ES:** NO INSTALAR NUNCA un sistema de retención para niños de espaldas al sentido de la marcha en un asiento protegido mediante un AIRBAG frontal ACTIVADO, ya que podría causar lesiones GRAVES o incluso la MUERTE del niño

**IT:** NON installare MAI seggiolini per bambini posizionati in senso contrario a quello di marcia su un sedile

הילד עלול להיפצע באופן חמור או להיהרג אם כרית האוויר תופעל.



### ⚠ אזהרה

חובה להפעיל את כרית האוויר של הנוסע הקדמי לפני התקנת מושב בטיחות לילדים "עם הפנים לכיוון הנסיעה".

### ⚠ אזהרה

#### הגנה נוספת

אפשר לילדים להיכנס או לצאת מן הרכב רק בצד הפונה למדרכה/צד הדרך המרוחק מנתיב התנועה.

כדי למנוע פתיחה מקרית של הדלתות והחלונות האחוריים, השתמש במערכת "בטיחות ילדים".

הקפד שלא לפתוח את החלונות האחוריים יותר משליש ממהלך הפתיחה שלהם.

כדי להגן על ילדים קטנים מקרני השמש, התקן וילונות צד על החלונות האחוריים. משיקולי בטיחות, אל תשאיר:

- ילד לבד ברכב ללא השגחה.
- ילד או בעל חיים ברכב החשוף לשמש, כשהחלונות סגורים.
- את המפתח בטווח ידו של ילד בתוך הרכב.

### התקנת מערכת ריסון לילדים במושב קדמי

### ⚠ אזהרה

לפני התקנת מושב בטיחות לילדים עם הגב לכיוון הנסיעה, חובה להשבית את כרית האוויר של הנוסע הקדמי. אחרת,

### i הערה

#### חגורות בטיחות

ודא שאין כל חגורת בטיחות או אבזם מתחת למושב הבטיחות לילדים, מכיוון שהם עלולים לפגוע ביציבותו.

בעת התקנת מושב הבטיחות לילדים במושב האחורי, ודא שהמושב אינו מפרע לפעולת חגורת הבטיחות במושב האחורי האמצעי.

ודא שחגורת הבטיחות ממוקמת נכון והדק אותה, או את רתמת מושב הבטיחות השומרת על החופש יחסית לגוף הילד, למינימום, אפילו בנסיעות קצרות.

### ⚠ אזהרה

#### משענות ראש

לפני התקנת מושב בטיחות לילדים עם משענת גב או מערכת רצועת עיגון עליונה באחד ממושבי הנוסעים, הסר את משענת הראש.

ודא שמשענת הראש מאוחסנת או קשורה היטב כדי שלא תעוף ברכב במקרה של בלימה חזקה. לאחר הסרת מושב הבטיחות לילדים, התקן את משענת הראש.

1

2

3

4

5

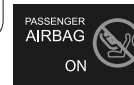
6

7

8

9

10

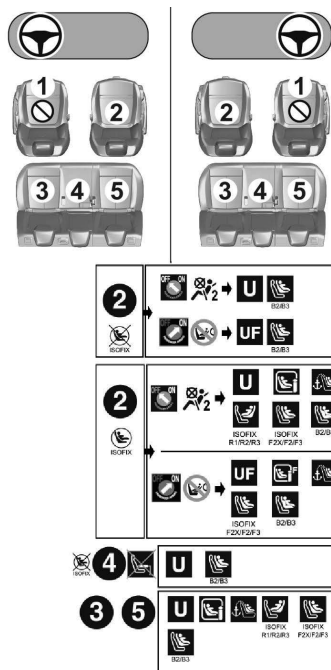


### הערה **i**

כוונן את מושב הנוסע הקדמי למצב הגבוה ביותר ולמצב האורכי האחורי ביותר, כשמשענת הגב זקופה.



## מיקומי התקנת מערכות ריסון ילדים



### המפתח

מושב שבו אסור להתקין מושב בטיחות לילדים.



1

כרית אוויר נוסע קדמי **מושבתת**.



2

כרית אוויר נוסע קדמי **מופעלת**.



3

מקום המותאם להתקנת מושב בטיחות לילדים המתחבר באמצעות חגורת הבטיחות ומאושר כמושב אוניברסלי "הפונה לאחור" /או "הפונה לפנים" עבור קבוצות (U) 0, +0, 1, 2 או 3 מיועד לילדים בגובה של בין 40 לבין 150 סנטימטרים.



4

מקום המותאם להתקנת מושב בטיחות לילדים המתחבר באמצעות חגורת הבטיחות ומאושר כמושב אוניברסלי "הפונה לפנים" (UF) עבור קבוצות 1, 2 ו-3 או מיועד לילדים בגובה של בין 76 ולבין 150 סנטימטר בלבד.



5

מיקום מושב מורשה להתקנה של מושב בטיחות לילדים מסוג **i-Size**.



6

מיקום מושב מורשה להתקנת מושב בטיחות לילדים **i-Size** "עם הפנים לכיוון הנסיעה".



מושב שאינו מתאים להתקנת מושב בטיחות לילדים בעל מוט תמיכה.



7

קיום נקודת עיגון של **רצועת עיגון עליונה** בחלק האחורי של משענת המושב, המאפשרת חיבור **מושב בטיחות לילדים ISOFIX אוניברסלי**.



8

קיום נקודת עיגון TOP TETHER בחלק האחורי של משענת המושב, המאפשרת התקנה של **מושב בטיחות אוניברסלי לילדים ISOFIX עם הפנים לכיוון הנסיעה**."



9

מושב בטיחות לילדים **ISOFIX** "עם הגב לכיוון הנסיעה":



- **R1: מושב בטיחות לילדים ISOFIX לתינוק**

- **ISOFIX R2: גודל מופחת מושב ילדים.**

- **R3: מושב בטיחות לילדים ISOFIX מושב ילדים בגודל גדול**

10



מושב בטיחות לילדים **ISOFIX** "עם הפנים לכיוון הנסיעה":

- **ISOFIX F2X:** מושב ילדים לפעוטות.

- **ISOFIX F2:** מופחת גובה מושב הילד.

- **F3:** מושב ילדים בגובה מלא של **ISOFIX**.

**רוחב מושב ילדים**, שימוש בחגורת בטיחות או תושבות **ISOFIX**:



- **B2:** מושב הגבהה לילדים רוחב מוקטן.

- **B3:** מושב הגבהה לילדים רוחב מלא.

מושב בו אסור להתקין מושב בטיחות לילדים **ISOFIX**.



לגבי כווןון המושב, עיין בטבלה "התקנת מושבי בטיחות לילדים אוניברסליים, **ISOFIX** ו-**i-Size**".

מיקום מושב מורשה להתקנה של מושב בטיחות לילדים **ISOFIX**.



מושב בטיחות לילדים **ISOFIX** מסוג "סל-קל":

- **L1:** עם הפנים שמאלה.

- **L2:** עם הפנים ימינה.



בהתאם לתקנות האירופיות, טבלה זו מציינת את אפשרויות ההתקנה של מושבי בטיחות לילדים המקובעים באמצעות חגורת הבטיחות ומאושרים כמושבים אוניברסליים (a) וכן של מושבי בטיחות לילדים הגדולים ביותר מסוג **ISOFIX** ו-**i-Size** עבור מושבי הרכב המצוידים בנקודות עיגון **ISOFIX**.

כן: מתאים להתקנה של קטגוריית מערכת הריסון לילדים הנקובה.

לא: לא מתאים להתקנה של קטגוריית מערכת הריסון לילדים הנקובה.

טבלת סיכום להתקנת מושבי ילדים אוניברסליים, i-Size ו-ISOFIX.

מספרי המושבים						
מושבים אחוריים (b) שורה 2			מושבים קדמיים (b)			
5	4	3	2		1	
			מופעלת "ON" <sup>(d)</sup>	מושבבת "OFF" <sup>(c)</sup>		כרית האוויר של הנוסע הקדמי
כן	כן <sup>(i)</sup>	כן	לא	כן <sup>(g)</sup> / <sup>(h)</sup>	לא	מיקום תואם למושב בטיחות ילדים אוניברסלי <sup>(a)</sup> פונה לאחור <sup>(b)</sup>
כן	כן <sup>(i)</sup>	כן	כן <sup>(g)</sup> / <sup>(h)</sup>		לא	מיקום תואם למושב בטיחות לילדים אוניברסלי <sup>(a)</sup> פונה לפנים <sup>(f)</sup>
כן	לא	כן	לא	לא / כן <sup>(k)</sup> / <sup>(i)</sup>	לא	מושב תואם למושב בטיחות לילדים i-Size פונה לאחור
כן	לא	כן	לא / כן <sup>(k)</sup> / <sup>(i)</sup>		לא	מושב תואם למושב בטיחות לילדים i-Size פונה לפנים
כן	לא	כן	לא / כן <sup>(k)</sup> / <sup>(i)</sup>		לא	מושב תואם לטבעת רצועת עיגון עליונה TOP TETHER
לא	לא	לא	לא		לא	מושב בטיחות לילדים מסוג "Carycot" (L1 / L2)
R3	לא	R3	לא	לא / R3 <sup>(h)</sup> / <sup>(k)</sup> / <sup>(i)</sup>	לא	מושב בטיחות לילדים ISOFIX "פונה לאחור" (R1/R2/R3)
F3	לא	F3	לא / F3 <sup>(h)</sup> / <sup>(k)</sup> / <sup>(i)</sup>		לא	מושב בטיחות לילדים ISOFIX "פונה לפנים" (F1/F2X/F3)

מספרי המושבים					
מושבים אחוריים <sup>(b)</sup> שורה 2			מושבים קדמיים <sup>(b)</sup>		
5	4	3	2	1	
B3	B3 <sup>(i)</sup> (i)	B3	B3 <sup>(h)(j)(k)</sup>	לא	מושב הגבהה לילדים "Booster" <sup>(m)</sup> (B2 / B3)

- (a) מושב בטיחות לילדים אוניברסלי: מושב בטיחות לילדים הניתן להתקנה בכל סוג רכב באמצעות חגורת הבטיחות.
- (b) בהתאם לגרסה, עיין בחקיקה בתוקף במדינתך לפני שתסיע ילד במנח המושב הזה.
- (c) להתקנת מושב בטיחות לילדים "עם הגב לכיוון הנסיעה" במושב זה, יש להשבית את כרית האוויר של הנוסע "OFF".
- (d) מותר להתקין במושב זה רק מושב בטיחות לילדים "פונה לפנים" כשכרית האוויר של הנוסע פעילה "ON".
- (e) עבור מושב בטיחות אוניברסלי לילדים המותקן "עם הגב לכיוון הנסיעה" ו/או "עם הפנים לכיוון הנסיעה" עבור קבוצות (U) 0, 0+, 1, 2 או 3 מיועד לילדים בטווח הגובה 40 עד 150 ס"מ.
- (f) מושב ילדים אוניברסלי (UF) "פונה לפנים" בקבוצות 1, 2 או 3, או מיועד לילדים בגובה של בין 76 לבין 150 ס"מ בלבד.
- (g) למושב עם כוונן גובה, התאם אותו למיקום הגובה ביותר.
- (h) כוונן את מושב הנוסע הקדמי למצב האורך האחורי במלואו.
- (i) אסור בהחלט להתקין מושב בטיחות לילדים בעל רגל תמיכה במושב הנוסע האחורי האמצעי.
- (j) מושב שאינו מצויד בנקודות עיגון תואמות ISOFIX.
- (k) מושב המצויד בנקודות עיגון תואמות ISOFIX.
- (l) אם מותקנת מערכת ריסון לילדים על מושבים אלה, כוון את משענת הראש של המושב לגובה המרבי או הסר אותה, אם יש הצורך.
- (m) לא ניתן להתקין 3 מושבי הגבהה על המושבים האחוריים בו זמנית.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

כללים:

- מיקום התואם אל i-Size תואם גם אל R1, R2 ו-F2X, F2, B2.
- מושב תואם R3 תואם גם עבור R1 ו-R2.
- מיקום התואם אל R2 תואם גם אל R1.
- מיקום התואם אל F3 תואם גם אל F2X ו-F2.
- מיקום התואם אל B3 תואם גם אל B2.

### התקנת מערכת ריסון לילדים במושב אחורי

עם הפנים לכיוון הנסיעה או עם הגב לכיוון הנסיעה



- היז את המושב הקדמי של הרכב קדימה וישר את משענת הגב כך שרגלי הילד היושב במושב בטיחות עם הפנים לכיוון הנסיעה או מושב הבטיחות המותקן עם הגב לכיוון הנסיעה לא יגעו במושב הקדמי של הרכב.

- בדוק שמשענת הגב של מושב בטיחות ילדים המותקן עם הפנים לכיוון הנסיעה קרובה ככל האפשר למשענת הגב של המושב האחורי של הרכב, רצוי במגע איתה.

### מושב אחורי אמצעי

אסור בהחלט להתקין מושב בטיחות לילדים בעל מוט תמיכה במושב הנוסע האחורי האמצעי.

### המלצות ספציפיות למושב

#### אזהרה

#### התקנת מושב הגבהה (בוסטר)

רצועת החזה של חגורת הבטיחות חייבת להיות מונחת על כתף הילד מבלי לגעת בצוואר.  
ודא כי רצועת המותניים של חגורת הבטיחות עוברת נכון על ירכי הילד.

השתמש במושב הגבהה בעל משענת גב המצויד במוביל לחגורת הבטיחות בגובה הכתף.

#### אזהרה

#### התקנת מושב בטיחות לילדים עם רגל תמיכה.

ודא שרגל התמיכה נמצאת במגע חזק ויציב עם הרצפה.

#### אסור בהחלט להתקין מושב בעל רגל תמיכה במושב האחורי האמצעי.

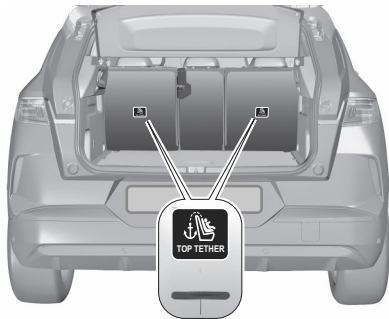
### חגורת בטיחות בעלת שלוש נקודות עיגון

ניתן לקבע מערכות ריסון ילדים באמצעות חגורת בטיחות בעלת שלוש נקודות עיגון. לאחר הידוק מערכת הריסון לילדים, יש להדק את חגורת המושב ← 40

## התקני עיגון לרצועת עיגון עליונה



התקני העיגון לרצועת עיגון עליונה מסומנים בסמל של מושב בטיחות לילדים.



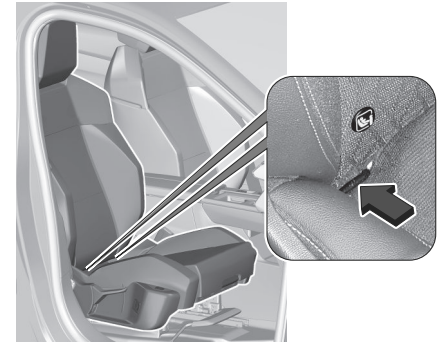
בנוסף לתושבות ISOFIX, חבר את רצועת העיגון העליונה אל התקני העיגון לרצועת העליונה.

גישה לתושבות ISOFIX, משוך תחילה את הרוכסן. מערכת ריסון ילדים i-Size היא מערכת ריסון ילדים ISOFIX בקטגוריה אוניברסלית לפי תקנת האו"ם מס' 129. ניתן להתקין את כל מערכות ריסון הילדים i-Size בכל מושב רכב המתאים עבור i-Size מערכות ריסון לילדים, טבלת התקנה 40.

כשמתקינים מערכות ריסון ילדים ISOFIX במושבי נוסעים הניתנים לכוונן, יש להטות תחילה את משענת הגב ככל האפשר לאחור כדי לאפשר גישה אל תושבות ה-ISOFIX. לאחר חיבור טוב של מערכת ריסון ילדים ISOFIX, הטה שוב את משענת הגב לפנים. חובה להשתמש ברצועת עיגון עליונה או ברגלית תמיכה בנוסף לתושבות ISOFIX. מושבי ילדים i-Size ומושבים לרכב בעלי אישור i-Size מסומנים בסמל i-Size, ראה איור.



## תושבות ISOFIX



חבר מערכות ריסון ילדים מסוג ISOFIX המאושרות לרכב זה לתושבות התקנה ISOFIX. המיקומים המתאימים למערכות ריסון ילדים ISOFIX לרכב זה מסומנים בטבלה מערכות ריסון לילדים.



המיקום של תושבות התקנה ISOFIX מצוין באמצעות תווית על משענת הגב. כדי לקבל

1

כוונן את משענת הראש המתאימה של המושב או הסר אותה.

2

פעל לפי הנחיות היצרנים כדי להתקין את מערכות ריסון הילדים המתאימות ברכב. עבור מושב בטיחות Semi-universal או מערכת ריסון המיועדת לרכב מסוים (מסוג ISOFIX או המותקן עם רצועות), ראה את רשימת כלי הרכב המסופקת בספר המשתמש של מערכת הריסון ילדים.

4

ודא שמיקום התקנת מערכת הריסון לילדים בתוך הרכב תואם להנחיות, כמפורט בטבלה הבאה.

5

אפשר לילדים להיכנס או לצאת מן הרכב רק בצד הפונה למדרכה/צד הדרך המרוחק מנתיב התנועה.

6

כשאינך משתמש במערכת הריסון לילדים, אבטח את מושב הבטיחות באמצעות חגורת בטיחות או הוצא את המושב מתא הנוסעים.

7

### הערה

8

אין להצמיד חפצים כלשהם למערכות ריסון ילדים ואין לכסות אותן בשום חומרים. חובה להחליף את מערכת ריסון הילדים במקרה שהייתה נתונה לאמצעים מכניים בתאונה.

9

10

גיל: מ-15 חודשים עד 4 שנים  
משקל: מ-9 עד 22 ק"ג

מותקן עם תושבות ISOFIX ורצועת עיגון עליונה.

מתאים להתקנה "פונה לפני" בלבד.

Römer Kidfix i-Size

גודל: 100 - 150 סנטימטר

גיל: מ-3.5 חודשים עד 12 שנים  
משקל: מ-15 עד 36 ק"ג

עם או ללא נקודות עיגון ISOFIX הילד מוחזק על-ידי חגורת הבטיחות. נקנה ב-Stellantis & You, מכירות ושירותים.

אנו ממליצים להשתמש במושב בטיחות לילד עם משענת הגב.


אם משענת הגב מוסרת עבור ילד מעל 138 ס"מ, יש להסיר גם את המגן המאובטח.

ודא שמערכת הריסון לילדים מותקנת ותואמת את סוג הרכב.

מושב ילדים מלפנים: כוונן את מושב הנוסע הקדמי למצב הגבוה ביותר ובמיקום האחורי ביותר כשמשענת הגב מיושרת.

מושב ילדים מאחור: הזז את המושב הקדמי לפנים ויישר את משענת הגב כך שרגלי הילד, היושב במושב ילדים "הפונה לפני" או במושב ילדים "הפונה לאחור", לא נוגעות במושב הקדמי של הרכב.

במקרה של הפרעה כלשהי של מערכות ריסון ילדים עם משענת הראש של מושב הרכב,

המיקומים המתאימים למערכות ריסון ילדים ISOFIX בקטגוריה האוניברסלית מסומנים בטבלה.  40

## בחירת מערכת הריסון הנכונה

המושבים האחוריים הם המיקום הנוח ביותר להתקנת מערכת הריסון לילדים.

ילדים אמורים לנסוע ברכב כשפניהם מופנים לאחור כל עוד הדבר אפשרי. כך ניתן להבטיח שעל עמוד השרדה של הילדים, שהוא עדיין חלש מאוד, מופעל עומס קטן יותר במקרה של תאונה.

אסור להשתמש במערכת ריסון ילדים הפונה לפנים בכל המושבים כאשר משקל הילד קטן מ-13 ק"ג או גובה הילד קטן מ-76 ס"מ וגילו קטן מ-15 חודשים.

מתאימות מערכות ריסון ילדים העומדות בדרישות תקנות UN ECE התקפות. בדוק את הוראות החוק ותקנות התעבורה היישומות ביחס לחובת השימוש במערכות ריסון ילדים.

מערכות הריסון לילדים הבאות מומלצות לקבוצות המשקל הבאות:

Römer Baby-Safe 3 i-Size

גודל: 40 - 83 ס"מ

גיל: מלידה עד 15 חודשים

משקל: עד 13 ק"ג

מומלץ עם בסיס ISOFIX שלה.

מתאים להתקנה "פונה לאחור" בלבד.

Römer TriFix 2 i-Size

גודל: 76 - 105 סנטימטר

## גלגל ההגה

### כוונון גלגל ההגה



- כשהרכב עומד, משוך את הידית כדי לשחרר את נעילת גלגל ההגה.
- כוונן את הגובה והמרחק להתאמה לתנוחת הנהיגה שלך בדרך חלקה.
- דחף את הידית כדי לנעול את גלגל ההגה.

#### ⚠ אזהרה

משיקולי בטיחות, חובה לבצע כוונונים אלה רק כשהרכב עומד.

טיפ:

פרטי הנסיעה ומערכת המידע והבידור מוצגים במסך 10 אינץ' ובמסך 16 אינץ'.

ניתן לצפות במידע שבלוח המחוונים מעל גלגל ההגה, לבטיחות רבה יותר ונוחות נהיגה משופרת. כוונן את גובה גלגל ההגה כך שלא יסתיר את לוח המחוונים.


### לחצנים על גלגל ההגה



ניתן להפעיל חלק ממערכות הסיוע לנהג, את מערכת המידע והבידור וטלפון נייד מחובר באמצעות לחצני ההפעלה בגלגל ההגה. מערכות מתקדמות לסיוע לנהג ← 142 מערכת מידע ובידור ← 89

### חימום גלגל ההגה

במזג אוויר קר, תפקוד זה מחמם את החלק העגול של גלגל ההגה. ניתן להפעיל אותו כאשר הטמפרטורה החיצונית נמוכה מ-20°C.

ⓘ ביישום מסך המגע של 'אקלים', בחר בכרטיסיה 'מושבים והגה'. לחץ על  כדי להפעיל/להשבית את התפקוד. התפקוד נשמר בזיכרון בכל פעם שמדוממים את המנוע.

### צופר



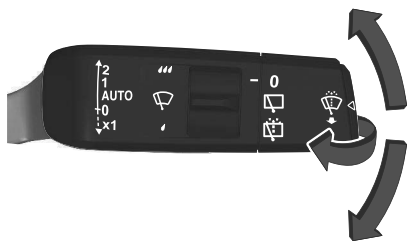
1

כדי להפעיל את מצב הניגוב לסירוגין בפעם הבאה שמערכת ההצתה תועבר למצב מופעל, לחץ את הידית מטה למצב OFF ושוב אל INT.

### תדירות הניגוב

כאשר ידית המגבים במצב INT, תדירות הניגוב תלויה במהירות הנסיעה של הרכב.

### מגב שמשה קדמית עם חיישן גשם



2 מהיר

1 רגיל

**AUTO** ניגוב אוטומטי

**אוטומ**

(טי)

0 Off

x1 ניגוב יחיד

במצב **AUTO**, חיישן הגשם מזהה את כמות המים על השמשה הקדמית ומוסת באופן אוטומטי את תדירות פעולת מגבי השמשה

2

3

4

5

6

7

8

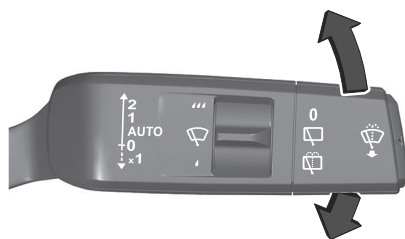
9

10

### הערה i

במצב 1 או 2, תדירות הניגוב מופחתת באופן אוטומטי במהירות נמוכה מ-5 קמ"ש וחוזרת לתדירות המקורית במהירות גבוהה מ-10 קמ"ש.

### מגב שמשה קדמית עם תדירות ניגוב משתנה



2 מהיר

1 רגיל

ניגוב לסירוגין

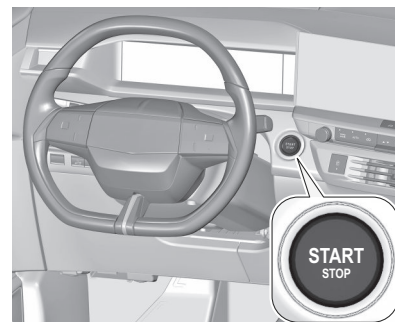


0 Off

x1 ניגוב יחיד

אל תפעיל כשהשמשה הקדמית קפואה. הפסק הפעולה במעבר במתקני רחיצת מכוניות.

## לחצן הפעלה



## ידית בקרת המגבים והמתזים

### הערה i

כאשר ידית המגב במצב AUTO או INT, 1 או 2, ומערכת ההצתה במצב מחובר לאחר יותר מדקה אחת: כאשר הטמפרטורה החיצונית נמוכה מ-3°C+, מגב השמשה הקדמית מופעל רק במהירות גבוהה מ-10 קמ"ש. כאשר הטמפרטורה החיצונית גבוהה מ-3°C+, מגב השמשה הקדמית מופעל מייד.

ניגוב לסירוגין



רחיצת החלון



אסור להשתמש כאשר החלון האחורי קפוא או כאשר משתמשים במנשא אופניים. הפסק הפעולה במעבר במתקני רחיצת מכוניות. מגב החלון העורפי מופעל באופן אוטומטי כשמגבי השמשה הקדמית מופעלים ומשולב הילוך אחורי.

### מתז החלון העורפי



בחר נזל רחיצה מותז על החלון האחורי ועל המצלמה האחורית, והמגב פועל כל עוד מצב משולב.

נזל רחיצת שמשות ← 200

### פנסים חיצוניים

### בקר תאורה

#### ⚠ אזהרה

אין להביט ישירות לפנסי LED ראשיים. סכנת נזק לעיניים.

### מתזי השמשה הקדמית



משוך את הידית. נזל רחיצה מותז על השמשה הקדמית והמגב מבצע מספר מחזורי ניגוב. נזל רחיצת שמשות ← 200.

### מגב ומתז השמשה האחורית

### מגב השמשה האחורית



OFF 0

הקדמית. אם מערכת ההצתה במצב מנותק, מצב הניגוב האוטומטי יושבת. כדי להפעיל את מצב הניגוב האוטומטי בפעם הבאה שמערכת ההצתה תועבר למצב מופעל, לחץ את הידית מטה למצב OFF ושוב אל AUTO. אל תפעיל כשהשמשה הקדמית קפואה. הפסק הפעולה במעבר במתקני רחיצת מכוניות.

### כוונון רגישות חיישן הגשם



ידית המגב במצב AUTO.

במצב AUTO, חיישן הגשם מזהה את כמות המים על השמשה הקדמית ומווסת באופן אוטומטי את תדירות פעולת מגבי השמשה הקדמית.

ניתן לכוונון את הרגישות באמצעות המתז שבידית. לחץ כלפי מעלה כדי להגביר את הרגישות וכלפי מטה כדי להפחית אותה. ודא שהחיישן אינו חסום ← 20. נורית חיווי ← 113.

1

להתאמת גובה אלומת פנסי החזית למטען הנישא ברכב כדי למנוע סנוור: סובב את הגלגלון למצב הדרוש.

2

**לסוגי ההנעה PHEV, היברידיית 48 וולט ושריפה פנימית:**

3

0 מושב הנהג תפוס

2 כל המושבים תפוסים

4

2 כל המושבים תפוסים ויש מטען בתא המטען

5

4 מושב הנהג תפוס ויש מטען בתא המטען

6

**עבור סוג ההנעה BEV בלבד:**

7

0 מושב הנהג תפוס

1 כל המושבים תפוסים

8

**פנסי החזית בעת נהיגה בחו"ל**

בעת נסיעה בארצות שבהן התנועה היא בצד הנגדי של הדרך, אין צורך לכוונן את פנסי החזית.

9

**פנסי נסיעה ביום**

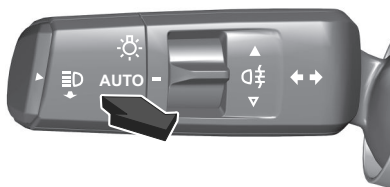
פנסי הנסיעה ביום משפרים את הנראות של הרכב בשעות היום ← 52.

10

## אורות אחוריים

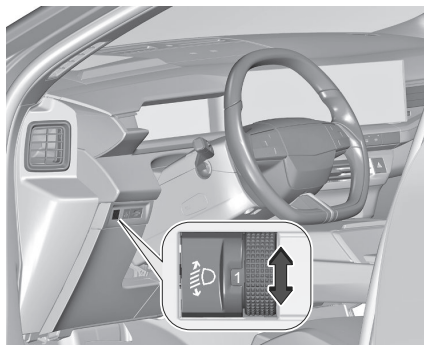
האורות האחוריים מאירים יחד עם אורות המעבר ופנסי הנסיעה ביום.

## אורות דרך



משוך את הידית מעבר לנקודת ההתנגדות כדי לעבור בין אורות מעבר לבין אורות דרך.

## כוונון גובה פנסי החזית



סוג 1:



סוג 2:



סובב את מתג התאורה:

פנסי צד



הפעלה אוטומטית של הפנסים/פנסי נסיעה ביום.

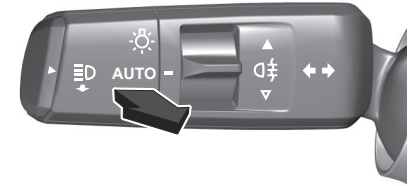


אורות מעבר או אורות דרך.



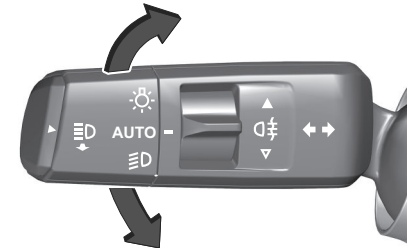
נורית חייווי ← 78.

## הבהוב פנסי חזית



משוך עד לנקודת ההתנגדות כדי להפעיל את הבהוב פנסי החזית.

## מחווני כיוון



**למעלה** מחווני כיוון ימניים

**למטה** מחווני כיוון שמאליים

בעת הזזת ידידת המחווניים ניתן לחוש בנקודת התנגדות.

הבהוב רצוף מופעל בעקבות הזזת ידידת המחווניים מעבר לנקודת ההתנגדות. הוא מושבת בעקבות סיבוב גלגל ההגה לכיוון הנגדי או בעקבות החזרה ידנית של ידידת

המחווניים למצב הסרק שלה. לאחר 20 שניות, עוצמת הקול של האות הקולי תגבר אם המהירות מעל 80 קמ"ש.

הפעל הבהוב זמני על-ידי החזקת ידידת המחווניים ממש לפני נקודת ההתנגדות. מחווני הכיוון יבהבו עד לשחרור ידידת המחווניים.

להפעלת שלושה הבהובים, לחץ קצרות את ידידת המחווניים עד לנקודת ההתנגדות והרפה.

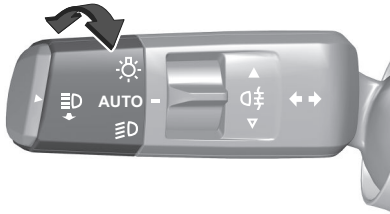
## מהבהבי חירום



כדי להפעיל, לחץ על הלחצן.

בעת בלימת חירום, מהבהבי החירום מופעלים באופן אוטומטי בהתאם לעוצמת ההאטה. כאשר הרכב מתחיל לנוע שוב, יש לבטל את פעולת מהבהבי החירום באופן ידני.

## בקרת תאורה אוטומטית



כשפונקציית בקרת התאורה האוטומטית מופעלת, היא עוברת באופן אוטומטי מפנסי נסיעה ביום למצב אורות מעבר (נמוכים) בהתאם לתנאי התאורה החיצונית ולמידע שמעבירה מערכת המגבים.

## הפעלת פנסי החזית האוטומטיים

סובב את המתג למצב: **AUTO (אוטומטי)**

בתנאי תאורה גרועים, אורות המעבר (הנמוכים) מופעלים.

בנוסף, פנסי החזית מופעלים כאשר מגבי השמשה הקדמית הופעלו למשך מספר תנועות ניגוב.

1

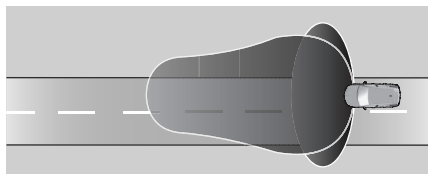
המידע והבידור וגם על-ידי כיבוי או הפעלה של בקרת התאורה האוטומטית. מסך מערכת המידע והבידור ← 89

2

הפונקציות הבאות זמינות אם מפעילים את התאורה הקדמית המסתגלת במסך מערכת המידע והבידור ומתג התאורה נמצא במצב **AUTO**.

### תאורת הולכי רגל

4



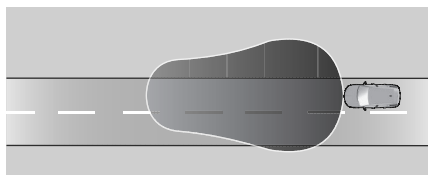
5

מופעלת אוטומטית בתחילת הנסיעה ועד למהירות של 25 קמ"ש. תאורה זו נועדה לשפר את הנראות של הולכי רגל בצדי הרכב.

6

### תאורה עירונית

7



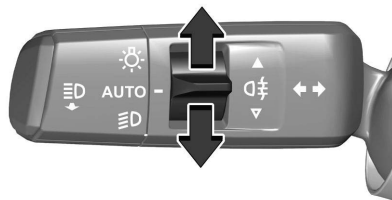
8

מופעלת באופן אוטומטי במהירות גבוהה מ-25 קמ"ש ומושבבת לאחר מספר שניות כשהמהירות עולה על 50 קמ"ש. אלומת התאורה היא רחבה כדי לזהות סיכונים

9

10

## פנסי ערפל אחוריים

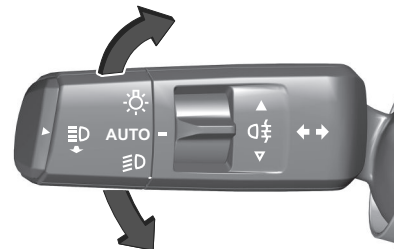


דחוף את המתג כלפי מעלה כדי להפעיל את פנס הערפל האחורי.  
דחוף את המתג כלפי מטה כדי לכבות את פנס הערפל האחורי.

## פנסי חזית בטכנולוגיית Intelli-Lux HD

מערכת פנסי חזית Intelli-Lux HD כוללת מגוון של נורות LED מסוימות בכל אחד מפנסי החזית, לטובת שליטה בתפקודי התאורה הקדמית המסתגלת. חלוקת האור ועוצמת האור מופעלות באופן משתנה בהתאם לתנאי התאורה, לסוג הדרך ולמצב הנסיעה. הרכב מתאים את פנסי החזית באופן אוטומטי בהתאם למצב, כדי לאפשר ביצועי תאורה מיטביים עבור הנהג. ניתן להשבית או להפעיל את תאורת החזית המסתגלת Intelli-Lux HD במסך מערכת

## אורות חניה



בחנית הרכב, ניתן להפעיל את אורות החניה בצד אחד של הרכב:

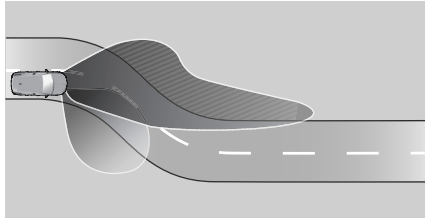
1. העבר את מתג ההצתה למצב מופסק.
2. הסט את הידית למעלה עד סוף מהלכה (להפעלת אורות החניה הימניים) או למטה (להפעלת אורות החניה השמאליים).

אישור הפעולה באמצעות צלצול ובאמצעות נורית מחוון הכיוון המתאימה.

## עדשות פנסים מעורפלות

הצד הפנימי של בתי הפנסים עלול להתערפל לזמן קצר בתנאי מזג אוויר רטוב וקר, בגשם כבד או לאחר רחיצת הרכב. הערפול נעלם במהירות מעצמו. כדי לסייע, הפעל את פנסי החזית.

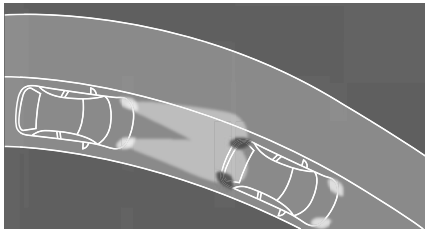
### הארת עקומות בדרך



בהתבסס על זווית ההיגוי והמהירות, מופעלות בנוסף נורות LED ספציפיות, כדי לשפר את התאורה בעקומות. פונקציה זו מופעלת במהירויות של עד 70 קמ"ש בקירוב.

### תפקוד אור דרך מונע סנזור

אור דרך מונע סנזור מופעל באופן אוטומטי במהירות העולה על 45 קמ"ש. הוא כבה במהירות מתחת ל-35 קמ"ש, אך נשאר במצב מוכן לפעולה.



• מגבי השמשה הקדמית מופעלים למשך יותר משתי דקות. אלומת האור מתרחבת כדי לזהות את סימוני הנתיבים טוב יותר, ואורות המעבר מעומעמים כדי למנוע סנזור של התנועה ממול.

### מצב ערפל

מופעל אוטומטית כשפנס הערפל האחורי מופעל. מצב פעולה זה נועד לשפר את נראות הנהג בתנאי ערפל.

### אור פנייה



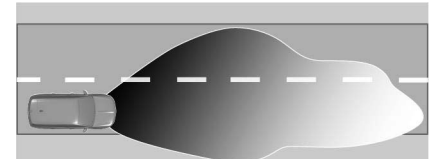
מופעל עד למהירות של 40 קמ"ש בערך בעת ביצוע פנייה. בהתאם לזווית סיבוב גלגל ההגה ומחווני הכיוון, תפקוד תאורת LED מיוחד מופעל המאיר את כיוון הנסיעה.

בכביש ביתר קלות, למשל הולכי רגל, צמתים וכו'.

### תאורת דרכים מהירות

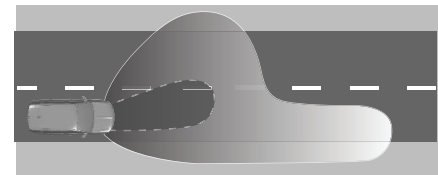
תאורת אורות המעבר מותאמת למהירויות הנסיעה הגבוהות יותר בכבישים מהירים.

### תאורת כפר



מופעלת באופן אוטומטי לאחר השהיה קצרה במהירות מעל 50 קמ"ש בעת נהיגה באזורים כפריים. הותאמה התאורה של הנתיב הנוכחי ושל צד הדרך. כלי רכב לפניו או במסלול הנגדי לא יסנוורו.

### תאורת תנאי מזג אוויר קשים

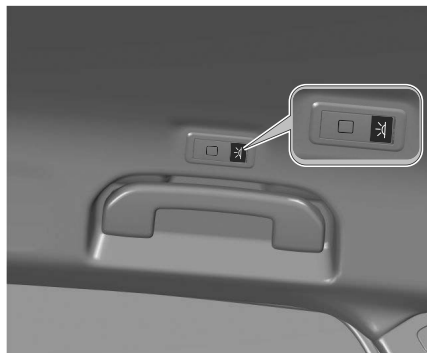


מופעלת אוטומטית כאשר קיימים תנאי מזג האוויר הבאים:

- מהירות הרכב היא בין 0 קמ"ש לבין 70 קמ"ש,
- פנס הערפל האחורי כבוי,

1

## תאורה פנימית אחורית




2

3

4

5

## תאורת לוח המדים והמחווניים

ניתן לכוונן את בהירות התאורות הבאות בתפריט ההגדרות  במסך מערכת המידע והבידור, כשפנסי התאורה החיצונית מופעלים:

- תאורת לוח המדים והמחווניים
- מסך מערכת המידע והבידור
- מתגים ורכיבי הפעלה מוארים

ניתן לכוונן את הפנסים החיצוניים כאשר הם מופעלים באופן אוטומטי (כמצוין על ידי נורית החיווי הירוקה בלוח המדים והמחווניים). אם הפנסים החיצוניים מופעלים באופן ידני במהלך נסיעה בשעות היום, מאפיין כוונן בהירות יושבת.

6

7


8

9

10

לאחר חיבור מחדש של מצבר הרכב, יש לבצע כיוול מחדש של המערכת על-ידי נסיעה למרחק קצר.

## תאורות פנים

ניתן לכוונן את בהירות התאורות הבאות בתפריט ההגדרות  במסך מערכת המידע והבידור, כשפנסי התאורה החיצונית מופעלים:

- תאורת לוח המדים והמחווניים
- מסך מערכת המידע והבידור
- מתגים ורכיבי הפעלה מוארים

## תאורת נוחות

לחץ על הלחצן כדי להפעיל את תאורת הנוחות המתאימה.

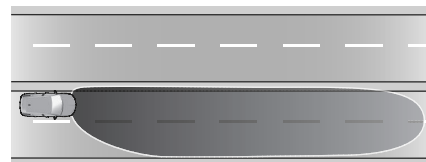
## תאורת נוחות קדמית



בעת כניסה לאזור מואר, המקטעים המאירים דועכים בהדרגה מבחוץ פנימה ועוברים לאורות מעבר.

ביציאה מאזור מואר, המקטעים המאירים דועכים בהדרגה מבפנים החוצה ועוברים לאורות דרך, עם או בלי מנהרה, בהתאם לתנאי התנועה.

## מצב דרך מהירה



מופעל באופן אוטומטי עם אורות גבוהים מונעי סנוור וכאשר מזהה נסיעה בכביש מהיר. התאורה מותאמת כדי למנוע סנוור של התנועה המתקרבת, אשר יכולה להיות מוסתרת חלקית מאחורי הפרדות בצד הדרך.

## מניעת סנוור על ידי תמרורים

מופעלת באופן אוטומטי, יחד עם אורות דרך מונעי סנוור. מצב זה נועד למזער את הסנוור על ידי תמרורים.

## תקלה במערכת פנסי חזית LED

כאשר המערכת מזהה תקלה במערכת פנסי חזית LED, היא בוחרת מצב מוגדר מראש כדי למנוע סנוור של התנועה הבאה ממול. בריכוז המדיום והמחווניים מופיעה אזהרה.

## מאפייני תאורה

### תאורת הקונסולה המרכזית

מנורה המשולבת בקונסולה העלית מאירה את הקונסולה המרכזית כאשר הפנסים הראשיים מופעלים.

### תאורת גישה

חלק מן הפנסים הבאים או כולם מופעלים לפרק זמן קצר לאחר שחרור נעילת הרכב באמצעות שלט רחוק בתדר רדיו:

- פנסי חזית
- תאורה פנימית
- מחווני כיוון
- פנסי צד

התאורה כבית מיד עם העברת מערכת ההצתה למצב מופעל.

ניתן להפעיל או להשבית את הפונקציה

בתפריט ההגדרות  במסך מערכת המידע והבידור.

בנוסף, בעקבות פתיחת דלת הנהג יאירו:

- תאורה של חלק מהמתגים
- ריכוז המדדים והמחוונים
- הפנסים בכיסי הדלתות

## תאורת ליווי

התאורה הבאה תופעל בעת העברת מתג ההצתה למצב מופסק:


- פנסי חזית
- תאורה פנימית
- תאורת הקונסולה המרכזית

הפנסים יכבו אוטומטית לאחר השהייה. ניתן להפעיל או להשבית את הפונקציה

בתפריט ההגדרות  במסך מערכת המידע והבידור.

## תאורת איתור הרכב

תפקוד זה מאפשר לך לאתר את הרכב, כמו למשל בתנאי תאורה גרועים באמצעות הבקרה מרחוק.

לחץ על  בשלט-רחוק, תופיע הנפשה מצודדת.

## הגנה מפריקת מתח המצבר

כדי למנוע את פריקת מצבר הרכב כשמתג ההצתה במצב מופסק, פעולת חלק מפנסי התאורה הפנימית מופסקת אוטומטית לאחר פרק זמן.

## חלון גג

### אזהרה

פעל בזהירות בעת הפעלת חלון הגג. סכנת פציעה, במיוחד של ילדים. שים לב במיוחד לחלקים הנעים במהלך הפעלתם. ודא ששום דבר אינו נלכד בהם כשהם נעים.

### זהירות

אל תפעיל את חלון הגג אם מותקן גגון. אל תניח מטענים כבדים על החלקים הנעים של חלון הגג.

כדי להפעיל את חלון הגג, העבר את מתג ההצתה למצב מופעל.




1

## אתחול חלון הגג

אם הפעולה האוטומטית של חלון הגג אינה אפשרית, יש לאתחל אותו:


2

1. העבר את מתג ההצתה למצב מופעל.
2. לחץ והחזק את  לסגירת חלון הגג.

3

כאשר הוא סגור לגמרי, תבוצע פעולה קצרה של פתיחה וסגירה.

4

3. שחרר את  רק לאחר שחלפה שנייה מסיים התנועה הזו.

5

## אחסון פנימי ומאפיינים

### ⚠ אזהרה

6

אין לאחסן חפצים כבדים או חדים בתאי האחסון.

7

## מידע לגבי העמסה

### ⚠ אזהרה

8

הקפד תמיד לאחסן את המטען ברכב בצורה בטוחה.

9

אם לא, חפצים עלולים להיזרק לכל הכיוונים בחלל הרכב ולגרור לפציעות או נזק למטען או לרכב.


10

## עצות כלליות

### תפקוד בטיחותי

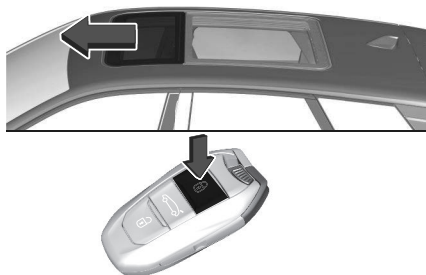
כאשר חלון הגג נתקל בהתנגדות במהלך סגירה אוטומטית, הוא נעצר מייד ונפתח שוב.


### עקיפת התפקוד הבטיחותי

במקרה של קשיי סגירה, למשל עקב הצטברות קרח, לחץ והחזק את . חלון הגג נסגר כשהתפקוד הבטיחותי מושבת. לעצירת התנועה, הרפה מן המתג.

### סגירת חלון הגג מחוץ למכונית

ניתן לסגור את חלון הגג מחוץ לרכב באמצעות השלט רחוק.



לחץ והחזק את  למשך יותר משתי שניות כדי לסגור את חלון הגג. הרפה מן הלחצן כדי לעצור את התנועה.

מתג הווילון של חלון הגג



מתג חלון הגג



## לפתיחה או סגירה

- כדי לפתיחת גג השמש או התריס, השתמש בחלק האחורי של הכפתור.
- כדי לסגור את גג השמש או את התריס, השתמש בחלק הכפתור הממוקם לכיוון החלק הקדמי.

### הפעלת הלחצנים

- לחיצה על אחד הלחצנים מעבר לנקודת ההתנגדות גורמת ישירות לפתיחה או סגירה מלאה של חלון הגג או הווילון.
- בעקבות לחיצה נוספת על הלחצן, התנועה הנוכחית נעצרת.
- כשמחזיקים אחד מהלחצנים (מבלי לעבור את נקודת ההתנגדות), התנועה של חלון הגג או הווילון נעצרת ברגע שמרפים מהלחצן.
- כשחלון הגג סגור: בעקבות לחיצה אחת מבלי לעבור את נקודת ההתנגדות הוא עובר למצב נטוי (הצד האחורי מורם).

## תא הכפפות



תא הכפפות צריך להיות סגור במהלך הנהיגה.

## מחזיקי משקאות

מחזיקי הכוסות נמצאים בקונסולה המרכזית בין המושבים הקדמיים.

הנהג. אל תניח פריט שאינו מאובטח בתוך תא הנוסעים.

- אסור לנהוג ברכב כשתא המטען פתוח.
  - משקל המטען המותר הוא ההפרש בין המשקל הכולל המותר של הרכב (עיין בנושא לוחית זיהוי ← 219). לבין המשקל העצמי EC.
- לצורך חישוב העומס המותר, השתמש בנתון המצוין עבור הרכב שלך מטבלת "משקלים" בחלק "מבוא" שבתחילת ספר זה.

בהתאם לתקנות הקהילייה האירופאית, המשקל במצב מוכן לנסיעה כולל את משקל הנהג 68 ק"ג, כבודה 7 ק"ג וכל הנוזלים (כולל מיכל דלק מלא ב-90% מקיבולו).

ציוד אופציונלי ואבזרים מגדילים את המשקל המוכן לנסיעה.

- נסיעה עם מטען על הגג מגדילה את רגישות הרכב לרוחות צד ויש לה השפעה מסוכנת על השליטה ברכב כתוצאה מהעלאת גובה מרכז הכובד.
- פזר את פריטי המטען באופן אחיד ואבטח אותו באמצעות רצועות קשירה. כוונן את לחץ האוויר בצמיגים בהתאם לתנאי העומס. בדוק והדק מחדש את הרצועות לעתים קרובות.
- אל תנהג במהירות העולה על 120 קמ"ש. העומס המותר על הגג הוא 60 ק"ג. העומס על הגגון הוא המשקל המשולב של הגגון והמטען עצמו.



- עצמים כבדים המונחים בתא המטען יוצמדו למשענות הגב של המושבים. ודא שמשענות הגב של המושבים מאובטחות למקומן ← 15. אם ניתן לערום את הפריטים, הנח את הפריטים הכבדים יותר בתחתית הערימה.
- מנע החלקה של פריטים חופשיים על ידי אבטחתם באמצעות הרצועות המחוברות אל טבעות הקשירה ← 60.
- אל תניח לפריט מטען בלולט מעל לקצה העליון של משענות הגב.
- אל תניח שום חפצים על כיסוי תא המטען או על ריכוז המדים והמחוננים, ואל תסתיר את החיישן שעל לוח המדים והמחוננים.
- אסור שפריטי המטען יחסמו את הפעלת הדוושות, בלם החניה, ידית בורר ההילוכים, או יגבילו את חופש התנועה של

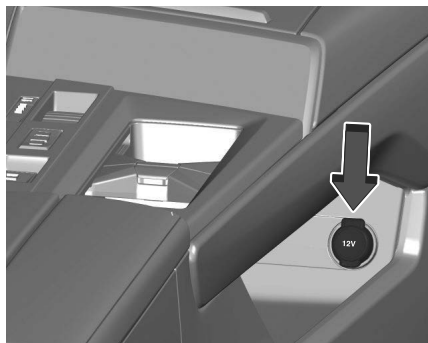
## 1 אחסון בדלתות

תא אחסון נמצא בלוח הדלתות הקדמיות והאחוריות.

## 2 אחסון במשענת הגב

בצד האחורי של המושבים הקדמיים יש תאי אחסון הנגישים ליושבי המושבים האחוריים. בהתאם לגרסה, בחלק העליון של המושב עשוי להיות תא אחסון נוסף.

## 3 שקע מתח 12 וולט



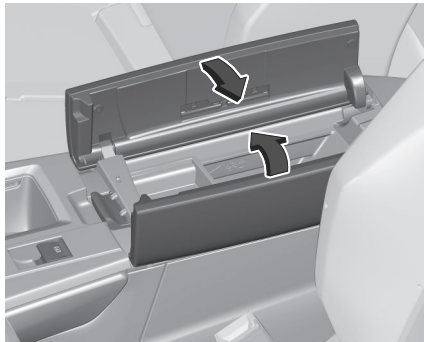
שקע מתח 12 וולט ממוקם בקונסולה המרכזית.

בהתאם לגרסה, שקע מתח 12 וולט נוסף ממוקם בתא המטען.

כדי להשתמש באביזר הפועל במתח 12 וולט (עם הספק קובו מרבי של 120 וואט), השתמש במתאם מתאים.

## 4 תא בקונסולה המרכזית

הקונסולה המרכזית כוללת שטח אחסון גדול הכולל פח אשפה נשלף.



בהתאם לגרסה, תאי אחסון נוספים זמינים בחלק האחורי של הקונסולה המרכזית.

תא אחסון עבור טעינה השראתית ושקעי USB ממוקם מתחת ללוח המדים והמחווניים.

בצד הפנימי של המכסה הימני יש תפס לאחסון כרטיסי פלסטיק ומחזיק לעט.

בהתאם לגרסה, תא האחסון עשוי לכלול כיסוי מחליק ומעבר כבלים שמספק גישה לאחסון בקונסולה המרכזית בשורת המושבים השנייה.

החלק את המכסה לפנים.

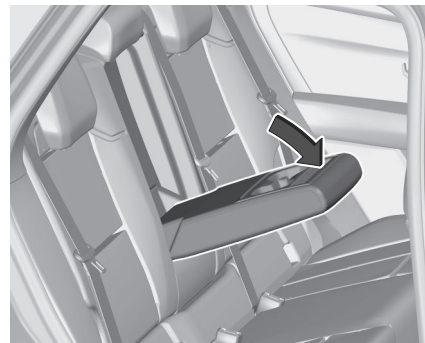
טעינה השראתית ← 67

שקע USB ← 60

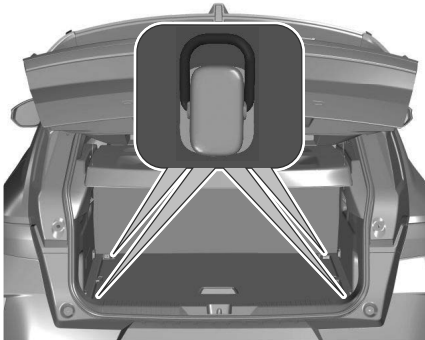


כדי להתאים את מיקום מחזיק הכוסות, אחז באלמנט המחליק ולחץ באופן מלא על הלחצן המרכזי עם האגודל.

מחזיקי הכוסות האחוריים משולבים במשענת היד בין המושבים. קפל למטה את משענת היד.



## תא המטען טבעות קשירה



טבעות הקשירה נועדו לאבטח חפצים מהחלקה, לדוגמה, באמצעות רצועות קשירה או רשת ריסון מטען.

## רשת ביטחון

אפשר להתקין את רשת הביטחון מאחורי המושבים האחוריים או, אם משענות הגב של המושבים האחוריים מקופלות, מאחורי המושבים הקדמיים. אסור להסיע נוסעים המצויים מאחורי רשת הביטחון.

## התקנה

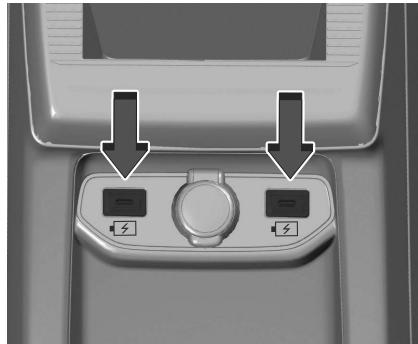
### מאחורי המושבים האחוריים

הסר את וילון הגלילה.

## הערה

השקעים חייבים להישמר תמיד נקיים ויבשים.

## שקע USB אחורי



ניתן להשתמש בשקע ה-USB לטעינת התקן נייד.

שים לב לדירוג ההספק המרבי כדי למנוע גרימת נזק לאביזר. אל תחרוג מהספק מרבי של 120 וואט. שקע מתח 12V מושבת כאשר מתח מצבר הרכב נמוך.

אבזרים חשמליים המחוברים לשקע המתח חייבים להיות תואמים לדרישות התאימות האלקטרומגנטיות שפורסמו בתקן DIN VDE 40 839.

אל תחבר אביזרים המספקים זרם חשמלי, כגון התקני טעינה חשמליים או סוללות. אל תפגע בשקע על ידי שימוש בתקעים לא מתאימים.

## שקע USB

סמלים אלה קובעים את סוג השימוש בשקע USB:

הספקת מתח וטעינה.



כדי לחבר התקן נייד למערכת המידע והבידור, השתמש בשקע זה

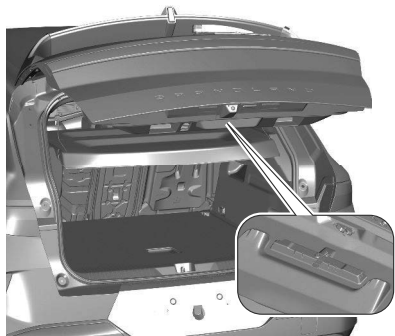


כנ"ל, ובנוסף לכך שימוש ביישומי סלפון חכם באמצעות צג המגע.



בהתאם לגרסה, הרכב כולל שני שקעי USB בתא האחסון שמתחת ללוח המחוונים. שני שקעי USB בשורה השנייה.

## משולש אזהרה



אחסן את משולש האזהרה במרווח בחלק האחורי של דלת תא המטען ואבטח אותו באמצעות התקן ההידוק.

## ערכת עזרה ראשונה

ערכת עזרה ראשונה עשויה להיות בתא המטען, מתחת לכיסוי הרצפה האחורית או בתא האחסון שבצד תא המטען.

## כיסוי תא המטען

הרם את הכיסוי בשקע כדי לקבל גישה לציוד הסיוע בחירום.

- חבר את הווים של רשת הביטחון לטבעות הקשירה שמאחורי המושבים האחוריים.
- הדק את שתי הרצועות על-ידי משיכת הקצה החופשי.
- משענות הגב של המושב האחורי חייבות להיות מוגבהות.

## מאחורי המושבים הקדמיים

- דחוף כלפי מטה את משענות הראש וקפל את משענות הגב.
- תא המטען ← 15



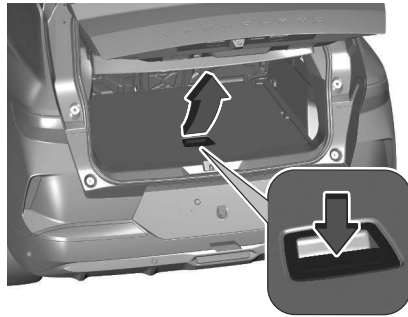
- הכנס את הווים של רצועות רשת הביטחון לאבזמים בצד האחורי של משענות הגב האחוריות.
- הדק את שתי הרצועות על-ידי משיכת הקצה החופשי.

כיסוי תא המטען ← 15



- יש פתחי התקנה בשני צדי מסגרת התקרה מעל למושבים האחוריים: התקן את מוט הרשת בצד אחד, ואז כווץ את המוט והתקן אותו בצד השני.

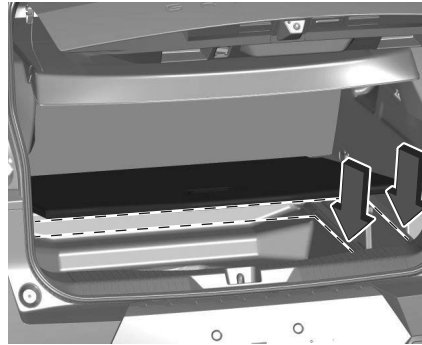




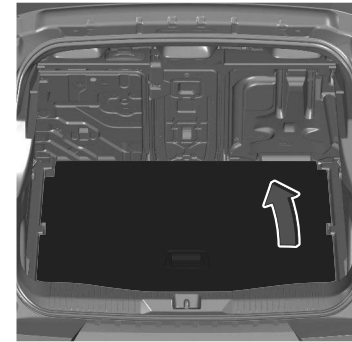
כדי להסיר, לחץ על הידית כדי לשחרר את נעילת משטח הרצפה והרם אותו מעלה באמצעות הידית. כשמשטח הרצפה מותקן במצב העליון שלו, ניתן להשתמש במרחב שבין המשטח לבין שקע התקנת הגלגל החליף בתור תא אחסון. במצב זה, אם מקפלים לפנים את משענות הגב של המושבים האחוריים מתקבל אזור אחסון שרצפתו כמעט שטוחה לחלוטין. כשהוא מותקן במצב העליון, משטח הרצפה לעומס כפול מסוגל לשאת עומס מרבי של 100 ק"ג. במצב התחתון, משטח הרצפה הדו-מצבי מסוגל לשאת את העומס המרבי המותר.

### משטח רצפה דו-מצבי

ניתן להכניס את משטח הרצפה הדו-מצבי לאזור המטען בשני מצבים:



- מיקום תחתון מעל מכסה תא האחסון
- ברצפת תא המטען
- מיקום עליון משולב עם ידית האחיזה לחיפוי לוח הגב



בהתאם לגרסה, הערכה מכילה:

- משולש אזהרה.
- ערכה לתיקון זמני של נקר עם ערכת הכלים.
- גלגל חלופי עם ערכת הכלים.
- כבלי הטעינה של סוללת המתח הגבוה (חשמלי).

### הערה **i**

רצועת גומי ממוקמת בצד שמאל של תא המטען כדי לסייע באבטחת פריטים במהלך ההובלה.

- ערכת תיקון צמיגים ← 184.
- גלגל חליף ← 182.

1

2

3

4

5

6

7

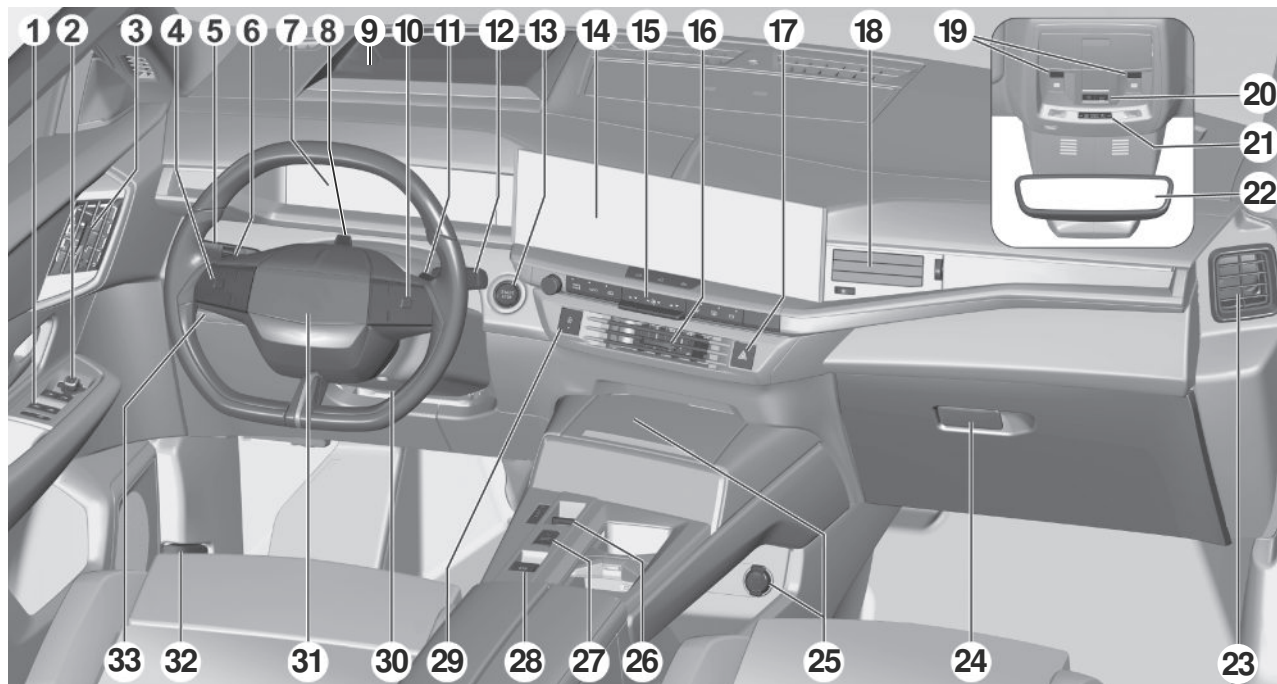
8

9

10

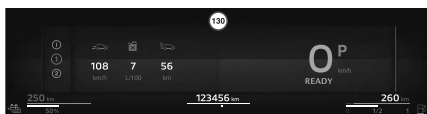
## מכשירים ובקורות בלוח המחוונים

### סקירה כללית של לוח המחוונים



1. חלונות חשמליים ← 19
2. מראות צד, בקרת תצוגה עלית מורחבת ← 21
3. פתח אוויר חיצוני בצד הנהג
4. בקרי ADAS בגלגל ההגה
5. ידית בקרת התאורה
6. ידיות העברת הילוכים שמאלית בגלגל ההגה
7. לוח המחוונים ← 64
8. מצלמת ניטור הנהג
9. תצוגה עלית מורחבת
10. בקרי מערכת המידע והבידור בגלגל ההגה ← 89
11. ידיות העברת הילוכים ימנית בגלגל ההגה
12. ידית הפעלת המגבים והמתזים של השמשה הקדמית ← 49
13. לחצן הפעלה
14. תצוגת מערכת מידע ובידור ← 89
15. בקרת אקלים
16. פתחי אוויר מרכזיים
17. מהבהבי חירום ← 178
18. פתח אוויר מרכזי בצד הנוסע.
19. תאורת הפנים ← 55
20. שיחת חירום ← 178
21. תזכורת לחגירת חגורת בטיחות, ← 33 השבתת מערכת כריות האוויר ← 35
22. מראה פנימית ← 22
23. פתח אוויר חיצוני בצד הנוסע.
24. השבתת מערכת כריות האוויר ← 35, תא הכפפות
25. שקע מתח 12 וולט ← 59, שקעי USB ← 60
26. בחירת הילוכים, ידית בורר הילוכים
27. בורר מצבי הנהיגה ← 121
28. בלם חניה ← 115
29. לחצן הנעילה המרכזית ← 8
30. כוונון גלגל ההגה
31. צופר ← 48
32. ידית שחרור מכסה תא מנוע ← 14
33. כוון זווית הארת פנסי החזית, שמשה קדמית מחוממת, דלת אחורית חשמלית, דלתית פתח מילוי הדלק, נורית מצב מערכת האזעקה, מחזיק מטבעות

## ריכוז המדים והמחוונים



בנוסף לנוריות האזהרה, המדים והמחוונים, זמין גם המידע הבא:

- מונה מרחק נסיעה
- חייווי העברת הילוכים
- מידע לגבי שירות/טיפולים
- הודעות רכב והודעות אזהרה
- הודעות סיוע לנהג
- הודעות קופצות
- מידע מערכת מידע ובידור

1

### מונה מרחק נסיעה

ניתן לבחור את הדפים הבאים של מונה מרחק נסיעה בתפריט פרטי נסיעה / טווח או על ידי לחיצה על הלחצן בידית הימנית:

2

- הנסיעה הנוכחית עם צריכת דלק רגעית
- נסיעה 1 או נסיעה 2 עם צריכת דלק ממוצעת, מהירות ממוצעת ומרחק נסיעה

3

רכב היברידי 48 וולט: בנוסף, מוצג אחוז מרחק נסיעה באמצעות חשמל.

4

### מד כמות דלק



מציג את מפלס הדלק במיכל.

נורית אזהרה  מאירה כשמפלס הדלק

8

במיכל נמוך.

אסור לאפשר ריקון מוחלט של מיכל הדלק. ייתכן שכמות המילוי תהיה נמוכה מקיבולת מכל הדלק שצוינה, עקב דלק שנותר במכל.

9

10

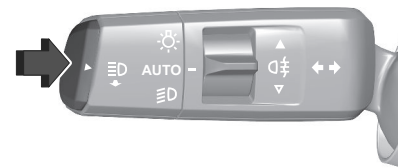
לחיצה קצרה: בחירת או אישור של תפריט או הגדרה.



לחיצה ארוכה: איפוס התזכורת על טיפול.



: גלילה בתפריטי ההגדרות.



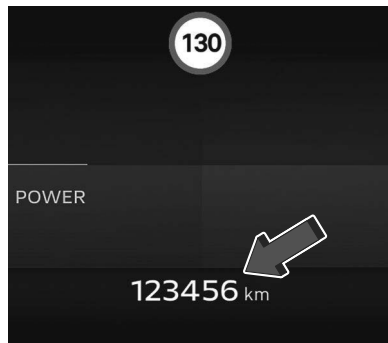
לחץ על הלחצן כדי לגלול את הדפים או לסגור הודעה קופצת.

הגדרות הרכב ופונקציות נהיגה

בחר אחת ההגדרות הבאות:

- סיוע לנהג
- הגדרות המשתמש

### מונה מרחק (אודומטר)



המרחק הכולל המתועד של הרכב מוצג בפניה הימנית התחתונה של לוח המדדים והמחוונים (רכבי MHEV/PHEV או בפניה השמאלית התחתונה (רכבי BEV).



## מד כמות אנרגיה



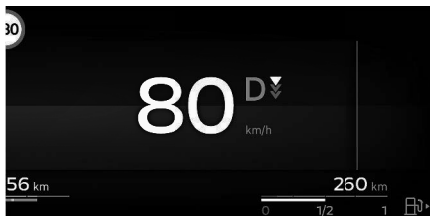
מד כמות האנרגיה מדווח אודות מצב כמות האנרגיה הנוכחית של הרכב.

Power (כוח): צריכת אנרגיה בזמן צריכה גבוהה של הספק. רכבים היברידיים 48 וולט: מנוע השריפה הפנימית והמנוע החשמלי פועלים במשולב.

Eco: ניתן להשיג צריכת אנרגיה מיטבית בכך מצבי הנסיעה. כלי רכב היברידיים 48 וולט: ניצול מיטבי של מנוע השריפה הפנימית או המנוע החשמלי.

טעינה: הסוללה נטענת באנרגיה המתקבלת מהבלימה או ההאטה של הרכב.

## מד המהירות



מציין את מהירות הנסיעה של הרכב.

## מד סוללת המתח הגבוה

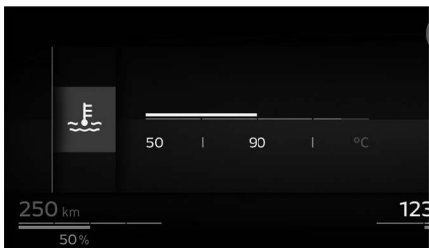


מציג את מצב הטעינה של סוללת המתח הגבוה.

## התראת בטיחות הולכי רגל

הצליל של התראת הבטיחות להולכי רגל נשמע כדי לציין את הנוכחות של הרכב להולכי רגל. זה פעיל עד למהירות של 30 קמ"ש.

## מד טמפרטורת נוזל צינון המנוע




מציג את טמפרטורת נוזל הצינור.

50 טמפרטורת הפעולה של המנוע טרם הושגה

90 טמפרטורת הפעולה הרגילה

החלק העליון של המד הטמפרטורה גבוהה מדי

נורית החיווי  מאירה באדום אם טמפרטורת נוזל צינור המנוע גבוהה מדי.


### ⚠️ זהירות

אם טמפרטורת נוזל צינור המנוע גבוהה מדי, עצור את הרכב ודוּמם את המנוע. סכנת נזק למנוע. בדוק את מפלס נוזל הצינור.


## מנטר מפלס שמן המנוע

לאחר העברת ההצתה למצב מופעל, מצב מפלס שמן המנוע מוצג בריכוז המדיים והמחוונים למשך מספר שניות לאחר מידע השירות.

החיווי של מפלס שמן מנוע תקין מוצג בהודעה.

אם מפלס שמן המנוע נמוך, שני המחוונים  מהבהבים ומופיעה הודעה.

בדוק את מפלס שמן המנוע באמצעות המדיד ומלא בהתאם את שמן המנוע.

שמן מנוע  66.

1

- לחיצה קצרה על בקר מעלה-מטה כשאתה נמצא בתפריט השירות.

2

המידע לגבי טיפולים יוצג למשך מספר שניות.

3

### אזהרה ⚠

כאשר משתמשים ביישומים במשך זמן רב בשילוב עם טעינה אלחוטית, חלק מהטלפונים החכמים עשויים לעבור למצב בטיחות תרמית ולגרום להפסקת חלק מהתפקודים. השארת המכסה המחליק במצב פתוח תשפר את התפקודיות של ההתקן הנייד.

4

5

6

7

### אזהרה ⚠

השארת המכסה המחליק במצב פתוח תשפר את תפקודיות הטלפון החכם.

8

### אזהרה ⚠

טעינה השראתית עלולה להשפיע על הפעולה של קוצבי לב או התקנים רפואיים אחרים. אם הדבר ישים, פנה לקבלת יעוץ רפואי לפני השימוש בהתקן הטעינה השראתי.

9

10

## איפוס מרחק הטיפול

לאחר כל טיפול, חובה לאפס את מחוון הטיפולים כדי להבטיח תפקוד נאות. מומלץ לבקש סיוע ממוסך מורשה. פעל כדלהלן:

- העבר את מתג ההצתה למצב מופסק.



- לחץ והחזק את לחצן קצה הידית השמאלית כדי לאפס את מרווח הטיפול  
- ניתן לאפס את מונה מרחק הנסיעה על ידי לחיצה על לחצן קצה הידית הימנית.

## אחזור מידע לגבי טיפולים

כדי לאחזר את מצב מידע הטיפולים בזמן כלשהו:

- לחיצה על קצה הידית הימנית כדי לגשת לתפריט.  
- גלילה בין הדפים באמצעות בקרי מעלה-מטה בגלגל ההגה.

תקלת מדידה מצוינת על-ידי הודעה. בדוק את מפלס שמן המנוע באמצעות המדיד.

## צג הטיפולים

מערכת הטיפולים מפיקה מידע המציין מתי יש להחליף את שמן המנוע והמסנן או מתי נדרש טיפול ברכב. בהתבסס על תנאי הנהיגה, מרווח הזמן בו תידרש החלפת שמן המנוע ומסנן שמן המנוע עשוי להיות שונה משמעותית.

הטיפול שנדרש מוצג בריכוז המדים והמחוננים למשך מספר שניות לאחר העברת מערכת ההצתה למצב מופעל.

אם לא נדרש טיפול במהלך 3,000 ק"מ הבאים או יותר, לא יוצג מידע טיפולים בתצוגה.

אם נדרש טיפול במהלך 3,000 ק"מ הבאים, המרחק או משך הזמן הנותרים מופיעים



למשך מספר שניות. בו-זמנית, נורית

מאירה ברציפות כתזכורת.

אם נדרש טיפול בתוך פחות מ-1,000 ק"מ, נורית החיווי מהבהבת ואז מאירה ברציפות.

המרחק או משך הזמן הנותרים יופיעו למשך מספר שניות.

טיפול שמועדו חלף מצוין בהודעה בריכוז המדים והמחוננים המציינת את המרחק שחלף. נורית החיווי מהבהבת ואז מאירה ברציפות עד לביצוע הטיפול.

**הנורית מאירה בגוון צהוב**

קיימת בעיה בסוללת ההתקן הנייד או זוהרת תקלה במטען ההשראתי.  
אם הבעיה אינה נעלמת, פנה למוסך לקבלת סיוע.

**אזהרה**

כאשר משתמשים ביישומים במשך זמן רב בשילוב עם טעינה אלחוטית, חלק מהטלפונים החכמים עשויים לעבור למצב בטיחות תרמית ולגרור להפסקת חלק מהתפקודים

**השאר את המכסה המחליק במצב פתוח.  
תשפר את תפקודיות הטלפון החכם.**

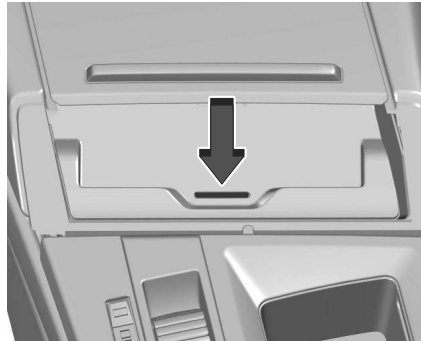
**הערה**

המטען ההשראתי כולל מערכת אוורור; ייתכן שישמע רעש מאוורר ויורגש זרם אוויר היוצא מפתחי האוורור מסביב למטען.

**התאמה אישית של הרכב**

ניתן להתאים אישית את תפקוד הרכב על-ידי שינוי ההגדרות במסך מערכת המידע והבידור.  
תפקודים מסוימים מוצגים או פועלים רק כאשר המנוע פועל.

בהתקנים ניידים מסוימים, ייתכן שיידרשו מכסה אחורי עם סליל משולב או נרתיק עבור טעינה השראתית.  
כיסוי המגן של ההתקן הנייד עלול להשפיע לרעה על הטעינה ההשראתית.  
במקרה שההתקן הנייד אינו נטען כהלכה, סובב אותו ב-180° והנח אותו שוב על התקן הטעינה.

**נורית לד לחיווי המצב ("סטטוס")**

נורית LED מציינת את מצב הטעינה הנוכחי.

**הנורית מאירה בגוון ירוק**

ההתקן הנייד בטעינה.

**הנורית מהבהבת בגוון צהוב**

ההתקן הנייד לא ממורכז כהלכה באזור הטעינה או זוהר עצם לא מוכר באזור הטעינה.

**אזהרה**

לפני טעינת התקן נייד, הסר חפצים מתכתיים מהתקן הטעינה, מכיוון שחפצים אלה עלולים להתחמם מאוד.

מערכת זו מאפשרת טעינה אלחוטית של מכשירים ניידים כגון טלפון חכם על-ידי שימוש בעיקרון ההשראה המגנטית, בהתאם Qi-ל.

המכשיר שיש לטעון חייב להיות תואם לתקן Qi, אם מעצם תכנונו ואם באמצעות מחזיק או מעטפת תואמים.  
כדי לטעון התקן נייד:



1. הסר את כל החפצים מהתקן הטעינה.
2. הנח את ההתקן הנייד על אזור הטעינה.  
שים לב שחובה להניח את ההתקן הנייד בין עזרי המיקום.

1

2 דלת פתוחה ← 72



2

2 חגורת הבטיחות לא מהודקת ← 72



3

2 התרעת ערנות הנהג ← 73



4

3 Service (תחזוקה) ← 73



5

3 תקלה קלה במערכת הבלימה ← 73



6

3 תקלה בבלם החניה החשמלי ← 73



7

3 תקלה בבלם החניה האוטומטי ← 73



8

3 תקלה במערכת ABS ← 74



9

3 תקלה בהיגוי הכוח ← 74



10

## טבלת סקירה

4 בלימה ← 71



4 התחממות יתר של סוללת המתח הגבוהה ← 71



4 תקלה תפקודית במערכת ← 71



2 כבל מחובר ← 71



2/5 טעינת סוללת העזר נמוכה ← 72



4 תקלת בלימה ← 72



2 בלם חניה ← 71



4 תקלת הגה כוח ← 72



3 תקלה במערכת ההיברידית ← 72



## טמפרטורה חיצונית

הטמפרטורה החיצונית מוצגת בסרגל המצב של מסך מערכת המידע והבידור.

## נוריות אזהרה - מחוונים - הודעות

המספרים בטבלת הסקירה מציינים מה לעשות כאשר נורית בקרה מאירה או מהבהבת. אם אין מספר: לידיעה בלבד. נורית אזהרה דולקת באדום או בכתום מציינת כי התרחשה תקלה המחייבת אבחון נוסף.

### מבט כללי

המספרים בטבלת הסקירה מציינים מה לעשות כאשר נורית בקרה מאירה או מהבהבת.




























1: לידיעה בלבד

2: לידיעה ואזהרה: ייתכן צורך בביצוע פעולה

3: פנה למוסך לקבלת סיוע

4: דומם את המנוע ופנה למוסך לקבלת סיוע

5: דאג לתיקון מידי של סיבת התקלה במוסך

1		1	המושב תפוס ← 77	2		2	מצב צב ← 75	3		3	תקלה במערכת בקרת האחיזה ← 74
1		1	מאותת פנייה ← 77	3		3	תקלה בצופר אזהרת הולכי רגל ← 76	3		3	תקלה בבלם החירום ← 74
1		1	פנסי נסיעה ביום ← 77	2/3		3	התראת סיכון להתנגשות / בלם בטיחות פעיל ← 76	3		3	תקלה במערכת בלימה בזמן תאונה ← 74
1		1	אורות מעבר ← 77	2/3		3	תקלה במערכת זיהוי התמרורים ← 76	3		3	אזהרת לחץ נמוך של מערכת TPMS ← 74
1		1	החלפת אורות דרך אוטומטית ← 78	2		2	סייען שמירה על נתיב ← 76	3		3	זוהה מכשול על ידי חיישני החניה ← 75
1		1	דושה אחת ← 78	2/3		3	התרעה על ערנות הנהג ← 77	3		1/3	תקלת כרית אוויר ← 75
1		1	Autohold (זינוק בעלייה) ← 78	1		1	פנס ערפל אחורי ← 77	3		3	כרית האוויר של הנוסע הקדמי מופעלת ← 75
1		1	אורות דרך בפנסים הראשיים ← 78	3		3	תקלה בהעברה אוטומטית לאורות מעבר ← 77	2		2	כרית האוויר של הנוסע הקדמי כבויה ← 75
2		2	רגל על דושת הבלמים ← 78	1		1	הרכב מוכן לנסיעה ← 77	2		2	רמת טעינה נמוכה של סוללת המתח הגבוהה ← 75

1

**פנה את הרכב בהקדם האפשרי והתרחק למרחק בטוח.**

**תקלה בסוללת המתח הגבוה**

2

דולקת ברציפות, יחד עם נורית אזהרת שירות ובליווי הודעה בצג.



3

קיימת תקלה בסוללת המתח הגבוה.

4

בצע את (4).

**תקלה תפקודית במערכת**

5

קבוע.



6

קיימת תקלה במערכת.

בצע את (5) ולאחר מכן את (4).

7

**כבל מחובר**

8

דולקת קבוע עם העברת מערכת ההצתה למצב מחובר.



כבל הטעינה מחובר למחבר הרכב.

9

מאירה ברציפות עם העברת מערכת ההצתה למצב מחובר בליווי מאירה ברציפות עם העברת מערכת ההצתה למצב מחובר בליווי



10

## רשימה של נוריות אזהרה וחיווי

**נוריות אזהרה וחיווי אדומות**

**STOP**

דולקת ברציפות, יחד עם נורית אזהרה אחרת ובליווי אות קולי והודעה.



זוהתה תקלה חמורה במנוע, במערכת הבלמים, בהגה הכוח, בתיבת ההילוכים האוטומטית או במערכת החשמל.

בצע את ולאחר מכן את (4).

**התחממות יתר של סוללת המתח הגבוה**

מאירה ברציפות, יחד עם נורית אזהרת STOP ובליווי הודעה ואות קולי מאירה ברציפות, יחד עם נורית אזהרת STOP ובליווי הודעה ואות קולי.



טמפרטורה גבוהה מדי של סוללת המתח הגבוה.

בצע את (4).

מצב ההמתנה של דוושה אחת 78



1

1 המושב פנוי 78



1

## נורית אזהרה דולקת קבוע

נוריות האזהרה והחיווי, המוצגות בצורת סמלים, מודיעות על תקלה (נוריות אזהרה) או על מצב ההפעלה של מערכת מסוימת (נוריות הפעלה או השבתה). נוריות מסוימות עשויות להאיר בשתי צורות (קבוע או הבהוב) ו/או בכמה צבעים.

## אזהרות נלוות

הדלקת הנורית עשויה להיות מלווה באות קולי ו/או בהצגת הודעה על המסך. הקשר בין האזהרות לבין מצב הפעולה של הרכב מאפשר לדעת אם המצב תקין או אם אירעה תקלה. למידע נוסף, עיין בתיאור של כל אחת מהנוריות.

## בעת הפעלת מערכת ההצתה

נוריות אזהרה מסוימות, בצבע אדום או כתום, נדלקות למשך כמה שניות כשמפעילים את מערכת ההצתה. עם התנתעת המנוע, נוריות אלו אמורות לכבות. למידע נוסף על אחד מפריטי הציוד או התפקודים, עיין בסעיף המתאים.

לא ניתן להתניע את הרכב כל עוד כבל הטעינה מחובר למחבר הרכב. נתק את כבל הטעינה וסגור את הדלתית.

### טעינת מצבר 12 וולט



קבוע. יש תקלה במערכת לטעינת המצבר (מגעים מלוכלכים, רצועת אלטרנטור רפויה או קרועה וכד').

רמת הטעינה במצבר 12 וולט נמוכה (2), אם המצב נמשך (5) או (4). תקלה במערכת לטעינת המצבר (מגעים מלוכלכים, רצועת אלטרנטור רפויה או קרועה וכד'). בצע את (1).

אם בלם החניה החשמלי אינו פועל, כדי למנוע תזוזה של הרכב:

- הצב סדים לפני ואחרי אחד הגלגלים. נקד והדק את הקטבים. אם נורית האזוזה אינה נכבית לאחר התנעת המנוע, בצע את (2).

### בלימה



קבוע. ירידה ניכרת במפלס נוזל הבלמים במערכת הבלמים.

בצע את (2), ולאחר מכן הוסף נוזל העומד בדרישות המלצות היצרן. אם הבעיה נמשכת, בצע את (4).



קבוע. תקלה במערכת לחלוקת בלימה אלקטרונית (EBFD).

בצע את (2) ולאחר מכן את (4).

### בלם חניה חשמלי



קבוע. בלם החניה החשמלי מופעל.



מהבהבת. תקלה בהפעלה/שחרור.

בצע את (1): החנה את הרכב על קרקע מישורית (משטח אופקי).

בחר במצב P בתיבת ההילוכים האוטומטית. העבר את מערכת ההצתה למצב מנותק ובצע את (3).

### הגה כוח



דולקת ברציפות בליווי אות קולי. יש תקלה בהיגוי הכוח (4).

### מערכת המתלה



קבוע. התגלתה תקלה תפקודית במערכת המתלה הפעיל.

אתחל מחדש את המערכת:

- העבר את מערכת ההצתה למצב מנותק והמתן 30 שניות לפחות.

- העבר את מערכת ההצתה שוב למצב מחובר, והמתן 5 שניות לפחות לפני התנעת המנוע.

אם הבעיה נמשכת, בצע את (3).

### דלתות פתוחות



דולקת ברציפות, יחד עם הודעה המציינת את הדלת הפתוחה (2).

אות קולי מתלווה להתרעה אם המהירות גבוהה מ-10 קמ"ש (6 מייל לשעה). אחת הדלתות או הדלת האחורית לא סגורה היטב.

### אי חגירה/שחרור אבזם של חגורות הבטיחות



מאירה ברציפות או מהבהבת, בליווי אות קולי הולך ומתגבר.

חגורת בטיחות לא נחגרה כלל, או שוחררה לאחר שנחגרה.

1

דולקת ברציפות, בליווי ההודעה "Parking brake fault" (תקלה בבלם החניה).



2



3



קיימת תקלה בבלם החניה החשמלי: ייתכן כי התפקודים הידניים והאוטומטיים אינם פועלים.

במצב ניח, למניעת תזוזה של הרכב:

5

- משוך את הידית של בלם החניה החשמלי והחזיק אותה במשך כ-7 עד 15 שניות, עד שנורית החיווי תידלק בלוח המחוונים.

6

אם נוהל זה אינו פועל, אבטח את הרכב:

7

- בחר מצב **P** ברכב בעלת תיבת הילוכים אוטומטית, ולאחר מכן הצב את סד העצירה הכולל ליד אחד הגלגלים.

8

לאחר מכן בצע את (3).

9

**השבת התפקודים האוטומטיים (עם בלם חניה חשמלי)**

קבוע.



10

דולקת ברציפות, בליווי ההודעה "Parking brake fault" (תקלה בבלם החניה).



השחרור האוטומטי של בלם החניה החשמלי אינו זמין. בצע את (2).

**בלימה**

קבוע.



זוהתה תקלה קלה במערכת הבלימה. סע בזהירות. בצע את (3).

**תקלה תפקודית (עם בלם חניה חשמלי)**

דולקת ברציפות, בליווי ההודעה "Parking brake fault" (תקלה בבלם החניה).



לא ניתן לשמור את הרכב במצב ניח כשהמנוע פועל.

אם בקשות ההפעלה והשחרור הידניים אינן פועלות, קיימת תקלה בידית בלם החניה החשמלי.

יש להשתמש בתפקודים האוטומטיים בכל עת, והם מופעלים מחדש באופן אוטומטי כשמתגלה תקלה בידית. בצע את (3).

**סיוע בניטור ערנות הנהג והתרעת נמנום**

אם המצלמה מזהה נמנום של הנהג בעת נסיעה במהירויות גבוהות מ-65 קמ"ש, נדלקת נורית ונשמע צליל התרעה (בהתאם למשך הזמן שעניי הנהג עצומות) (2).



**נוריות אזהרה וחיווי כתומות**

**טיפול**

דולקת באופן זמני, בליווי ההודעה.



המערכת זיהתה תקלה קלה אחת או יותר, ללא נורית/נוריות אזהרה ספציפית/יות. זהה את הגורם לתקלה בעזרת ההודעה המוצגת על לוח המחוונים. באפשרותך לטפל בעצמך בתקלות מסוימות, כגון החלפת הסוללה של השלט-רחוק. לגבי התקלות האחרות, כגון תקלה במערכת ליהוי לחץ נמוך מדי בצמיגים, בצע את (3).

דולקת ברציפות בליווי ההודעה.



המערכת זיהתה תקלה חמורה אחת או יותר, ללא נורית/נוריות אזהרה ספציפית/יות. זהה את גורם התקלה בעזרת ההודעה המוצגת בלוח המחוונים, ולאחר מכן בצע את (3).

התפקודים 'הפעלה אוטומטית' (עם הדממת המנוע) ו'שחרור אוטומטי' (עם ההאצה) מושבתים. אם ההפעלה או השחרור האוטומטיים אינם אפשריים עוד:

- התנע את המנוע.
- הפעל את בלם החניה באמצעות ידית ההפעלה.
- שחרר לגמרי את דוושת הבלמים.
- המשך לדחוף את ידית ההפעלה בכיוון השחרור במשך 10 עד 15 שניות.
- שחרר את ידית ההפעלה.
- לחץ על דוושת הבלמים מבלי להרפות.
- משוך את ידית ההפעלה בכיוון ההפעלה במשך 2 שניות.
- שחרר את ידית ההפעלה ואת דוושת הבלמים.

אם נורית החיווי של בלם החניה האוטומטי ממשיכה להאיר, בצע את (3).

### מערכת בלימה נגד נעילה (ABS)



קבוע.

תקלה במערכת מניעת נעילת הגלגלים (ABS). מערכת הבלמים הרגילה של הרכב ממשיכה לפעול.

סע בזהירות ובמהירות מתונה, ולאחר מכן בצע את (3).

### הגה כוח



קבוע.

זוהתה תקלה קלה במערכת הגה הכוח. סע בזהירות ובמהירות מתונה, ולאחר מכן בצע את (3).

### בקרת אחיזה



קבוע.

המערכת מושבתת. מערכת מערכת בקרת אחיזה מופעלת מחדש אוטומטית עם התנתעת הרכב, וברגע שהמהירות גבוהה מ-50 קמ"ש (31 מייל לשעה). מתחת 50 קמ"ש (31 מייל לשעה) ניתן להפעיל את המערכת שוב באופן ידני.

מהבהבת.



ויסות מערכת ESC/ASR מופעל במקרה של אובדן אחיזה או מסלול.

קבוע.



קיימת תקלה במערכת ASR/DSC.

בצע את (3).

### תקלה תפקודית בבלם החירום (עם בלם חניה חשמלי)

דולקת ברציפות, בליווי ההודעה "Parking brake fault" (תקלה בבלם החניה).



ביצועי בלימת החירום אינם מיטביים. אם השחרור האוטומטי אינו זמין, השתמש בשחרור הידני או בצע את (3).

### בלימה בזמן תאונה

מאירה ברציפות, יחד עם נורית האזהרה Service (שירות) ובליווי הודעה ואות קולי.



תקלה במערכת. בצע בהקדם את (3)

### אזהרת לחץ נמוך במערכת ניטור הלחץ בצמיגים

קבוע.



1

**במקרה כזה, אל תתקין מושב בטיחות הילדים "פונה לאחור" במושב הנוסע הקדמי - סיכון לפגיעה קשה!**

2

**כרית האוויר של הנוסע הקדמי (מושבתת)**

קבוע.



3

כרית האוויר של הנוסע הקדמי מושבתת. הבקרה מוגדרת למצב "OFF".

4

ניתן להתקין מושב בטיחות לילדים עם הגב לכיוון הנסיעה, למעט במקרה של תקלה בכריות האוויר (נורית האזהרה של כריות האוויר דולקת).

5

**רמת טעינה נמוכה של סוללת המתח הגבוה (רכב חשמלי טהור (BEV))**

6

דולקת ברציפות בליווי אות קולי.



7

מצב הטעינה של סוללת המתח הגבוה נמוך. שים לב לטווח הנסיעה שנותר. טען את הרכב בהקדם האפשרי.

8

**מצב זחילה עם טווח נסיעה מוגבל (חשמלי מלא)**

קבוע.



10

מצב הטעינה של סוללת המתח הגבוה קריטי.

החיישן מכוסה

החנה את הרכב במקום בטוח והעבר את מערכת ההצתה למצב מנותק. נקו את החיישנים הקדמיים והאחוריים.

**כריות אוויר**

דולקת ברציפות, יחד עם נורית אזהרת שירות ובליווי הודעה בצג.



תקלה באחת מכריות האוויר או באחד הקדם-מותחנים הפירוטכניים של חגורות הבטיחות. בצע את (3).

**כרית האוויר של הנוסע הקדמי**

קבוע.



כרית האוויר של הנוסע הקדמי פעילה. הבקרה מוגדרת למצב "ON".

לחץ הניפוח בצמיג או יותר נמוך מדי. בדוק את לחץ האוויר בצמיגים בהקדם האפשרי.

לאחר כונון הלחץ, אתחל את מערכת הזיהוי.

נורית האזהרה על תת-הניפוח בצמיגים מהבהבת ולאחר מכן דולקת ברציפות, נורית אזהרת השירות דולקת ברציפות.



תקלה במערכת לניטור לחץ האוויר בצמיגים. זיהוי תת-ניפוח בצמיגים אינו מובטח. בדוק בהקדם האפשרי את לחץ האוויר בצמיגים ובצע את שלב (3).

**חיישני חניה**

מהבהבת.



המערכת מזהה מכשול.

דולקת ברציפות, בליווי הודעה ואות קולי.



תקלה במערכת. בצע את (3).

קבוע, בליווי הודעה "Parking Assistance Sensor blind: Clean sensor, see User Manual" (חיישן הסיוע לחניה חסום: נקה את החיישן, ראה מדריך למשתמש).



**זיהוי תמרורים**

דולקת ברציפות, בליווי הודעה ואות קולי.



תקלה במערכת.  
בצע את (3).

קבוע, בליווי הודעה "Driving Assistance Sensor blind: חיישן נקי, ראה מדריך למשתמש".



החיישן מכוסה  
החנה את הרכב במקום בטוח והעבר את מערכת ההצתה למצב מנותק.  
נקה את המצלמה הקדמית.

**סייען שמירה על נתיב**

מהבהבת.



אתה עומד לחצות קו מקוטע מבלי להפעיל את פנסי איתות הפנייה.  
המערכת מופעלת, ולאחר מכן היא מתקנת את המסלול אם היא מגלה סכנה של חצייה בלתי מכוונת של קו הפרדה או שוליים (בהתאם לגרסה).

לפרטים נוספים, עיינו בסעיף הנהיגה.

קבוע.



קבוע, בליווי הודעה "Driving Assistance Sensor blind: חיישן נקי, ראה מדריך למשתמש".



החיישן מכוסה  
החנה את הרכב במקום בטוח והעבר את מערכת ההצתה למצב מנותק.  
נקה את המצלמה הקדמית.

קבוע.



תקלה במערכת.  
אם נוריות אלה דולקות לאחר הדממת המנוע והתנתעו מחדש, בצע את (3).

קבוע.



המערכת מושבתת באופן זמני מכיוון שהנהג ו/או הנוסע הקדמי (בהתאם לגרסה) אותרו כנוכחים אך חגורת הבטיחות המתאימה לא נחגרה.

הספק המנוע יורד בהדרגה.  
חובה לטעון את הרכב.  
אם נורית האזהרה ממשיכה לדלוק, בצע את (2).

**צופר הולכי רגל (רכב חשמלי טהור (BEV))**

קבוע.



זוהתה תקלה בצופר.  
בצע את (3).

**התראת סיכון להתנגשות / בלם בטיחות פעיל**

מהבהבת.



הרכב מבצע בלימה קצרה כדי להקטין את מהירות ההתנגשות עם הרכב שלפניו.  
לפרטים נוספים, עיינו בסעיף הנהיגה.

דולקת ברציפות בליווי הודעה.



המערכת הושבתה באמצעות צג המגע.

דולקת ברציפות בליווי הודעה ואות קולי.



תקלה במערכת.  
בצע את (3).

1

הנורית נכבית במהירות גבוהה מ-5 קמ"ש ונדלקת מחדש עם עצירת הרכב. הנורה תכבה כאשר מדוממים את המנוע החשמלי ויוצאים מהרכב.

2

**המושב תפוס/חגורת הבטיחות נחגרה**

קבוע.



3

כשמערכת ההצתה במצב מחובר, הנהג או הנוסע חוגרים את חגורת הבטיחות.

**פנסי איתות פנייה**

5

מבהבים בליווי אות קולי.



6

פנסי איתות הפנייה מופעלים.

**פנסי נסיעה ביום/אורות חניה**

7

קבוע.



8

כשהתאורה החיצונית מספיק חזקה, פנסי הנסיעה ביום מופעלים. כשהתאורה החיצונית חלשה מדי, אורות החניה מאירים.

9

**אורות מעבר**

קבוע.



10

**קבוע, בליווי הודעה "Driving Assistance Sensor blind: חיישן נקי, ראה מדריך למשתמש".**



החיישן מכוסה החנה את הרכב במקום בטוח והעבר את מערכת ההצתה למצב מנותק. נקה את המצלמה הקדמית.

**פנסי ערפל אחוריים**

קבוע.



האורות דולקים.

**העברה אוטומטית לאורות מעבר**

דולקת ברציפות, בליווי אות קולי והודעה.



זוהתה תקלה בתפקוד או במצלמה. בצע את (2).

**נוריות אזהרה וחיווי ירוקות**

**הרכב מוכן לנסיעה (רכב חשמלי טהור (BEV))**

דולקת ברציפות, בליווי אות קולי כאשר היא נדלקת.



הרכב מוכן לנסיעה.

המערכת הושבתה באופן אוטומטי או הועברה למצב המתנה.

**קבוע, בליווי הודעה "Driving Assistance Sensor blind: חיישן נקי, ראה מדריך למשתמש".**



החיישן מכוסה החנה את הרכב במקום בטוח והעבר את מערכת ההצתה למצב מנותק. נקה את המצלמה הקדמית.

דולקת ברציפות, בליווי הודעה ואות קולי.



תקלה במערכת. בצע את (3)

**מערכת סיוע לתשומת לב הנהג (DAA)**

קבוע.



המערכת מושבתה.

דולקת ברציפות, בליווי הודעה ואות קולי.



תקלה במערכת. בצע את (3).

האורות דולקים.

**העברה אוטומטית לאורות מעבר**

קבוע.



הפונקציה מופעלת דרך צג המגע.

טבעת בקרת התאורה נמצאת במצב "AUTO".

למידע נוסף, אנא עיין בסעיף **התאורה והנראות**.

**החזקה אוטומטית**



קבוע

הלחץ ההידרולי מספיק לשמירת הרכב במצב נייח.

**דושה אחת**

קבוע

התפקוד פעיל



**החזקה אוטומטית**

קבוע



הלחץ ההידרולי מספיק לשמירת הרכב במצב נייח.

**נוריות אזהרה וחיווי כחולות**

**אורות דרך בפנסים הראשיים**

קבוע.



**נוריות אזהרה שחורות/לבנות**

**רגל על דושת הבלמים**

קבוע.

אינך לוחץ כלל על דושת הבלמים, או שהלחיצה אינה מספיק חזקה.



כשהמנוע פועל, לפני שמשחררים את דושת הבלמים, כדי להעביר את תיבת ההילוכים האוטומטית ממצב P למצב אחר.

**נוריות אזהרה/חיווי אפורות**

**דושה אחת**

קבוע

התפקוד מושהה כעת.



**מושב פנוי/חגורת הבטיחות לא נחגרה**

קבוע.



כשמערכת ההצתה במצב מחובר, אחד ממושבי הנוסעים מלפנים או מאחור זוהה כפנוי.

**הערה על מערכות סיוע לנהיגה**

נוריות האזהרה והחיווי, המוצגות בצורת סמלים, מודיעות על תקלה (נוריות אזהרה) או על מצב הפעלה של מערכת מסוימת (נוריות הפעלה או השבתה). נוריות מסוימות עשויות להאיר בשני דפוסים (ברציפות או בהבהוב) ו/או בכמה צבעים.

**אזהרות נלוות**

הדלקת הנורה עשויה להיות מלווה באות קולי ו/או בהצגת הודעה על המסך. הקשר בין האזהרות לבין מצב הפעולה של הרכב מאפשר לדעת אם המצב תקין או אם אירעה תקלה. למידע נוסף, עיין בתיאור של כל אחת מהנוריות.

**בעת הפעלת מערכת ההצתה**

נוריות אזהרה מסוימות, בצבע אדום או כתום, נדלקות למשך כמה שניות כשמפעילים את מערכת ההצתה. עם התנתעת המנוע, נוריות אלו אמורות לכבות.

למידע נוסף על אחד מפריטי הציוד או התפקודים, עיין בסעיף המתאים.

1

- מבלי ללחוץ על דוושת הבלם, לחץ **START/STOP** לחיצה אחת על הלחצן ;

2

- כאשר בתצוגה מופיע **0=**, תופיע הודעת אישור; שחרר את הלחצן שבקצה ידית בקרת התאורה וסמל המפתח ייעלם.

3

### הערה

אם נדרש לנתק את המצבר לאחר פעולה זו, נעל את הרכב והמתן 5 דקות לפחות כדי שהאיפוס ייכנס לתוקף.

4

5

### הצגת מידע על תחזוקה

6

אפשר להגיע לנתוני הטיפולים באמצעות **הגדרות < רכב** ביישום מסך המגע.



7

- לאחר מכן יש לבחור **בטיחות < אבחון**.

### מחווון צריכת נוחות תרמית

8

זמין בדפי התצוגה של לוח המחוונים. המחווון מציג את צריכת האנרגיה החשמלית של מערכות הנוחות התרמית בתא הנוסעים מסוללת ההנעה.

9

מדובר במערכות החימום ומיזוג האוויר. ניתן להשתמש במערכת:

10

- אם הרכב אינו מחובר לשקע החשמל, כאשר נורית **READY** דולקת.

### מפתח תזכורת טיפול

דולקת באופן זמני עם העברת מערכת ההצתה למצב מחובר.



עד הטיפול הבא נותרו בין 3,000 ל-1,000 ק"מ (בין 1,860 ל-620 מייל) או בין 60 ל-21 יום.

דולק ברציפות עם העברת מערכת ההצתה למצב מחובר.



הטיפול הבא צפוי תוך פחות מ-1,000 ק"מ (620 מייל) או 21 יום. בצע את הטיפול בהקדם.

### מחווון תחזוקה (מפתח) מבהב

דולק ברציפות עם העברת מערכת ההצתה למצב מחובר. מועד הטיפול התקופתי עבר.



בצע את הטיפול בהקדם האפשרי.

### איפוס מחווון התחזוקה

יש לאפס את מחווון התחזוקה לאחר כל טיפול.

אם טיפלת ברכב בעצמך:

- העבר את מערכת ההצתה למצב מנותק.  
- לחץ על הלחצן המותקן בקצה ידית הבקרה השמאלית והחזק אותו לחוץ.

### מחווון תחזוקה

מידע הטיפול מבוטא במונחים של מרחק (מיילים או קילומטרים) ו/או זמן (חדשים או ימים).

ההתראה מופעלת כאשר מגיעים למרחק או להגבלת הזמן, המוקדם מביניהם. מידע התחזוקה מוצג בלוח המחוונים. בהתאם לגרסת הרכב:

- בשורת התצוגה של רשם המרחק מצוין המרחק שנותר עד הטיפול הבא, או המרחק שהרכב עבר מאז שמועד הטיפול חלף, ושלפניו הסימן "-".
- הודעת התראה מציינת את המרחק שנותר, וכן את התקופה לפני מועד הטיפול הבא או כמה זמן חלף מהמועד הנדרש.

### הערה

הערך המצוין מחושב לפי מרחק הנסיעה והזמן שחלף מאז הטיפול האחרון. יתכן שתופעל אזהרה גם סמוך למועד הטיפול.

בהתאם לתוכנית התחזוקה של הרכב, השירות עשוי להיות מורכב משני:

- ביקור שנתי.
- טיפול מלא.

- אם הרכב מחובר לחשמל, כאשר מערכת ההצתה במצב מחובר (מצב "סלון").

בחירת מצב **ECO** מגביל את הביצועים של חלק מהמערכות האלה.

### הערה **i**

כדי לחמם או לקרר במהירות את תא הנוסעים, ניתן לבחור במצב של חימום או קירור בעוצמה מרבית. שימוש חריג במיזוג אוויר ובחימום עלול להפחית משמעותית את טווח הנסיעה של הרכב. לאחר השגת רמת הנוחות הרצויה, הקפד לקבוע הגדרות חסכוניות יותר של המערכות הרלוונטיות, ובכל התנעה של הרכב התאם אותן לפי הצורך. כשפעילים את חימום לאחר זמן ארוך שלא פעל, ייתכן שיורגש ריח קל בדקות הראשונות של השימוש.

## הודעות הרכב

ההודעות מופיעות בריכוז המדים והמחוונים, במקרים מסוימים בשילוב צלצול אזהרה.



לחץ כדי לאשר הודעה.

### הודעות רכב וטיפולים

הודעות הרכב מוצגות כטקסט. בצע את ההנחיות המופיעות בהודעות.

### הודעות בריכוז המדים והמחוונים

הודעות חשובות מסוימות יכולות להופיע גם במסך מערכת המידע והבידור. הודעות מסוימות מופיעות רק למשך מספר שניות.


### כלי רכב עם מערכת ניווט

הרכב מזהה אזורי פליטה מוגבלת. הודעה קולית נשמעת בעת כניסה או יציאה מאזור פליטת מזהמים נמוכה וסמל יוצג במפת הניווט.

### צלצולי אזהרה

צלצול האזהרה בנוגע לרכיסת חגורות בטחונות יש עדיפות על פני צלצולי אזהרה אחרים.

בכל מקרה שבו נשמע צלצול אזהרה, שים לב לנוריות האזהרה ולהודעות האזהרה המוצגות בריכוז המדים והמחוונים.

כשמזוהה תקלה במודול הקול,  מופיע בריכוז המדים והמחוונים, מלווה בהודעה בתצוגה. לא יושמע צלצול אזהרה, גם לא עבור מערכת הסיוע לנהג.

### בעת התנעת המנוע או במהלך הנהיגה

צלצול אזהרה יושמע במצבים כגון

- חגורת הבטיחות אינה חגורה

- אחת הדלתות או הדלת העורפית אינן סגורות כהלכה

- כאשר המהירות גבוהה ממהירות מסוימת בעוד בלם החניה מופעל

- פעולת בקרת השיט מופסקת באופן אוטומטי

- מתרחשת חריגה מהמהירות המתוכננת או ממגבלת המהירות

- הודעת אזהרה מופיעה בריכוז המדים והמחוונים

- המפתח האלקטרוני אינו נמצא בתא הנוסעים

- סייען החניה מזהה עצם כלשהו

- מתרחשת סטייה לא מכוונת מנתיב

- מסנן הפליטה הגיע למפלס המילוי המרבי שלו

- זוהתה נהיגה כשהידיים אינן אוחזות בהגה

- מזוהה עייפות של הנהג

- הרכב שלפנים מתקרב מהר מדי

### כשהרכב חונה ודלת הנהג נפתחת

יושמע צלצול אזהרה במקרים הבאים:

- פנסי התאורה החיצונית מאירים

- המפתח נמצא במתג ההצתה

1

- לחץ על הלחצן **A/C-4** כדי להפעיל את מיזוג האוויר או להפסיק את פעולתו.

2

כשהפונקציה פעילה, משתנה הצבע של החיווי "A/C".

3

**הערה**

מיזוג האוויר אינו פועל כשזרימת האוויר מופסקת.

כדי לקבל אוויר קר מהר יותר, יש לאפשר סחרור אוויר למשך פרק זמן קצר.

ואז לחזור למצב של כניסת אוויר חיצוני. כיבוי מיזוג האוויר עלול לגרום לאי נוחות (לחות, אדים).

6

**הפסקת הפעולה של מערכת מיזוג האוויר**

- לחץ על לחצן **OFF**.

7

נורת החיווי שבלחצן מאירה וכל שאר נורות החיווי של מערכת מיזוג האוויר נכבות. פעולה זו משביתה את כל תפקודי מערכת מיזוג האוויר.

8

במצב זה הטמפרטורה כבר אינה מבוקרת. עם זאת, עדיין תורגש זרימה קלה של אוויר כתוצאה מתנועת הרכב.

9

**בקרת סחרור האוויר**

כניסת אוויר חיצוני מונעת היווצרות אדים על השמשה הקדמית וחלונות הצד.

10

סילוק אדים והפשרה



חימום שמשה עורפית ומראות חיצוניות



שמשה קדמית מחוממת



העלאה/הנמכה של הטמפרטורה



הפעלת/כיבוי מיזוג האוויר

**מיזוג האוויר**

הפעלה/כיבוי אוטומטי של מיזוג אוויר והגדרות  
1 = חלש, 2 = רגיל, 3 = מהיר



AUTO

סנכרון הטמפרטורות בצד הנהג ובצד הנוסע הקדמי

SYNC

כוונון זרימת האוויר



**הפעלת/הפסקת מיזוג האוויר**

מערכת מיזוג האוויר מיועדת לפעול ביעילות בכל עונות השנה, כשהחלונות סגורים:

- הוא מוריד את הטמפרטורה בקיץ.
- הוא משפר את היעילות של הסרת האדים בחורף, כשהטמפרטורה גבוהה מ-3°C.

**בקרי אקלים**

**מערכת בקרת אקלים אלקטרונית**



תפקוד הפעלה מהירה



הצגת התפריט להגדרות בקרת האקלים.



מהירות המניפה



מצב הפעלה אוטומטית

**AUTO**

סחרור אוויר בהפעלה ידנית



## בקרת סילוק אדים-הפשרה מרביים של השמשה הקדמית

מצב זה מאפשר להסיר אדים מהשמשה הקדמית וחלונות הצד או להפשר אותם מהר יותר.

לחץ על לחצן זה כדי להפעיל/להשבית את המצב (מאושר על-ידי הארה/כיבוי של נורת החיווי).



מצב זה מנהל באופן אוטומטי את מיזוג האוויר, זרימת האוויר וכניסת האוויר, ומחלק את האוויר באופן מיטבי לשמשה הקדמית ולחלונות הצד. ניתן לשנות את זרימת האוויר באופן ידני, מבלי להשבית את המצב הזה.

### הערה

עם מערכת Stop ו-Start, כשהסרת האדים מופעלת, מצב STOP אינו זמין.

### אזהרה

בתנאי חורף קשים, לפני שמתחילים בנסיעה, חובה להסיר שלג או כפור מהשמשה הקדמית בסביבת המצלמה. אחרת, תפקוד ההתקנים העושים שימוש במצלמה עלול להיפגע.

אפשר לווסת את עוצמת הפעולה של מיזוג האוויר האוטומטי באמצעות בחירה של אחת מהגדרות הבאות:

- **אוטומטי רך**: פעולה רכה ושקטה באמצעות הגבלת זרימת האוויר.
- **אוטומטי רגיל**: מציע את האיזון הטוב ביותר בין טמפרטורה נוחה לפעולה שקטה (הגדרה ברירת מחدل).
- **אוטומטי מהיר**: פיזור אוויר דינמי ויעיל.

כדי לשנות את המצב האוטומטי, גע נגיעות עוקבות בתצוגת המידע ב-AUTO.

למען נוחות הנוסעים במושבים האחוריים, מומלץ להשתמש בהגדרות "אוטומטי רגיל" ו"אוטומטי מהיר".

### זהירות

במזג אוויר קר ומנוע קר, כדי לצמצם את ההזרמה של אוויר קר לתא הנוסעים, זרימת האוויר עולה בהדרגה עד להשגת ערך הנוחות.

בעת הכניסה לרכב, אם הטמפרטורה בתא הנוסעים נמוכה בהרבה או גבוהה הרבה יותר מערך הנוחות המבוקש, אין צורך לשנות את הערך המוצג כדי להשיג מהר יותר את רמת הנוחות הרצויה.

המערכת מתקנת את הפרשי הטמפרטורה באופן אוטומטי ומהר ככל האפשר.

סחרור האוויר מבודד את תא הנוסעים מריחות ועשן חיצוניים ומאפשר להגיע מהר יותר לרמת הטמפרטורה הרצויה בתא הנוסעים.



לחץ על לחצן זה כדי להפעיל/להשבית את התפקוד (מאושר על-ידי הידלקות/כיבוי נורת החיווי).

### הערה

התפקוד מופעל באופן אוטומטי בעת שימוש במתז השמשה הקדמית או עם שילוב הילוך אחורי.

## בקרת מיזוג אוויר אוטומטי

מצב אוטומטי זה מבטיח ניהול מיטבי של הטמפרטורה, זרימת האוויר וחלוקת האוויר בתא הנוסעים, בהתאם לרמת הנוחות שבחרת.

- לחץ על הלחצן AUTO כדי להפעיל את המצב האוטומטי של מערכת מיזוג האוויר או להפסיק את פעולתו.

נורת החיווי בלחצן דולקת כשמערכת מיזוג האוויר פועלת במצב אוטומטי.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

**תכנות**

באפליקציית מסך המגע של **האקלים**, בחר בכרטיסייה **ההכנה** מוקדמת.



1. לחץ על + כדי להוסיף תוכנית.
2. בחר את שעת הכניסה לרכב והימים הרצויים. לחץ על OK.
3. לחץ על ON כדי להפעיל תכנות זה.

מיוג האוויר המקדים מתחיל לפעול כ-45 דקות לפני השעה המתוכנתת כשהרכב מחובר לחשמל (20 דקות כשאינו מחובר), והוא ממשיך לפעול עד 10 דקות לאחריה.

**הערה**

ניתן לתכנת מספר תוכניות. כל אחת מהן תישמר במערכת. למיטוב טווח הנהיגה, מומלץ להתחיל תכנות כשהרכב מחובר לחשמל.

ניתן לתכנת את התאמת הקדם של הטמפרטורה באמצעות תצוגת המידע או **MyOpel App**



למידע נוסף על **תפקודים נוספים שניתן להפעיל מרחוק**, עיין בנושא המתאים.

הפונקציה יכולה להיות מופעלת מה הטמפרטורה בחוץ עשוי להיות. תקופת הפעולה תלויה בטמפרטורה החיצונית. לכן הסרת / הפשרה נכבית אוטומטית כדי למנוע צריכה מוגזמת של זרם חשמלי.

**בקרת הטמפרטורה בצד הנהג**

הנהג והנוסע הקדמי יכולים לכוונן כל אחד באופן בלתי תלוי את הטמפרטורה הרצויה לו.

הערך המוצג מתייחס לרמת נוחות ולא לטמפרטורה מדויקת.

- לחץ על אחד מהלחצנים + או - א גרוך אנכית כדי להגדיל את הערך או להקטין אותו.

ניתן לחרוג מערכי המינימום והמקסימום על-ידי בחירת 'נמוך' או 'גבוה' בהתאמה. מומלץ להימנע מהפרש של יותר מ-3°C בין הכוונן בצד ימין לזה שבצד שמאל.

**בקרת הטמפרטורה בצד הנוסע**

פונקציה זו מאפשרת לתכנת את הטמפרטורה בתא הנוסעים לרמה נוחה מוגדרת מראש שאינה ניתנת לשינוי (בסביבות 21°C) לפני הכניסה לרכב, בימים ובשעות הרצויים.

תפקוד זה זמין הן כשהרכב מחובר לחשמל והן כשהרכב אינו מחובר לחשמל.

**שמשה קדמית מחוממת**

במזג אוויר קר, תפקוד זה מחמם את השמשה הקדמית כולה ומשלים את תוכנית הראות האוטומטית כדי לזרז את הסרת הגורמים שמפריעים לראות (לדוגמה טל, ערפל, כפור, שלג) הנמצאים משני צידי השמשה הקדמית. ניתן להשתמש בו הן לפני תחילת הנסיעה והן במהלכה.

**הפעלה/כיבוי**

- כשהמנוע פועל, לחץ על לחצן זה כדי להפעיל/להשבית את התפקוד (מאושר על-ידי הידלקות/כיבוי נורת החיווי).

משך ההפעלה תלוי בטמפרטורה החיצונית. התפקוד כבה באופן אוטומטי כדי למנוע צריכת יתר של זרם חשמלי.

**בקרת סילוק אדים-הפשרה בחלון העורפי**

הסרת האדים/הפשרה זו פועלת רק כאשר המנוע פועל. בהתאם לגרסה, היא מבצעת גם הסרת אדים/הפשרה של המראות החיצוניות.

לחץ על לחצן זה כדי להפעיל/להשבית את התפקוד (מאושר על ידי הידלקות/כיבוי נורת החיווי).



חלוקת זרימת האוויר בתוך תא הנוסעים.

➤ שמשה קדמית וחלונות צד

< פתחי אוורור מרכזיים וצדיים

✘ אזורי הרגליים

מופיע סמל שמציג את הזרמת האוויר בכיוון המצוין.

ניתן להפעיל את כל שלושת הלחצנים בו-זמנית, לחלוקה אחידה של האוויר ברחבי תא הנוסעים.

### פתחי אוורור אחוריים

פתחי האוורור האחוריים בקונסולה המרכזית מיועדים לקירור בלבד. סגור אותם בסביבה קרה כדי למנוע הזרמת אוויר קר לנוסעים האחוריים.

### תפקוד הפעלה מהירה MAXI

בעזרת חיישן הטמפרטורה הפנימית, תפקוד זה מפעיל אוטומטית:

אם מתגלה טמפרטורה נמוכה (מתחת ל-4°C בקירוב):

- את החימום (גבוה/חימום המושבים/חימום גלגל ההגה.

- האוויר מחולק לאזורי הרגליים ומזרם בזרימה מרבית.

## כוונן ידני של מיזוג האוויר האוטומטי

באפשרותך לכוונן ידנית תפקוד אחד או יותר, כאשר המערכת ממשיכה לנהל באופן אוטומטי את שאר התפקודים:


- זרימת האוויר.

- חלוקת האוויר.

כשמשנים את אחד הכוונונים, נורת החיווי ב-AUTO נכבית.

- כדי לשוב ולהפעיל את מיזוג האוויר האוטומטי, לחץ שוב על AUTO.

### כוונן זרימת האוויר

- לחץ על אחד הלחצנים  או גרור אופקית כדי להגביר או להפחית את זרימת האוויר. ניתן גם ללחוץ ישירות על אחד מהערכים.

### ⚠ זהירות

הפסקת הפעולה של מערכת מיזוג האוויר. הפחתת זרימת האוויר למינימום גורמת לכיבוי האוורור. החיווי "OFF" מוצג לצד המאוורר.

### כוונן חלוקת האוויר



- לחץ על החצים בתצוגה כדי לכוונן את

### הערה i

רעש המאוורר המלווה את הפעלת מיזוג האוויר המקדים הוא תופעה רגילה. מראות הצד מקופלות כאשר מערכת מיזוג האוויר המקדים לפני ההנעה פועלת וההצתה פועלת.

### הערה i

#### בכלי רכב שמצוידים במערכת אזעקה

בהתאם לגרסה, ניטור ההגנה הנפחית ומניעת ההטיה עשוי להיות מופחת.

### תנאי פעולה

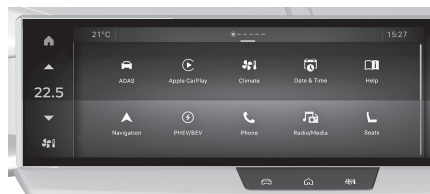
התפקוד מופעל רק כאשר מערכת ההצתה במצב מנותק והרכב נעול.

בעת שהרכב אינו מחובר, התפקוד מופעל רק אם רמת טעינת הסוללה גבוהה מ-20% (היברידי נטען) או 30% (חשמלי).

אם הרכב אינו מחובר לחשמל, כשמפעילים תוכנית מחזורית (לדוגמה: מיום שני עד יום שישי) ושני תהליכי מיזוג אוויר מקדים מופעלים ללא כניסה לרכב, התוכנית תושבת.

1

## סמך מערכת המידע והבידור



2

3

4

5

6

7

8

9

10

מציג את תפריט הגדרות בקרת האקלים.

הצגת מסך הבית

מציג את תפריט מערכות הסיוע לנהג.

מציג את תפריט הניווט.

מציג את אפליקציית Apple CarPlay במסך מערכת המידע והבידור.

מציג את זרימת ההספק הנוכחית בתוך מערכת החשמל.

הצגת תפריט הטלפון. שיקוף מסך הטלפון כאשר שיקוף מסך הטלפון פעיל.

מציג את הגדרות התאריך והשעה של מערכת השמע.

מציג את תפריט השמע.

## סנכרון טמפרטורה

הטמפרטורה שנקבעה בצד הנהג מיושמת גם בצד הנוסע.

- לחץ של SYNC כדי להפעיל/להשבית את הפונקציה.

הפונקציה מושבתת באופן אוטומטי ברגע שהנוסע משתמש בלחצני כוונון הטמפרטורה שלו.

## תצוגות

ריכוז המדים והמחוונים יכול לציין את:

- השעה
- מערכת מידע ובידור, עיין בתיאור בפרק מערכת המידע והבידור ← 89
- חייוי של הוראות סיעון חניה ← 165
- ניווט, עיין בתיאור בפרק מערכת המידע והבידור ← 103
- הודעות רכב וטיפולים ← 80.
- הגדרות להתאמה אישית של הרכב ← 68.

אם מתגלה טמפרטורה מתונה (בין 4°C לבין 35°C בקירוב):

- את מיזוג האוויר (אוטומטי מהיר).
- האוויר מחולק באופן אוטומטי ומזרם בזרימה מרבית.
- הטמפרטורה מוגדרת ל-21°C.

אם מתגלה טמפרטורה גבוהה (מעל ל-35°C בקירוב):

- את מיזוג האוויר (נמוך)/אוורור המושבים.
- האוויר מחולק לפתחי האוורור הצדדיים והמרכזיים ומזרם בזרימה מרבית.
- כדי להפעיל את התפקוד או להפסיק את פעולתו, לחץ על הלחצן °MIN/MAX-10.

## תפקוד תא נוסעים נקי

המערכת כוללת תפקודים של AQS (מערכת איכות אוויר) ו-Clean Air.

- כדי להפעיל את המערכת או להשבית אותה לחץ על הלחצן.

## תפקוד AQS

פונקציה זו עושה שימוש בחיישן זיהום חיזוני כדי להפעיל אוטומטית את סחרור האוויר הפנימי כאשר מתגלה רמה מסוימת של מזהמים באוויר שמחוץ לרכב. כשאיכות האוויר שבה לרמה משביעת רצון, סחרור האוויר הפנימי מושבת באופן אוטומטי. מערכת זו לא נועדה לגלות ריחות לא נעימים.

**הערה** 

בתנאים מסוימים של מזג אוויר קיצוני (למשל: גשם ו/או שלג, קרינת שמש חזקה) וכשמרכיבים משקפי שמש מקטבים, ייתכן שלא יהיה ניתן לקרוא את המידע בתצוגה העילית המורחבת, או שהוא יהיה מוסתר באופן זמני.

**הערה** 


התצוגה העילית המורחבת משולבת בשמשה קדמית מיוחדת שאושרה על-ידי היצרן.

אם מחליפים את השמשה הקדמית שלא ברשת מרכזי השירות של המפיץ, יש לפעול על פי המלצות היצרן.

**Pure Mode**

Pure Mode (מצב טהור) הוא מצב פעולה מיוחד שנועד להציג מידע חיוני בלבד, כדי לאפשר לנהג להתמקד במצבי תנועה תובעניים.

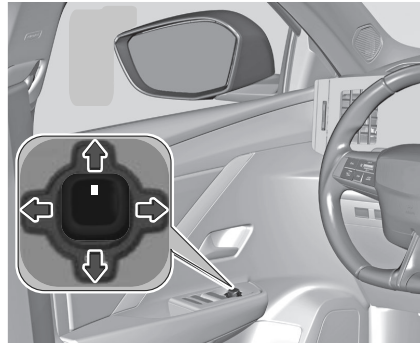
ניתן לעבור אליו באופן ידני, אוטומטי או בעקבות הודעה קופצת לנהג כאשר חלים תנאים מסוימים של זמן ומהירות.

המצב מצוין באמצעות הסמל  הנמצא בתחתית לוח המדדים והמחוונים ובחלק העליון של המסך המרכזי (ליד מחווני הדף).


**הערה** 

לשימוש אופטימלי, מומלץ לכוונן את מושב הנהג ואת הגובה של התצוגה העילית המורחבת.


כדי לכוונן את מיקום התצוגה העילית, סובב את כפתור כונון המראה למצב קדמי והטה את הכפתור כדי להציב את התצוגה העילית למצב הרצוי.




מתאימים את הבהירות באמצעות הגדרות הבהירות בדף ההגדרות של מסך המידע והבידור.

ניתן להגדיר את תוכן התצוגה העילית באמצעות הגדרות ההתאמה האישית של הדף בתצוגת מערכת המידע והבידור. התאמה אישית של הרכב  68

 מציג את תפריט העזרה.

 מציג את תפריט הגדרות המושב.

 המערכת מופעלת עם העברת מערכת ההצתה למצב מחובר.

- לחיצה קצרה, מערכת ההצתה במצב מנותק: הפעלה/כיבוי של המערכת.

- לחיצה קצרה, מערכת ההצתה במצב מחובר: השתקה/חידוש ההשמעה.

- לחיצה ארוכה, ההצתה פועלת: התחל במצב המתנה (השתקת צליל ותצוגת שערן).

- סובב את הטבעת: כוונן את עוצמת השמע

**תצוגה עילית**

מערכת התצוגה העילית המורחבת מקרינה מידע על השמשה הקדמית בשדה הראייה של הנהג כדי שלא יצטרך להסיר את עיניו מהכביש.

**אזהרה** 

אסור להניח בגומחה אף חפץ - סכנת נזק למערכת!

1

2

3

4

5

6

7

8

9


10



כאשר מופיע החלון המוקפץ, לחץ על הלחצן הימני בגלגל ההגה כדי לעבור בין "כך" לבין "לא" ולהפך. לאישור הבחירה, לחץ על . כדי לסגור את החלון המוקפץ, לחץ על לחצן קצה הידית השמאלית, לחץ על "לא" או המתן מספר שניות.

### הפסקת הפעולה

אי אפשר לכבות אוטומטית של מצב הפעולה. ניתן לסגור את מצב הפעולה באמצעות:

- החלקה שמאלה על מסך מערכת המידע והבידור, או
- לחיצה קצרה על הידית השמאלית, או
- לחצן הבית 

### תקלה

אם אין גישה לנתוני המהירות או השעה, לא ניתן לעבור אוטומטית למצב Pure Mode.

הודעה קופצת השואלת אם הוא מעוניין לבצע מעבר.

### הפעלה

ניתן להפעיל את מצב הפעולה באמצעות:

- פתיחת דף הבית הקיצוני-שמאלי (Pure Mode) על ידי החלקה ימינה במסך מערכת המידע והבידור, או לחיצה על הלחצן בקצה ידית הבקרה השמאלית במשך יותר מ-2 שניות
- הגדרה של המערכת לעבור באופן אוטומטי או אישור בחלון הקופץ בריכוז המדים והמחוונים או בתצוגה העילית (אם קיימת ומופעלת) החלון המוקפץ מופיע במקרים הבאים:
  - מהירות הרכב חורגת מערך הסף שהוגדר
  - לאחר תום משך הזמן שהוגדר לתנאי חושך או אם הזמן נמצא במסגרת הזמן שנקבעה

ניתן להתאים אישית את קיצורי דרך של דף הבית של Pure Mode כאשר דף הבית במסך המרכזי מכיל רשת של שישה קיצורי דרך.

### הגדרות

ניתן לשנות את ההגדרות בתפריט ההתאמה האישית של הגדרות הרכב. בחירה במצב "Pure Mode" מאפשרת גישה לפריטים הבאים:

- תנאים למעבר:
  - מהירות: הפעלה/השבתה של תנאי המהירות למעבר אל Pure Mode.
  - מסגרת זמן: הפעלה/השבתה של תנאי הזמן למעבר אל Pure Mode.
  - אוטומטי: בעקבות זיהוי תנאי תאורה חלשה, המערכת עוברת למצב Pure Mode לאחר שהיה מותאמת אישית.
  - מותאמת אישית: המערכת עוברת למצב Pure Mode כאשר זמן המערכת חל במסגרת זמן מותאמת אישית שנקבעה על ידי המשתמש.
- אישור:
  - מעבר אוטומטי: כאשר נבחר והתנאים מתקיימים, המערכת עוברת באופן אוטומטי למצב Pure Mode, ללא אישור נוסף של הנהג.
  - שאל לפני המעבר: כאשר מאופשר, אם המערכת מזהה שהתנאים להפעלת Pure Mode מתקיימים, תוצג לנהג

## התאמה אישית של הרכב

ניתן להתאים אישית את תפקוד הרכב על-ידי שינוי ההגדרות במסך מערכת המידע והבידור.  
תפקודים מסוימים מוצגים או פועלים רק כאשר המנוע פועל.

ניתן בכל זאת להפעיל את מצב הפעולה באופן ידני.


### Standby Mode

במצב המתנה, מצב Pure Mode מוצג בתצוגה העילית ובלוח המדים והמחוונים. עם זאת, אי אפשר לעבור למצב Pure Mode ולצאת ממנו על ידי החלקה על מסך המידע והבידור.  
החזרה ממצב Pure Mode למצב רגיל לא משנה את מצב מסך המידע והבידור.

### שיקוף מסך

במצב Pure Mode, הנהג יכול להמשיך להשתמש בתכונת השיקוף. כשהתכונה במצב פעיל, אפליקציות Pure Mode מוחלפות באפליקציות השיקוף במסך המידע והבידור.

### קיצורי דרך

ניתן להתאים אישית את קיצורי דרך של דף הבית של Pure Mode כאשר דף הבית במסך המרכזי מכיל רשת של שישה קיצורי דרך. התאמה אישית  95  
לחיצה ארוכה על הסמלים לא מאפשרת התאמה אישית או החלפה של קיצורי הדרך. המערכת מובילה לחלון מוקפץ של מצגת הדרכה ובה קוד QR לסריקה.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

## מערכת מידע ובידור

סקירת מסך האפליקציות (בהתאם לגרסה):

דף הבית



תפריט מערכות עזר מתקדמות  
(ADAS) לנהג



מערכת ניווט



Apple CarPlay® / Android  
Auto®



אנרגיה



בקרת אקלים



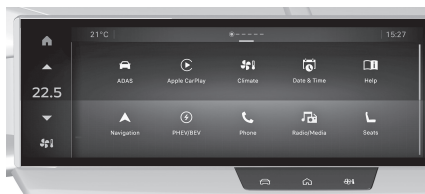
טלפון



Date and time (תאריך ושעה)



תפריט



המערכת מופעלת ברגע שמערכת ההצתה עוברת למצב מופעל.

- לחיצה קצרה, מערכת ההצתה במצב מנותק: הפעלה/כיבוי של המערכת.
- לחיצה קצרה, מערכת ההצתה במצב מחובר: השתקה/חידוש ההשמעה.
- לחיצה ארוכה, ההצתה פועלת: התחל במצב המתנה (השתקת צליל ותצוגת שעות).
- סובב את הטבעת: כוונן את עוצמת השמע

## מידע מקדים מערכת המידע והבידור

**אזהרה** ⚠️

חובה להשתמש במערכת המידע והבידור כדי שיהיה ניתן לנהוג ברכב בבטחה בכל עת. במקרה של ספק, עצור את הרכב והפעל את מערכת המידע והבידור כשהרכב נייח.

### קליטת רדיו

- עלולות להיות הפרעות לקליטת הרדיו כתוצאה מחשמל סטאטי, רעש, עיוות או אבדן הקליטה כתוצאה מ:
- שינויי מרחק מן המשדר
- קליטה רב ערוצית כתוצאה מהחזרת אות
- והצללה



רדיו ומדיה



Help (עזרה)



מושבים



קיצור דרך לבקרת אקלים



קיצור דרך לדף הבית



קיצור דרך ל-ADAS



בקרת אקלים

**מידע**

המערכת מעניקה גישה לרכיבים הבאים:

- בקרות של מערכת השמע והטלפון עם תצוגה של מידע נלווה.
- שירותים מחוברים ותצוגה של מידע נלווה.
- בקרות מערכת הניווט והצגת הנתונים הנלווים (בהתאם לאבזור).

- זיהוי קולי (בהתאם לאבזור).

- השעה והטמפרטורה החיצונית.
- בקרות מערכת החימום/מיזוג האוויר ותזכורות להגדרות.
- ההגדרות של מערכות העזר לנהיגה, תפקודי הנוחות והבטיחות, התצוגה העילית המורחבת (בהתאם לאבזור ולגרסה), מערכת השמע ולוח המחוונים הדיגיטלי.

- ההגדרות של תפקודים ספציפיים לכלי רכב היברידיים נטענים.
- ההגדרות של תפקודים ספציפיים לכלי רכב חשמליים.
- תצוגת התפקודים של עזרים חזותיים לתמרון.
- וידאו באמצעות קוד QR (למשל, ניהול מסך, עזרי נהיגה, זיהוי קול)

**סרגל עליון**

מידע מסוים מוצג באופן קבוע בסרגל העליון של צג המגע:

- הטמפרטורה החיצונית מחיישני הרכב (בליווי סמל כחול אם יש סכנת קרח על הכביש)
- תזכורת לטמפרטורה שנקבעה במיזוג האוויר בצד הנהג ובצד הנוסע.
- שיעור הטעינה של הטלפון החכם שחובר.
- מצב חיבור המערכת (Wi-Fi, Bluetooth®), רשת טלפון נייד).
- השעה.

- גישה מהירה לפונקציות Mirror Screen® (המשויכות לטלפון חכם מחובר).

החלק כלפי מטה מהשוליים העליונים של מסך המגע כדי לגשת למרכז ההודעות ולהציג רשימה של הגדרות מהירות: אורח, הגדרות פרטיות, בהירות, המכשירים שלי, מצב לילה ועוד.

**עקרונות פעולה**

- היעזר בלחצן זה ( ) כדי להציג את דף הבית האחרון שהיה בשימוש; בעקבות לחיצה נוספת יוצג דף הבית הראשון, ולאחר מכן לחץ על הלחצנים הווירטואליים שמופיעים בצג המגע.



גלול בין דפי הבית באמצעות החלקת אצבע לרוחב המסך, ימינה או שמאלה.

עקרון התנועה במערכת בהתאם לדפים המוצגים על המסך, גלול בטקסט או בתפריט (בצד שמאל של המסך) על ידי החלקת האצבע, כמו בסמארטפון.

**לחצני מגע**

הצגה/הסתרה של תפריט ההקשר.

1

בחר **"צור פרופיל"**, ולאחר מכן בצע את ההליך.



2

היתרון ביצירת פרופיל חדש הוא התאמה אישית:

3

- שפה, יחידות מידה, הגדרות פרטיות.
- מסך, מראה, i-Toggles (בהתאם לאזור).
- הגדרות שמע, תחנות רדיו מועדפות.
- תאורה, אווירה פנימית (עייני בסעיף "קלות שימוש ונוחות").

4

- היסטוריית ניווט, נקודות עניין מועדפות, הגדרות ניווט.

5

- חלק ממערכות העזר לנהיגה ורשימת המועדפים.

6

כדי למחוק פרופיל, בחר בו מרשימת הפרופילים ולאחר מכן לחץ על סל המיחזור.



7

### הגדרות פרטיות

ניהול "הגדרות פרטיות" משויך לכל פרופיל. פונקציה זו משמשת עם: פרופיל "Guest" המוגדר כברירת מחדל ב"מצב פרטי", או פרופיל שיווצר במערכת, עם או בלי חיבור למכשיר נייד. עבור כל פרופיל (אפילו "Guest"), הערך האחרון שנשמר במצב הפרטיות ישוחרר. **"שיתוף נתונים ומיקום"**

10

לחיצה ארוכה: השבתת כל פונקציות ADAS שהוגדרו על ידי הנהג כמועדפות.

לחיצה קצרה: פתיחת דף בקרת האקלים.



### הגדרת פרופילים

הקש על **"הגדרות"** אפליקציה. מהרשימה, בחר בלשונית **"Profile"**.



במסך מופיע פרופיל "" המובנה במערכת שמאפשר ליצור ולהתאים אישית מספר פרופילים חדשים, עם או בלי מכשיר נייד משויך.

הפרופיל **"Guest"** כולל תצוגת



ברירת מחדל עם אפשרות להוסיף פריטים ו/או להחזיר אותו לתצורת ברירת המחדל. הפרופיל מובנה במערכת ולא ניתן למחוק אותו.

ניתן לשייך כל פרופיל שנוצר למכשיר



נייד לבחירתך המחובר באמצעות Bluetooth®; תחילה יש להפעיל את פונקציית Bluetooth® במכשיר הנייד. הפרופיל האחרון שבו נעשה שימוש יודגש בכל התחלה.

חזרה לדף הקודם.



- כדי לשנות את המצב של תפקוד מסוים, לחץ על התיאור בשורה המתאימה (כדי לאשר את השינוי, הסמן ינוע ימינה או שמאלה: התפקוד הופעל/הושבת).

גישה למידע נוסף על התפקוד.



גישה להגדרות התפקוד.



הוספה/מחיקה של קיצורי דרך.



### לחצנים פיזיים

מתחת למסך המידע והבידור יש מספר לחצנים פיזיים המאפשרים לנהג לגשת לפונקציות שונות ללא צורך לנווט אליהן במסך.

לחיצה קצרה: פתיחת דף הבית לחיצה ארוכה: פתיחת האפליקציה Screen Mirroring.



לחיצה קצרה: פתיחת דף ADAS





מצב זה מאפשר לרכב לשדר החוצה את כל הנתונים האישיים הנחוצים לכל שירות מחובר תקף זמין.

**הערה i**

הנתונים האישיים הנחוצים כדי להשתמש בשירותים המחוברים נשלחים לספקים של שירותים אלה.

**"שיתוף נתונים"**



מצב זה מאפשר לרכב לשדר החוצה את כל הנתונים הנחוצים לכל שירות מחובר תקף שזמין, למעט נתוני המיקום של הרכב (כלומר קואורדינטות GPS).

**הערה i**

חלק מהשירותים המחוברים אינם יכולים לפעול ללא נתוני המיקום של הרכב.

**הערה i**

מצב זה לא יחול על פונקציית קריאת החירום או על שירותים ספציפיים שהמשתמש נתן להם את הסכמתו על פי

תנאי החוזים המסחריים (לדוגמה, מערכת אזעקה מחוברת).

**"מצב פרטי"**

מצב זה אינו מאפשר לרכב לשדר נתונים אישיים אל מחוץ לרכב.



**הערה i**

השירותים המחוברים מבצעים רק עיבוד מקומי בתוך הרכב, עם תפקודים מוגבלים.

**הערה i**

מצב זה לא יחול על פונקציית קריאת החירום או על שירותים ספציפיים שהמשתמש נתן להם את הסכמתו על פי תנאי החוזים המסחריים (לדוגמה, מערכת אזעקה מחוברת).

**הערה i**

**מטרות מקצועיות**

במקרה של שימוש ברכב למטרות מקצועיות או במסגרת חוזים ספציפיים (לדוגמה, ציי רכב עסקיים, משימות ממשלתיות), ייתכנו מצבים שבהם לא

יהיו זמינים למשתמש כל מצבי הפרטיות על גבי המסך, בהתאם לצרכים של שיתוף נתונים של השירותים.

כדי לעבור למצב אחר, החלק כלפי מטה מהשוליים העליונים של צג המגע כדי להציג את כל ההגדרות המהירות.

לחץ על לחצן זה ובחר במצב הרצוי. המצב שנבחר יסומן.



או

הקש על "הגדרות" אפליקציה. ברשימה, בחר בלשונית "Connectivity" (קישוריות).



בחר "הגדרות פרטיות".



בחר במצב הרצוי.



**עדכון המערכת**

ניהול התקנים מרחוק ועדכון מרחוק של תוכנה וקושחה.

1

במצב מחובר אבל מבלי להתניע את המנוע.

לא ניתן לבצע את ההתקנה במקרים הבאים:

- המנוע פועל.

- מתבצעת שיחת חירום.

- רמת טעינה בלתי מספקת של המצבר.

- במהלך טעינת רכב חשמלי.

2

3

4

אם עדכון נכשל או תוקפו פג, פנה למרכז שירות של היבואן או למוסך מוסמך.

5

### ⚠ אזהרה

היצרן אינו מחייב בתשלום על השימוש בשירות זה.

אולם, השימוש ב-1/או ברשתות טלפון סלולריות על-ידי הטלפון החכם שלך עשוי לגרום לחיובים נוספים אם תחרוג מהקצאת הנתונים הנכללת בחוזה שלך. מפעיל שירות הטלפון הסלולרי יחייב אותך בעלויות משויכות כלשהן.

6

7

8

## פרופילים

אפשר ליצור מספר פרופילי משתמש. האפשרות ליצירת פרופילים מאפשרת להתאים את מערכת המידע והבידור עבור מספר נהגים. הגדרות שונות כמו גם תחנות רדיו ויעדים שמורים יהיו קשורים לפרופיל

9

10

לביצוע לאחר ייזום על-ידי המשתמש בתגובה להודעה קשורה.

המערכת יכולה להודיע על קבלת עדכון כאשר היא מחוברת לרשת חיצונית או לרשת סלולרית. עדכונים גדולים מורידים רק דרך רשת ה-Wi-Fi.

הזמינות של עדכון מצוינת במסך בסוף הנסיעה, עם אפשרות להתקנה מידית או להתקנה במועד מאוחר יותר.

זמן ההתקנה משתנה ויכול לארוך ממספר דקות עד לזמן מרבי של כ-30 דקות. הודעה תספק לך הערכה של משך הזמן ותיאור העדכון.

מידע עדכון זמין דרך אפליקציית "הגדרות".

הקש על "הגדרות" אפליקציה.



ברשימה, בחר בלשונית "Updates" (עדכונים).



הכפתור שלו מאפשר לך לשנות את ההרשאה להורדה אוטומטית של עדכונים דרך רשת Wi-Fi חיצונית.

### ⚠ אזהרה

משיקולי בטיחות ומכיוון שנדרשת תשומת לב מתמשכת מצד הנהג, חובה לבצע את ההתקנה כאשר מערכת ההצתה

## i הערה

מכיוון שזהו חלק אינטגרלי של השירות המשמש להסדרת חוזה(ים) עבור שירותים מחוברים, הניהול הנדרש של ההתקנים כמו גם העדכון הנדרש של התוכנה והקושחה המשויכים לשירות המחובר המוזכר לעיל יבוצעו מרחוק, במיוחד באמצעות טכנולוגיה "אלחוטית". כדי לעשות זאת, נוצר חיבור מאובטח באמצעות רשת אלחוטית בין הרכב לבין שרת ניהול ההתקנים של היצרן בכל פעם שמעבירים את מערכת ההצתה למצב מחובר, כאשר ישנה רשת סלולרית זמינה. בהתאם לציוד הרכב, חובה להגדיר את תצורת החיבור אל "רכב מחובר" כדי לאפשר את החיבור לרשת האלוט. ללא קשר לקיומו של מינוי בתוקף לשירות המחובר, הניהול מרחוק של ההתקנים הקשורים או המחוברים עם אבטחת ההתקנים, והעדכון של התוכנה והקושחה, יבוצעו במידת הצורך כדי לעמוד בדרישות החוק הישימות ליצרן (לדוגמה, חוק ישים במונחי זמינות מוצר, תקנות ניהול שיחה אלקטרונית) או במידת הצורך כדי להגן על האינטרסים החיוניים המתאימים של המשתמשים והנוסעים ברכב.

יצירת החיבור המאובטח בין רשת האלוט והעדכונים מרחוק המתאימים לא יושפעו מהגדרות הפרטיות ומיועדים

לחץ על סמל העיפרון בחלונית  
"התאמה אישית של מסך מגע".



יופיע ייצוג של אופן הארגון של וידג'ט דף  
בית (HOME) אחר.

### הערה i

ווידג'ט הוא חלון מוקטן של יישום או  
שירות.

### הוספת ווידג'ט

כדי להוסיף ווידג'ט, הקש  
"ווידג'ט" בצד שמאל של המסך.



או

לחץ על אחד הלחצנים האלה  
במסך.  
בחר בסוג הווידג'ט הרצוי.



לחץ על חץ החזרה כדי לחזור לדף  
הקודם.



### ארגון הווידג'טים בדף בית (HOME)

כדי להעביר ווידג'ט, לחץ עליו והחזק אותו,  
ולאחר מכן גרור אותו למקום הרצוי.

זמין. אם קיים, עדכונים ממתנינים יוצגו על  
המסך.  
אפשר להפעיל הורדה אוטומטית של עדכונים  
בנגיעה בתבית הסימון. אם מופעל, תבוצע  
באופן אוטומטי הורדה של העדכונים כאשר  
הרכב מחובר לרשת Wi-Fi חיצונית.  
ההתקנה של עדכון תמשיך להתבצע אפילו  
כאשר עוזבים את הרכב וסוגרים אותו.  
כשמתניעים את הרכב מחדש, הודעה תוצג  
על המסך אם התקנת העדכון הסתיימה  
בהצלחה.  
אם ההתקנה כשלה, הודעה מתאימה תוצג על  
המסך. צור קשר עם מוקד סיוע.

### התאמה אישית

#### יישומונים

לחץ לחיצה ממושכת על המסך  
מתוך אחד מדפי הבית של  
המערכת.



או

הקש על "הגדרות" אפליקציה.  
ברשימה, בחר בלשונית "התאמה  
אישית".



לחץ על "תצוגות" השדה.

מוצג דף המחולק לשני חלקים.  
לחץ על לחצן דף הבית בכל עת כדי לצאת  
מדף זה.

מסוים. לכן, אין צורך לכוונן מחדש את  
ההגדרות בכל פעם שמישהו אחר נוהג ברכב.  
כדי להציג את הגדרות הפרופיל, פתח את  
יישום ההגדרות ⚙️ וגע בתפריט הפרופיל.


### יצירת פרופיל

כדי ליצור פרופיל חדש, גע ב-+  
ניתן לכוונן את ההגדרות הבאות עבור כל  
פרופיל:

- שם הפרופיל
- סמל מייצג
- התקן משויך

לאחר יצירת פרופיל חדש, ניתן לשנות את  
הגדרות הפרופיל בזמן כלשהו בנגיעה ב-⚙️.

### מחיקת פרופיל

כדי למחוק פרופיל, גע ב-⚙️ לצד הפרופיל  
המתאים ובחר את  לא ניתן למחוק את  
פרופיל האורח.  
פרופיל האורח הוא פרופיל ברירת מחדל.  
הוא פעיל כשאף פרופיל אחר לא נוצר או  
נמצא במצב פעיל.

### עדכון המערכת

כאשר נמצא עדכון זמין ומוכן להתקנה,  
הודעה תוצג בסוף הנסיעה, לאחר עצירת  
הרכב.

לחלופין, פתח את יישום ההגדרות ⚙️ וגע  
בתפריט העדכונים כדי לבדוק אם קיים עדכון

1

ניתן לשייך קיצור דרך לאיש קשר מועדף, לתחנת רדיו מועדפת, להגדרות בקרת האקלים ועוד רבים; הקש על קיצור דרך כדי לפתוח את היישום.

2

ניתן גם ליצור קיצורי דרך המקושרים לתפקוד ספציפי, כגון הנחיית מסלול ליעד מועדף. חזור לקיצורי הדרך שלך על ידי החלקת אצבע מהקצה השמאלי או הימני של המסך כלפי האמצע.

4



5

כעת לחץ לחיצה ממושכת על קיצור הדרך שברצונך להחליף. פריטי קיצור הדרך הזמינים יודגשו או יוצגו ברשימה. בחר בפריט הרצוי על ידי הקשה עליו, קיצור הדרך החדש נוצר.

6

קיצורי הדרך יוצגו בדף הבית של Pure Mode 95. 

7

### Pure Mode

8

בהתאם לגרסה, בצד שמאל של הדפים הניתנים להתאמה אישית, מוצג דף ייעודי בפריסה קבועה, שנועד לצמצם את הסחות הדעת של הנהג בתנאי נהיגה מסוימים. עיין בחלק הקודם כדי לערוך קיצורי דרך.

9

86 Pure Mode 

10

או

לחץ על אחד הלחצנים האלה במסך. בחר בסוג הוידג'ט הרצוי.



לחץ על חץ החזרה כדי לחזור לדף הקודם.



### מחיקת ווידג'ט

כדי להעביר לסל המיחזור, לחץ עליו לחיצה ממושכת וגרור אותו לסל המיחזור.

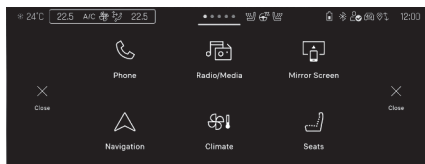


### קיצורי דרך

דף קיצורי הדרך מעניק לך גישה מהירה ליישומים או לתפקודים המועדפים שלך.



כדי לגשת לקיצורי הדרך מכל יישום, החלק מהקצה השמאלי או הימני של המסך כלפי האמצע.



### הוספת דף

כדי להוסיף דף, לחץ על "דף" בצד שמאל של המסך.



לחץ על חץ החזרה כדי לחזור לדף הקודם.



### מחיקת ווידג'ט

כדי להעביר לסל המיחזור, לחץ עליו לחיצה ממושכת וגרור אותו לסל המיחזור.



### התאמה אישית של לוח המחוונים

לחץ על סמל העיפרון בחלונית "התאם אישית את פרטי הנהג".



שינוי הארגון של הווידג'טים מוצג בלוח המחוונים בזמן אמת.

### הערה

ווידג'ט הוא חלון מוקטן של יישום או שירות.

### הוספת ווידג'ט

כדי להוסיף ווידג'ט, הקש "ווידג'ט" בצד שמאל של המסך.



## פעולות מסך

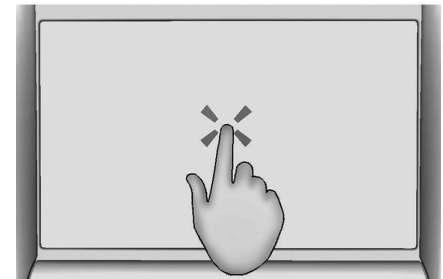
צג מערכת המידע והבידור כולל משטח רגיש למגע המאפשר אינטראקציה ישירה עם אמצעי בקרת התפריט המוצגים.

## ⚠ זהירות

אסור להשתמש בחפצים חדים או קשים כגון עטים כדוריים, עפרונות או פריטים דומים, לתפעול מסך מגע.

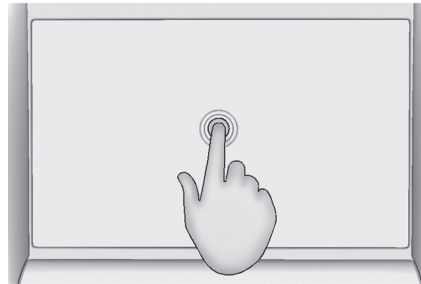
השתמש בתנועות האצבע הבאות לבקרת מערכת המידע והבידור.

## ג ע ב



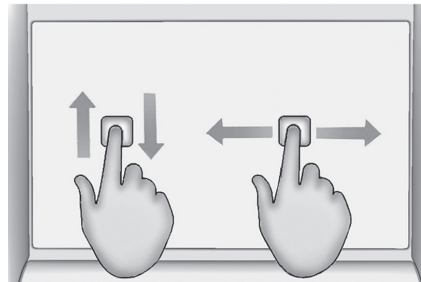
'גע' משמש לפתיחת תפריט או בחירת אפשרות.

## גע והחזק



ניתן להשתמש ב'גע והחזק' כדי לשמור תחנות רדיו.

## החלקה



תנועת החלקה משמשת כדי לגלול תפריט או לנוע במפה.

## חזרה למסך הקודם מתפריט משנה

כדי לחזור אל המסך הקודם, גע ב— בחלק העליון של המסך.

## הצגה והסתרה של התפריט

בתוך היישום, ניתן להציג ולהסתיר את התפריט בנגיעה ב-☰:

## אבטחת סייבר

## הגדרות פרטיות

ניתן להגדיר את הגדרות הפרטיות עבור כל פרופיל. ניתן להגדיר את הגדרות הפרטיות הבאות:

- שיתוף הנתונים והמיקום
- שיתוף הנתונים
- מצב פרטי

כדי להשתמש בכל השירותים המחוברים ללא מגבלות, יש לשותף את הנתונים והמיקום. כאשר מצב פרטי מופעל, שירותים מחוברים יבצעו רק עיבוד מקומי בתוך הרכב, עם תפקודים מוגבלים.

ניתן להגדיר את הגדרות הפרטיות באמצעות תפריט הקישוריות בתוך יישום ההגדרות ⚙. לחלופין, ניתן לקבוע את הגדרות הפרטיות באמצעות סרגל המצב על-ידי נגיעה ב-ⓘ.

## שירותים מקוונים

כדי להציג את תפריט השירותים המחוברים, פתח את יישום ההגדרות ⚙ וגע בפרטי התפריט המתאים.

### שמירת תחנת רדיו בחר תחנה.

1

הקש על האפליקציה "מדיה".  
ברשימה, בחר את "שחקן" טב.



2

לחץ על הלחצן "תחנות רדיו מועדפות".



3

האחסון מתבצע בעקבות לחיצה קצרה או ממושכת על אחד מלחצנים אלה, או לחיצה ממושכת על תחנת רדיו מועדפת קיימת, שתוחלף.



4

לחץ על הלחצן כדי לחזור לדרך הקודם.



5

6

### חיפוש אוטומטי של תחנות רדיו דרך ה מדיה אפליקציה.

7

הקש על האפליקציה "מדיה".  
ברשימה, בחר את "תחנות" טב.



8

החיפוש מתבצע באופן אוטומטי.

באמצעות הבקורות שבגלגל ההגה, לחץ לחיצה ממושכת על לחצן זה..



9

החיפוש מתבצע באופן אוטומטי.



10

לחץ על לחצן זה.



הזן את ערכי התדרים בלוח המקשים הווירטואלי.



לחץ על לחצן זה כדי לאשר.



רשימת תחנות זמינה על ידי לחיצה על "תחנות" טב.

לחץ על "השתק" כדי להפעיל/להשבית את הצליל.



### אזהרה

קליטת הרדיו עלולה להיות מושפעת משימוש בצידוד חשמלי שאינו מאושר על ידי היצרן, כגון מטען עם שקע USB המחובר לשקע 12 וולט. הסביבה החיצונית (גבעות, בניינים, מנהרות, חניונים במרתף, וכו') יכול לחסום קבלה, כולל במצב RDS. זוהי תופעה רגילה של צורת השידור של גלי הרדיו, ואין בה כדי להצביע על תקלה תפקודית כלשהי במערכת.

## Radio (רדיו)

### בחירת המדיה

#### החלפת המקור

הקש על האפליקציה "מדיה".



לחץ על לחצן זה כדי לשנות את המקור (רדיו, הזרמת שמע דרך שקע USB, Bluetooth® או Mirror Screen®).



#### בחירת תחנת רדיו

הקש על האפליקציה "מדיה".  
ברשימה, בחר את "שחקן" טב.



לחץ על אחד הלחצנים כדי לבצע חיפוש אוטומטי של תחנות הרדיו.



או

הזז את הסמן כדי לבצע חיפוש ידני של תדר נמוך יותר או גבוה יותר.



או

**הפעלת מעקב תחנת רדיו**

המערכת עוברת לתדר אחר באופן אוטומטי כדי להשיג קליטה טובה יותר.

הקש על האפליקציה "מדיה".



ברשימה, בחר את "הגדרות" טב.

הפעל את "מעקב תחנת רדיו".



הסמן מואר כדי לאשר שהתפקוד הופעל.

**החלפת תחום התדרים**

הקש על האפליקציה "מדיה".



ברשימה, בחר את "הגדרות" טב.

לחץ על לחצן זה כדי לעבור לתחום תדרים אחר (FM - AM - DAB) בהתאם למדינת המכירה.

**הפעלת עדכוני תנועה**

תפקוד זה נותן עדיפות להאזנה להודעות **התרעה** מסוג עדכוני תנועה. כדי שהתפקוד יפעל, תחנת הרדיו הנקלטת חייבת להיות תחנה המשרתת הודעות מסוג זה.

כאשר משודר עדכון תנועה, הפעלתה של תחנת הרדיו הנוכחית תיפסק אוטומטית כדי להשמיע את ההודעה. ההשמעה של תחנת הרדיו הרגילה תתחדש בתום ההודעה.

**השמעת קטע מוזיקלי**

הקש על האפליקציה "מדיה".



אם מחוברים מספר מכשירים, לחץ על לחצן זה כדי לבחור באחד מהם.



לאחר חיבור המכשיר, דפדוף בין הקבצים אפשרי על ידי לחיצה על "פלייליסט" או "ספרייה" לחצן.

לחיצה קצרה: מעבר לקטע המוזיקלי הקודם/הבא.



לחיצה ממושכת: קידום מהיר או החזרה לאחור של קטע.



השמעה חוזרת של השיר הנוכחי או של רשימת שירים שנבחרו.



השמעה אקראית של קטע.



השתקת הקול/הפעלה מחדש.

**קביעת הגדרות השמע והרדיו**

ניתן לגשת להגדרות השמע בשתי דרכים שונות.

הקש על האפליקציה "מדיה".



ברשימה, בחר את "שחקן" טב.

הפעל את "דיווחי תנועה (TA)".



הסמן מואר כדי לאשר שהתפקוד הופעל.

**הזרמת שמע**

פונקציית הסטרימינג מאפשרת לך להאזין לזרם האודיו המגיע מהסמארטפון/ים המחוברים באמצעות Bluetooth®, USB (סוג @iPod) או @Mirror Screen. כוונן קודם את עוצמת הקול של המכשיר הנייד (לעוצמה גבוהה). לאחר מכן קבע את עוצמת הקול של המערכת.

אם ההשמעה אינה מתחילה, ייתכן שיהיה צורך להפעיל את השמעת השמע מהטלפון החכם.

הניהול הוא דרך המכשיר הנייד או באמצעות לחצני המגע של המערכת.

**הערה i**

מרגע שהוא מחובר במצב הזרמת שמע, הטלפון החכם נחשב כמקור מדיה.

1

### אזהרה ⚠

המערכת מוגנת כך שהיא תוכל לפעול רק ברכב שלך.

משיקולי בטיחות ומכיוון שהן מחייבות תשומת לב רציפה מצד הנהג, יש לבצע את הפעולות הבאות כאשר הרכב עומד ומערכת ההצתה במצב מחובר:

- צימוד הטלפון החכם למערכת באמצעות Bluetooth®.
- שימוש בטלפון חכם.
- התחברות ל-Apple® Mirror Screen או Android Auto® (או CarPlay®).
- שינוי ההגדרות והתצורה של המערכת.

חלק מהתפקודים אינם גישיים בזמן הנהיגה.

### סרגל המצב

סרגל המצב הוא הסרגל העליון שעל המסך. הוא יכול להציג את המפורט להלן:

- השעה
- הטמפרטורה החיצונית
- מצב חיבור Wi-Fi
- הפעלת Bluetooth
- קליטת טלפון נייד
- תפקודים שהופעלו, לדוגמה, גלגל הגה מחומם

2

3

4

5

6

7

8

9

10

לא ניתן להשמיע סוגי קבצים אחרים ("mp4" וכד').

קבצים בעלי סיומת "wma" חייבים להתאים לתקן WMA 9.

תדירויות הדגימה הנתמכות הן 44, 32 ו-48 קה"צ.

כדי למנוע בעיות קריאה ותצוגה, אנו ממליצים לבחור שמות קבצים באורך של פחות מ-20 תווים שאינם מכילים תווים מיוחדים (למשל " ? ; . ; ù) כדי למנוע בעיות בקריאה או בתצוגה.

השתמש רק במקלות זיכרון USB בפורמט FAT32 (טבלת הקצאת קבצים).

### הערה i

מומלץ להשתמש בכבל ה-USB המקורי עבור המכשיר הנייד.

## מערכת מולטימדיה

### מידע כללי

### הערה i

התפקודים וההגדרות המתוארים עשויים להשתנות בהתאם לגרסה ולתצורה של הרכב, ובהתאם למדינת המכירה.

דרך ה **מדיה** אפליקציה

הקש על האפליקציה **"מדיה"**.  
ברשימה, בחר את **"הגדרות"** טב.



או דרך ה **ההגדרות** אפליקציה

הקש על היישום **"Settings"** (הגדרות).



ברשימה, בחר את הלשונית **"Audio and Radio"** (שמע ורדיו).

ניתן לקבוע את ההגדרות הבאות:

- הגדרות השמע.
- הגדרות הרדיו.
- הגדרות עוצמת הקול.

### מידע ועצות

המערכת תומכת בהתקני אחסון המוני USB או התקני Apple® דרך שקעי ה-USB. הכבל המתאם אינו מסופק.

ההתקנים מנוהלים דרך בקורות מערכת השמע.

המערכת קוראת קובצי שמע בעלי סיומת "mp3, wma, aac, flac, ogg", בקבץ של 32 Kbps עד 320 Kbps.

היא תומכת גם במצב קצב סיביות משתנה (VBR).

## לחצנים על גלגל ההגה

### פקודות קוליות:

לחיצה קצרה: פקודות קוליות של המערכת.



לחיצה ארוכה, פקודות קוליות של הטלפון החכם מחוברות באמצעות Bluetooth® או Mirror Screen® (Apple®/CarPlay®/Android Auto) באמצעות המערכת.

הגברת עוצמת הקול.



החלשת עוצמת הקול.



השתקת הקול: לחיצה ממושכת על לחצן החלשת עוצמת הקול. חידוש ההשמעה על ידי לחיצה על אחד ממתגי עוצמת הקול.

**שיחה נכנסת** (לחיצה קצרה): קבלת השיחה.



**שיחה מתנהלת** (לחיצה קצרה): ניתוק.

**שיחה נכנסת** (לחיצה ממושכת): דחיית השיחה הנכנסת.

**כשלא מתנהלת שיחה** (לחיצה קצרה): גישה ליומן השיחות של הטלפון המחובר באמצעות Bluetooth®.

**Mirror Screen® מחובר** (לחיצה קצרה): גש לתצוגה המוקרנת של יישום הטלפון של ציוד Mirror Screen® שלך.

**החיפוש** האוטומטי של התחנה הקודמת/הבאה (ברשימת תחנות רדיו הממוינות לפי שם או (תדר).



**Media**: לקטע הקודם/הבא, דפדוף ברשימות.

**Phones**: עיון ביומן השיחות של הטלפון.

**לחיצה קצרה**: אישור הבחירה. כשלא נבחר אף פריט, הצגת הרשימות.

### יישומים

מצג המגע, לחץ על לחצן זה כדי לגשת לקיר היישומים.



### הערה

מכל אחד מהדפים, לחץ על צג המגע בשלוש אצבעות או יותר כדי להציג את קיר היישומים.

### Help (עזרה)



גש לספר הוראות ההפעלה לנהג וצפה בסרטוני ההדרכה.

### מדיה



בחר מקור שמע או תחנת רדיו.

### Mirror Screen®



סמארטפון מחובר עם Mirror Screen®: גישה לתצוגה המוקרנת של Apple®/CarPlay® או Android Auto.

ללא חיבור של טלפון חכם: גישה לתפריט שמאפשר לחבר טלפון חכם.

### ניווט



הזן הגדרות ניווט ובחר יעד. השתמש בשירותים זמינים בזמן אמיתי, בהתאם לאבזור.

### פקודות קוליות



השתמש בפונקציית הזיהוי הקולי של המערכת או של הטלפון החכם באמצעות המערכת

1

- "התפרצות קולית": כדי לאפשר למשתמש להתפרץ להנחיות קוליות אינטראקטיביות ולזהות את המשתמש.

2

- "שימוש בנתונים": לאשר לספק שלנו לעשות שימוש חוזר בנתונים שלך על מנת לאפשר לו לשפר באופן מקיף את היכולות שלו במונחים של זיהוי קולי וסיוע קולי.

3

### הערה

4

#### עוזרת קולית/שימוש בנתונים

הקלטות המיקום והקול של הרכב אינן מודאגות; רק תמלילים טקסטואליים של השיחות שלך עם העוזר הקולי נשמרים לאחר מכן כדי להיות שם בדוי.

5

6

7

8

9

10

מקסיקנית, הולנדית, נורווגית, פולנית, פורטוגזית, רוסית, שוודית, צ'כית, טורקית) זמינות עם הרשת הסלולרית ובהתאם לשפה שנבחרה והוגדרה קודם לכן במערכת.

#### מידע - שימוש במערכת

כשמפעילים פקודות קוליות, יש לומר את הפקודה לאחר שמושמע האות הקולי.



לגבי פקודות שכוללות מספר שלבים, מתבצעת אינטראקציה עם המערכת כדי להשלים את הבקשה הראשונית. לגבי חלק מהפקודות מתבצע תהליך של אימות עצמי לאחר 7 שניות. אם המערכת אינה מתחשבת בפקודה שלך, היא תציין זאת בהודעה קולית ובהודעה שמופיעה במסך.

הקש על "הגדרות" אפליקציה.

ברשימה, בחר את "עוזר קולי" טב.



הפעל/השבת את:



- "האזינו ל-Opel (Hey)": כדי להפעיל את הזיהוי הקולי באמצעות מילת המפתח "Hey Opel".

#### טלפון



ללא חיבור של טלפון: גישה לתפריט שמאפשר לחבר טלפון.

טלפון מחובר: גישה ליומן השיחות, לאנשי הקשר ולהגדרות הטלפון. שני טלפונים מחוברים: גישה לתוכן של הטלפון שקיבל עדיפות, עם אפשרות לשנות את סדר העדיפויות לגבי הטלפונים.

#### הגדרות



ההגדרות העיקריות של מערכת השמע, צג המגע ולוח המחוונים הדיגיטלי.

#### אפליקציות בצד הנוסע

בהתאם לגרסה, מערכת המידע והבידור כוללת חלק המיועד לשימוש הנוסע הקדמי. הוא כולל ממשק בקרת אקלים ומקום פנוי עבור ווידג'ט. גלול את הווידג'טים על ידי החלקת האצבע לאורך המסך כלפי מעלה או כלפי מטה.

#### פקודות קוליות

##### צעים ראשונים

שירות הזיהוי הקולי מציע מבחר של מספר שפות (למשל צרפתית, גרמנית, אנגלית (בריטניה), אנגלית (ארה"ב), ערבית, ברזילאית, קנדית, סינית, דנית, ספרדית, עברית, איטלקית, יפנית, קוריאנית,

## פתיחת הזיהוי הקולי



ניתן להשתמש בפקודות קוליות בכל אחד מהדפים המוצגים במסך, כל עוד אין מקורות אחרים שמקבלים עדיפות בשימוש (נסיעה לאחור, שיחת חירום או חילוץ, שיחת טלפון או שירות אחר של זיהוי קולי שכבר הופעל בטלפון החכם).

ניתן לפתוח את הזיהוי הקולי בדרכים הבאות:

- אמור "Hey Opel".

או

- לחץ על הלחצן המותקן בגלגל ההגה.

או

- לחץ על הלחצן בצג המגע.

### ⚠ אזהרה

כדי להבטיח שהפקודות הקוליות יזוהו תמיד על-ידי המערכת, מומלץ לפעול לפי ההצעות הבאות:

- **השתמש בשפה טבעית, דבר בקול רגיל מבלי לחתוך מילים או להרים את הקול.**

- לאחר פתיחת הזיהוי הקולי באמצעות הלחצן בגלגל ההגה או הלחצן במסך

המגע, המתן תמיד לצפצוף (אות קולי) לפני שתתחיל לדבר. לא נשמע צפצוף בעת פתיחת הזיהוי הקולי על ידי אמירת "Hey Opel".

- לפעולה מיטבית, מומלץ לסגור את החלונות ואת חלון הגג כ(בהתאם לאבזור) כדי למנוע הפרעות חיצוניות, והפסק את פעולת האוורור.

- לפני אמירת הפקודות הקוליות, בקש מהנוסעים האחרים לא לדבר.

### ⚠ אזהרה

כדי להבטיח שהפקודות הקוליות יזוהו תמיד על-ידי המערכת, מומלץ לפעול לפי ההצעות הבאות:

- **השתמש בשפה טבעית, דבר בקול רגיל מבלי לחתוך מילים או להרים את הקול.**

- לאחר פתיחת הזיהוי הקולי באמצעות הלחצן בגלגל ההגה או הלחצן במסך המגע, המתן תמיד לצפצוף (אות קולי) לפני שתתחיל לדבר. אין צליל "beep" נשמע כאשר פותחים את זיהוי הקול באמצעות "OK Peugeot".

- לפעולה מיטבית, מומלץ לסגור את החלונות ואת חלון הגג כ(בהתאם לאבזור) כדי למנוע הפרעות חיצוניות, והפסק את פעולת האוורור.

- לפני אמירת הפקודות הקוליות, בקש מהנוסעים האחרים לא לדבר.

דוגמת פקודה קולית למיזוג אוויר:



"הגבר את מהירות המאוורר"

"הפעל את מערכת מיזוג האוויר"

"חם לי מדי"

דוגמת פקודה קולית לרדיו ומדיה:



"אני רוצה להאזין למייקל ג'קסון"

"עבור לרדיו"

"כוונן לתדר 88.5"

דוגמת פקודה קולית לניווט:



"נווט הביתה"

"נווט אותי לבית של גבריאלה"

"חפש חניון ציבורי בסביבה"

1

**תפריט ראשי**

בחר "סע הביתה" לכתובת שנשמרה קודם לכן באמצעות "הוספת בית".



2

בחר באפשרות "סע לעבודה" לכתובת שנשמרה קודם לכן באמצעות "המקומות שלי".



3

בחר באפשרות "יעדים אחרונים" כדי להציג את היעדים האחרונים שחיפשת.



4

בחר באפשרות "הנסיעה הנוכחית" כדי לפתוח תפריט נוסף ולבצע פעולות שונות לגבי המסלול המתוכנן הנוכחי.



5

בחר באפשרות "My places" (המקומות שלי) כדי לגשת במהירות למקומות שנשמרו כמו גם ליעדים מועדפים.



6

בחר באפשרות "הנסיעות שלי" כדי להציג את המסלולים המועדפים שלך.



8

בחר באפשרות "חניה" כדי להציג את אפשרויות החניה השונות באזור.



9

בחר באפשרות "תחנת שירות" כדי להציג את תחנות השירות השונות במסלול הנוכחי או סמוך למיקום הנוכחי.



10

**ניווט**

**מסך הבית של מערכת הניווט (בהתאם לרמת האבזור)**

לחץ כדי להציג את מסך הבית של מערכת הניווט.

חיפוש כתובת או שם.



הצגת התפריט הראשי.



בחר מצב תצוגה 3D (תלת-ממדי) או 2D (דו-ממדי).



לחץ באופן חוזר ונשנה כדי לבחור מצב הצליל.



הגדלה או הקטנה של התצוגה (זום). אפשר לעשות זאת גם על ידי הנחת שתי אצבעות על המסך ואז להרחיק או לקרב אותן זו לזו.



**הערה i**

לפי המדינה, תן את הוראות היעד (כתובת) בהתאם לשפת המערכת.

דוגמת פקודה קולית לטלפון:



"התקשר לנייד של מתיו"

"התקשר ל-01133459869"

"התקשר לג'ונתן"

**הערה i**

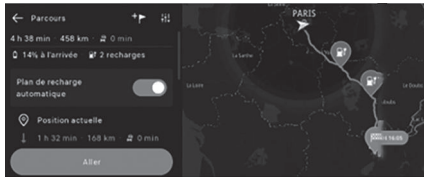
אם לא מחובר טלפון באמצעות Bluetooth®, מופיעה ההודעה:

"התחבר לטלפון באמצעות Bluetooth®"

, וההפעלה הקולית תיסגר.

**Chat GPT**

Chat GPT כלול בשירותים המחוברים, ואם המשתמש מניי עליו, הוא מעמיד לרשותו מגוון רחב של פונקציות.



## הגדרות ניווט

פתח את הדף **הגדרות ניווט**.

בדף **Map & Display** (מפה ותצוגה), אפשר להפעיל או להשבית את **Range visualization** (תצוגת הטווח) שמציג במפה את טווח הנסיעה שנתר.

בדף **תכנון נסיעה**, ניתן להגדיר את רמת הטעינה הרצויה בעת הגעה לעמדת טעינה ואת מצב הטעינה הרצוי בעת הגעה ליעד.

בדף **הגדרות הרכב**, ניתן לבחור את השקע של תחנת הטעינה, בהתאם לכלל שיש ברכב.

## e-Routes by Free2Move Charge

e-Routes by Free2Move Charge הוא אפליקציה מתקדמת לתכנון נסיעות בנייד. היא מיועדת להנחות את הנהג ולמטב את הנסיעות באמצעות נתוני רכב בזמן אמת ומציעה את המסלולים הטובים ביותר בהתאם לעמדות הטעינה לאורך הדרך. e-Routes תומכת ב-Android Auto וב-Apple@CarPlay וניתן להפעילה ממסך המגע של הרכב.

חיוכים כאלה, אם יהיו, יועברו אליך בחשבונית ספק שירות הטלפון.

## ניתוב רכב חשמלי

### הערה

ניתוב רכב חשמלי (EV Routing) נמנה עם השירותים המחוברים אם המשתמש מנוי עליו.

מערכת EV Routing משולבת (תכנון מסלול לרכב חשמלי) היא חלק ממערכת הניווט. היא מאפשרת תכנון מסלולים יעילים ביותר תוך הבאה בחשבון של עמדות טעינה ובזמן הטעינה הנדרש, מציגה מידע על כל עמדת טעינה וכן מציינת את טווח הנסיעה של רכב ומציגה עדכוני תנועה.

מערכת EV Routing גם מסתגלת לתנאים משתנים, למשל טיית מהמסלול המתוכנן ומצב התנועה ומספקת את מסלולי הנסיעה היעילים ביותר האפשריים.

כדי לתכנן נסיעה בעזרת הפונקציה EV Routing:

- אמור "אוקיי. פיז'ו".
- ציין את כתובת היעד הרצויה.
- או
- הזן את כתובת היעד בשדה המיועד.

בחר באפשרות "**שירות TomTom**" כדי לבדוק את מצב הרשת.



בחר באפשרות "**הגדרות**" כדי להזין את סוג הרכב ולהתאים אישית את התצוגה, ההוראות הקוליות, אפשרויות המפה, תכנון הנסיעה, צלילים והתרעות ומידע המערכת.



בחר בלחצן זה כדי להציג פרטים על גרסאות התוכנה ומידע משפטי. פרטים על ספריות תוכנה של קוד מקור פתוח שנעשה בהן שימוש וגם כתובות ה-URL שלהן.



### הערה

חיבור קבוע לנקודת גישה Wi-Fi מאובטחת מעדכן באופן אוטומטי את כל האזורים הממופים במערכת. ניתן לעדכן את המפות גם באמצעות הרשת הסלולרית, בהתאם לגרסה, מדינת המכירה, רמת האבזור של הרכב, המינוי לשירותים מחוברים והאפשרויות. אולם, השימוש ברשת Wi-Fi ו/או ברשתות הסלולריות של הטלפון החכם שלך עשוי לגרום לחיובים נוספים אם תחרוג מהקצאת תוכנית הנתונים.

1

WPA2, שוות ערך לזו של רשתות ביתיות.

2

### הערה

3

כל רשת שכבר התחברה למערכת תתחבר שוב באופן אוטומטי ברגע שהיא תתגלה על ידי המערכת ולאחר הפעלת פונקציית ה-Wi-Fi.

4

### הערה

5

התאמה של מערכת Wi-Fi למכשיר המחובר כבר באמצעות חיבור אלחוטי Mirror Screen @ אינה אפשרית. במקרה זה, יש להעדיף חיבור Mirror Screen @ באמצעות שקע ה-USB.

6

7

### ניהול המכשירים

עבור כל מכשיר שכבר מחובר למערכת באמצעות חיבור אלחוטי (חיבור Bluetooth @ או אלחוטי Mirror Screen @), ניתן לקבוע מצב חיבור מועדף (בהתאם לפונקציות בהן המכשיר יכול לתמוך). לכן ניתן לקבוע אם יש לחבר את ההתקן באמצעות חיבור Bluetooth @ אלחוטי או חיבור אלחוטי Mirror Screen @ בכל פעם שהמערכת מופעלת לאחר בחירת הפרופיל.

10

### אזהרה

כדי להגן על המערכת, אל תשתמש ברכזת USB.

### חיבור לרשת Wi-Fi

למערכת מצב חיבור Wi-Fi חיצוני לביצוע עדכוני מערכת.

הקש על היישום "Settings" (הגדרות).



ברשימה, בחר בלשונית "Connectivity" (קישוריות).

בחר "Wi-Fi".



הפעל/השב את "Wi-Fi".

המערכת מתחילה בחיפוש אחר רשתות Wi-Fi קרובות. התהליך עשוי להימשך מספר שניות.

בחר את רשת ה-Wi-Fi שאליה התחבר והגן את הסיסמה שלה.

### אזהרה

כדי להגן על המערכת שלך, ניתן להתחבר רק לרשתות שרמת האבטחה שלהן מספיק גבוהה. נדרשת הצפנה ברמה

## Connectivity (קישוריות)

**חיבור מכשיר קווי באמצעות שקע** כשמחברים מכשיר נייד לשקע, ניתן לטעון אותו. הוא מעמיד את תוכן המדיה המורשה שלו לרשות המערכת (תוכן מדיה מסוג iPod@).

רק שקע אחד יאפשר חיבור Mirror Screen Apple@ או Android (Auto) עבור המכשירים הניידים המחוברים התואמים וכדי להשתמש בחלק מהיישומים של המכשיר במסך המגע.



למידע נוסף על שקע ה-USB התואם לפונקציית Mirror Screen @, עיין בסעיף "קלות שימוש ונוחות - אבזור". המכשיר הנייד נמצא במצב טעינה כאשר הוא מחובר עם כבל השקע.

### הערה

מומלץ להשתמש בכבלים מקוריים של היצרן עבור רכביכם, רצוי בכבל קצר, על מנת להבטיח ביצועים מיטביים.



הקש על היישום **"Settings"** (הגדרות).

ברשימה, בחר בלשונית **"Connectivity"** (קישוריות).

בחר **"המכשירים שלי"** כדי להציג את רשימת המכשירים המשויכים.



לחץ על לחצן זה כדי לנהל את החיבור של המכשיר.



בחר סוג חיבור ואז אשר את הבחירה על ידי לחיצה על **"להגיש מועמדות"**.

### מחיקת מכשיר



הקש על היישום **"Settings"** (הגדרות).

ברשימה, בחר בלשונית **"Connectivity"** (קישוריות).

בחר **"המכשירים שלי"** כדי להציג את רשימת המכשירים המשויכים.



לחץ על לחצן זה.

לחץ **"למחוק"**.



אשר על-ידי לחיצה על **"כן"**.

### ⚠ אזהרה

מכשירים מסוימים שזה עתה נמחקו מהמערכת מבקשים להתחבר; סרב לבקשה זו.

### שירותים מקוונים

מספר שירותים מקוונים נגישים דרך באפליקציה, באינטרנט או מתוך הרכב.

### i הערה

השירותים המקוונים אינם זמינים בכל השווקים. לקבלת מידע נוסף, פנה למוסך שלך.

### i הערה

תפקוד מלא של שירותים מקוונים מותנה ברישום ובהפעלה נאותה.

שירותים מקוונים יכולים לכלול מידע ניווט עדכני כדוגמת דיווחי תנועה מקוונים וכן נתוני מצב הרכב, וכן מידע כמו התרעות לביצוע טיפולי תחזוקה. שירותים זמינים ברכב כוללים גם שיחת חירום ושיחת סיוע. תפקודים אלה מופעלים באופן אוטומטי. קיימים תנאים והתניות ישימים.

שיחת חירום ← 178.

כדי להתחבר לשירותים המחוברים הזמינים, יש להגדיר כראוי את הגדרות הקישוריות והפרטיות.

### הגדרות קישוריות

כדי להציג את תפריט הגדרות המערכת, פתח את תפריט ההגדרות ובחר את . כעת בחר את תפריט הקישוריות. ניתן לנהל את ההגדרות הבאות:

- התקנים אלחוטיים: הצגת כל ההתקנים המצומדים, חיבור או ניתוק של התקן, בחירת העדפות החיבור עבור כל התקן (Bluetooth או שיקוף מסך הטלפון) וחיפוש של התקנים קרובים
- Wi-Fi Networks (Wi-Fi רשתות): הפעלה או הפסקה של Wi-Fi, חיפוש רשתות Wi-Fi קרובות וחיבור המערכת אל רשת Wi-Fi
- הגדרות פרטיות: הפעלה או השבתה של תפקוד שיתוף הנתונים והמיקום עבור השירותים המורשים

### הגדרות פרטיות

- ניתן להגדיר את הגדרות הפרטיות עבור כל פרופיל. פונקציה זו משמשת בפרופילים "Guest" (אורח) ו/או "Driver" (נהג):
- מוגדרת מראש כברירת מחדל ב"מצב פרטי", או
- יש ליצור אותה במערכת, עם או ללא חיבור להתקן נייד.

1

**הערה i**

מצב זה לא יחול על פונקציית קריאת החירום או על שירותים ספציפיים שהשתמש נתן להם את הסכמתו על פי תנאי החוזים המסחריים (לדוגמה, מערכת אזעקה מחוברת).

2

3

**הערה i**

במקרה של שימוש ברכב למטרות מקצועיות או במסגרת חוזים ספציפיים (לדוגמה, ציי רכב עסקיים, משימות ממשלתיות), ייתכנו מצבים שבהם לא יהיו זמינים למשתמש כל מצבי הפרטיות על גבי המסך, בהתאם לצרכים של שיתוף נתונים של השירותים.

4

5

6

7

8

9

10

**חיבור Bluetooth®**

חיבור מכשיר נייד למערכת הרכב באמצעות Bluetooth® מספק גישה לתכולתו ולהזרמת ה"מדיה" שלו. זה גם מאפשר להפעיל את פונקציית הטלפון. ניתן להפעיל את החיבור מתפריט ה-Bluetooth® של המכשיר הנייד או ממערכת הרכב, מה שמצריך פתיחת תפריט "המכשירים שלי" לחיבור הראשון.

מצב זה מאפשר לרכב לשדר את כל הנתונים הנחוצים לנתוני האיכון (לדוגמה, קואורדינטות GPS).



**הערה i**

חלק מהשירותים המחוברים אינם יכולים לפעול ללא נתוני המיקום של הרכב.

**הערה i**

מצב זה לא יחול על פונקציית קריאת החירום או על שירותים ספציפיים שהשתמש נתן להם את הסכמתו על פי תנאי החוזים המסחריים (לדוגמה, מערכת אזעקה מחוברת).

**מצב פרטי**

מצב זה אינו מאפשר לרכב לשדר נתונים אישיים אל מחוץ לרכב



**הערה i**

השירותים המחוברים מבצעים רק עיבוד מקומי בתוך הרכב, עם תפקודים מוגבלים.

לכל פרופיל "Guest" (אורח), הגדרות הפרטיות האחרונות שנשמרו ישוחזרו. ניתן להגדיר את הגדרות הפרטיות הבאות:

- שיתוף הנתונים והמיקום
- שיתוף הנתונים
- מצב פרטי

כדי להשתמש בכל השירותים המחוברים ללא מגבלות, יש לשתף את הנתונים והמיקום. כאשר מצב פרטי מופעל, שירותים מחוברים יבצעו רק עיבוד מקומי בתוך הרכב, עם תפקודים מוגבלים. ניתן להגדיר את הגדרות הפרטיות באמצעות תפריט הקישוריות בתוך יישום ההגדרות. לחלופין, ניתן לקבוע את הגדרות הפרטיות באמצעות סרגל המצב על-ידי נגיעה ב-ⓘ.

**שיתוף נתונים ומיקום**

מצב זה מאפשר לרכב לשדר החוצה את כל הנתונים האישיים הנחוצים לכל שירות מחובר תקף וזמין.



**הערה i**

הנתונים האישיים הנחוצים כדי להשתמש בשירותים המחוברים נשלחים לספקים של שירותים אלה.

**שיתוף נתונים**

המערכת מתנתקת כשפותחים את דלת הנהג ומעבירים את מערכת ההצתה למצב מנותק.

### התחברות מחדש אוטומטית

המערכת מאפשרת התחברות אוטומטית מחדש של מכשירים שחוברו כבר בעבר והתגלו עכשיו, כשפרופיל משתמש נבחר. עדיפות בהתחברות מחדש ניתנת למכשירים שקושרו לפרופיל המשתמש שנבחר, ואם לא ניתן לחבר מכשירים כאלה, ניתנת עדיפות למכשירים האחרונים שחוברו.

### שיקוף מסך

יישומי שיקוף מסך הטלפון, Apple CarPlay ו-Android Auto, מציגים יישומים נבחרים מהסמארטפון במסך מערכת המידע והבידור, ומאפשרים לתפעל אותם ישירות באמצעות בקרי מערכת המידע והבידור. בדוק עם יצרן ההתקן אם תפקוד זה תואם את הטלפון החכם ואם יישום זה זמין במדינה שבה אתה גר.

### הכנת הטלפון החכם

iPhone®: ודא ש-Siri® מופעל בטלפון שלך. טלפון Android: הורד את היישום Android Auto לטלפון שלך מחנות Google Play™.

### חיבור טלפון חכם

חבר את הטלפון לשקע USB ← 60 או חבר את הטלפון באמצעות Bluetooth.

### נוהל שיוך מהמערכת

הקש על "הגדרות" אפליקציה. ברשימה, בחר בלשונית "Connectivity" (קישוריות).



בחר "המכשירים שלי".



בחר בשם המכשיר הנייד שברצונך לחבר, מתוך:



– הרשימה של המכשירים המוכרים (אם המכשיר כבר חובר בעבר למערכת).

– הרשימה של המכשירים שהתגלו (אם המכשיר לא חובר מעולם למערכת, או אם הוא נמחק מהמערכת).

### הערה i

התקן נייד שמחובר כבר למערכת יכול להתחבר מחדש באופן אוטומטי בעת התנתות הרכב, לאחר שנבחר פרופיל המשתמש.

ניתוק אוטומטי מחדש מושעה בעת פתיחת תפריט "My Devices". זאת כדי לאפשר למערכת להפוך את תקשורת Bluetooth® לזמינה לחיבור מכשירים חדשים.

### הערה i

במקרים מסוימים יש צורך לשחרר את הנהג של המכשיר ולבדוק את ההרשאות כדי לסנכרן את אנשי הקשר והשיחות האחרונות. ייתכן שחלק מהתפקודים אינם נתמכים על-ידי המכשיר שלך. למידע על תאימות מלאה או חלקית של דגמים שונים של מכשירים או טלפונים חכמים, בדוק באתר האינטרנט הארצי של המותג.

### נוהל שיוך מהמכשיר

בתפריט Bluetooth® במכשיר הנייד, בחר את שם המערכת מרשימת המכשירים שזוהו.




### הערה i


כדי לאפשר למכשירים לזהות את פונקציית ה-Bluetooth של הרכב, יש לפתוח תחילה את התפריט "המכשירים שלי" במערכת.

המשך בנוהל ההתחברות הראשונה שמוצע על-ידי המערכת ועל-ידי המכשיר. לדוגמה: אימות של קודי השיוך.

1

- מצב הפרטיות. **הגדרת המערכת**  
 כדי לדחות שיחה נכנסת, גע בלחצן המתאים במסך מערכת המידע והבידור או לחץ והחזק את  שבגלגל ההגה.

2

הקש על היישום **"Settings"** (הגדרות). 

3

מהרשימה, בחר בלשונית **"מערכת"**

4

ניתן לקבוע את ההגדרות הבאות:

5

- השפה.
- התאריך והשעה.
- יחידות המערכת והצרכיה (קוט"ש ל-100 מייל - מיילים, מיילים לקוט"ש - מיילים, ק"מ לקוט"ש - ק"מ).
- יחידות הטמפרטורה (פרנהייט או צלזיוס).

6


ניתן גם לאפס את הגדרות המערכת.

7


**בחירת השפה**

בחר **"שפה"** כדי לשנות את השפה. 

8

לחץ על השפה המבוקשת. 

9

לחץ על חץ החזרה כדי לחזור לדף הקודם. 

10


## הגדרות

### הגדרת תצוגת המסך

הקש על היישום **"Settings"** (הגדרות).  
 ברשימה, בחר בלשונית **"התאמה אישית"**.

- ניתן לקבוע את ההגדרות הבאות:
- צבעי המסך הקשורים לתאורת האווירה הפנימית. התייחס לקטע "נוחות ושימוש קל" בעמוד.
- סביבת השמע.
- ההנפשות החזותיות של קבלת הפנים והפרידה.
- האנימציות במעבר במסך.

### ניהול הקישוריות של המערכת

הקש על היישום **"Settings"** (הגדרות). 

ברשימה, בחר בלשונית **"Connectivity"** (קישוריות).


- ניתן לנהל את הפריטים הבאים:
- חיבור Bluetooth®.
- חיבורי טלפון חכם של Mirror Screen®/Android Auto (Apple®/CarPlay®).
- חיבור Wi-Fi.

ודא שהקרנת הטלפון מופעלת בהגדרות הקישוריות.

### ביצוע הקרנת הטלפון

גע בסמל של Apple CarPlay או Android Auto במסך מערכת המידע והבידור. מסך הקרנת הטלפון המוצג תלוי בטלפון החכם ובגרסת התוכנה שלך.

### שימוש בסייען הקולי של הטלפון החכם


לחץ והחזק את  שעל גלגל ההגה ואמור את הפקודה הקולית המתאימה של הסייען הקולי בטלפון החכם כדי להשתמש בסייען הקולי של הטלפון החכם דרך מערכת המידע והבידור.

## טלפון

### ביצוע שיחה

כדי לחייג שיחה, בחר אחד מאנשי הקשר מרשימת אנשי הקשר, חייג מספר טלפון באמצעות המקלדת או בחר מספר מרשימת השיחות האחרונות.

### קבלת שיחה

המערכת מכריזה של שיחה נכנסת באמצעות צלצול והודעה במסך מערכת המידע והבידור. כדי לקבל שיחה נכנסת או לנתק שיחה פעילה, גע בלחצן המתאים במסך מערכת המידע והבידור או לחץ על  שבגלגל ההגה.

### כוונן התאריך והשעה

בחר "התאריך והשעה" כדי לשנות את התאריך והשעה.



לחץ על השעה/התאריך הרצויים.



האפשרות "תאריך ושעה אוטומטיים" מופעלת כברירת מחדל, כך שהגדרה נקבעת באופן אוטומטי בהתאם למיקום הגיאוגרפי.



להתאים ידנית, יש לבטל את "תאריך ושעה אוטומטיים".

לחץ על השדה "בחר אזור זמן" כדי לקבוע את אזור הזמן.

לחץ על חץ החזרה כדי לחזור לדף הקודם.



לחץ על השורה "הגדרה זמן" וכוונן את השעה.

לחץ על לחצן זה כדי לאשר.

OK

לחץ על השורה "הגדרה תאריך" וכוונן את התאריך.

לחץ על לחצן זה כדי לאשר.

OK

בחר בשדה תבנית השעה (12 שעות / 24 שעות).



בחר בשדה תבנית התאריך (MM-DD-YY / YYYY-MM-DD / DD/MM/YYYY).



### הערה

המערכת אינה מנהלת את המעבר לשעון קיץ באופן אוטומטי (בהתאם למדינת המכירה).

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

## התנעה והפעלה

3. החזק את דוושת הבלם לחוצה עד ש-READY יוצג בריכוז המדים והמחווונים ויישמע חיווי קולי.

**מערכת ההצתה במצב מופעל ואספקת מתח, ללא התנעת המנוע**

לחץ על Start/Stop מבלי ללחוץ על דוושת הבלם. נוריות החיווי והאזהרה מאירות וניתן להפעיל את מרבית התפקודים החשמליים.

**המנוע מדומם ומערכת ההצתה במצב מופסק**

לחץ לחיצה קצרה על מתג Start/Stop בכל מצב פעולה או כשהמנוע פועל והרכב עומד במקומו. פונקציות מסוימות ממשוכות להיות פעילות עד שפותחים את דלת הנהג.

**מנעול ההגה**

בהתאם לגרסה, מנעול ההגה מופעל באופן אוטומטי כאשר:

- הרכב ניח.
- מערכת ההצתה הועברה למצב מופסק.
- לשחרור מנעול ההגה, פתח וסגור את דלת הנהג והעבר את מערכת ההצתה למצב מופעל או התנע ישירות את המנוע.

## התנעת המנוע והדממת

**התנעת המנוע**

**לחצן הפעלה**



המפתח האלקטרוני חייב להימצא בתוך הרכב.

**התנעת המנוע**

לחץ על דוושת הבלם ולחץ על לחצן Start/Stop.

**כלי רכב חשמלי במלואו (BEV)**

1. לחץ על דוושת הבלם.
2. לחץ על לחצן Start/Stop למשך שתי שניות בקירוב.

### אזהרה ⚠️

אם מצבר הרכב פרוק, אסור לגרור את הרכב וכן אסור להתניע אותו בגרירה או בדחיפה מכיוון שלא ניתן לשחרר את מנעול ההגה.

### אזהרה ⚠️

אם סוללת המפתח אינה תקינה, ההגה נשאר נעול. אל תנסה להתניע את הרכב על ידי דחיפה שלו, ואל תגרור אותו.

**תפעול במקרה תקלה**

אם יש תקלה במפתח האלקטרוני או שסוללת המפתח האלקטרוני חלשה, ייתכן שתוצג הודעה בלוח המחווונים.

## עצות לנהיגה

### שליטה ברכב

#### אסור להתגלגל כשהמנוע אינו פועל

מערכות רבות לא יפעלו במצב זה (לדוגמה מגבר הבלם, היגוי הכוח). נהיגה במצב כזה מהווה סכנה לעצמך ולזולת. כל המערכות פועלות בזמן הדממה אוטומטית. מערכת הדממה-התנעה ← 113.

#### דושות

כדי להבטיח שתנועת הדושות אינה מופרעת, אל תניח שטיחונים באזור הדושות. השתמש רק בטיחונים המתאימים היטב וניתנים לקיבוע באמצעות התפסים שבצד הנהג.

#### היגוי

אם סיוע היגוי הכוח אבד בגלל שהמנוע הודמם או בגלל תקלה במערכת, אזי ניתן להמשיך לסובב את ההגה אולם ייתכן שתידרש הפעלת כוח גדול יותר לשם כך.

### הרצת רכב חדש

אל תבצע בלימות חזקות ללא צורך במשך הנסיעות הראשונות ברכב. כשהרכב חדש, ייתכן שתבחין בעשן כתוצאה מהתאדות שעווה ושמן מנוע המצפים את מערכת הפליטה.

### ⚠ סכנה

הדממת המנוע במהלך נסיעה עלולה לגרום לאובדן אספקת הכוח למערכות הבלמים וההיגוי. מערכות העזר וכריות האוויר מושבתות. התאורות ופנסי בהלימה יכבו. לכן הדממת המנוע וההצתה תוך כדי נסיעה יתבצעו רק במקרה חירום המצריך זאת.

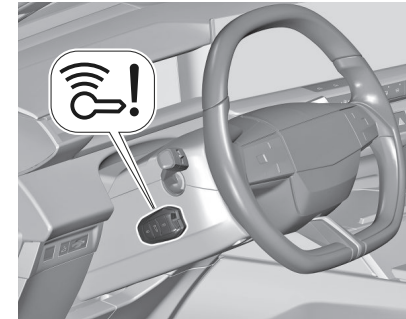
### התנעת הרכב בטמפרטורות נמוכות

התנעת המנוע ללא מחממים נוספים אפשרית כל עוד הטמפרטורה גבוהה מ-30°C- במנועי בניין. הדרישות לכך הן שימוש בשמן מנוע בצמיגות הנכונה, שימוש בדלק הנכון, ביצוע פעולות השירות במועדן ומצבר רכב טעון במידה מספקת.

בטמפרטורות נמוכות מ-30°C- תיבת ההילוכים האוטומטית זקוקה לשלב חימום של כחמש דקות. ידית בורר ההילוכים צריכה להיות במצב P.

### חימום המנוע ברכב המצויד במגדש טורבו

בעת ההתנעה, המומנט הזמין של המנוע יהיה מוגבל למשך זמן קצר, במיוחד אם המנוע קר. מגבלה זו נועדה לאפשר למערכת הסיכה להגן על המנוע במלואו.



החזק את המפתח האלקטרוני לפי הסימון על מכסה עמוד ההגה, כמוצג באיור.

בכלי רכב עם תיבת הילוכים ידנית, בחר מצב סרק, לחץ על דושת המצמד ועל דושת הבלם ולחץ על לחצן Start/Stop.

בכלי רכב בעל תיבת הילוכים אוטומטית, העבר את בורר ההילוכים למצב P, לחץ על דושת הבלם ולחץ על מתג Start/Stop. אופצית נעילת כל דלתות הרכב נועדה רק למצב חירום. החלף את סוללת המפתח האלקטרוני בהקדם האפשרי.

לנעילה או שחרור נעילת הדלתות ראה תקלה ביחידת השלט רחוק בתדר רדיו או במערכת המפתח האלקטרוני.

### יציב חירום במהלך נסיעה

אם יש צורך לדומם את המנוע במהלך נסיעה במקרה חירום, לחץ על Start/Stop למשך חמש שניות.

1

לשחרור מנעול ההגה, פתח וסגור את דלת הנהג והעבר את מערכת ההצתה למצב מופעל או התנע ישירות את המנוע.

2

⚠ אזהרה
אם מצבר הרכב פרוק, אסור לגרור את הרכב וכן אסור להתניע אותו בגרירה או בדחיפה מכיוון שלא ניתן לשחרר את מנעול ההגה.

3

4

## פונקציית Stop & Start אוטומטית

מערכת ההדממה-התנעה עוזרת לחסוך בדלק ולהפחית את כמות פליטת הגזים של המפלט. כשהתנאים מאפשרים זאת, היא מדוממת את המנוע ברגע שהרכב במהירות נמוכה או בעצירה, למשל ברמזור או בפקק תנועה.

5

6

7



8

9

10

## חניה

⚠ אזהרה
<p>אל תחנה את הרכב על משטח הניצת בקלות. הטמפרטורה הגבוהה של רכיבי מערכת הפליטה עלולה לגרום להצתת המשטח.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- הפעל את בלם החנייה.</li> <li>- אם הרכב עומד על משטח ישר או על מדרון עולה, שלב הילוך ראשון או לחץ על P. במדרון עולה, סובב את הגלגלים הקדמיים לכיוון ההפוך מאבן השפה.</li> <li>- אם הרכב נמצא במדרון יורד, שלב להילוך אחורי או לחץ על P. סובב את הגלגלים הקדמיים לכיוון אבן השפה.</li> <li>- סגור את החלונות.</li> <li>- דומם את המנוע.</li> <li>- כבה את ההצתה ברכב שיש בו לחצן ההפעלה. בהתאם לגרסה, סובב את גלגל ההגה עד שתחוש את השתלבות מנעול גלגל ההגה.</li> </ul>

## מנעול ההגה

בהתאם לגרסה, מנעול ההגה מופעל באופן אוטומטי כאשר:

- הרכב ניח.
- מערכת ההצתה הועברה למצב מופסק.

חנה את הרכב באזור פתוח לפרק זמן לאחר הנסיעה הראשונה והימנע מלשאוף את האדים.

במהלך תקופת ההרצה צריכת הדלק ושמן המנוע עלולה להיות גבוהה יותר.

בנוסף לכך, תהליך הניקוי של מסנן הפליטה עשוי להתרחש לעתים קרובות יותר.

מסנן פליטה ← 123.

## מערכת ההצתה במצב מופעל ואספקת מתח, ללא התנעת המנוע

לחץ על Start/Stop מבלי ללחוץ על דוושת הבלם. נוריות החיווי והאזהרה מאירות וניתן להפעיל את מרבית התפקודים החשמליים.



## המנוע מדומם ומערכת ההצתה במצב מופסק

לחץ לחיצה קצרה על מתג Start/Stop בכל מצב פעולה או כשהמנוע פועל והרכב עומד במקומו. פונקציות מסוימות ממיכות להיות פעילות עד שפותחים את דלת הנהג.



## עזיבת הרכב

⚠ אזהרה
עזוב את הרכב רק כאשר מערכת ההנעה כבויה, בלם החניה מופעל ותיבת ההילוכים משולבת להילוך ראשון (תיבה ידנית) או P (תיבה אוטומטית).

## הפעלה

כברירת מחדל, התפקוד מופעל כשמעבירים את מערכת ההצתה למצב מופעל. ניתן להפעיל את המערכת באופן ידני דרך תצוגת המידע. לחץ על  והפעל את המערכת בתצוגת המידע. תצוגת המידע  85. הפעלת המערכת מאושרת באמצעות הודעה.

## הפסקת הפעולה


לחץ על  והשבת את המערכת בתצוגת המידע. ההשבתה תאושר על-ידי  דולקת בריכוז המדים והמחוונים ובהצגת הודעה.

## הדממה אוטומטית

### רכב עם תיבת הילוכים אוטומטית

אם הרכב נייח ודוושת הבלמים לחוצה, ההדממה האוטומטית תופעל באופן אוטומטי. המנוע יכבה כאשר מפתח ההצתה במצב מופעל. מערכת הדממה-התנעה תושבת במדרונות של 12% ומעלה.


### חיווי

הדממה אוטומטית מצוינת על-ידי נורית החיווי  במהלך הדממה אוטומטית, ביצועי החימום והבלם יישארו בתפקוד מלא.

## תנאים לביצוע הדממה אוטומטית

- מערכת הדממה-התנעה בודקת אם מתקיים כל אחד מהתנאים הבאים.
- מערכת הדממה-התנעה אינה מפסיקה לפעול באופן ידני.
- דלת הנהג סגורה או שחגורת הבטיחות של הנהג חגורה.
- מצבר הרכב טעון דיו ובמצב טוב.
- המנוע חם.
- טמפרטורת נוזל הצינון של המנוע אינה גבוהה מדי.
- טמפרטורת מערכת הפליטה אינה גבוהה מדי, כמו, לדוגמה, לאחר נהיגה בעומס מנוע גבוה.
- טמפרטורת הסביבה אינה נמוכה מדי או גבוהה מדי.
- מערכת בקרת האקלים מתירה ביצוע של הדממה אוטומטית.
- הריק (ואקום) במערכת הבלמים ברמה נאותה.
- תפקוד הניקוי העצמי של מסנן הפליטה אינו פעיל.
- הרכב היה בנסיעה לפחות במהירות הליכה מאז ההדממה האוטומטית האחרונה.

עצירה אוטומטית תושבת אם התנאים האלה לא מתקיימים. בנוסף, ייתכן שפעולת הבלמה האוטומטית תימנע:

- על-ידי הגדרות מסוימות של מערכת בקרת האקלים  81
- מיד לאחר נסיעה במהירויות גבוהות
- במקרה של הרצת רכב חדש
- על-ידי הסרת אדים פעילה
- במקרה של עלייה או ירידה במדרונות תלולים
- אם מהירות הרכב אינה גבוהה מ-10 קמ"ש מאז התנעת המנוע האחרונה
- במקרים אלה, הסמל בריכוז המדים והמחוונים מהבהב במשך כמה שניות ואז כבה.

## הערה

ההדממה האוטומטית עשויה להיות מושבתת למשך מספר שעות לאחר החלפה או חיבור מחדש של מצבר.

## הגנה מפריקת מתח מצבר הרכב

כדי לוודא שניתן יהיה להתניע את המנוע בבטחה, מערכת ההדממה-התנעה כוללת מספר מאפיינים להגנה מפריקת מתח המצבר.

## אמצעים לחיסכון בהספק המנוע

במהלך ההדממה האוטומטית, מספר תפקודים חשמליים, כגון החימום החשמלי המשני או חימום החלון העורפי מושבתים או מועברים למצב הפעלה חסכוני בהספק

1

2

3

4



5

6

7

8

9

10

### הפעלה כשהרכב נייח

משוך את המתג (P). אם נורית הבקרה (P) מאירה, בלם החניה החשמלי מופעל. נורית חייווי (P) ← 72.

ניתן תמיד להפעיל את בלם החניה החשמלי, אפילו כשמערכת ההצתה במצב מופסק. אל תפעיל את מערכת בלם החניה החשמלי לעתים קרובות מדי כשהמנוע אינו פועל, מכיוון שהדבר יגרום לפריקת מצבר הרכב.

### שחרור

העבר את מתג ההצתה למצב מופעל. שמור על דוושת הבלם לחוצה ולחץ על המתג (P). אם נורית הבקרה (P) כבתה, בלם החניה החשמלי משוחרר.

- הריק (ואקום) במערכת הבלמים אינו מספיק
  - הרכב בנסיעה או גולש לפחות במהירות הליכה
  - מערכת בקרת האקלים מבקשת התנעה של המנוע
  - מיזוג האוויר מופעל ידנית
- אם אביזר חשמלי כלשהו, כגון נגן תקליטורים נייד, מחובר לשקע המתח, ייתכן שתורגש ירידה קצרה במתח במהלך ההתנעה החוזרת.

## בלמים

### בלם חניה

#### ⚠ אזהרה

לפני שתעזוב את הרכב, הקפד להפעיל את בלם החניה. מחוון הבקרה (P) דולק ברציפות כאשר בלם החניה החשמלי מופעל.

המנוע. מהירות המניפה במערכת בקרת האקלים עשויה לפחות כדי לחסוך בהספק המנוע.

### התנעה חוזרת של המנוע בידי הנהג

לאחר התנעת המנוע מחדש, ההדממה האוטומטית אינה זמינה כל עוד מהירות הרכב לא הגיעה ל-8 קמ"ש. המנוע יותנע מחדש במקרים הבאים:

- דושת הבלמים משוחררת כאשר ידית בורר ההילוכים נמצאת במצב D או M
- דושת הבלמים משוחררת או ידית בורר ההילוכים במצב N כשאתה מזיז את ידית בורר ההילוכים למצב D או M
- ידית בורר ההילוכים מועברת למצב R

### התנעה חוזרת של המנוע על ידי מערכת הדממה-התנעה

כאשר מתקיים אחד המצבים המפורטים להלן במהלך פעולת ההדממה האוטומטית, המנוע יותנע אוטומטית שוב באמצעות מערכת ההדממה-התנעה:

- מערכת הדממה-התנעה הושבתה באופן ידני
- חגורת הבטיחות של הנהג אינה חגורה ודלת הנהג נפתחה
- טמפרטורת המנוע נמוכה מדי
- רמת הטעינה של המצבר נמוכה מהרמה המוגדרת

## תפקוד התחלת הנהיגה

רכב עם תיבת הילוכים ידנית: לחיצה על דוושת המצמד ולאחר מכן הרפיה קלה של הדוושה ולחיצה קלה על דוושת ההאצה משחררות את בלם החניה באופן אוטומטי. זה אפשרי רק אם תופעל הפעולה האוטומטית של בלם החניה החשמלי. הדבר לא יתאפשר אם מושכים בו-זמנית את המתג (P).

רכב עם תיבת הילוכים אוטומטית: שילוב R, D או M ולאחר מכן לחיצה על דוושת ההאצה משחררים את בלם החניה החשמלי באופן אוטומטי. זה אפשרי רק אם תופעל הפעולה האוטומטית של בלם החניה החשמלי. הדבר לא יתאפשר אם מושכים בו-זמנית את המתג (P).

## בלימה כשהרכב בתנועה

כשהרכב בתנועה והמתג (P) מוחזק במצב משוך, מערכת בלם החניה החשמלי תאט את הרכב. מיד לאחר שחרור המתג (P), הבלימה תיפסק.

המערכת למניעת נעילת גלגלים והמערכת האלקטרונית לבקרת היציבות מייצבות את הרכב כאשר מחזיקים את המתג (P) משוך. במקרה זה תקלה בבלם החניה החשמלי, הודעת אזהרה מופיעה בריכוז המדים והמחווניים. במקרה של תקלה משביתה במערכת למניעת נעילת גלגלים ובמערכת האלקטרונית לבקרת היציבות, אחת הנוריות

(ABS) ו-1 או שתייהן יאירו בריכוז המדים והמחווניים. במקרה זה, ניתן לשמור על היציבות במהלך האטת הרכב רק באמצעות משיכות קצרות חוזרות של המתג עד שהרכב נעצר.

## פעולה אוטומטית

פעולה אוטומטית כוללת הפעלה אוטומטית ושחרור אוטומטי של בלם החניה החשמלי. אפשר להפעיל בלם החניה החשמלי או לשחרר אותו גם באופן ידני על-ידי שימוש במתג (P). הפעלה אוטומטית:

- בלם החניה החשמלי מופעל באופן אוטומטי כשהרכב נייח ומנתקים את מערכת הצתה.

- (P) מאירה בריכוז המדים והמחווניים ומוצגת הודעה כדי לאשר את ההפעלה.

שחרור אוטומטי:

<b>i הערה</b>
השחרור האוטומטי של בלם החניה החשמלי מופסק כל עוד דלת הנהג פתוחה.

- בלם החניה משתחרר באופן אוטומטי עם תחילת הנסיעה.

(P) - תכבה בריכוז המדים והמחווניים ומוצגת הודעה קופצת כדי לאשר את השחרור.

## ביטול ההפעלה האוטומטית

במצבים מסוימים כגון בתנאי מזג אוויר קר מאוד או בעת גרירה, חובה להשבית את ההפעלה האוטומטית של בלם החניה החשמלי.

1. התנע את המנוע.
2. אם בלם החניה משוחרר, משוך את המתג (P) כדי להפעיל את בלם החניה.
3. הסר את רגלך מדוושת הבלם.
4. לחץ על המתג (P) למשך עשר שניות לפחות אך לא יותר מ-15 שניות.
5. שחרר את המתג (P).
6. לחץ על דוושת הבלמים מבלי להרפות.
7. משוך את המתג (P) למשך שתי שניות.

ביטול ההפעלה האוטומטית מצוין על ידי המחווון (P) שנדלק בלוח המחווניים. כעת אפשר להפעיל או לשחרר את בלם החניה החשמלי רק באופן ידני. כדי להפעיל מחדש את ההפעלה האוטומטית, חזור על הצעדים שפורטו לעיל.

## PHEV

### שימוש בדוושת הבלם

כשלוחצים על דוושת הבלמים, מערכת הבלימה החכמה מאחזרת באופן אוטומטי חלק מהאנרגיה ומשתמשת בה לטעינת סוללת המתח הגבוה. שיוב האנרגיה מפחית גם את השימוש ברפידות הבלם, וכך מקטיין את שחיקתן.

### ⓘ הערה

ייתכן שהנהג יחוש הבדל בעת לחיצה על דוושת הבלמים בהשוואה לרכב ללא בלימה רגנרטיבית.

### ⚠ אזהרה

במצבים מסוימים (למשל רמת טעינה גבוהה של הסוללה, טמפרטורות קיצוניות, שימוש ממושך בבלימה רגנרטיבית, למשל נסיעה ממושכת בירידה), ייתכן שעוצמת הבלימה הרגנרטיבית תהיה מוגבלת, וכתוצאה מכך ההאטה תפחת.

**על הנהג להיות ערני למצב התנועה ולהיות מוכן תמיד להשתמש בדוושת הבלמים.**

## סייען בלימה

אם לוחצים על דוושת הבלם במהירות ובחוזקה, מופעל כוח בלימה מרבי באופן אוטומטי. ייתכן שבמהלך פעולת סייען הבלימה ניתן יהיה לחוש בפעימות בדוושת הבלמים או בהתנגדות חזקה יותר ללחיצה על דוושת הבלמים. שמור על לחץ קבוע על דוושת הבלמים כל עוד נדרשת בלימה מלאה. כוח הבלימה המרבי מופחת באופן אוטומטי כשדוושת הבלמים משוחררת.

## בלימה רגנרטיבית

### MHEV

בעת שחרור דוושת ההאצה, המערכת ההיברידית תתרום להאטת הרכב ותשיב חלק מהאנרגיה לסוללה.

### ⚠ אזהרה

לאחר השבות אנרגיה ממושכות, הסוללה עלולה להגיע למלוא הקיבולת, וכתוצאה מכך יעילות הבלימה תפחת. אסור לנהג להסתמך על אפקט ההאטה של המערכת ועליו להיות מוכן להשתמש בדוושת הבלם בכל עת.

ניתן להשבית את ההפעלה האוטומטית גם באופן זמני, כלומר עד למחזור ההצתה הבא:

1. כשהרכב נייח והמנוע פועל, לחץ על דוושת הבלם והעבר את בורר ההילוכים למצב סרק.
2. תוך לחיצה על דוושת הבלם, העבר את ההצתה למצב מופסק.
3. הסר את הרגל מדוושת הבלם והעבר את ההצתה למצב מופעל.
4. לחץ והחזק את דוושת הבלם ולחץ על בלם החניה החשמלי כדי לשחרר אותו.
5. הסר את הרגל מדוושת הבלם והעבר את ההצתה למצב מופסק.

כדי לחזור לפעולה רגילה, לחץ על דוושת הבלם והתנע את המנוע. תיבת הילוכים אוטומטית ← 119.

## תקלה

מצב תקלה של בלם החניה החשמלי מוצג באמצעות נורית החיווי! (P) וכן על-ידי הופעת הודעה בריכוז המדים והמחוונים. הודעות הרכב ← 80.

נורית האזהרה (P) מהבהבת: בלם החניה החשמלי לא מופעל בצור מלאה או משוחרר. כשנורית האזהרה מהבהבת באופן מתמשך, שחרר את בלם החניה החשמלי ונסה להפעילו שוב.

**שימוש במצב B**

התפקוד Brake (בלם) מדמה בלימת מנוע ומאט את הרכב ללא צורך ללחוץ על דוושת הבלמים. הרכב מאט מהר יותר כשהנהג משחרר את דוושת ההאצה. האנרגיה המאוחזרת כשדוושת ההאצה משוחררת משמשת לטעינה חלקית של סוללת המתח הגבוה, וכך מגדילה את טווח הנסיעה של הרכב.

**אזהרה**

האטת הרכב הנגרמת מכך גורמת להפעלת אורות הבלימה רק מעל לרמה מסוימת.

- השתמש בלחצן **B** בבורר מצב הנסיעה כדי להפעיל/להשבית את המצב.

כאשר המצב פעיל, D בלוח המחוונים מוחלף ב-B.

ההפעלה/השבתה של המצב אינם נשמרים בזיכרון לאחר העברת מערכת ההצתה למצב מנותק.

**הנעה חשמלית (טוורה) BEV**

התפקוד Brake (בלם) מדמה בלימת מנוע ומאט את הרכב ללא צורך ללחוץ על דוושת הבלמים. הרכב מאט מהר יותר כשהנהג משחרר את דוושת ההאצה. האנרגיה המאוחזרת

כשדוושת ההאצה משוחררת משמשת לטעינה חלקית של סוללת המתח הגבוה, וכך מגדילה את טווח הנסיעה של הרכב.

**אזהרה**

האטת הרכב הנגרמת מכך גורמת להפעלת אורות הבלימה רק מעל לרמה מסוימת.

קיימות שלוש רמות בלימה, הנשלטות על ידי דיות הבקרה שמאחורי גלגל ההגה:

**+** הפחתת אפקט הבלימה הרגנרטיבית.

**-** הגברת אפקט הבלימה הרגנרטיבית.

לכל רמה של האטה, המידע מופיע בלוח המחוונים בצורה של חץ "למטה" אחד או יותר קרוב ל-D.

**רמת ההאטה נשמרת כאשר מכבים את ההצתה.**

**הערה**

אם תנאי הפעלת המערכת אינם מתקיימים, מוצגת הודעה בלוח המחוונים.

**אזהרה**

במצבים מסוימים (למשל סוללה בעלת רמת טעינה גבוהה, שימוש ממושך בבלימה רגנרטיבית, למשל נסיעה ממושכת במורד מדרון, טמפרטורות קיצוניות), ייתכן שעוצמת הבלימה הרגנרטיבית תהיה מוגבלת, וכתוצאה מכך ההאטה תפחת.

**על הנהג להיות ערני למצב התנועה ולהיות מוכן תמיד להשתמש בדוושת הבלמים.**

**באמצעות דוושת הבלמים**

כשלוחצים על דוושת הבלמים, מערכת הבלימה החכמה מאחזרת באופן אוטומטי חלק מהאנרגיה ומשתמשת בה לטעינת סוללת המתח הגבוה. אחזור האנרגיה מפחית גם את השימוש ברפידות הבלם, וכך מקטין את שחיקתן.

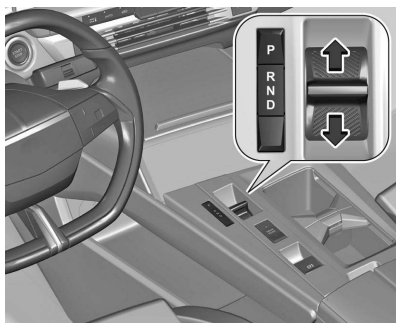
**הערה**

ייתכן שהנהג יחוש הבדל בעת לחיצה על דוושת הבלמים בהשוואה לרכב ללא בלימה רגנרטיבית.

1

## בורר מצבי נסיעה (רכב חשמלי טור)

2



3

4

5

**P:** מצב חניה

**R:** מצב הילוך אחורי

**N:** מצב סרק

**D:** מצב הפעלה אוטומטית

בשום מצב אל תלחץ על דוושת ההאצה ועל דוושת הבלמים בו-זמנית. כשמשובל **D** או **R**, הרכב מתחיל לזחול לאט עם שחרור דוושת הבלם

### מצב חניה P

כדי לשלב למצב **P**, לחץ על לחצן **P** כאשר הרכב נייח. במצב **P**, הגלגלים הקדמיים של הרכב חסומים.

6

7

8

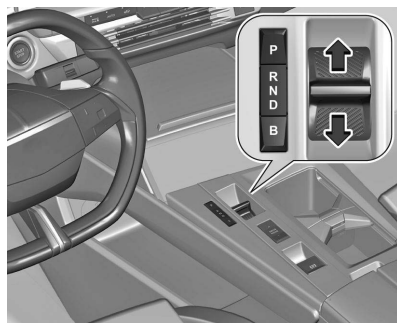
9

10

**D:** מצב הפעלה אוטומטית

**M:** מצב ידני

## תיבת הילוכים אוטומטית (רכב היברידי נטען – PHEV)



**P:** מצב חניה

**R:** מצב הילוך אחורי

**N:** מצב סרק

**D:** מצב הפעלה אוטומטית

**B:** מצב אוטומטי עם בלימה רגנרטיבית מוגברת

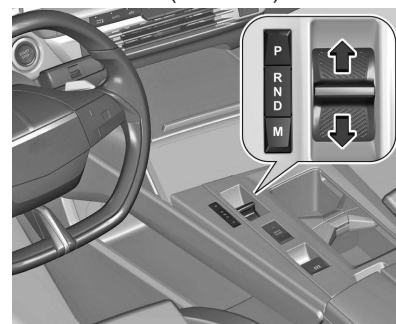
## בלימת חירום פעילה

מערכת זו מקצרת את מרחק בלימת החירום על ידי מיטוב לחץ הבלימה. היא מופעלת ביחס למהירות שבה לוחצים על דוושת הבלם. הפעולה מתבטאת בהקטנת התנגדות הדוושה והגדלת יעילות הבלימה. ← 142

## תיבת הילוכים

### תיבת הילוכים אוטומטית ( רכב היברידי מתון – MHEV)

תיבת הילוכים האוטומטית מאפשרת שילוב הילוכים אוטומטי (מצב אוטומטי) או החלפת הילוכים ידנית (במצב ידני).



**P:** מצב חניה

**R:** מצב הילוך אחורי

**N:** מצב סרק

כדי לצאת ממצב **P**, לחץ על דוושת הבלם ובחר את המצב הרצוי.

**P** משולב באופן אוטומטי כאשר

- מערכת ההצתה מועברת למצב מופסק
- דלת הנהג נפתחת כאשר מהירות הרכב נמוכה מ-5 קמ"ש
- **N** נבחר לפרק זמן מסוים

### מצב הילוך אחורי R

כדי לשלב למצב **R** או לצאת ממנו, על הרכב להיות במצב נייח ודוושת הבלם חייבת להיות לחוצה.

#### ⚠️ זהירות

שילוב **R** כאשר הרכב בתנועה קדימה עלול לגרום לנזק לתיבת ההילוכים האוטומטית. בחר את מצב **R** רק לאחר שהרכב עצר.

### מצב סרק N

במצב זה, מערכת ההנעה אינה מעבירה מומנט לגלגלים.

### מצב אוטומטי D

מצב נסיעה רגיל קדימה.

### מצב ידני M

במצב זה, ניתן להחליף הילוכים באופן ידני באמצעות הידיות שבגלגל ההגה.

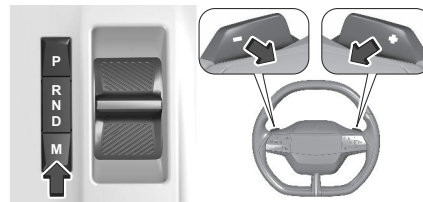
ניתן לבחור את המצב הידני **M** רק אם משולב **D**.

ההילוך המשולב מוצג בלוח המדים והמחוגונים.

כשנבחר הילוך גבוה יותר בעוד מהירות הרכב נמוכה מדי, או כשנבחר הילוך נמוך יותר כשמהירות הרכב גבוהה מדי, שילוב ההילוך לא יתבצע. במצב זה עשויה להופיע הודעה בלוח המדים והמחוגונים.

במצב ידני, לא תתבצע העברת הילוכים אוטומטית להילוך גבוה יותר כשסל"ד המנוע גבוה.

לחץ על הלחצן **M** כדי לבחור/לבטל את בחירת המצב הידני



**+** בחירת הילוך הבא.

**-** בחירת הילוך הקודם.

ניתן להשתמש בידיות גם כדי לעבור ישירות למצב ידני.

### חיווי העברת הילוכים

החיווי ▲ או ▼ מופיע יחד עם המספר של ההילוך הגבוה או הנמוך יותר, כאשר מומלץ להעלות או להוריד הילוך משיקולי חיסכון בדלק.

### מצב B

במצב זה מופעלת בלימה רגנרטיבית מוגברת על-ידי שחרור דוושת האצה, ללא צורך ללחוץ על דוושת הבלם.

דוושת הבלם תשמש במצבי חירום בלבד. במצב **D**, לחץ על **B** כדי להפעיל או להשבית את המצב. **B** יצוין בריכוז המדיום והמחוגונים. בלימה רגנרטיבית ← 118

מצב **B** מושבת כברירת מחדל עם העברת מערכת ההצתה למצב מחובר.

### מצבי נסיעה בשליטה אלקטרונית

לאחר התנעה קרה, המערכת מגבירה את סל"ד המנוע כדי להעלות במהירות את טמפרטורת הממיר הקטליטי לרמה הדרושה. תכניות מיוחדות מתאימות באופן אוטומטי את נקודות החלפת הילוכים בעת נסיעה במעלה או במורד מדרון.

בתנאי שלג או קרח או על משטחים חלקלקים אחרים, בקרת הילוכים האלקטרונית תאפשר לנהג לבחור באופן ידני את ההילוך

1

2

3

4

5

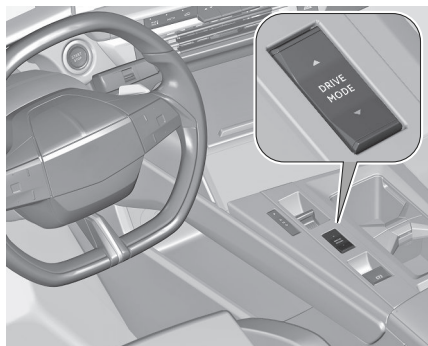
6

7

8

9

10



## היברידי 48 וולט

ניתן לבחור את מצבי הנסיעה הבאים.

### מצב Sport (ספורט)

מצב זה מאפשר להשיג נהיגה דינמית יותר בעת הפעלת הגה הכוח, דוושת האצה והחלפות ההילוכים. בהתאם לגרסה, ניתן להציג את ההגדרות הדינמיקה של הרכב בלוח המחוונים ולהפעיל/להשבית את צבע התצוגה.

### מצב נהיגה רגילה (Normal)

ההגדרות במצב זה נקבעות לפי ברירת המחדל. מצב זה נבחר בכל הפעלת ההצתה.

2. בתוך חמש שניות, לחץ על דוושת הבלם והחזק אותה במצב לחוץ.

3. העבר את מתג ההצתה למצב מופסק והזז את הבורר לפנים או לאחור.

4. הסר את הרגל מדוושת הבלם והפעל את ההצתה.

5. לחץ והחזק את דוושת הבלם ולחץ על בלם החניה החשמלי כדי לשחרר אותו.

6. הסר את הרגל מדוושת הבלם וכבה את ההצתה.

תוצג הודעה בריכוז המדים והמחוונים המציינת כי הגלגלים אינם חסומים למשך 15 הדקות הבאות.

כדי לחזור לפעולה רגילה, לחץ על דוושת הבלם והתנע את המנוע.

### היברידי 48 וולט (MHEV):

הגלישה מושבתת כשהמנוע דומם.

## מצבי נסיעה

כדי לבחור במצב הנסיעה המתאים, השתמש במתג הנדנד המוצג.

סוגי הנעה 6

רכב PHEV: כאשר נכנסים לאזורים מופחתי פליטות, הרכב עובר אוטומטית למצב נסיעה חשמלי, בתנאי שרמת הטעינה של סוללת ההינע מאפשרת זאת.

הראשון, השני או השלישי לצורך התחלת הנסיעה.

## תקלה

במקרה של תקלה, מאירה והודעה

מופיעה בריכוז המדים והמחוונים.

80 הודעות הרכב ←

אל תנהג במהירות העולה על 100 קמ"ש. פנה למוסך לקבלת סיוע.

## הפסקה באספקת המתח

במקרה של הפסקה באספקת המתח, לא ניתן לבחור במצב אחר כאשר משולב מצב P.

191 גרירת הרכב ←

אם מתח מצבר הרכב נפרק, התנע את הרכב בעזרת כבלי התנעה.

187 התנעה באמצעות כבלי התנעה ←

אם מצבר הרכב אינו הגורם לתקלה, פנה לקבלת סיוע ממוסך.

## סיבוב חופשי של הגלגלים

במצבים מסוימים, לדוגמה במתקן אוטומטי לרחיצת מכוניות וכו', יש צורך שהגלגלים ינועו באופן חופשי כאשר המנוע מדומם.

כדי לאפשר סיבוב חופשי של הגלגלים, הרכב חייב להיות נייח, המנוע חייב לפעול ודלת הנהג חייבת להיות סגורה.

1. לחץ על דוושת הבלם ובחר N.

כדי למטב את טווח הנסיעה, מוקטנים תפוקת ההספק של המנוע החשמלי והחימום.

### מצב 4WD

הנעה לכל הגלגלים זמינה עבור מהירויות נמוכות מ-135 קמ"ש.  
מצב הנעה לכל הגלגלים משפר את האחיזה של הרכב. הנעת הרכב מתבצעת על-ידי הסרן הקדמי והסרן האחורי.

### הערה

במצבי נהיגה רגיל ו-Eco, ניתן תמיד להפיק את המומנט וההספק המרביים על ידי לחיצה מלאה על דוושת ההאצה.

## מערכת הפליטה

### ⚠ סכנה

גזי הפליטה של המנוע מכילים פחמן חד חמצני, גז רעיל חסר צבע וריח שעלול להיות קטלני אם נושמים אותו. במקרה של חדירת גזי פליטה לחלל הרכב, פתח את החלונות. דאג לתיקון סיבת התקלה במוסך. הימנע מנסיעה עם תא מטען פתוח; גזי פליטה עלולים לחדור לחלל הרכב.

הנעה חשמלית זמינה עבור מהירויות נמוכות מ-135 קמ"ש.

מצב זה נבחר כברירת מחדל בזמן התנעת הרכב. אם התנאים אינם מאפשרים את המצב הזה, תופיע הודעה ויבחר מצב היברידי.

## BEV (הנעה חשמלית טהורה)

ניתן לבחור את מצבי הנסיעה הבאים.

### מצב Sport (ספורט)

ההגדרות במצב זה מאפשרות נהיגה דינמית יותר. ניתן להציג את הפרמטרים הדינמיים של הרכב בלוח המדעים והמחוונים.  
מצב זה מאפשר תפוקת הספק מרבית של מנוע החשמלי.

### מצב נהיגה רגילה (Normal)

ההגדרות במצב זה נקבעות לפי ברירת המחדל. מצב זה נבחר בכל הפעלת ההצתה. כדי למטב את הטווח, מוקטנת תפוקת ההספק של המנוע החשמלי.

### מצב Eco (חיסכון)

מפחית את צריכת הדלק על-ידי מיטוב הפעלת החימום ומיזוג האוויר, ובהתאם לגרסה, את פעולת דוושת ההאצה, תיבת ההילוכים האוטומטית ומחווין החלפת ההילוכים.

בעת נסיעת שיוט ברכב, המנוע עובר למצב סרק עם בלימת מנוע מופחתת.

### מצב Eco (חיסכון)

מפחית את צריכת הדלק על-ידי מיטוב הפעלת החימום ומיזוג האוויר, ובהתאם לגרסה, את פעולת דוושת ההאצה, תיבת ההילוכים האוטומטית ומחווין החלפת ההילוכים.  
בעת נסיעת שיוט ברכב, המנוע עובר למצב סרק עם בלימת מנוע מופחתת.

## PHEV

ניתן לבחור את מצבי הנסיעה הבאים.

### מצב Sport (ספורט)

מצב זה משלב את כוח ההנעה של מנוע הבעירה הפנימית ושל המנוע החשמלי. מצב נהיגה זה הוא חשמלי לחלוטין במהירויות מתחת ל-30 קמ"ש.

### מצב היברידי

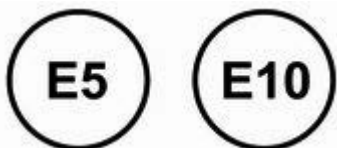
מצב זה ממתב את צריכת הדלק של הרכב על-ידי הפעלת מנוע השריפה הפנימית והמנוע החשמלי יחד בו-זמנית או לסירוגין, בהתאם לתנאי הנסיעה ולסגנון הנהיגה. במצב זה, אפשר לבצע נסיעה 100% חשמלית אם רמת הטעינה של סוללת המתח הגבוה מספיקה ודרישות ההאצה צנועות.

### מצב חשמלי

במצב זה, הרכב מנוע על-ידי המנוע החשמלי בלבד.

## דלק

### דלק למנועי בנזין



השתמש אך ורק בדלק נטול עופרת התואם לדרישות התקנים EN 228 או E DIN 51626-1, או תקן שווה ערך. המנוע מסוגל לפעול עם דלק המכיל עד 10% אתנול (דלק המכונה E10). השתמש בדלק בעל מספר האוקטן המומלץ. מספר אוקטן נמוך יותר עשוי להפחית את עוצמת המנוע ומומנט הפיתול ולהגדיל מעט את צריכת הדלק.

#### הערה

תוספי הבנזין היחידים המותרים לשימוש הם אלה העומדים בתקן B715001.

#### זהירות

אסור להשתמש בדלק או בתוספי דלק המכילים תרכובות מתכתיות כגון תוספים על בסיס מנגן. הדבר עלול לגרום נזק למנוע.

## ממיר קטליטי

הממיר הקטליטי מפחית את כמות החומרים המזיקים בגזי הפליטה.

#### הערה

סוגי דלק השונים מאלה המתוארים כאן עלולים לגרום נזק לממיר הקטליטי או לרכיבים אלקטרוניים. דלק שלא נשרף יתחמם יתר על המידה ויגרום נזק לממיר הקטליטי. לכן יש להימנע משימוש מופרז במתנע, הגעה למצב של מיכל דלק ריק והתנעת המנוע בדחיפה או גרירה.

במקרה של זיוף בפעולת המנוע, פעולה לא חלקה של המנוע, ירידה בביצועי המנוע או בעיות לא רגילות אחרות, הבא את הרכב בהקדם האפשרי למוסך לתיקון סיבת התקלה. במצב חירום, ניתן להמשיך בנהיגה לפרק זמן קצר, תוך שמירה על מהירות נסיעה ומהירות סיבובי מנוע נמוכים.

## מסנן פליטה

### תהליך רענון אוטומטי

מערכת מסנן גזי הפליטה מסננת חלקיקי פיח מגזי הפליטה. התחלת הרוויה של מסנן הפליטה מצוינת באמצעות הארה זמנית של , בליווי הודעה בריכוז המדדים והמחוונים. מיד לאחר שתנאי התנועה יאפשרו זאת, בצע רענון של המסנן על-ידי נסיעה ברכב במהירות של לפחות 60 קמ"ש עד שנורית הבקרה תכבה.

#### הערה

ברכב חדש, פעולת הרענון הראשונה של מסנן הפליטה עלולה להיות מלווה בריח שריפה - זו תופעה רגילה ותקינה. לאחר הפעלה ממושכת של הרכב במהירות אטית מאוד או בסיבובי סרק, ייתכן שאדי מים יצאו מצינור המפלט בעת האצה. הדבר אינו משפיע על התנהגות הרכב או על הסביבה.

### תהליך הרענון אינו אפשרי

אם ממשכה להאיר יחד עם אות קולי והודעה, זה מצייץ שמפלט התוסף של מסנן הפליטה נמוך מדי. חובה למלא את המכל ללא דיחוי. התקשר לקבלת סיוע ממוסך.



ניתן לפתוח את דלתית פתח התדלוק רק כשנעילת הרכב משוחררת. שחרר את דלתית פתח התדלוק בלחיצה על הדלתית. כדי לפתוח את הכנף בקלות, לחץ על הנקודה המסומנת על ידי שני הפסים באזור האחורי המרכזי. כדי לפתוח, סובב את המכסה לאט נגד כיוון השעון.



אם ניתן להריח דלק בתוך הרכב, חובה לפתור מיד את התקלה במוסך.

לרכבים היברידיים נטענים (PHEV) יש מערכת דלק בלחץ גבוה. לפתיחת דלתית התדלוק, לחץ תחילה על לחצן 'דלתית התדלוק' הממוקם בצד שמאל של גלגל ההגה. זה משחרר את הלחץ, כך שתוכל לדחוף את הדלתית כדי לפתוח אותה. תווית עם סמלים בדלתית פתח התדלוק מציינת את סוגי הדלק המותרים. באירופה, פיות המילוי בתחנות הדלק מסומנות בסמלים אלה. תדלק בסוג הדלק המותר בלבד.

#### ⚠️ זהירות

במקרה של תדלוק בדלק לא מתאים, אל תעביר את מערכת ההצתה למצב מחובר.

דלתית פתח התדלוק נמצאת בצד הימני אחורי של הרכב.

#### ⚠️ זהירות

שימוש בדלק עם מספר אוקטן נמוך מהמספר הנמוך ביותר האפשרי עלול להוביל לבעירה בלתי מבוקרת ולנזק למנוע.

הדרישות המפורטות בנוגע למספר האוקטן מצוינות בסקירת נתוני המנוע. תווית נתונים מיוחדת למדינה המותקנת ליד דלתית פתח התדלוק יכולה לשנות את הדרישות. במדינות מסוימות, עשויה להיות חובה להשתמש בדלק מסוים, לדוגמה באוקטן מסוים, כדי להבטיח פעולת מנוע תקינה.

### תדלוק

#### ⚠️ סכנה

לפני התדלוק, העבר את מערכת ההצתה למצב מנותק וכבה את כל מכשירי החימום החיצוניים עם תאי בעירה. ציית להנחיות התפעול והבטיחות של תחנת הדלק בעת תדלוק.

#### ⚠️ סכנה

הדלק הוא דליק ונפיץ. אסור לעשן. הימנע מלהבות גלויות או מניצוצות.

1

אין אפשרות להתייחס לערכים הנתונים כערובה לצריכת הדלק בפועל של כלי רכב מסוים.

2

יתרה מכך, צריכת דלק תלויה בסגנון נהיגה אישי כמו גם בתנאי הדרך והתנועה. כל הערכים מתבססים על דגם EU (אירופאי) בסיסי עם ציוד סטנדרטי.

3

בחישוב צריכת הדלק נלקח בחשבון המשקל המוכן לנסיעה של הרכב שאומת בהתאם לתקנות. הציוד האופציונלי עשוי לתרום לצריכת דלק גבוהה במקצת, לרמה גבוהה יותר של פליטת CO<sub>2</sub> ולמהירות מרבית נמוכה יותר.

4

5

6

7

8

9

10

## טעינה

### מידע כללי

#### ⚠ אזהרה


אנשים שבגופם מושתל קוצב לב או התקן כלשהו אחר מתבקשים להתייעץ עם רופא כדי לנקוט אמצעי זהירות אפשריים. במקרה של ספק, מומלץ לא להיות בתוך הרכב או בקרבתו, ליד כבל הטעינה או יחידת הטעינה.

יתרה מכך, צריכת דלק תלויה בסגנון נהיגה אישי כמו גם בתנאי הדרך והתנועה. כל הערכים מתבססים על דגם EU (אירופאי) בסיסי עם ציוד סטנדרטי.

בחישוב צריכת הדלק נלקח בחשבון המשקל המוכן לנסיעה של הרכב שאומת בהתאם לתקנות. הציוד האופציונלי עשוי לתרום לצריכת דלק גבוהה במקצת, לרמה גבוהה יותר של פליטת CO<sub>2</sub> ולמהירות מרבית נמוכה יותר.

## צריכת דלק ופליטות CO<sub>2</sub>

כל הערכים הם ערכים משולבים בתנאי WLTP.

היברידי 48 וולט: טווח צריכת הדלק הוא 5.5 עד 5.6 ליטר/100 ק"מ וטווח פליטת ה-CO<sub>2</sub> הוא 123 עד 127 גרם/לק"מ  
רכב PHEV: טווח צריכת הדלק הוא 0.8 עד 0.9 ליטר/100 ק"מ וטווח פליטת ה-CO<sub>2</sub> הוא 19 עד 21 גרם/לק"מ  
סוגי הנעה  5

### מידע כללי

לערכים הספציפיים לרכב שלך, עיין באישור התאימות המסופק עם הרכב או במסמכי רישום מקומיים אחרים במדינתך.  
קביעת צריכת הדלק מפוקחת על ידי הנחיה No.2017/1151-R (EC) No.715/2007 (בגרסה העדכנית הישימה).  
גם מפרט של רמות פליטת CO<sub>2</sub> מהווה חלק מהתקנה.

הנח את פיית התדלוק כשהיא מיושרת עם צוואר המילוי ולחץ קלות כדי להכניס אותה. כדי לתדלק, הפעל את פיית התדלוק. אחרי הניתוק האוטומטי, ניתן להוסיף דלק למכל על-ידי הפעלת פיית המשאבה לא יותר מפעמיים נוספות.

#### ⚠ זהירות

יש לנגב מייד דלק שגלש מפתח מילוי הדלק.

לסגירה, סובב את מכסה פתח התדלוק עם כיוון השעון.  
סגור את המכסה והנח לו להינעל.

### מכסה פתח התדלוק

הקפד להשתמש אך ורק במכסים מקוריים של פתח התדלוק.

### מידע כללי

לערכים הספציפיים לרכב שלך, עיין באישור התאימות המסופק עם הרכב או במסמכי רישום מקומיים אחרים במדינתך.  
קביעת צריכת הדלק מפוקחת על ידי הנחיה No.2017/1151-R (EC) No.715/2007 (בגרסה העדכנית הישימה).  
גם מפרט של רמות פליטת CO<sub>2</sub> מהווה חלק מהתקנה.  
אין אפשרות להתייחס לערכים הנתונים כערובה לצריכת הדלק בפועל של כלי רכב מסוים.

**(BEV טווח ארוך) / 700 ק"מ**

לערכים הספציפיים לרכב שלך, עיין באישור התאימות המסופק עם הרכב או במסמכי רישום מקומיים אחרים במדינתך. קביעת צריכת האנרגיה החשמלית מפוקחת על-ידי הנחיה (EC) No. 715/2007 R ו-1. (בגרסה העדכנית הישימה). 2017/1151

**סוגי טעינה**

קיימים סוגי טעינה שונים של סוללת המתח הגבוה של הרכב. זמני הטעינה מתייחסים לטעינת סוללה ריקה עד לטעינה מלאה.

**טעינה מתיבות קיר/תחנות טעינה ז"ח**

תיבות קיר/תחנות טעינה ז"ח עשויות לספק, או לא לספק, כבל טעינה שיש לחבר אל שקע הטעינה של הרכב.



**PHEV:** משך הטעינה הוא כשלוש שעות ו-25 דקות במטען מובנה בעל 3.7 קו"ט ו-16 אמפר.

עבור המטען המובנה של 7.4 קו"ט ו-32 אמפר, זמן הטעינה הוא כשעה ו-40 דקות.

מהירות הטעינה של סוללת המתח הגבוה של הרכב תלויה ברכיב החלש ביותר של שרשרת הטעינה. כדי להשיג את מהירות הטעינה המרבית, כבל הטעינה והתקן הטעינה חייבים להיות מותאמים זה לזה.

<b>הערה</b> ⓘ
ודא שכבל הטעינה שבשימוש מתאים למטען המובנה של הרכב.

סוגי טעינה ⇐ 126.

<b>אזהרה</b> ⚠
במקרה של חבטה, אפילו קלה, כנגד דלתית הטעינה, אסור להשתמש בה. אסור לפרק או לשנות את מחבר הטעינה – סכנת התחשמלות ו/או דליקה! פנה למרכז שירות של היבואן או למוסך מוסמך.

**צריכת האנרגיה החשמלית וטווח נסיעה**

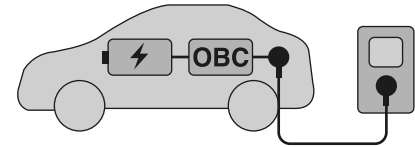
טווח צריכת החשמל (במסלול משולב בתנאי WLTP) הוא 15.0 עד 14.0 קוט"ש / 100 ק"מ.

טווח הנסיעה באמצעות הסוללה בלבד הוא עד 67 ק"מ

**(PHEV דור 1) / 85 ק"מ**

**(PHEV דור 2) / 454 ק"מ (BEV).**

טעינת סוללת המתח הגבוה של הרכב תלויה במספר גורמים:



- סוללת המתח הגבוה של הרכב
- מטען מובנה פנימי (OBC)
- כבל טעינה
- התקן טעינה חיצוני

כבל הטעינה מחבר את הרכב להתקן טעינה חיצוני המספק אנרגיה חשמלית. זה עשוי להיות שקע אספקת מתח ביתי, שקע **Green'Up**, תיבת קיר או תחנת טעינה ציבורית.

ניתן לטעון את סוללת המתח הגבוה של הרכב באמצעות זרם ישר (DC) בלבד. בעת טעינה משקע חשמל ביתי, תיבת קיר או עמדת טעינה בזרם חילופין (AC), יש להמיר את זרם החילופין לזרם ישר (DC). זה מבוצע באמצעות המטען המובנה של הרכב.

**PHEV:** המטען המובנה (חד-פאזי) מגיע בהספק של 3.7 קו"ט או 7.4 קו"ט.

**BEV:** המטען המובנה (התלת-פאזי) מגיע בהספק של 11 קו"ט או 22 קו"ט.

סוגי הנעה ⇐ 6.

1

- אל תשתמש בשקע חשמלי בלוי או פגום, או בשקע שאינו אווהז היטב את התקע במקומו.
- אסור בהחלט לטבול את כבל הטעינה בנוזל כלשהו.
- אל תשתמש בשקע חשמלי שאינו מוארק היטב.
- אל תשתמש בשקע חשמלי המותקן במעגל עם צרכנים אחרים.

2

3

4

5

6

7

8

9

10

### ⚠ אזהרה

קרא את כל אזהרות הבטיחות וההוראות לפני השימוש במוצר זה. אי-ציות לאזהרות ולהוראות עלול לגרום להתחשמלות, שריפה ו/או פגיעה גופנית קשה.

אסור בהחלט להשאיר ילדים ללא השגחה ליד הרכב כשהרכב בטעינה ואסור בהחלט לאפשר לילדים לשחק עם כבל הטעינה.

אם התקע המסופק אינו מתאים לשקע החשמלי, אל תבצע שינוי בתקע. הזמן חשמלאי מוסמך לבדוק את השקע החשמלי.

אל תכניס אצבעות לתוך המחבר של הרכב החשמלי.

### טעינה משקעי אספקת מתח ביתיים



אפשר לטעון את סוללת המתח הגבוה של הרכב משקע אספקת מתח ביתי. חבר את כבל הטעינה לשקע הטעינה של הרכב ולשקע אספקת המתח הביתי.

**PHEV:** משך הטעינה הוא כשבע שעות וחמש דקות.

**BEV:** זמן הטעינה הוא כ-30 שעות.

### כבל טעינה

בהתאם לסוג הטעינה, משתמשים בכבלי טעינה שונים.

### ⚠ אזהרה

שימוש לא נכון בכבלי הטעינה הניידים עלול לגרום לשריפה, התחשמלות או כוויות, וכן לגרום נזק לרכוש, פגיעה קשה או מוות.

- אל תשתמש בכבלים מאריכים, במפצלים, רבי-שקע, מתאמי הארקה, מגני נחשולי מתח או התקנים דומים.

**BEV:** זמן הטעינה הוא כחמש שעות במטען מובנה 11 קו"ט.

### טעינה מתחנות טעינה ז"י



ניתן לטעון עד כ-80% מקיבול הסוללה בתוך כ-30 דקות בהספק טעינה של 100 קו"ט. 30 דקות בהספק טעינה של 150-160 קו"ט, בהתאם לסוג סוללת המתח הגבוה שברכב.

### טעינה משקעי Green'Up

אפשר לטעון את סוללת המתח הגבוה משקע **Green'Up**.

חבר את כבל הטעינה לשקע הטעינה של הרכב ולשקע **Green'Up**.

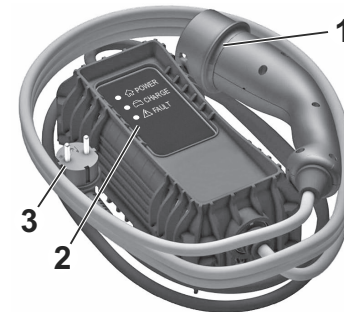
**PHEV:** משך הטעינה הוא כשלוש שעות ו-55 דקות.

**חשמלי מלא (BEV):** משך הטעינה הוא כ-16 שעות ו-35 דקות.

**סכנה** ⚠

קיימת סכנת התחשמלות שעלולה לגרום לפציעה או מוות.  
 אסור להשתמש בכבל טעינה אם חלק כלשהו מכבל הטעינה ניזוק.  
 אסור לפתוח ואסור להסיר את כיסוי כבל הטעינה.  
 יש לבצע טיפולים רק על-ידי עובדים מוסמכים. חבר את כבל הטעינה אל שקע המוארק היטב עם כבלים שמישים ללא כל נזק.

**כבל ביתי בסיסי (מצב 2)/כבל ביתי משופר (מצב 2)**



- 1 תקע הרכב
- 2 מחווני מצב
- 3 תקע קיר

כבלים ביתיים בסיסיים (מצב 2) משמשים לטעינה משקעי חשמל ביתיים. כבל ביתי בסיסי (2) מורכב מתקע רכב, תיבת בקרה ותקע לשקע אספקת מתח ביתי. תיבת הבקרה כוללת בקר טעינה משולב ומספר נוריות LED המציינות את מצב הטעינה. כבלים ביתיים משופרים (מצב 2) דומים לכבלים ביתיים בסיסיים (מצב 2). עם זאת, ביצועי הטעינה של כבלים ביתיים משופרים (טעינה במצב 2) טובים יותר מביצועי הטעינה של כבלים ביתיים בסיסיים (מצב 2). משתמשים בכבלים ביתיים משופרים (מצב 2) בשקעי Green'Up המותקנים על-ידי חשמלאי מוסמך באתר הלקוח.

**מחווני מצב כבל הטעינה**

אחרי חיבור כבל הטעינה, הוא יבצע בדיקה עצמית מהירה וכל מחווני המצב יאירו לזמן קצר. לתפקודים של מחווני המצב, עיין במדריך למשתמש של יצרן כבל הטעינה.

**מידע חשוב אודות טעינה ניידת של רכב חשמלי**

- טעינה של רכב חשמלי יכולה להעמיס את מערכת החשמל של הבניין יותר מאשר צרכן חשמלי ביתי אחר.

- לפני שאתה מתחבר אל שקע חשמלי כלשהו, בקש מחשמלאי מוסמך לבדוק ולאמת את תקינות מערכת החשמל (שקע היציאה, חיווט, חיבורים והתקני הגנה) ליכולת מתן שירות בעומס קבוע של 10 אמפר.
- שקעים חשמליים עלולים להתבלות במהלך שימוש רגיל או להינזק במשך הזמן, ולא יתאימו יותר לשימוש לטעינה של כלי רכב חשמלי במלואו (BEV).
- בדוק את תקע / שקע אספקת המתח במהלך הטעינה והפסק את השימוש אם נמצא שהשקע / תקע חם; דאג ששקע אספקת המתח ייבדק ויטופל על-ידי חשמלאי מוסמך.
- בטעינה מחוץ למבנה, חבר את התקע לשקע חשמל המוגן כהלכה מפני מזג האוויר כשהוא בשימוש.
- התקן את כבל הטעינה באופן שיקטין את המאמצים על תקע / שקע אספקת המתח.

1

חדשים) כאשר רמת הטעינה של סוללת המתח הגבוה נמוכה או גבוהה. העדף רמת טעינה של בין 20 לבין 40%.

2

- תגביל את השימוש בטעינה מהירה.
- לא תחשוף את הרכב לטמפרטורות מתחת ל-30°C או מעל ל-60°C למשך יותר מ-24 שעות.

3

- הימנע מטעינת הרכב בטמפרטורות נמוכות (לבד אם הרכב פעל למשך יותר מ-20 דקות) או בטמפרטורות גבוהות מ-30°C.

4

- אסור להשתמש בסוללת המתח הגבוה כמקור אנרגיה.

5

- אסור לטעון את סוללת המתח הגבוה באמצעות גנרטור.

### דליפה

6

נזק לסוללת המתח הגבוה עלול לגרום לדליפה של גזים או נוזלים רעילים מיד או מאוחר יותר. מומלץ לפעול כלהלן:

7

- במקרה של אירוע, הקפד תמיד להביא לידיעת שירותי כיבוי האש והחירום שהרכב מצויד בסוללת מתח גבוה.

8

- אסור לעולם לגעת בנוזלים הדולפים מסוללת המתח הגבוה.

9

- אסור לשאוף את הגזים הנפלטים מסוללת המתח הגבוה, מפני שהם רעילים.

10

- התרחק מהרכב במקרה של אירוע או תאונה, מכיוון שהגזים הנפלטים הם דליקים ועלולים לגרום לשריפה.

כבלי טעינה מצב 4 משמשים לטעינה בזרם ישר. מכיוון שכבלי טעינה מצב 4 משולבים בתחנות טעינה זרם ישר, הם מספקים רק תקע רכב.

### סוללת מתח גבוה

#### ⚠ אזהרה

נזק לסוללת המתח הגבוה או למערכת המתח הגבוה עלול להביא לסכנת התחשמלות, התחממות יתר או שריפה. אם הרכב ניזוק או נפגע בתאונה ביוניתי עד קשה, יש לבצע בדיקה בהקדם האפשרי על ידי צוות מוסמך. עד לביצוע הבדיקה הטכנית, יש לאחסן את הרכב בחוף במרחק מינימלי של 5 מטר ממבנה או חפצים דליקים אחרים. אם הרכב ניזוק או נפגע משיטפון או משריפה, אסור להזיז אותו ויש לבצע בדיקה בהקדם האפשרי על ידי צוות מוסמך.

כדי לשמור על הטווח והעמידות של סוללת המתח הגבוה, מומלץ לפעול כלהלן:

- בכל עת שהדבר אפשרי, אל תטען את סוללת המתח הגבוה מעל ל-80%.
- אל תפרוק את סוללת המתח הגבוה עד הסוף.
- אסור לאחסן את הרכב למשך פרק זמן ארוך של היעדר-שימוש (יותר משנים עשר

### כבל טעינה מצב 3



1 תקע הרכב

2 תקע עבור תיבת קיר/תחנת טעינה AC

כבלי טעינה מצב 3 משמשים לטעינה מתיבות קיר ומתחנות טעינה AC. כבל טעינה מצב 3 מספק תקע רכב ותקע לתיבת קיר/תחנת טעינה AC. תיבות קיר/תחנות טעינה AC עשויות לכלול כבל טעינה מצב 3 משולב. לקבלת מידע נוסף על כבל טעינה מצב 3, עיין במדריך למשתמש של יצרן כבל הטעינה.

### כבל טעינה מצב 4

#### i הערה

השתמש רק בכבלי טעינה DC קצרים מ-30 מטר.

- במקרה של מפלס נוזל קירור נמוך מדי, חובה למלא את הנוזל ולתקן את הגורם לאבדן נוזל הקירור במוסך.

### טעינה

#### ⚠ אזהרה

אנשים שבגופם מושתל קוצב לב או התקן כלשהו אחר מתבקשים להתייעץ עם רופא כדי לנקוט אמצעי זהירות אפשריים. במקרה של ספק, מומלץ לא להיות בתוך הרכב או בקרבתו, ליד כבל הטעינה או יחידת הטעינה.

כדי להבטיח את התאימות של תקע החשמל ושקע החשמל, נעשה שימוש בתווית ייעודית. התווית נמצאת בצד הפנימי של מכסה שקע הטעינה של הרכב. הקפד לוודא חיבור רק של כבל מאותו סוג.



תקע או שקע מסוג 2 המשמשים לטעינה AC-ב



תקע או שקע חזיתי לטעינה בזרם ישר

#### ⚠ אזהרה

מנע חדירת נוזלים כלשהם לתוך שקע הטעינה של הרכב, תקע הרכב של כבל הטעינה ושקע אספקת המתח הביתי.

בטעינה מעמדת טעינה ציבורית AC (ז"ח) או מעמדת טעינה ציבורית DC (ז"ח), פעל לפי הוראות השימוש של תחנת הטעינה הרלוונטית. ייתכן שתחנות טעינה ציבוריות ז"ח לא יספקו כבל טעינה משולב. במקרה זה, נדרש כבל טעינה נייד מצב 3.

#### ⚠ אזהרה

בעת שימוש בשקע חשמלי ביתי, השתמש רק בשקע המוארך היטב ומוגן על-ידי מפסק פחת 30 mA. השתמש רק בשקע חשמלי ביתי המוגן על-ידי מנתק מעגל המותאם לזרם העבודה של המעגל החשמלי. ודא שחשמלאי מוסמך יבדוק את ההתקנה החשמלית שבה תשתמש. ההתקנה חייבת לעמוד בכל דרישות התקנים המקומיים

התקפים, והיא חייבת להיות תואמת לרכב.

כשמשמשים בשקע חשמלי ביתי ייעודי, דאג שחשמלאי מוסמך יבצע את ההתקנה שלו. ודא שהשקע החשמלי, התקע והכבל אינם נושאים את משקל תיבת הבקרה.

#### ⚠ אזהרה

המנוע אינו מתניע אם כבל הטעינה מחובר אל הרכב. בריכוז המדיום והמחוננים מופיעה אזהרה. במהלך תהליך הטעינה, שחרור נעילת הרכב יפסיק את הטעינה. אם לא מבוצעת כל פעולה על הדלת העורפית, הדלתות או פיית הטעינה, הרכב יינעל שוב כעבור 30 שניות ואז הטעינה תשוב להתבצע באופן אוטומטי. אסור לבצע עבודה כלשהי בתא המנוע. אזורים מסוימים נותרים חמים מאוד, גם שעה לאחר הטעינה והמניפה עשויה להתחיל לפעול בכל עת.

#### ⚠ אזהרה

ודא שמכסה שקע הטעינה סגור. אל תשאיר את כבל הטעינה מחובר לשקע אספקת המתח הביתי.

1

2

3

4

5

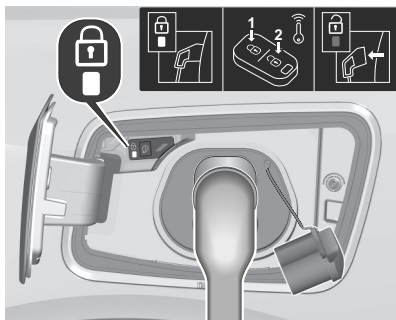
6


7

8

9

10



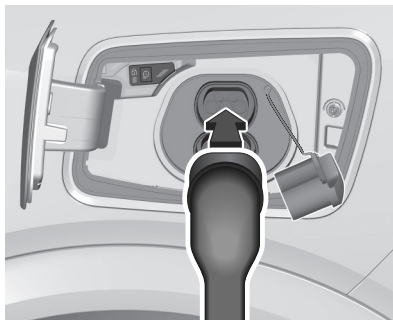
עם התחלת הטעינה תקע הרכב יינעל אל שקע הטעינה ולא ניתן יהיה לנתק אותו כל זמן שהטעינה פעילה. נורית החיווי  דולקת.

### ביטול תהליך הטעינה

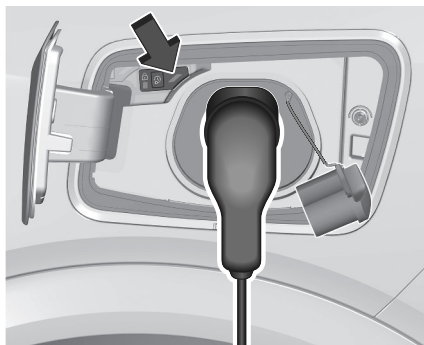
#### הערה


בעמדות טעינה ציבוריות, ביטול תהליך הטעינה וחיידושו לאחר מכן עלול לגרום להוצאות נוספות. לאחר התחלת תהליך הטעינה, ניתן לשחרר רק את נעילת דלת הנהג מבלי לבטל את תהליך הטעינה. לכן, יש להפעיל בתפריט ההתאמה האישית של הרכב את הפונקציה "דלת הנהג בלבד".

בעמדות טעינה מהירה DC אפשר לנהל את הביטול דרך עמדת הטעינה בלבד. במקרה



6. הכנס את תקע הרכב של כבל הטעינה אל שקע הטעינה של הרכב.



התחלת הטעינה מצוינת על-ידי הבהוב בירוק של מחוון המצב בשקע הטעינה ובתיבת הבקרה של כבל הטעינה, אם זמינה. מצב טעינה  133

1. לחץ על P דומם את הרכב.



2. לחץ על דלתית שקע הטעינה באזור שני "המאפיינים/פסים" בחלק המרכזי האחורי של הדלתית.
3. אם נדרש, הוצא את כבל הטעינה מתא המטען.
4. אם נדרש, הכנס את תקע כבל הטעינה לשקע המתאים של מקור מתח חיצוני.
5. במידת הצורך, הסר את מכסה ההגנה מתקע הרכב של כבל הטעינה.


הטעינה הניתנת לתכנות אפשרית רק בעת טעינה משקע אספקת מתח ביתי/שקע Green'Up או תיבת קיר. הטעינה הניתנת לתכנות זמינה גם דרך MyOpel App.

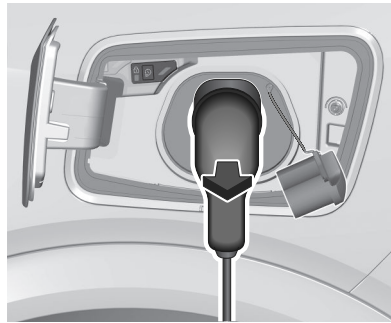
### הערה i

בכלי רכב שאינם מצוידים במערכת ניווט משולבת, ניתן להשתמש בטעינה הניתנת לתכנות רק באמצעות MyOpel App.

### שמירה על הסוללה (רכב חשמלי טהור)

#### מאפיין זה נמצא ביישום "ENERGY", בנושא "טעינה".

ניתן להפעיל או להפסיק את תפקוד השמירה על הסוללה (עבור טעינת זרם חילופין בלבד) על ידי הקשה על הסמל . כאשר תפקוד השמירה על הסוללה מופעל, המערכת תגביל באופן אוטומטי את הטעינה ל-80% - לאחר הטעינה הראשונה בזרם חילופין מעל 80%. ניתן לעקוף מגבלה זו בסבב הטעינה הבא, גם אם תפקוד השמירה על הסוללה עדיין פעיל. ניתן גם להשבית לחלוטין את תפקוד השמירה על הסוללה. הרכב יזכיר לך באופן קבוע כי הדבר עשוי להפחית את תוחלת החיים של סוללת המתח הגבוה (HV).



2. נתק את תקע כבל הטעינה של הרכב משקע הטעינה בתוך 30 שניות לאחר שחרור הנעילה.

3. סגור את דלתית פתח הטעינה בלחיצה חזקה במרכז כדי שתינעל כראות.

4. נתק את כבל הטעינה ממקור המתח החיצוני.


5. אם נדרש, אחסן את כבל הטעינה בתא המטען.

כשכבל הטעינה מחובר אל הרכב, לא ניתן להסיע את הרכב.

### טעינה הניתנת לתכנות

כברירת מחדל, הטעינה מתחילה מיד לאחר שכבל הטעינה מחובר אל שקע הטעינה של הרכב. אפשר גם לתזמן מראש את הטעינה באמצעות מסך מערכת המידע והבידור.

של בעיה בביטול הטעינה, יש לפנות לספק הטעינה המקומי.

לחץ על  בשלט רחוק כדי לבטל את תהליך הטעינה בזמן כלשהו.

לחץ פעמיים על  כדי לבטל את תהליך

הטעינה בכל רגע נתון, אם הפונקציה "דלת הנהג בלבד" מופעלת בתפריט ההתאמה האישית של הרכב.

מערכת נעילה מרכזית  8

התאמה אישית של הרכב  88

### סיום הטעינה

סוללת המתח הגבוה טעונה לגמרי אם מחוץ המצב בשקע הטעינה מאיר בירוק קבוע.

1. שחרר את נעילת הרכב לפני הסרת תקע הרכב משקע הטעינה.

אם נעילת הרכב כבר שוחררה, נעל את הרכב ושחרר שוב את הנעילה.

שחרור הנעילה אינו אפשרי אם מערכת ההצתה במצב מופעל (למשל, הנהג ממתין במכונית ומאזין למערכת המידע והבידור בזמן הטעינה).

1

2

3

4

5

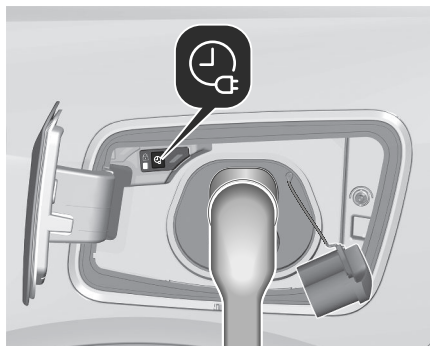
6


7

8

9

10

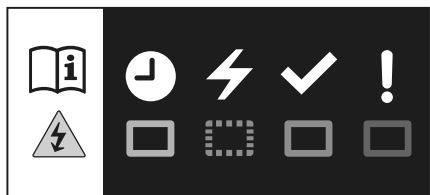


8. בתוך דקה אחת, לחץ על  כדי להפעיל טעינה מתוכנתת.

9. בהתאם לגרסה, נעל את הרכב.


מחונן המצב מאיר בכחול ומציין שהטעינה הניתנת לתכנות פעילה.

### מצב טעינה




אם הרכב מחובר לשקע הזנה לצורך טעינה וההצתה מועברת למצב מופסק, החיוויים של



2. גע ב- .

3. בחר ב- Charge (טעינה).

4. גע ב- .

5. הגדר את מספר השעות והדקות שאחריהן יתחיל תהליך הטעינה.

6. גע ב- **OK** (אישור).

7. חבר את הכבל אל הרכב.


### גבולת טעינת הסוללה ל-80%

ניתן גם להפעיל או להשבית את הגבלת הטעינה של סוללת המתח הגבוה ל-80% מהקיבולת שלה. המלצה לטעינה של 80% מומלצת לשימוש יומיומי. זה עשוי לשפר ביצועים ועמידות. טעינה מלאה מומלצת לטיול ארוך ותיקח זמן רב יותר.

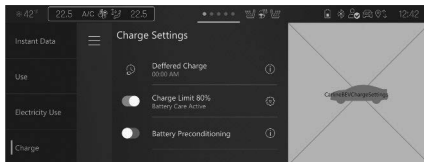
#### הערה

מגבלת טעינה של 80%, כאשר היא מופעלת, מוחלת רק על מצבים 2 ו-3. טעינה מושהית אפשרית רק במצבים 2 ו-3.

- לאחר תכנות הטעינה המושהית, חבר את הרכב לציוד הטעינה הרצוי.

1. לחץ על .

הטעינה הבא. המאפיין אינו פועל במהלך שלב הנהיגה.



## התאמת קדם אוטומטית של טמפרטורת הסוללה עם ניווט

### תנאי פעולה

חימום הסוללה משולב בכל פעם שמתחילה נסיעה, ואם יש לפחות "עצירה" שזוהתה על ידי TT במהלך הנסיעה. מאפיין זה יעלה את טמפרטורת הסוללה עד ל-30°C כהכנה לטעינה המהירה. כאשר הטמפרטורה החיצונית נמוכה מ-20°C ומצב הטעינה בפועל גבוה מ-10%, ייתכן שהחימום מראש יתרחש ללא קשר למצב הטיפול בסוללה או להגדרות מגבלת הטעינה (יומי/נסיעה).

### הערה

חימום הסוללה בפעולה זו נמשך זמן מה - לדוגמה 40 דקות כאשר הטמפרטורה הפנימית של הסוללה היא 5°C.

## התאמת קדם של טמפרטורת הסוללה עם תא הנוסעים

התנאים הבאים מאפשרים הפעלת התאמת קדם של טמפרטורת הסוללה, עם חימום של הסוללה גם כן לפני הנסיעה, במקביל לתא הנוסעים:

- המכונית מחוברת לחשמל (מצב 2 או מצב 3).
- השבת את תפקוד הגבלת טעינת הסוללה ל-80%.
- הגבלת טעינת הסוללה ל-80% ← 132
- התאמת הקדם של טמפרטורת תא הנוסעים מופעלת/מתוזמנת.
- מיזוג מוקדם של הטמפרטורה ← 83
- **היתרון ללקוח: תפקוד החימום המוקדם של הסוללה (שלב 1) מאפשר ללקוח לעזוב את הבית עם סוללה מחוממת, ובכך מקצר את זמן הטעינה הנוסף במהלך הטעינה הראשונה במצב 4 בתנאי מזג אוויר קר, ומשפר את עמידות הסוללה והביצועים הרגנרטיביים.**

### תנאי פעולה

#### תכנות

לאחר הכניסה לרכב, פשוט הפעל את המכונית והתחל לנהוג. טמפרטורת הסוללה נשמרת הודות לקיבולת התרמית שלה, כדי לאפשר טמפרטורה טובה מספיק לשלב

מחונן מצב הטעינה יהיו להלן:

- מאיר בלבן: תאורת קבלת פנים כשפותחים את מכסה שקע הטעינה
- מאיר בירוק: הטעינה הסתיימה
- מהבהב בירוק: מתבצעת טעינת סוללת המתח הגבוה, מתבצעת טעינת מכשירים חיצוניים
- מאירה בכחול: טעינה הניתנת לתכנות פעילה
- מאירה בגוון אדום: תקלה תפקודית
- תקלה תפקודית עלולה להיגרם על ידי הרכב או על ידי ההתקנה החשמלית באתר הלקוח. מחווני מצב טעינה נוספים ממוקמים על תיבת הבקרה של כבל ביתי בסיסי (מצב 2/2) כבל ביתי משופר (מצב 2).
- כבל טעינה ← 126
- טעינה הניתנת לתכנות ← 132

## חימום/קירור סוללה

מאפיין זה מאפשר לנצל סוללה מחוממת בתנאי קור, וכך להפחית את זמן הטעינה הנוסף במהלך הטעינה הראשונה במהירות הטעינה בזרם ישר (מצב 4) בתנאי מזג אוויר קר, לשפר את עמידות הסוללה והביצועים הרגנרטיביים.

1

כאשר החיויי/ידינית' (סמל) יופיע תחת הלחצן הדו-מצבי של התאמת קדם של טמפרטורת הסוללה.

2

בהתבסס על הטמפרטורה ומידע ההנעה, התאמת הקדם של טמפרטורת הסוללה תחמם את הסוללה כהכנה לסבב הטעינה.

3

בתפריט הגדרת הטעינה ובווידג'ט הניתן להגדרה תמיד ניתן לראות את מדריך ההתוויה (סמל) תחת מתג ההתניה מראש של הסוללה.

4

ניתן להשבית מאפיין זה באופן ידני. התאמת הקדם של טמפרטורת הסוללה תעלה את טמפרטורת הסוללה בכ-30 מעלות צלזיוס מעל לטמפרטורה המקורית שלה.

5

כאשר המפתח מסובב למצב מנותק, לוגיקת המערכת מתאפסת באופן אוטומטי למצב 'לא פעיל'.

6

### ⚠ אזהרה

במצב 2 (שקע ביתי), ייתכן שלא ניתן יהיה להגיע לטעינה של 100% אם הספק הטעינה נמוך מ-11 קו"ט.

7

8

### רכב לעומס (רכב חשמלי)

רכב לעומס (V2L) הוא תפקוד המאפשר שימוש בסוללת ההנעה להפעלה או לטעינה של התקנים חיצוניים כל עוד רמת טעינת הסוללה גבוהה מ-30%. אם רמת טעינת הסוללה מגיעה ל-30%, העברת האנרגיה תופסק באופן אוטומטי.

9

10

### הערה i

חימום הסוללה בפעולה זז נמשך זמן מה - לדוגמה 40 דקות כאשר הטמפרטורה הפנימית של הסוללה היא 5°C.

ניתן לאפשר הפעלה ידינית במשך שעותיים לכל היותר בכל מחזור של העברת מערכת ההצתה למצב מופעל ואחר כך למצב מנותק.



### תכנות

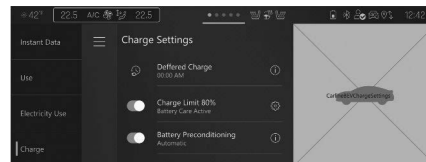
המשתמש יכול להפעיל אותו רק אם אין מתכנן נסיעה בביצוע, ובאותם תנאים: מצב הטעינה < 10% טמפרטורה חיצונית > 20°C

ניתן לאפשר הפעלה ידינית במשך שעותיים לכל היותר בכל מחזור של העברת מערכת ההצתה למצב מופעל ואחר כך למצב מנותק.

לאחר שעותיים, התפקוד יושבת, אך המשתמש יכול להפעיל אותו שוב במהלך אותו מחזור של העברת מערכת ההצתה למצב מופעל ואחר כך למצב מנותק. הגדר את התאמת הקדם הידינית של טמפרטורת הסוללה באמצעות לוח המכשירים.

### תכנות

הגדר יעד בניווט, המציין במסלול תחנת טעינה בזרם ישר באמצעות ניתוב EV או באמצעות ניווט פשוט. בהתבסס על הטמפרטורה, מידע הניווט וה-SOC (מצב הטעינה), התאמת הקדם של הטמפרטורה מוגדרת באופן אוטומטי. הודות לכך, הסוללה יכולה להתחמם כראוי כדי להיות מוכנה לסבב טעינה. בתפריט הגדרת הטעינה ובווידג'ט הניתן להגדרה ניתן תמיד לראות את האפשרות 'אוטומטי' (סמל) תחת הלחצן הדו-מצבי של התאמת קדם של טמפרטורת הסוללה. המשתמש יכול לעצור זאת באמצעות המתג הבורר הזמין באזור הווידג'טים (הנפשת אנרגיה) או ביישום 'אנרגיה'.



### התאמת קדם ידינית של טמפרטורת הסוללה

### תנאי פעולה

מאפיין זה יעלה את טמפרטורת הסוללה עד ל-30°C כהכנה לטעינה המהירה.



### הפסקת הפעולה

- לחץ על הלחצן במתאם כדי להפסיק את אספקת המתח להתקן החיצוני
- נתק את ההתקן החיצוני
- נתק את המתאם וסגור את שקע הטעינה.

### העמסת כלי הרכב

### מוטות הגג

#### ⚠ אזהרה

משקולי בטיחות וכדי שלא לפגוע בגג, חובה להשתמש במוטות הגג הרוחביים המאושרים עבור הרכב.

#### ⓘ הערה

למידע נוסף, עיין במדריך למשתמש המסופק עם התקן ה-V2L.

#### הפעלה

כשנעילת הרכב משוחררת ומערכת ההצתה במצב מופעל:

- חבר את המתאם לשקע.
- לחץ על הלחצן במתאם.
- כאשר נורית ה-LED במתאם מאירה בגוון ירוק יציב, חבר את ההתקן החיצוני למתאם

בעת החיבור, תצוגת מערכת המידע והבידור תפתח דף העברת אנרגיה ייעודי, ונוריות ה-LED הבאות יאירו:

מהבהבת בירוק



קבוע



המתאם מתחבר אל שקע הטעינה של הרכב ומציע תקע 230V / 16A סטנדרטי לחיבור ההתקן החיצוני.

#### ⚠ אזהרה

שימוש לקוי במתאם עלול לגרום להתחשמלות או לפריצת שריפה.

#### ⚠ אזהרה

ההתקן חסין-מים מפני גשמים, אך לא מומלץ לחבר אותו במזג אוויר גרוע מכיוון שהוא עלול לגרום לנזק בהתקן החיצוני. מתאם ה-V2L אינו חסין מפני טבילה במים.

#### ⓘ הערה

שימוש בהתקן ירוקן את הסוללה, ולכן בדוק שטעינת הרכב מספיקה כדי להגיע לנקודת טעינה.

#### ⓘ הערה

שים לב לרכב ולהתקן החיצוני בעת שימוש ב-V2L כך שרק האנשים המיועדים ישתמשו במערכת.

1

## מצב הפחתת עומס

מערכת המנהלת את השימוש בתפקודים מסוימים לפי רמת האנרגיה שנותרה במצבר. כשהרכב במצב נסיעה, מערכת הפחתת העומס משביתה זמנית תפקודים מסוימים, כגון מיוג האוויר והפשרת השמשה האחורית.

התפקודים שהושבתו חוזרים לפעולה באופן אוטומטי כשהתנאים מאפשרים זאת.

2

3

4

## גרירת גרור

### התקן גרירה

### מידע כללי

#### ⚠️ זהירות

בכלי רכב חדשים, מותר לגרור גרור רק לאחר נסיעה של 1000 ק"מ לפחות.

6

7

השתמש אך ורק בצידוד גרירה שאושר לשימוש ברכבך.

הפקד את התקנת צידוד הגרירה בידי מוסך או בית מלאכה מקצועי. ייתכן שתידרש לבצע שינויים שישפיעו על מערכת הצינון, מגיני החום או צידוד אחר.

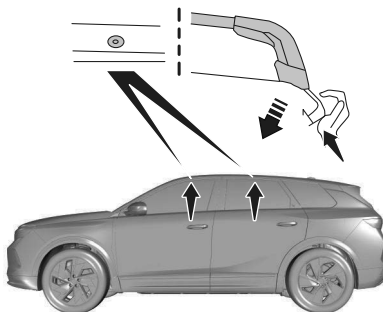
8

9

התקנת צידוד גרירה עלולה לכסות את פתח טבעת הגרירה.

10

## התקנה ישירה על הגג



יש לחבר את מוטות הרוחב רק בארבע נקודות העיגון הנמצאות על מסגרת הגג. נקודות אלה מוסתרות על-ידי דלתות הרכב כשהדלתות סגורות.

חיבורי מוטות הגג הם בעלי יתד שאותה יש להכניס לפתח בכל נקודת עיגון. עם סיום ההובלה, הסר את מוטות הגג.

#### ⚠️ אזהרה

הנח את המטען הכבד ביותר כמה שיותר קרוב לגג. אבטח היטב את המטען. בדוק באופן שגרתי את האחיזה ותקינות ההידוק של מוטות הגג, לפחות לפני כל נסיעה.

פעל בהתאם להוראות ההתקנה ולתנאי השימוש המצוינים בעלון המצורף למוטות הגג.

#### ⚠️ אזהרה

משקל מרבי מחולק על מוטות הגג הרוחביים, למטען בגובה של עד 40 ס"מ (לבד ממנשא לאופניים): **kg 80**.

מאחר שערך זה עשוי להשתנות, יש לוודא מהו העומס המרבי המצוין בהוראות שנלוות למוטות הגג ולפעול בהתאם. אם הגובה עולה על 40 ס"מ, יש להתאים את מהירות הנסיעה לתנאי הדרך על מנת למנוע נזק לקורות הגג וליתדות המותקנות ברכב.

יש להקפיד ולשמור על הוראות החוק ותקנות התעבורה לגבי הובלת פריטים שאורכם חורג מהרכב.

במקרה זה, השתמש במוט תפוח הגרירה לצורך גרירה. שמור תמיד את מוט תפוח הגרירה ברכב למקרה בו תזדקק לו.

### עומסי גרור/מגורון

#### ⚠️ זהירות

#### רכב BEV:

השימוש בצידוד הגרירה מותר רק לצורך חיבור מנשאי אופניים תואמים. אסור להשתמש בצידוד הגרירה לצורך גרירת גרור.

עומסי הגרור המותרים תלויים ברכב ובמנוע והם עומסים מרביים שאין לחרוג מהם. העומס בפועל של הגרור/מגורון הוא ההפרש בין המשקל הכולל בפועל של הגרור/מגורון לבין העומס בפועל על שקע התקנת וו הגרירה כשהגרור/מגורון רתומים לרכב. העומסים המותרים של הגרור/מגורון מפורטים במסמכי הרכב. בדרך כלל הם ישימים לנטיעה על שיפועים של עד 12%. העומס המרבי המותר על הגרור ישים עד לשיעור השיפוע המפורט ובגובה פני הים. מכיוון שהספק המנוע פוחת עם העלייה לגובה עקב צפיפות אוויר נמוכה יותר, יכולת הטיפוס מופחתת והמשקל המרבי המשולב המותר של הרכב והגרור/מגורון מופחת בשיעור של 10% עבור כל עלייה של 1,000 מ' מעל פני הים. אין צורך להפחית את

המשקל הכולל המשולב בנהיגה על דרכים בעלות שיפוע קל (פחות מ-8%, לדוגמה, דרכים מהירות). אסור לחרוג מן המשקל המשולב המרבי המותר. משקל זה מפורט בלוחית הזיהוי ⬅️ 219.

### עומס הרתום האנכי

#### ⚠️ אזהרה

אם מחברים אביזרים לרתם הגרור כגון מנשאי אופניים, ארגזי מטען לוו גרירה וכו', יש לעמוד בעומס הרתום האנכי המרבי המותר. בעת שימוש במנשא אופניים, אין להוביל יותר מארבעה זוגות אופניים רגילים או שני זוגות אופניים חשמליים. הקפד למקם את האופניים הכבדים ביותר קרוב ככל האפשר לרכב.

עומס הרתום האנכי הוא העומס המופעל על ידי הגרור על תפוח הגרירה. ניתן לשנותו על ידי שינוי פיזור המשקל בעת טעינת הגרור/מגורון. עומס הרתום האנכי המרבי המותר (80 ק"ג) מפורט על לוחית הזיהוי של צידוד הגרירה ובמסמכי הרכב. השתדל להגיע לעומס הרתום האנכי המרבי, במיוחד במקרה של גרורים/מגורונים כבדים. אסור שעומס הרתום האנכי יהיה נמוך מ-25 ק"ג.

### עומס הסרן האחורי

כשהגרור רתום לרכב והרכב הגורר עמוס במלואו, ניתן לחרוג מהעומס המותר על הסרן האחורי (ראה לוחית זיהוי או מסמכי הרכב), ב-60 ק"ג, אולם אסור לחרוג מהמשקל הכולל המרבי המותר של הרכב. כאשר חורגים מן העומס המותר על הסרן האחורי, יש להגביל את מהירות הנסיעה ל-100 קמ"ש לכל היותר.

### מאפייני נהיגה ועצות לגרירה

לפני רתימת גרור/מגורון, סוך את התפוח ברם, אל תעשה זאת אם אתה משתמש במייצב הפועל על התפוח להפחתת תנועות "זנב נחש". במהלך גרירת גרור, אסור לחרוג ממהירות 80 קמ"ש. מותר לנסוע במהירות של 100 קמ"ש לכל היותר וזאת בתנאי שמשתמשים במשך תנודות, ומשקל הגרור הכולל המותר אינו עולה על המשקל העצמי של הרכב. עבור גרורים בעלי יציבות נסיעה נמוכה ועבור גרורי מגורון, מומלץ מאוד להשתמש במשך תנודות. כשהגרור/מגורון מתחיל לנוע מצד לצד - האט, אל תנסה לתקן בעזרת ההיגוי ובלום בחוזקה אם נדרש. בעת נהיגה במורד מדרון, נהג בהילוך שהיית בוחר לנהיגה במעלה המדרון במהירות דומה. התאם את לחץ האוויר בצמיגים ללחץ המפורט לעומס מלא.

1

2

3

4

5

6

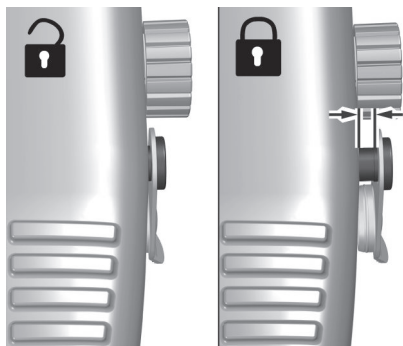
7

8

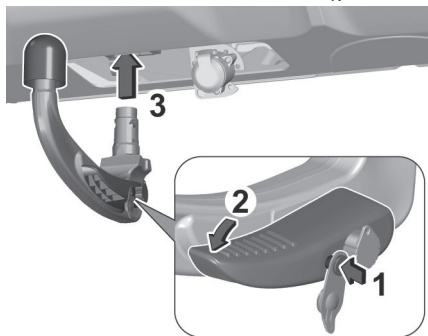
9

10

### החדרת תפוח הגרירה



ודא שהמנגנון אינו נעול (רק הסימן האדום נראה לעין).

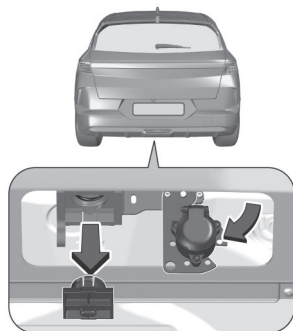


החדר את תפוח הגרירה לתוך הפתח ודחף אותו כלפי מעלה בכוח עד שתישמע נקישת השילוב. הידית אמורה לנוע כלפי מעלה במהירות.

הוולקרו כלפי מטה, כדי להבטיח קיבוע נכון של התיק.

### התקנת תפוח הגרירה

אחסנת תפוח הגרירה במשטח רצפה דו-מצבי הרם את משטח הרצפה הדו-מצבי ואחסן את התיק עם תפוח הגרירה מתחתיו.



הסר את הפקק האוטם את הפתח המיועד לתפוח הגרירה ואחסן אותו.

### ציוד גרירה

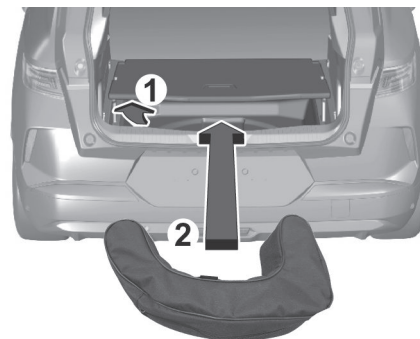
#### ⚠️ זהירות

כאשר אתה נוסע ללא גרור, הסר את תפוח הגרירה.

#### ⚠️ אזהרה

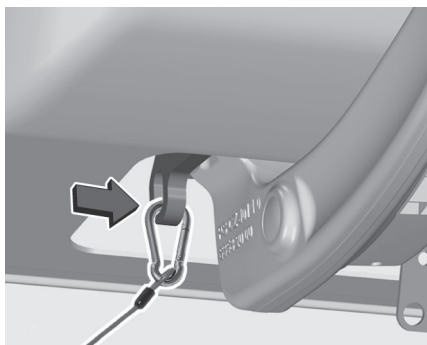
אסור לנהוג ללא גרור כשתפוח הגרירה מותקן, מכיוון שהוא מסתיר את פנס הערפל במרכז החזית האחורית.

### אחסנת תפוח הגרירה במשטח רצפה דו-מצבי



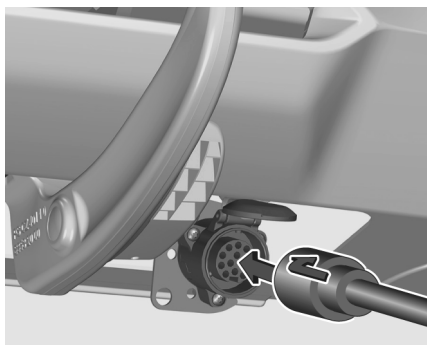
הרם את משטח הרצפה הדו-מצבי ואחסן את התיק כשתפוח הגרירה מתחתיו ופס צמדן

**טבעת לכבל אבטחה למניעת בריחת הגרור/מגורן**



חבר את כבל האבטחה לטבעת.

**חיבור שקע החשמל**



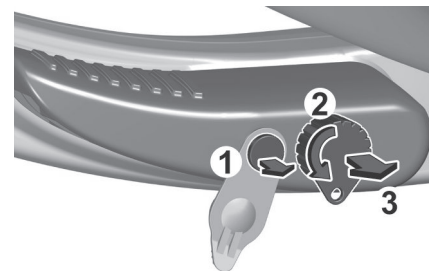
משוך כלפי מטה את שקע החשמל הממוקם על יצול הגרור.

**בדיקת ההתקנה הנכונה של מוט תפוח הגרירה**

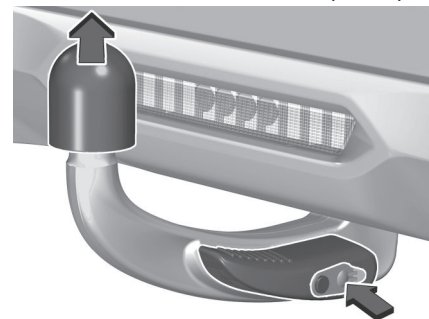
- חובה לנעול את המנגנון (הסימן הירוק נראה במלואו).
- חובה לסגור את המנעול.
- חובה להוציא את המפתח. ניתן להוציא את המפתח רק כשהמנעול סגור.
- יש להצמיד את המכסה למנעול
- חובה להסיר את כיסוי המגן

**אזהרה** ⚠

גרירת גרור מותרת רק כאשר תפוח גרירה מותקן כהלכה. אם זרוע תפוח הגרירה אינה משתלבת כהלכה, פנה למוסך לקבלת סיוע.



סגור את המנעול על ידי סיבוב המפתח נגד כיוון השעון והוצאתו מהמנעול.



התקן את המכסה על המנעול. הסר את מכסה המגן של תפוח התקן הגרירה.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

### אזהרה

במצבים מסוימים, ייתכן שהמערכת לא תגלה מצב של תנועה עקלתונית (תנועה מצד לצד) של הגרור, לדוגמה, בעת גרירת גרור קל משקל. על משטחים חלקלקים או גרועים, ייתכן שהמערכת לא תוכל למנוע תנועה עקלתונית פתאומית של הגרור.

### המלצת גרירה

### זהירות

בדגמים היברידיים (MHEV) בתנאי גובה רב (מעל 2500 מ' מעל גובה פני הים), כושר הגרירה מוגבל מכיוון שהגובה עשוי להשפיע על ביצועי הרכב.

פתח את כיסוי המגן של התקע. הכנס את התקע החשמלי וסובב אותו רבע סיבוב עם כיוון השעון כדי לנעול אותו במקומו.

### הסרת תפוח הגרירה

- אחוז בתקע החשמל, סובב אותו רבע סיבוב נגד כיוון השעון ושלוף אותו מהשקע.
- דחף את שקע החשמל כלפי מעלה במצב החנייה שלו.
- נתק את כבל האבטחה מאוזן הבטיחות.
- נתק את המכסה מהמנועול.
- הכנס את המפתח למנועול ופתח אותו על ידי סיבוב המפתח עם כיוון השעון.
- אחוז את תפוח התקן הגרירה ביד אחת ולחץ על הידיית כדי לשחרר אותו.
- החזר את כיסוי המגן לתפוח הגרירה ואת פקק האיטום לפתח שבמנשא.
- החזר את תפוח הגרירה לתיק האחסון שלו כדי להגן עליו.

### סייען יציבות הגרור

כאשר המערכת מזהה תנועת סטייה מצד לצד ("זנב נחש") של הגרור / מגורון, הספק המנוע מופחת והשילוב של רכב/גרור נבלם באופן פרטני עד שסטיות הגרור/מגורון נפסקות. כשהמערכת פועלת, אחוז בגלגל ההגה מבלי להזיזו עד כמה שניתן. המערכת פועלת בטווח המהירויות 60 קמ"ש עד 160 קמ"ש.

## מערכות מתקדמות לסיוע לנהג

### הערה i

**עזרי תמרון.** על הנהג לבדוק תמיד את סביבת הרכב לפני התמרון ובמהלך התמרון כולו, בפרט באמצעות המראות.

### מידע המוצג עקב חובות משפטיות

בהתאם לתקנות האירופאיות ולשם שמירה על בטיחות, פונקציות אלו לא ניתנות להשבתה חלקית או מלאה על ידי הנהג:

- מידע מגבלת המהירות במערכת זיהוי תמרורים
- בלם בטיחות פעיל / התרעה על סכנת התנגשות
- סייען שמירה על נתיב
- התרעת ערנות נהג באמצעות מצלמה
- חיישני חניה

### אזהרה ⚠

הפעולה של המכ"ם/ים, יחד עם כל פונקציה נלווית, עלולה להיפגע כתוצאה מהצטברות לכלוך (לדוגמה, בוץ, קרח), בתנאי מזג אוויר קשים (לדוגמה, גשם כבד, שלג), כיסוי אזור הגילוי במדבקות

### הערה i

מערכות העזר לנהיגה ומערכות העזר לתמרון אינן יכולות בשום מקרה להחליף את הצורך בערנות מצד הנהג. הנהג חייב להקפיד על חוקי התנועה, לשלוט ברכב בכל הנסיבות וכן להיות מסוגל לקחת את השליטה בכל רגע. עליו להתאים את המהירות לתנאי מזג האוויר, התנועה ומצב הכביש. באחריות הנהג לעקוב ברציפות אחר מצב התנועה, להעריך את המרחק והמהירות ביחס לכלי רכב אחרים ולצפות את תנועותיהם לפני שהוא מפעיל את פנסי איתות הפנייה ועובר נתיב. מערכות אלה אינן יכולות לחרוג ממגבלות חוקי הפיזיקה.

### הערה i

**עזרי נהיגה.** עליך להחזיק את גלגל ההגה בשתי הידיים, להשתמש תמיד במראות החיצוניות והפנימיות, להשאיר את הרגליים בקרבת הדוושות ולצאת להפסקה כל שעתים.

## מידע כללי

### אזהרה ⚠

מערכות סיוע לנהג מיועדות לתמוך בנהג, אך אינן פוטרות אותו מתשומת לב למתרחש. הנהג נושא במלוא האחריות במהלך הנהיגה ברכב. במהלך השימוש במערכות הסיוע לנהג, חשוב להקפיד על זהירות מרבית ולהתחשב במצב התנועה.

### הערה i

כדי לעמוד בדרישות של תקנות הבטיחות הכלליות של אירופה, ניתן להשבית מערכות סיוע מסוימות רק מתוך מסך מערכת המידע והבידור עד ההפעלה החוזרת הבאה של מערכת ההצתה. המערכת מופעלת אוטומטית כברירת מחדל בכל פעם שהמונע מופעל.

### כלי רכב חשמלי במלואו (BEV)

בשל הפעולה השקטה של הרכב בזמן נהיגה, על הנהג להקדיש תשומת לב מיוחדת.

1

מכה בחזית או בחלק האחורי של הרכב יכולה לשבש את הגדרות החיישנים – דבר שלא תמיד יזוהה על ידי המערכת – ומדידות המרחקים עלולות להיות שגויות. החיישנים אינם מזהים באופן שיטתי מכשולים נמוכים מאוד (מדרכות, עמודים נמוכים) או דקים מאוד (עצים, שלטים, גדרות רשת, וכד').

2

מכשולים מסוימים הממוקמים בשטחים המתים של החיישנים לא יזוהו או יפסיקו להיות מזוהים במהלך התמרון. חומרים מסוימים (אריגים) סופגים את גלי הקול: ייתכן שהולכי רגל לא יזוהו.

3

4

5

### הערה

**תחזוקה.** נקה באופן קבוע את הפגושים והמראות החיצוניות ואת שדה הראייה של המצלמות.

6

7

במקרה של שטיפת הרכב בלחץ גבוה, אל תכוון את הצינור למרחק של פחות מ-30 ס"מ מהרדאר, החיישנים והמצלמות.

8

9

### אזהרה

#### שטיחונים/חיפויי דושות

השימוש בשטיחונים או חיפויי דושות שאינם מאושרים על ידי CITROËN עלול

10

אחרת תיתכן פגיעה בתפקוד מערכות העזר לנהיגה הקשורות.

### הערה

**מצלמות נוספות.** התמונות המועברות על ידי המצלמה(ות) והמוצגות במסך המגע או לוח המחוונים עלולות להיות מעוותות עקב תנאי השטח.

הנוכחות של אזורי צל, במקרה של שמש או תנאי תאורה לא מספיקים, יכולה להכהות את התמונה ולהקטין את הניגודיות. ייתכן שהמכשולים ייראו רחוקים יותר מאשר במציאות.

### אזהרה

#### חיישנים

פעולת החיישנים והמערכות הקשורות עלולה להשתבש עקב הפרעות קוליות שמקורן בכלי רכב ובמנועים רועשים (משאיות, פטישי אוויר וכד'), הצטברות שלג או עלים יבשים על הכביש או במקרה של פגושים ומראות פגומים. אות קולי (צפצוף ארוך) הנשמע בעת שילוב הילוך אחורי מצוין אפשרות שהחיישנים מלוכלכים.

דבק או חפצים אחרים, או אם הפגושים ניזוקו.

במקרה של תיקון צבע בפגוש הקדמי או האחורי, פנה למרכז שירות של היבואן או למוסך מוסמך, כיוון שסוגי צבע מסוימים עלולים לפגוע בתפקוד התקן(ני) המכ"ם. הקפד שלא להסתיר את אזורי הגילוי, הנמצאים על הפגוש הקדמי והאחורי, על ידי מדבקות או חפצים אחרים; הדבר עלול לפגוע בפעולתה התקינה של המערכת הקשורה.

### אזהרה

#### מצלמת מערכות העזר לנהיגה

ייתכן שהמצלמה והמערכות הקשורות אליה לא יפעלו באופן תקין או לא יפעלו כלל אם אזור השמשה הקדמית שלפני המצלמה מלוכלך, מכוסה אדים, כפור או שלג, פגום או מכוסה במדבקה. במזג אוויר לח וקר, הסר את האדים מהשמשה הקדמית באופן קבוע. תנאי ראייה לקויים (כגון תאורת רחוב לא מספקת, גשם כבד, ערפל סמיך, שלג) וסנוור (כגון פנסי רכב הבא לקראתך, שמש נמוכה, השתקפויות בכביש רטוב, יציאה ממנהרה, חילופי אור וצל) יכולים גם הם לפגוע בביצועי הגילוי.

במקרה של החלפת השמשה הקדמית, פנה למרכז שירות של היבואן או למוסך מוסמך לצורך כיול מחדש של המצלמה,



ניתן לשנות את המהירות שנקבעה מראש על ידי לחיצה על + כדי להגדיל את המהירות או על - כדי להקטין אותה. לחיצה קצרה משנה את המהירות ב-1 קמ"ש, לחיצה ארוכה משנה את המהירות ב-5 קמ"ש. לחץ על + או על - כדי להפעיל. לחץ על II ► כדי להפעיל בתוך אותו מחזור הצתה.


### חריגה ממגבלת המהירות

במקרה חירום, ניתן לחרוג ממגבלת המהירות על-ידי לחיצה על דוושת ההאצה בחזקה עד סוף מהלכה. במקרה זה, ערך המהירות שנקבעה ייבהב.

שחרר את דוושת ההאצה ותפקוד מגביל המהירות יופעל שוב לאחר שהמהירות תהיה נמוכה ממגבלת המהירות.

נהיגה במורד מדרון. ניתן לחרוג זמנית מהמהירות שנקבעה מראש על-ידי לחיצה חזקה על דוושת ההאצה. המצב ומגבלת המהירות שנקבעה מראש מוצגים בריכוז המדים והמחווים.

### הפעלת המערכת

לחץ פעם אחת על  כדי להפעיל את מערכת בקרת השיוט. לחץ פעמיים על Limit כדי להפעיל את מגביל המהירות.

### הפעלת התפקודיות

#### קביעת המהירות על-ידי הנהג



לחץ פעם אחת על  כדי להפעיל את מערכת בקרת השיוט.

להפריע לפעולת מגביל המהירות הנסיעה או בקרת השיוט.

כדי למנוע כל סכנה לחסימת הדוושות:

- הקפד על חיבור נכון של השטיחון.
- אסור להניח כמה שטיחונים זה על גבי זה.

### הערה

#### יחידות מידה למהירות

ודא כי יחידת המידה למהירות המוצגת בלוח המחווים (קמ"ש או מי"ש) תואמת לזו הנהוגה במדינה שבה אתה נהג. אם לא, כאשר הרכב במצב עצירה מלאה, תכנת את התצוגה ליחידת המידה למהירות התואמת לזו המותרת באותה מדינה. במקרה של ספק, פנה למרכז שירות של היבואן או למוסך מוסמך.

## מערכת סיוע לבקרת מהירות

### מגביל מהירות

מגביל המהירות אינו מאפשר לרכב לנסוע במהירות גבוהה ממגבלת המהירות המרבית שנקבעה. ניתן לקבוע מהירות מרבית למהירות בין 30 קמ"ש ל-180 קמ"ש. הנהג יכול להאיץ את הרכב עד למהירות שנקבעה מראש. יתכנו סטיות מהגבלת המהירות בעת

1

מבלי לחרוג ממהירות השיט שנקבעה. יתכן שתופעל בלימה מוגבלת ואורות הבלימה יאירו.

2

אם הרכב שלפנים מאיץ או משנה נתיב, בקרת השיט המסתגלת מאיצה בהדרגה את הרכב שלך כדי לחזור אל המהירות

3

המאוחסנת שנקבעה. אם הנהג מפעיל את מחווני הכיוון כדי לעקוף כלי רכב אטי יותר, בקרת השיט המסתגלת מאפשרת לרכב להתקרב זמנית אל הרכב שלפנים כדי לסייע לביצוע העקיפה שלו. אולם, לא תותר חריגה מהמהירות שנקבעה.

4

אם הרכב שמלפנים נע לאט מדי ולא ניתן לשמור יותר על מרחק העקיבה שנבחר, יושמע צלצל אזהרה ותוצג הודעה. ההודעה מנחה את הנהג לקחת לידי את השליטה ברכב. המערכת מסוגלת לבלום את הרכב עד לעצירה מלאה. בהתאם לגרסה, המערכת יכולה להאיץ את הרכב באופן אוטומטי לאחר עצירה מלאה.

5

6

### ⚠ אזהרה

אורות הבלמים נדלקים אם הרכב מאט על-ידי בלימת חירום פעילה. אם אורות הבלמים אינם תקינים, המערכת אינה פועלת.

7

8

9

10

תיבת הילוכים אוטומטית, חובה לבחור במצב **D** או בהילוך שני ומעלה במצב **M**. יתכנו סטיות מן המהירויות המאוחסנות ביזרון בעת נהיגה במעלה או במורד שיפועים.

המערכת תשמור על מהירות הרכב במהירות שהנהג קבע מראש, ללא הפעלה כלשהי של דוושת ההאצה.

ניתן לחרוג זמנית מהמהירות שנקבעה מראש על-ידי לחיצה חזקה על דוושת ההאצה. המצב והמהירות שנקבעה מראש מוצגים בריכוז המדים והמחוונים.

אל תשתמש במערכת בקרת השיט המסתגלת כאשר לא רצוי לשמור על מהירות קבועה.



בקרת השיט המסתגלת מאטה את רכבך באופן אוטומטי כשהוא מתקרב לרכב שנוסע במהירות נמוכה יותר. היא משתמשת במצלמה הממוקמת בחלק העליון של השמשה הקדמית וביחידת רדאר בפרגוש הקדמי כדי לזהות את כלי הרכב מלפנים. לאחר מכן היא מתאימה את מהירות הנסיעה לזו של המכונית שמלפנים בהתאם למרחק העקיבה שנבחר. מהירות הנסיעה מוגברת או מופחתת בהתאם לזו של הרכב שמלפנים,

## הפסקת התפקודיות

לחץ על **|| P**, מגביל המהירות עובר למצב השהיה ותוצג הודעה.

כעת הרכב יפעל ללא מגביל מהירות.

מגביל המהירות מושבת, אבל אינו מופסק. המהירות המאוחסנת האחרונה נשמרת ביזרון, וכך ניתן לחזור אליה במועד מאוחר יותר.

## חזרה למגבלת המהירות

לחץ על **|| P**, המערכת משחזרת את הגבלת המהירות השמורה ביזרון.

## הפסקת הפעולה של המערכת

לחץ על **|| P**, הבחירה במצב מגביל המהירות תבוטל וחיווי מגבלת המהירות יכבה.

## תקלה


במקרה של תקלה במגביל המהירות, ערך המהירות יימחק ובמקומו יבהבו מקפים. דאג לבדיקת המערכת במוסך.

## (ACC) בקרת שיט אדפטיבית


מערכת בקרת השיט המסתגלת יכולה לאחסן ביזרון ולשמור על מהירויות נסיעה העולות על 40 קמ"ש. בנוסף, היא שומרת על מרחק מסוים לרכב שמלפנים.

בכלי רכב עם תיבת הילוכים ידנית, יש לבחור כל הילוך שהוא. בכלי רכב בעלי

## הפעלת המערכת

לחץ על  והקפד לוודא חיווי הפעלה של **Drive Assist** במסך מערכת המידע והבידור.



לחץ לחיצות עוקבות על  עד לבחירת בקרת השיט המסתגלת. מוצג מסך בקרת השיט המסתגלת. המערכת עדיין אינה פעילה.

## תנאי הפעלה

- ניתן להפעיל את המערכת אם מתקיימים התנאים הבאים:
- ההפעלה אפשרית כשהרכב נע במהירות מעל 30 קמ"ש אך המערכת פועלת עד 0 קמ"ש
  - דלת הנהג סגורה
  - חגורת הבטיחות של הנהג מהודקת

- נבחר מצב D או משולב הילוך שני או גבוה יותר
- בלם החניה משוחרר
- דוושת הבלם לחוצה אם הרכב עומד במקומו.

## הפעלת התפקודיות

אם כל תנאי הפעולה מתקיימים, מוצגת בקשת אישור **OK?**.

לחץ על **OK** כדי לאחסן את מהירות הרכב הנוכחית ביזכרון ולהפעיל את בקרת השיט. במסך בקרת השיט המסתגלת, המהירות שנקבעה ורכיב הדרך מוצגים בירוק. ניתן להרפות מדוושת ההאצה.

לחלופין, לחץ על הלחצנים + או - כדי להגדיל או להקטין את המהירות ולאחסן אותה ביזכרון. בקרת השיט מופעלת מיד אם אחד מהלחצנים לחוץ. במסך בקרת השיט המסתגלת, המהירות שנקבעה ורכיב הדרך מוצגים בירוק.

## קביעת המהירות על-ידי הנהג



ניתן לשנות את המהירות שנקבעה באמצעות הלחצנים: + כדי להגדיל את המהירות או - כדי להקטין את המהירות. הזז שוב ושוב ברציפות את גלגל הכוונון כדי לשנות את המהירות בצעדים קטנים; הזז והחזק אותו כדי לשנות את המהירות בצעדים גדולים.

## קביעת מהירות באמצעות זיהוי הגבלת המהירות

ניתן לקבוע את מגבלת המהירות שהתגלתה כמהירות הקבועה החדשה עבור בקרת השיט המסתגלת.

השאלה **בעת שחולפים את תמרוך הגבלת המהירות, בסדר?** מוצגת באופן אוטומטי.

לחץ על **OK** בגלגל ההגה כדי לאחסן ביזכרון את המהירות המוצעת.

1

- אסור להוריד או לאסוף נוסעים.

2

בתוך שלוש שניות לאחר שהמערכת עצרה את הרכב, הרכב יתחיל שוב בנסיעה אטית. לאחר שלוש שניות, האץ או לחץ על (Ⓟ) כדי להתחיל בנסיעה. שים לב לסביבת הרכב בעת תחילת הנסיעה.

3

אם הרכב עצר למשך יותר מחמש דקות ללא פעולה כלשהי מצד הנהג, יופעל בלם החניה החשמלי. נורית החיווי (Ⓟ) תידלק. לשחרור

4

בלם החניה החשמלי, לחץ על דוושת ההאצה. בלם חניה חשמלי ← 115

5

#### ⚠ אזהרה

6

כשפעולת המערכת מופסקת או מושבתת, הרכב אינו מוחזק עוד במצב נייח והוא עלול להתחיל לנוע. עליך להיות מוכן תמיד להפעלה ידנית של הבלמים כדי להחזיק את הרכב במצב נייח. אסור לעזוב את הרכב כשהוא מוחזק במצב נייח על ידי בקרת השיט המסתגלת. שלב תמיד ל-P והעבר את ההצתה למצב מופסק לפני עזיבת הרכב.

7

#### קביעת מרחק העקיבה

9

כשבקרת השיט המסתגלת מגלה רכב אטי יותר בנתיב הנסיעה של רכבך, היא מתאימה את מהירות הנסיעה של רכבך ושומרת על מרחק העקיבה שבחר הנהג.

10

#### ⚠ אזהרה

לחיצה על דוושת ההאצה תשבית את הבלימה האוטומטית שמפעילה המערכת. מתקבל חיווי על כך בצורת אזהרה מוקפצת בלוח המחוונים.

#### חזרה למהירות המקורית השמורה בזיכרון

לחץ על **OK** או על **||** כדי להפעיל מחדש את בקרת השיט האדפטיבית לפי המהירות השמורה בזיכרון.

#### בקרת שיט מסתגלת בכלי רכב עם תיבת הילוכים אוטומטית

בקרת השיט המסתגלת מאפשרת לשמור על המרחק הנבחר מאחורי רכב בולם עד לעצירה מלאה.

אם המערכת עצרה את הרכב מאחורי רכב אחר, נורית החיווי הירוקה (Ⓟ) מוצגת

משמאל למהירות המטרה שנקבעה. הסמל מצוין כי הרכב מוחזק באופן אוטומטי במצב עצירה.

כאשר הרכב מוחזק במצב עצירה, חובה לפעול לפי ההמלצות הבאות:

- אסור לעזוב את הרכב.
- אסור לפתוח את תא המטען.
- אסור לשלב הילוך אחורי.

המהירות המוצעת מוצגת כקביעת המהירות החדשה.

לאחר מעבר על פני תמרו הגבלת המהירות לחץ על **OK** בגלגל ההגה.



**OK** מוצג

לחץ על **OK** כדי לאחסן בזיכרון את המהירות המוצעת.

המהירות המוצעת מוצגת כקביעת המהירות החדשה.

סייען גילוי תמרורי דרכים ← 174

#### חריגה מהמהירות שנקבעה

אפשר תמיד לנסוע במהירות גבוהה ממהירות השיט שנקבעה, באמצעות לחיצה על דוושת ההאצה. כשמרפים מדושת ההאצה, שב הרכב לשמור על המהירות המאוחסנת. אם יש רכב אטי יותר מלפנים, מוחזר מרחק העקיבה שבחר הנהג.

בעת חריגה מהמהירות שנקבעה, ערך המהירות שנקבעה יבהב במסך בקרת השיט המסתגלת.

## הפסקת הפעולה של המערכת

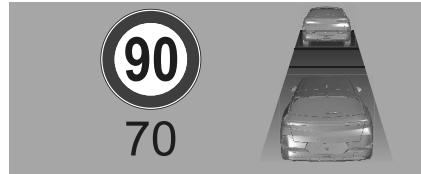
לחץ לחיצות עוקבות על ASSIST עד לבחירת המצב המתאים להשבתת הסיי.ע.

### אחריות הנהג

- השתמש בבקרת השיוט המסתגלת בזיהירות בזמן נסיעה בדרכים מפותלות או הרריות, משום שהרכב שמלפנים עלול לצאת מ"שדה הראייה" של המערכת ויחלוף זמן עד שניתן יהיה לשוב ולגלות אותו.
- אסור להשתמש במערכת בדרכים חלקלקות משום שהיא עלולה לגרום לשינויים מהירים באחיזת הצמיגים (החלקה של גלגלים) ואתה עלול לאבד את השליטה על הרכב.
- אסור להשתמש בבקרת השיוט המסתגלת בתנאים של גשם, שלג או אבק רב, משום שחיישן הרדאר עלול להתכסות בשכבה של מים, אבק, קרח או שלג. הראות תפחת או שלא תהיה ראות כלל. כאשר החיישן מוסתר יש לנקות את כיסוי החיישן.
- אסור להשתמש במערכת כאשר הגלגל החליף נמצא בשימוש.

או להפסיק את פעולת המערכת כשהתנאים השוררים מחייבים זאת.

### גילוי רכב מלפנים



אם המערכת מזהה רכב בנתיב הנסיעה, מסך בקרת השיוט המסתגלת ישתנה בהתאמה.

### הפסקת התפקודיות

לחץ על **|| ▷**

פעולת בקרת השיוט המסתגלת תופסק, אבל לא תושבת. המהירות הקבועה האחרונה שאוחסנה תישמר ביכרון לשימוש במועד מאוחר יותר. בקרת השיוט המסתגלת תושבת באופן אוטומטי במקרים הבאים:

- דושת הבלם לחוצה
- מערכת בקרת האחיזה או המערכת האלקטרונית לבקרת היציבות פועלות
- הילוך אחורי משולב, N נבחר
- בלם החניה החשמלי משולב
- גגורת בטיחות משוחררת
- דלת הנהג פתוחה

ניתן להגדיר את מרחק העקיבה למרחק קצר (פס אחד), בינוני (2 פסים) או ארוך (3 פסים).

אם המנוע פועל ובקרת השיוט האדפטיבית מופעלת (אפור) או פעילה (ירוק), ניתן לשנות את הגדרת מרחק העקיבה:



לחץ על הלחצן כדי להציג את מרחק העקיבה הנוכחי בלוח המדים והמחוונים. לחץ לחיצות עוקבות על הלחצן כדי לבחור את הגדרת מרחק העקיבה המבוקשת. מרחק העקיבה שנבחר מצוין באמצעות עמודות מלאות במסך בקרת השיוט המסתגלת.

### אזהרה ⚠

הנהג מקבל על עצמו אחריות מלאה לשמירה על מרחק העקיבה המתאים בהתבסס על תנאי התנועה, מזג האוויר והראות. יש להתאים את מרחקי העקיבה

1

ייתכן שהמערכת לא תגלה רכב בנתיב הנסיעה שלך. בעת נסיעה במעלה תלול ייתכן שיהיה עליך להשתמש בדושת ההאצה כדי לשמור על מהירות הנסיעה של הרכב. בנסיעה במורד ייתכן שיהיה עליך לבלום כדי לשמור על מהירות הנסיעה או להפחית אותה. זכור שבעקבות הפעלה של הבלמים נפסקת פעולת המערכת.

### יחידת רדאר



יחידת הרדאר ממוקמת במרכז הפגוש הקדמי.

2

3

4

5

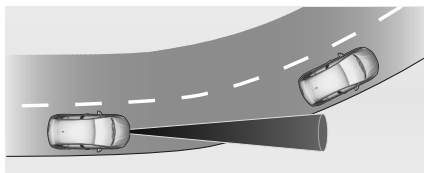
6

7

8

9

10



- בעת נסיעה בעקומה חדה
- בעת התקרבות אל מעגל תנועה
- בעת נסיעה אחר כלי רכב שהמערכת אינה מזהה, לדוגמה, אופנוע
- כאשר הרכב שמלפנים מאט בפתאומיות
- כאשר רכב חותך בפתאומיות בין הרכב שלך לבין הרכב שמלפנים

### שיקולים בנסיעה הררית



### אזהרה ⚠️

אל תשתמש בבקרת שיוט מסתגלת בנסיעה בכבישים הרריים תלולים.

ביצועי המערכת בנסיעה בעלייה תלויים במהירות הנסיעה של רכבך, בעומס על הרכב, בתנאי התנועה ובשיפוע הכביש. במהלך נסיעה באזורים גבעיים ומדרונות,

### מגבלות המערכת

#### אזהרה ⚠️

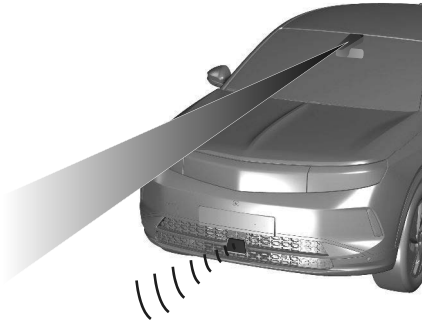
כוח הבלימה האוטומטית של המערכת אינו מאפשר בלימה חזקה וייתכן שרמת הבלימה לא תספיק למנוע התנגשות.

- בעקבות מעבר מהיר בין נתיבים חולף זמן מה עד שמתגלה הרכב הבא שנוסע מלפנים. כך שיייתכן שיתגלה רכב חדש מלפנים אך המערכת תאיץ את רכבך במקום לבלום אותו.
- בקרת השיוט המסתגלת מתחשבת רק בכלי רכב הנוסעים באותו הכיוון.
- בקרת השיוט המסתגלת אינה מתחשבת בהולכי רגל, ברוכבי אופניים ובעלי חיים בנוגע לבלימה ולתחילת נסיעה.
- בקרת השיוט המסתגלת אינה מתייחסת לכלי רכב נייחים
- מכיוון ששדה הגילוי של הרדאר הוא צר למדי, ייתכן שהמערכת לא תגלה:
  - כלי רכב צרים, לדוגמה, אופנועים, קטנועים וכו'
  - כלי רכב שאינם נוסעים במרכז הנתיב
  - כלי רכב הנכנסים לפנייה
  - כלי רכב היוצאים פתאום לכביש
- השבת את המערכת במצבים הבאים:

המערכת מופעלת אוטומטית כברירת  
מחדל בכל פעם שהמנוע מופעל.

## בלימת חירום פעילה (AEB)

בלימת חירום פעילה יכולה לסייע בצמצום  
נזק ופציעה שנגרמים בהתנגשות עם כלי  
רכב, הולכי רגל ורוכבי אופניים שנמצאים  
ישירות מלפנים, אם הנהג לא נקט בפעולה  
באמצעות בלימה ידנית או תמרון היגוי.  
לפני הפעלת בלימת החירום הפעילה, הנהג  
מקבל אזהרה באמצעות התראת ההתנגשות  
מלפנים. ← 154  
על סמך נתוני קלט שונים (לדוגמה, חיישן  
מצלמה, חיישן רדאר) המערכת מחשבת את  
הסבירות להתנגשות מלפנים.



## מערכת סיוע למניעת התנגשות

### אזהרה ⚠

מערכות סיוע לנהג מיועדות לתמוך בנהג,  
אך אינן פוטרות אותו מתשומת לב  
למתרחש.  
הנהג נושא במלוא האחריות במהלך  
הנהיגה ברכב.  
במהלך השימוש במערכות הסיוע לנהג,  
חשוב להקפיד על זהירות מרבית  
ולתחשב במצב התנועה.

### אזהרה ⚠

השימוש בתמיכת לוחית רישוי על הפגוש  
הקדמי עשוי להשפיע על התפקודיות  
התקינה של יחידת רדאר. כששתמשים  
בתמיכת לוחית רישוי, פעל לפי הסימונים  
שעל הפגוש הקדמי.

### הערה i

כדי לעמוד בדרישות של תקנות הבטיחות  
הכלליות של אירופה, ניתן להשבית  
מערכות סיוע מסוימות רק מתוך תצוגת  
מערכת המידע והבידור עד ההפעלה  
החוזרת הבאה של מערכת ההצתה.

הפגוש הקדמי עשוי להיראות שלם וללא  
פגע, אך ייתכן שהחיישן שמאחור הושפע  
לרעה ועלול להגיב בצורה שגויה. לאחר  
תאונה, התייעץ במוסך כדי לבדוק ולכוון  
את מיקום יחידת הרדאר.

### אזהרה ⚠

השימוש בתמיכת לוחית רישוי על הפגוש  
הקדמי עשוי להשפיע על התפקודיות  
התקינה של יחידת רדאר. כששתמשים  
בתמיכת לוחית רישוי, פעל לפי הסימונים  
שעל הפגוש הקדמי.

## תקלה

במקרה של תקלה בבקרת השיוט המסתגלת,  
נורית אזהרה מאירה בלוח המדים והמחוונים  
יחד עם הודעת אזהרה וחיווי קולי. ייתכן  
שזיהוי הגבלת המהירות לא יפעל כהלכה אם  
התמרורים אינם תואמים לאמנת וינה  
לתמרורי דרך ורמזורים. דאג לבדיקת  
המערכת במוסך. כאמצעי בטיחות, אל  
תשתמש במערכת אם אורות הבלמים אינם  
תקינים. אל תשתמש במערכת אם הפגוש  
הקדמי פגום.

1

בכלי רכב המצוידים בחיישן רדאר ובמצלמה קדמית, בלימת חירום פעילה מופעלת מ-8 קמ"ש עד 140 קמ"ש בעת זיהוי רכב נע. המערכת כוללת את התפקודים הבאים:

2

- התראת סכנת התנגשות מלפנים
- סייען בלימת חירום
- בלימה אוטומטית התראה על סכנת התנגשות מלפנים

3

התראת סכנת התנגשות מלפנים ← 154

4

### תמרון פנייה

5

המערכת יכולה לפעול גם במהלך תמרון פנייה, כאשר היא מגלה רכב אחר, רוכב אופנוע או הולך רגל.

6

### חציית דרך שבה יש רכב אחר

7

בכלי רכב המצוידים בחיישן רדאר ובמצלמה קדמית: המערכת עשויה לפעול כאשר הרכב מבצע פנייה ומזוהה כלי רכב אחר בנתיב שכן

8

9

10

מותנע, גם אם היא הושבתה במחזור ההצתה האחרון.

למידע נוסף ← 142

ניתן להפעיל או להשבית את המערכת במסך מערכת המידע והבידור באמצעות הגדרות הרכב. 📱

תצוגת המידע ← 89

בהתאם לגרסה, ההשבתה אפשרית רק במצב עצירה מוחלטת.

במקרה של השבתה, (Ⓢ) דולקת ומופיעה

הודעה בלוח המדום והמחווניים.

### אופן התפקוד

בהתאם לתצורת הרכב ולעצמים המזוהים, קיימים מספר טווחים של מהירויות פעולה. בלימת חירום פעילה מופעלת עד למהירות של 80 קמ"ש בעת זיהוי הולך רגל או רוכב אופניים.

בכלי רכב המצוידים בחיישן רדאר ובמצלמה קדמית, בלימת חירום פעילה מופעלת עד 80 קמ"ש בעת זיהוי רכב נייח או רוכב אופנוע. בכלי רכב המצוידים בחיישן רדאר ובמצלמה קדמית, בלימת חירום פעילה מופעלת מ-8 קמ"ש עד 140 קמ"ש בעת זיהוי רכב נע. בלימת חירום פעילה מופעלת עד למהירות של 80 קמ"ש בעת זיהוי הולך רגל או רוכב אופניים.

בכלי רכב המצוידים בחיישן רדאר ובמצלמה קדמית, בלימת חירום פעילה מופעלת עד 80 קמ"ש בעת זיהוי רכב נייח או רוכב אופנוע.

### ⚠ אזהרה

מערכת זו אינה באה להחליף את אחריות הנהג לנהיגה ברכב ולתשומת לב למצב התנועה מלפנים. היא מזהירה את הנהג אם כלי הרכב נמצא בסכנת התנגשות עם כלי רכב, הולך רגל או רוכב אופניים לפנים. ממש לפני התנגשות קרובה, היא מפחיתה את מהירות הרכב כדי למנוע התנגשות או להפחית את חומרתה. ייתכן שהמערכת תגיב גם לחיות מחמד. אולם, ייתכן שחיות מחמד קטנות מ-0.5 מ' או עצמים בדרך לא יזוהו.

בעקבות מעבר מהיר בין נתיבים חולף זמן מה עד שמתגלה הרכב הבא שנוסע מלפנים.

הנהג חייב להיות מוכן תמיד לנקוט בפעולה ולהפעיל את הבלמים ולתמרון כדי למנוע התנגשויות.

הנהג יכול לבטל את בלימת החירום האוטומטית על ידי סיבוב ההגה בחזקה ו/או על ידי לחיצה חזקה על דוושת ההאצה.

כדי להבטיח אי הפרעה לתנועת הדוושות, אין להניח את כף הרגל או שטיחונים באזור הדוושות.

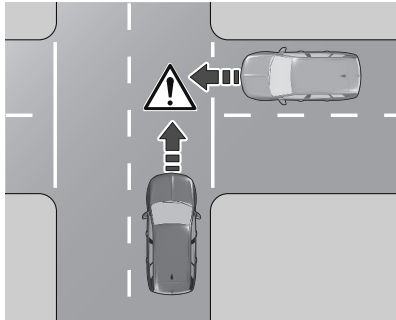
### הפעלה או הפסקת הפעולה

בהתאם לגרסה, המערכת מופעלת באופן אוטומטי כברירת מחדל בכל פעם שהמנוע

## תמרון חציה

### רכב חוצה את נתיב הרכב מלפנים

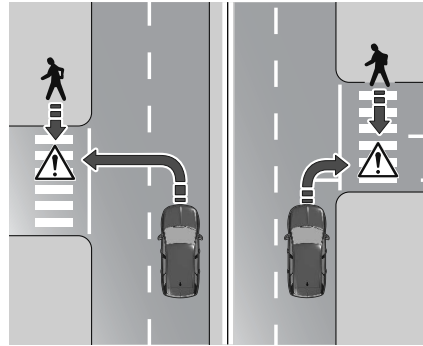
המערכת עשויה לפעול אם רכב נראה-לעין חוצה את הנתיב שלך, אם מתקיימים התנאים הבאים:



- הרכב הנראה-לעין חוצה את הנתיב שלך ורק החיישנים יכולים לזהות אותו
- מהירות הרכב החוצה נמוכה מ-65 קמ"ש
- מהירות הנסיעה של הרכב היא מתחת ל-65 קמ"ש

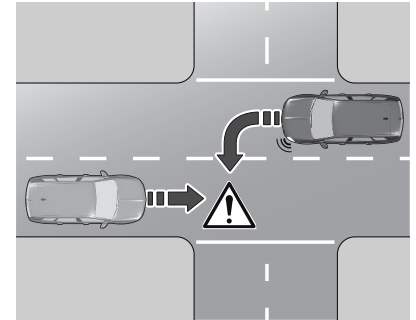
### בלימה אוטומטית

מיד לפני ההתנגשות העומדת להתרחש, תפקוד זה מפעיל באופן אוטומטי בלימה מוגבלת כדי להקטין את מהירות הפגיעה בזמן ההתנגשות או כדי למנוע את ההתנגשות.



- הולך רגל חוצה בקדמת הרכב
- החיישנים יכולים לזהות את הולך הרגל באופן ברור
- החיישנים יכולים לזהות את הנוף, למשל בהירות, ניגודיות כנגד הרקע
- מהירות הרכב היא בין 8 קמ"ש לבין 25 קמ"ש
- בנוסף, המערכת מגיבה גם לרוכבי אופניים.

המתקרב מהכיוון הנגדי, אם התנאים הבאים מתקיימים:



- מחוון הכיוון המתאים מופעל
- הרכב עומד לחצות את נתיב הנסיעה של כלי רכב אחר
- מהירות הרכב היא בין 8 קמ"ש לבין 25 קמ"ש
- צפויה התנגשות עם רכב אחר בנוסף, המערכת מגיבה גם לנוכחות של רוכבי אופנוע.

### חציית דרך שבה יש הולך רגל

המערכת יכולה לפעול כאשר הרכב מבצע פנייה שמאלה או ימינה ומוזהה הולך רגל שחוצה את הדרך, אם מתקיימים התנאים הבאים:

1

- התגלתה תקלה במתג דוושת הבלם או בפנס אור בלם ימני או שמאלי

2

- התגלתה תקלה במערכת בלימת חירום פעילה, במערכת האלקטרונית או במערכת הבלימה

3

- התנגשות חמורה, כמו למשל במקרה שהתגלתה הפעלה של כרית אוויר

### מגבלות המערכת

4

ייתכן שביצועי הנערכת יפחתו או שלא יהיו זמינים במקרים הבאים:

5

- חיישן מכוסה בשלג, קרח, בוץ או לכלוך אחר

6

- השמשה הקדמית פגומה, לא נקייה, מטושטשת או מכוסה בחומרים זרים, כגון מדבקות

7

- פגוש קדמי פגום או מעוות או פגוש קדמי מכוסה בחומרים זרים, כדוגמת מדבקות יחידת הרדאר אינה במקומה הרגיל כתוצאה מחבטה עזה בפגוש הקדמי

8

- המצלמה הקדמית אינה במקומה הרגיל הבלימה האוטומטית אינה זמינה, כמו למשל כשמתבצע קירור של דיסקי הבלמים

9

- דוושת הבלם נמצאת בשימוש רצוף במשך זמן רב, כמו למשל בנסיעה במורד ארוך כבישים מתפתלים או הרריים

10

- תהליך אתחול מערכת לאחר ניתוק מצבר אור מסנוור, למשל אור שמש חזק או תאורה מלאכותית מכוונים היישר לעדשת המצלמה

### אזהרה

אל תסמוך על המערכת שתבלום את הרכב. בלימת החירום הפעילה לא תבלום באופן אוטומטי מחוץ לתחום מהירות הפעולה שלה.

### סייען בלימת חירום

אם הנהג בולם, אבל לא במידה מספקת למניעת ההתנגשות, המערכת תסייע לבלימה. סיוע זה יסופק רק אם הנהג לוחץ על דוושת הבלם. סייען בלימת החירום מתנתק באופן אוטומטי כשדוושת הבלם משוחררת.

### תנאי הפעלה

בלימת חירום פעילה תופעל רק כאשר:

- מערכת הבלמים מוכנה להפעלה
- המערכת האלקטרונית לבקרת היציבות ובקרת האחיזה במצב מופעל
- חגורות הבטיחות של המושבים הקדמיים, ובהתאם לגרסת המושבים האחוריים, הן חגורות היטב
- מהירות קבועה בדרכים ישרות
- בלימת החירום הפעילה מושבתת באופן אוטומטי במקרים הבאים:
- התגלה גלגל חילוף בקוטר קטן יותר

אם מופעלת בלימת חירום פעילה, (E) מהבהבת בריכוז המדים והמחווניים.

אם בלימת חירום פעילה הסתיימה, (E) מהבהבת למשך מספר שניות.

### בזמן הזה, לא ניתן להפעיל בלימת חירום פעילה אם קיימת סכנת התנגשות נוספת.

מתחת למהירות של 50 קמ"ש, בלימת החירום האוטומטית עשויה להאט את הרכב עד לעצירה מוחלטת. אם המהירות חורגת ממגבלה זו, הבלימה האוטומטית תפחית את המהירות. עם זאת, הנהג חייב להפעיל את הבלמים כדי להגיע לעצירה מלאה.

אם הרכב הגיע למצב של עצירה מלאה, הבלימה האוטומטית נשמרת למשך פרק זמן מסוים. שמור על דוושת הבלם לחוצה כדי למנוע מהרכב להתחיל שוב לזוז.

בקרת השיוט תושבת כאשר מתרחשת בלימה אוטומטית.

במקרים מסוימים, ייתכן שהנהג ירצה לעקוף את הבלימה האוטומטית שמספקת מערכת בלימת החירום הפעילה.

לחץ בכוח על דוושת ההאצה או סובב בכוח את גלגל ההגה כדי לעקוף את הבלימה האוטומטית, אם המצב ותנאי הסביבה מאפשרים.

- תנאי מזג אוויר קשים כגון גשם, ערפל או שלג
- הרכב מלפנים יוצר תרסיס מים
- אחרי התנגשות או כשקיימים נזקים גלויים, דאג לבדיקת הרכב במוסך מורשה.
- ביצועי המערכת עשויים להיות מושפעים מ:
  - המערכת האלקטרונית לבקרת היציבות ובקרת האחיזה פועלות
  - מתח מצבר הרכב נמצא מחוץ לתחום
  - אורות המוחזרים מכביש רטוב
  - סגור רכבים קדימה
  - ראשים גוררים, כלי רכב מכוסים בבוץ או כלי רכב עם גרור
  - כבישים מושפעים
  - תנאי תאורה גרועים
  - שינויי תאורה פתאומיים
  - שינויים ברכב, כגון צמיגים
  - הרכב עמוס מדי

אסור לנהג לבצע העמסת יתר של אזור המטען או גג הרכב.

אם חיישן מכוסה, תוצג הודעה המציינת שיש לנקות את חיישני המצלמה.

אם המערכת מושפעת באופן זמני ולא נדרשת פעולת נהג כלשהי, לא מוצגת הודעה.

בעת הנהיגה נדרשת תשומת לב מלאה, ועליך להיות מוכן לנקוט בפעולה כדי למנוע התנגשויות.

אנחנו ממליצים להשבית את המערכת בהתאמה האישית של הרכב במקרים הבאים:

- בעת גרירת גרור או מגורן
- בעת נשיאת עצמים ארוכים על מוטות הנשיאה או הגגון
- כאשר גוררים את הרכב
- כשמבצעים פעולת תחזוקה כלשהי כשההצתה מופעלת
- כאשר הרכב מצויד בשרשרות שלג
- כאשר מותקן לגלגל חליף הקטן מהגלגלים האחרים
- לפני שימוש במתקן אוטומטי לרחיצת מכוניות
- לפני העלאת הרכב על מתקן גלילים במוסך
- אם קיים נזק בשמשה הקדמית בקרבת המצלמה
- אם הפגוש הקדמי ניזוק או התעוות
- אם יחידת הרדאר חרגה ממקומה הרגיל כתוצאה מחבטה בפגוש הקדמי
- אם אורות הבלמים אינם פועלים



### תקלה

אם המערכת אינה פועלת כהלכה או שאינה זמינה, כמו למשל בזמן אתחול, (Ⓢ) דולקת בלוח המדדים והמחוונים.

אם יש תקלה במערכת, נורית (Ⓢ) דולקת בלוח המדדים והמחוונים, מופיעה הודעה ונשמע חיווי קולי. היוועץ במוסך.

(Ⓢ) מאירה בריכוז המדדים והמחוונים מלווה בהודעה המציינת שיייתכן שהחיישנים או המצלמה מכוסים. עצור את הרכב ובדוק אם יש צורך לנקות אותם. אם (Ⓢ) עדיין מאירה לאחר ניקוי המצלמה, היוועץ במוסך.

(Ⓢ) עשויה להאיר גם אם קיימת תקלה במערכת המידע והבידור.

אם (Ⓢ) וגם  דולקות בלוח המדדים והמחוונים אחרי הדממת המנוע והתנתעת מחדש, פנה למוסך. הודעות ברכב  80

## התראת סכנת התנגשות מלפנים (FCW)

התראת התנגשות מלפנים מזהירה את הנהג אם קיימת סכנת התנגשות עם הרכב שלפנים, עם אופניים או הולך רגל.

### ⚠ אזהרה

התראת סכנת התנגשות מלפנים היא מערכת אזהרה בלבד ואינה מפעילה את הבלמים. בעת התקרבות מאחור לרכב מלפנים במהירות גבוהה מדי, ייתכן שלא יהיה לך פרק זמן ארוך מספיק למניעת ההתנגשות.

הנהג מקבל על עצמו אחריות מלאה לשמירה על מרחק העקיבה המתאים

1

ניתן לבחור מבין שלוש רמות רגישות התרעה בתפריט מערכות הסייע לנהג.

התאמה אישית של הרכב ← 88

2

ההגדרה הנבחרת תישמר בזיכרון בעת כיבוי מתג ההצתה. רגישות ההתרעה תשתנה על סמך רמת ההתרעה שנבחרה.

3

### הפסקת הפעולה

ניתן להשבית את פעולת המערכת רק על-ידי השבתת בלימת החירום הפעילה בהגדרות הרכב. במסך מערכת המידע והבידור.

4

מסך מגע ומסך מערכת המידע והבידור ← 89

5

### מגבלות המערכת

התראת התנגשות מלפנים תוכננה להזהיר מפני כלי רכב, הולכי רגל ורוכבי אופניים, אבל עשויה להגיב גם במקרה של עצמים אחרים.

6

ייתכן שביצועי הנערכת יפחתו או שלא יהיו זמינים במקרים הבאים:

7

- נסיעה בכבישים מתפתלים או הרריים

- נסיעה בשעות הלילה

8

- כשתנאי מזג אוויר כגון ערפל, גשם או שלג מגבילים את הראות

9

- החיישן בשמשה הקדמית מוסתר על-ידי שלג, קרח, רפש, בוץ, לכלוך וכו'.

10

- השמשה הקדמית ניזוקה או יש עליה פריטים זרים, כמו למשל מדבקות

### ⚠ אזהרה

כאשר תקרב מאחור לרכב במהירות רבה מדי, ייתכן שתוצג התראה ברמה 2 ללא הצגת התראה מוקדמת ברמה 1. התראות ברמה 1 תלויות ברגישות ההתראה שנקבעה. התראה מסוג זה מוצגת רק במקרה של כלי רכב נעים. במהירות נמוכה יותר היא מושבתת.

### ⚠ אזהרה

צבע התאורה של סמל זה אינו מתאים לחוקי התעבורה המקומיים בכל הנוגע לשמירת מרחק בין כלי רכב. הנהג נושא בכל עת במלוא האחריות לשמירה על מרחק בטוח לפי חוקי התעבורה החלים, תנאי מזג האוויר והדרך וכו'.

### בחירת רגישות ההתראה

### i הערה

אם נקבעת הגדרת רגישות ההתראה למרחק הגדול ביותר, המערכת מזהירה מוקדם יותר. זה מגדיל את הבטיחות, אבל מגדיל את כמות ההתראות אם מרחק הבטיחות החוקי לא נשמר. כדי להפחית את מספר ההתראות, בחר בהגדרת רגישות התראה קצרה יותר.

בהתבסס על תנאי התנועה, מזג האוויר והראות.

תשומת הלב המלאה של הנהג נדרשת תמיד בזמן הנהיגה. הנהג חייב להיות מוכן תמיד לנקוט בפעולה ולהפעיל את הבלמים.

### הפעלה

בהתאם לתצורת הרכב ולעצמים המזוהים, קיימים מספר טווחים של מהירויות פעולה. התראת סכנת התנגשות מלפנים תופעל עד למהירות של 80 קמ"ש בעת זיהוי הולך רגל או רוכב אופניים. התראת סכנת התנגשות מלפנים פועלת החל ממהירות נסיעה של 8 קמ"ש עד 140 קמ"ש בעת זיהוי של רכב.

### התראה לנהג

הנהג מזהר באמצעות ההתרעות הבאות:

- רמה 1: הודעת אזהרה מוצגת בלוח המדיום והמחוונים כאשר המרחק אל הרכב שלפנים נעשה קצר מדי.
- רמה 2: הודעת אזהרה מוצגת בלוח המדיום והמחוונים ונשמע צלצול אזהרה, כאשר התנגשות עומדת להתרחש ונדרשת פעולה מיידית של הנהג.
- רמה 3: בהתאם לגרסה, הרכב עשוי לבצע בלימה פתאומית קצרה כדי לאשר את סכנת ההתנגשות. נדרשת פעולה מיידית של הנהג.




## מערכת בלימה לאחר התנגשות (PCBS)

אם מזהה תאונה, הרכב יבקש בלימה אוטומטית שלאחר התנגשות. מטרת התפקוד הזה היא להפחית את הסיכון להתנגשויות נוספות אם הנהג אינו מגיב. המערכת פועלת במקרים של התנגשות חזיתית, צדדית ואחורית. הבלימה האוטומטית לאחר התנגשות אינה פעילה אם הרכב מאבד את יכולת ההפעיל ולבצע בלימה אוטומטית לאחר התנגשות, כפי שעלול לקרות בתאונות קשות או בתרחישי תאונה ספציפיים אחרים. אפשר לעקוף את הבלימה האוטומטית בלחיצה על דוושת ההאצה או על דוושת הבלם.

### מגבלות המערכת


- המערכת פועלת אם מתקיימים התנאים הבאים:
- כריות האוויר או מותחן הקדם של חגורות הבטיחות הופעלו בהתנגשות
  - מערכת הבלימה והתפקודים החשמליים נשארים פעילים ברציפות במשך ההתנגשות ולאחריה
  - הנהג לא לחץ על דוושת הבלם או על דוושת ההאצה

### תקלה


אם בלימה אוטומטית לאחר התנגשות אינה זמינה, נורית הבקרה  או  מאירה ברציפות יחד עם . הודעה מתאימה מופיעה בריכוז המדים והמחוונים ונשמע צלצול אזהרה. דאג לתיקון סיבת התקלה במוסך.

## מערכת סיוע ליציבות הרכב (ASR)

המערכת למניעת סחרור הגלגלים (בקרת אחיזה) מתאימה באופן מיטבי את האחיזה, על-ידי שימוש בבלימת המנוע ועל-ידי הפעלת בלמי הגלגלים המניעים כדי למנוע סחרור של גלגל אחד או יותר. היא גם משפרת את היציבות האורכית של הרכב. אם הרכב סוטה מהמסלול הנדרש על-ידי הנהג, מערכת בקרת היציבות משתמשת בבלימת המנוע ובבלמים על אחד או יותר מהגלגלים כדי להחזיר את הרכב למסלול הרצוי, בגבולות חוקי הפיזיקה. מערכות אלה מופעלות באופן אוטומטי בכל פעם שהרכב מותנע.

 מערכות אלה מופעלות במקרה של בעיה באחיזה או במסלול הנסיעה (מצוינת על ידי הבהוב נורת אזהרה זו בלוח המחוונים).

### תקלה

 במקרה של תקלה, נורית אזהרה זו נדלקת בלוח המחוונים, מלווה בהודעה ובאות קולי. פנה למוסך לקבלת סיוע.

### אזהרה

#### ASR/DSC

מערכות אלה משפרות את הבטיחות בנהיגה רגילה, אך הן לא נועדו לעודד את הנהג להסתכן או לנסוע במהירויות מופרזות. בתנאי אחיזה מופחתת (גשם, שלג, קרח) סכנת איבוד האחיזה גדלה. לכן חשוב, למען בטיחותך, לשמור את המערכות האלה פעילות בכל התנאים, במיוחד בתנאים קשים. הפעולה התקינה של מערכות אלה תלויה בהקפדה על המלצות היצרן לגבי הגלגלים (צמיגים וחישוקים), הבלימה והרכיבים האלקטרוניים, וכן על נוהלי ההרכבה והתיקון המומלצים על-ידי מרכזי השירות של היבואן. כדי להבטיח שמערכות אלה יישארו פעילות בתנאי חורף, מומלץ להשתמש בצמיגי שלג או צמיגי חורף. יש להתקין בכל הגלגלים צמיגים המאושרים לשימוש ברכב זה.

1

האחידה. ESC ומערכת בקרת האחידה יופעלו מחדש גם בפעם הבאה שמערכת ההצתה תועבר למצב מחובר.

2

### תקלה



אם קיימת תקלה במערכת, נורית החיווי דולקת ברציפות ומוצגת הודעה בלוח המדעים והמחוננים. המערכת אינה פעילה. דאג לתיקון סיבת התקלה במוסך.

4

## מערכת סיוע לתגבור בלימה

5

### מערכת מניעת נעילת גלגלים (ABS)

6

המערכת למניעת נעילת גלגלים בבלימה (ABS) מונעת את נעילת הגלגלים.

מערכת ה-ABS מתחילה לווסת את לחץ הבלימה ברגע שגלגל מראה נטייה להינצל. ניתן להמשיך בהיגוי הרכב, אפילו במהלך בלימה חזקה.

7

ניתן לחוש בפעולת מערכת ה-ABS באמצעות ריטוט בדוושת הבלמים ובשמיעת רחש פעולת הוויסות.


8


לבלימה מיטבית, החזק את רגלך על דוושת הבלמים כשהיא לחוצה במשך כל מהלך הבלימה, למרות העובדה שהדוושה מרטטת. אל תפחית את הלחיצה על הדוושה.

9

בעת בלימת חירום, מהבהבי החירום מופעלים באופן אוטומטי בהתאם לעוצמת

10

לאחר כל התנעת מנוע מיד לאחר שנורית החיווי  כבה.


כש-ESC ומערכת בקרת האחידה פועלות, מהבהבת .

לאחר חיבור מחדש של מצבר הרכב, יש לבצע כיוול מחדש של המערכת על-ידי נסיעה למרחק קצר.

### ⚠ אזהרה


אל תאפשר למאפיין הבטיחות המיוחד זה לפתותך להסתכן במהלך הנהיגה. התאם את מהירות הנסיעה לתנאי הדרך.

נורית בקרה  74

ניתן להשבית את ESC ואת מערכת בקרת האחידה באמצעות תפריט ההתאמה האישית של הרכב במסך מערכת המידע והבידור, כשהגישה לתפריט היא באמצעות .

הודעת מצב מופיעה בלוח המדעים והמחוננים כאשר מערכת ESC ומערכת בקרת האחידה מושבתות.

ניתן להפעיל מחדש את מערכת ESC ומערכת בקרת האחידה באמצעות תפריט ההתאמה האישית של הרכב לוח המדעים והמחוננים, על ידי הפעלת הבלמים או במקרה שמהירות הרכב גבוהה מ-50 קמ"ש.

נורית  בלוח המחוננים כבה בעת הפעלה מחדש של מערכת ESC ומערכת בקרת

כל מפרטי הצמיגים רשומים על תווית הצמיגים/צבע. למידע נוסף על אמצעי זהווי, עיין בסעיף המתאים.

## מערכת אלקטרונית לבקרת יציבות (ESC)

מערכת אלקטרונית לבקרת היציבות (ESC) משפרת את יציבות הנהיגה בעת הצורך, ללא קשר לפני הדרך או לאחזית הצמיגים.

ברגע שהרכב מתחיל לסטות מנתיבו (היגוי יתר / היגוי חסר), הספק המנוע מופחת והגלגלים נבלמים באופן פרטני.

ESC פועלת בשילוב עם מערכת בקרת האחידה. היא מונעת את סחרור הגלגלים המניעים.

מערכת בקרת האחידה היא רכיב של המערכת האלקטרונית לבקרת היציבות (ESC).

מערכת בקרת האחידה משפרת את יציבות הנהיגה בעת הצורך, ללא קשר לפני הדרך או לאחזית הצמיגים, על ידי מניעת סחרור הגלגלים המניעים.

ברגע שהגלגלים המניעים מתחילים להסתחרר, הספק המנוע מופחת והגלגל שסחרורו הוא הרב ביותר נבלם פרטנית. פעולה זו משפרת משמעותית את יציבות הנהיגה ברכב על דרכים חלקלקות.

המערכת האלקטרונית לבקרת יציבות ומערכת בקרת האחידה נכנסות לפעולה

ההאטה. הם מופסקים באופן אוטומטי בפעם הראשונה שתאיץ. לאחר התחלת הנסיעה, המערכת תבצע בדיקה עצמית שבמהלכה ייתכן שישמעו קולות פעולה.



נורית חיווי ← 157.

### תקלה

#### ⚠ אזהרה

אם קיימת תקלה במערכת ה-ABS, הגלגלים עלולים להינעל בעקבות בלימה חזקה מהרגיל. היתרונות של ה-ABS אינם זמינים יותר. במהלך בלימה חזקה, הרכב עלול לא להגיב לפקודות ההיגוי ועלול לסטות.

דאג לתיקון התקלה במוסך.

## מערכת סיוע לשמירה על הנתיב

### התרעת סטייה מנתיב (LDW)

#### ⚠ אזהרה

המערכת מסייעת לנהג רק אם קיים סיכון שהרכב ישוטט בשוגג מהנתיב בו הוא נהוג. היא אינה מנהלת את מרחק הנסיעה הבטוחה, מהירות הרכב או בלימה.

הנהג חייב לאחוז בגלגל ההגה בשתי ידיו כדי שהוא יהיה מוכן לשלוט ברכב במקרה שהתנאים לא יאפשרו יותר למערכת להתערב (למשל: אם קו הפרדה המרכזי יעלם מפני הדרך).

מערכת אזהרת סטייה מנתיב תומכת בנהג כדי למנוע יציאה לא-מכוונת מהנתיב. המצלמה הקדמית מתבוננת בקצוות הכביש, כמו גם בסימני הנתיב שביניהם נוהג הרכב. אם הרכב חוצה קצה כביש או סימון נתיב, המערכת מזהירה את הנהג. ברגע שהמערכת מזהה סיכון לחציית סימוני נתיבים לא רצויה, בין אם על פני הקרקע או על גבול הנתיב (כמו שפת כביש), היא מבצעת תיקון מסלול הדרוש להחזרת הרכב לנתיב המקורי שלו. הנהג יבחין בתנועה של גלגל ההגה.

לא תונפק אזהרה עם נהיגה דינמית, כלומר לחץ על הבלם או דוושת ההאצה או ההיגוי הכבד.

כאשר המערכת מזהה יציאה לא מכוונת מנתיב הנסיעה, נורית הבקרה מהבהבת בקצב מהיר בצהוב.

#### תנאי פעולה

כדי לבצע פעולה נכונה של המערכת, יש למלא את התנאים המוקדמים הבאים:

- מהירות הרכב חייבת להיות בין כ-65 קמ"ש לבין 180 קמ"ש.
- מחווני הכיוון אינם מופעלים

- לא זיהוי של התנהגות נהיגה דינמית, למשל לחיצה על דוושת הבלמים או דוושת ההאצה
  - גבולות הנתיב יכולים להיות מזהים בבירור על ידי המערכת
  - הרכב אינו מונע בפינה הדוקה
  - לא קיימת תקלה מערכתית המונעת ביצוע תיקונים
- יש להשבית את המערכת בעת גרירת הרכב.

#### ⚠ אזהרה

המערכת היא עזר לנהיגה ולא יכולה בשום מקרה להחליף את הצורך בשליטה של הנהג.

#### הפעלה

בהתאם לגרסה, המערכת מופעלת באופן אוטומטי כברירת מחדל בכל פעם שהמנוע מותנע, גם אם היא הושבתה במחזור ההצחה האחרון.

למידע נוסף, ראה ← 142

כאשר המערכת מופעלת, נורית אינה דולקת בלוח המחוונים. ניתן להפעיל את המערכת באמצעות תפריט ההתאמה האישית של הרכב במסך מערכת המידע והבידור, כשהגישה לתפריט היא באמצעות .


1

במקרה כזה הנהג יוכל לחוש בתנועת סיבוב של גלגל ההגה.

2

סובב את גלגל ההגה באותו הכיוון, אם המערכת אינה מספקת די סיוע בהיגוי. סובב את גלגל ההגה בעדינות בכיוון הנגדי, אם תרצה לשנות נתיב.

3

כאשר המערכת מפעילה את ההיגוי כדי לתקן את מסלול הרכב,  תהבהב בגוון צהוב בריכוז המדים והמחוונים. סייען השמירה על נתיב אינו מבצע היגוי רציף של הרכב.

4

המערכת אינה מניחה כי אירעה סטייה בלתי מכוונת מהנתיב כאשר מחווני הכיוון מופעלים ובמהלך מספר שניות לאחר הפסקת פעולת מחווני הכיוון.

5

המערכת תיידע את הנהג באמצעות הצגת הודעה והשמעת צלצול אם קיים תיקון קבוע למשך יותר מ-עשר שניות. אם הנהג עדיין לא מצליח לשמור על הרכב בנתיב, התיקון ייפסק לאחר זמן קצר.

6

אזהרת סטייה מנתיב בלוח המחוונים מופעלת כאשר המערכת אינה יכולה לשמור את הרכב בתוך הנתיב ונדרשת פעולה מיידיית של הנהג.

7

8

9

### הערה

ייתכן שהמערכת לא תפעל אם היא מזהה נתיבים צרים מדי, רחבים מדי, או מפותלים מדי.

10

אם חיישן מכוסה,  מאירה בלוח המדים והמחוונים ומוצגת הודעה המציינת שיש לנקות את החיישנים.

### הערה

ביצועי המערכת עשויים להיות מושפעים מעקומות חדות ומאזורי בנייה.


## סייען שמירה על נתיב (LKA)

### אזהרה

המערכת מסייעת לנהג רק אם קיים סיכון שהרכב ישוטט בשוגג מהנתיב בו הוא נהוג. היא אינה מנהלת את מרחק הנסיעה הבטוחה, מהירות הרכב או בלימה. הנהג חייב לאחוז בגלגל ההגה בשתי ידיו כדי שהוא יהיה מוכן לשלוט ברכב במקרה שהתנאים לא יאפשרו יותר למערכת להתערב (למשל: אם קו ההפרדה המרכזי ייעלם מפני הדרך).

סייען שמירה על נתיב מספק לנהג תמיכה במניעת יציאה לא-מכוונת מהנתיב. המצלמה הקדמית צופה בשולי הדרך, וגם בסימוני הנתיב בו נוסע הרכב. הנהג מתקרב לשפת הדרך או לסימון נתיב, גלגל ההגה מופנה בעדינות כדי להחזיר את הרכב לנתיב.

## הפסקת הפעולה


ניתן להשבית את המערכת באמצעות תפריט התאמה אישית של הרכב במסך מערכת המידע והבידור, על ידי גישה לתפריט באמצעות הגדרות הרכב .

## מגבלות המערכת

ביצועי המערכת עשויים להיות מושפעים מ:

- מצלמה מכוסה בשלג, קרח, שלג רך, בוץ, לכלוך, או מושפעת מנוק לשמשה הקדמית או מעצמים זרים, כגון מדבקות.
- סגור רכבים קדימה
- כבישים משופעים
- כבישים מתפתלים או הרריים
- תנאי תאורה גרועים
- שינויי תאורה פתאומיים
- אור מסנוור, למשל אור שמש חזק או תאורה מלאכותית מכוונים היישר לעדשת המצלמה
- תנאי מזג אוויר קשים כגון גשם כבד, ערפל או שלג
- שינויים ברכב, כגון צמיגים
- דרכים בעלות סימוני נתיב גרועים

## תקלה

במקרה של תקלה,  מאירה בלוח המדים והמחוונים, מלווה בהודעה בתצוגה ובצלצול אזהרה. פנה למוסך לקבלת סיוע.

- לפעולה נכונה של המערכת, התנאים המוקדמים הבאים חייבים להתקיים:
- מהירות הרכב חייבת להיות בין כ-65 קמ"ש לבין 180 קמ"ש.
  - מחוויי הכיוון אינם מופעלים
  - המערכת האלקטרונית לבקרת היציבות מופעלת אך אינה פעילה
  - לא מחובר אף תקע לשקע המתח של יצול הגרור
  - אין נהיגה דינמית, זאת אומרת, לחיצה על דושת הבלמים או ההאצה
  - גבולות הנתיב יכולים להיות מזוהים בבירור על ידי המערכת
  - אין שימוש בגלגל חליף זמני
  - הרכב אינו בנסיעה בפנייה חדה
  - לא קיימת תקלה מערכתית המונעת ביצוע תיקונים



בהתאם לגרסה, רק מערכת אזהרת הסטייה מנתיב פעילה, כאשר קיימת תקלת מערכת, משתמשים בגלגל חליף, המערכת האלקטרונית לבקרת יציבות אינה מופעלת או, לדוגמה, רתום גרור. יש להשבית את המערכת בעת גרירת הרכב.

**אי זמינות לאחר ניתוק המצבר:** סייען השמירה על נתיב הנסיעה יכול להיות לא זמין או לא פעיל זמנית כאשר מחברים מחדש את הספקת החשמל של הרכב.


## הפעלה

בהתאם לגרסה, המערכת מופעלת באופן אוטומטי כברירת מחדל בכל פעם שהמנוע מותנע, גם אם היא הושבתה במחזור ההצתה האחרון.

למידע נוסף, ראה:  142

כאשר המערכת מופעלת, נורית  אינה דולקת בלוח המחוונים. ניתן להפעיל את המערכת באמצעות תפריט ההתאמה האישי של הרכב במסך מערכת המידע והבידור, כשהגישה לתפריט היא באמצעות .

## הפסקת הפעולה

ניתן להשבית את המערכת באמצעות תפריט ההתאמה האישי של הרכב במסך מערכת המידע והבידור, כשהגישה לתפריט היא באמצעות .


מצב המערכת נשמר בזיכרון בעת העברת ההצתה למצב מופסק.

## ידי הנהג אינן על ההגה

כאשר מזוהה נהיגה ללא ידיים במהלך תיקון במסגרת מרווח גלגול של 180 שניות, המערכת מתערבת:

התערבות 1:  מהבהבת עד לסוף ההתערבות.

התערבות 2:  מהבהבת ונשמע צלצול אזהרה, עד לסוף ההתערבות אך לפחות במשך שנייה אחת.

התערבויות נוספות:  מהבהבת בקביעות וצלצול האזהרה נשמע 10 שניות יותר מהצלצול הקודם. אזהרת סטייה מנתיב בלוח המחוונים מופעלת כאשר המערכת אינה יכולה לשמור את הרכב בתוך הנתיב ונדרשת פעולה מיידית של הנהג.

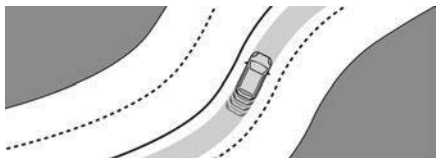
## מגבלות המערכת

### הערה

ביצועי המערכת עשויים להיות מושפעים מעקומות חדות ומאזורי בנייה.

- ביצועי המערכת עשויים להיות מושפעים מ:
- מצלמה מכוסה בשלג, קרח, שלג רך, בוץ, לכלוך, או מושפעת מנזק לשמשה הקדמית או מעצמים זרים, כגון מדבקות.
  - עומס כבד או עומס שאינו מחולק בצורה שווה
  - סגור רכבים קדימה
  - כבישים משופעים
  - כבישים מתפתלים או הרריים
  - תנאי תאורה גרועים
  - שינויי תאורה פתאומיים
  - אור מסנוור, למשל אור שמש חזק או תאורה מלאכותית מכוונים היישר לעדשת המצלמה

1



וכך יישמר המיקום הנוכחי של הרכב בתוך הנתיב.

2

3

מיקום זה אינו בהכרח אמצע הנתיב.

4

במקרה בו הרכב נוסע בקצה החיצוני של הנתיב, המערכת מתקנת את המסלול בצורה חלקה לעבר מרכז הנתיב הנוכחי כאשר תהיה חריגה ממהירות שנקבעה.

5

שוב, במקרה כזה הנהג יוכל לחוש בתנועת סיבוב של גלגל ההגה.

6

כאשר המערכת שולטת בהיגוי הרכב, 


דולקת בירוק בריכוז המדים והמחוננים. אולם, הנהג יכול לקחת לעצמו בזמן כלשהו את השליטה ברכב.

7


לכן, הנהג צריך להפעיל מעט כוח נוסף בעת סיבוב גלגל ההגה.

8

אם המערכת מזהה שהנהג אינו אווז בגלל ההגה בכוח מספק, היא תפעיל סדרה של התראות הדרגתיות.

אם ההפרעה נמשכת זמן רב מדי, המערכת תושבת.  כבה בלוח המחוננים.

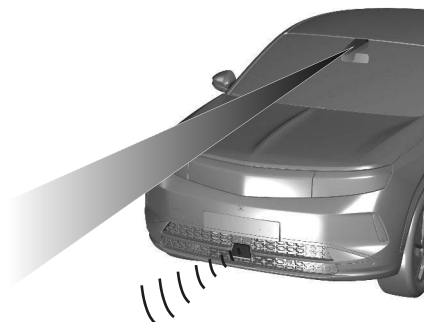
9

הנהג יצטרך להפעיל שוב את המערכת. סייען השמירה על נתיב הנסיעה פועל רק בשילוב עם בקרת שיוט מסתגלת.  145

10

ייתכן שהמצלמה והרדאר לא יזהו או יפענחו כהלכה רכיבי תשתית בדרכים מסוימים או כלי רכב הנוכחים בדרכך, מה שעלול לגרום לשינוי לא צפוי בכיוון, בהיעדר תיקון היגוי ו/או ניהול לא נאות של ההאצה או הבלימה.


סייען השמירה על נתיב הנסיעה הוא גרסה משופרת של מערכת הסייען לשמירה על נתיב הנסיעה.





המערכת הפעילה צופה בסימוני הנתיב באמצעות מצלמה הממוקמת בחלק העליון של השמשה הקדמית. היא מכוונת את היגוי הרכב בתוך הנתיב המזוהה. במקרה כזה הנהג יוכל לחוש בתנועת סיבוב של גלגל ההגה.

- תנאי מזג אוויר קשים כגון גשם כבד, ערפל או שלג
- שינויים ברכב, כגון צמיגים
- לחץ אוויר בצמיגים לא תקין
- דרכים בעלות סימוני נתיב גרועים

### תקלה

אם יש תקלה במערכת,  מאירה בלוח המדים והמחוננים, מופיעה הודעה ונשמע חיווי קולי. היוועץ במוסך.

 מאירה בריכוז המדים והמחוננים מלווה בהודעה המציינת שייתכן שהמצלמה הקדמית מכוסה. עצור את הרכב ובדוק אם יש צורך לנקות את המצלמה. אם  עדיין מאירה לאחר ניקוי המצלמה, היוועץ במוסך.

### הערה

ביצועי המערכת עשויים להיות מושפעים מעקומות חדות ומאזורי בנייה.

## מערכת עזר לשמירה על נתיב הנסיעה (LPA)

### אזהרה

המערכת מסייעת לנהג בניהול ההיגוי, ההאצה והבלימה בתוך מגבלות חוקי הפיקוח ויכולות הרכב.

## תנאים מוקדמים נדרשים

- חובה להפעיל את Drive Assist.
- ידי הנהג חייבות להיות מונחות על ההגה.
- מחווי הכיוון אינם מופעלים.
- המערכת האלקטרונית לבקרת היציבות מופעלת אך אינה פעילה.
- לא מחובר אף תקע לשקע המתח של יצול הגרור.
- לא זוהתה נהיגה דינמית, זאת אומרת, לחיצה על דוושת הבלמים או ההאצה.
- סימוני הנתיבים ניתנים לזיהוי בבירור על-ידי המערכת.
- אין שימוש בגלגל חליף זמני.
- הרכב אינו בנסיעה בפנייה חדה.
- לא קיימת תקלת מערכת המונעת ביצוע תיקונים.

## הפעלה/השבתה



## הפעלה

לחץ לחיצות עוקבות על  עד שייבחר המצב Drive Assist.  
מסך Drive Assist מוצג בלוח המחוונים.  
מסך מערכת המידע והבידור  89

## הפסקת הפעולה

לחץ לחיצות עוקבות על  עד שייבחר מצב הפסקת הסייע.

## השהיה/השעיה של המערכת

הערה 

בעת שימוש במעבר בין נתיבים אוטומטי למחצה, הפעלת פנסי איתות הפנייה מפעילה את תמרון המעבר בין הנתיבים האוטומטי למחצה.

ניתן להשהות או להשעות את הסייען המתקדם לשמירה על הנתיב במצבים הבאים:

- המערכת האלקטרונית לבקרת היציבות בפעולה או הושבתה.
- המערכת אינה מזהה לפחות אחד מסימוני הנתיב למשך מספר שניות. המערכת תחדש את פעולתה לאחר שתנאי הפעולה מתקיימים.
- הנהג מפעיל את מחווי הכיוון ומסובב את גלגל ההגה.
- נסיעה מחוץ לגבולות הנתיב.
- אוחזים בגלגל ההגה בצורה חזקה מדי או מניעים אותו באופן דינמי מדי.
- דוושת הבלם או דוושת ההאצה מופעלות.
- בקרת השיוט המסתגלת מושהית.
- הדרך צרה או רחבה מדי.
- תאוצה רוחבית בפניות גדולה מדי

1

### אזהרה ⚠

גלגל ההגה מצויד במערכת לגילוי אחיזה בידיים כדי למנוע הסחת דעת מצד הנהג.

למידע נוסף על **גילוי האחיזה בגלגל ההגה**, עיין בסעיף המתאים.

2

3

### אזהרה ⚠

המערכת אינה יכולה בשום מקרה להחליף את הצורך בערנות מצד הנהג. הנהג אחראי לנהיגתו ולצפייה על סביבתו ושמירת ידיו על גלגל ההגה. על הנהג להתערב ברגע שהוא מעריך שתנאי התנועה או מצב הכביש מחייבים זאת, על-ידי הפעלת גלגל ההגה, כדי להשעות זמנית את פעולת המערכת. כל פעולה על דושת הבלמים או על דושת ההאצה הגורמת להפסקת או השהיית פעולת בקרת השיוט הפעילה תגרום גם להשבתת המערכת.

4

5

6

7

8

9

10



### בחירת המערכת

שתי אפשרויות:

- כאשר הרכב נוסע על כביש מתאים, הנהג בוחר את המערכת על-ידי הפעלת מערכת Drive Assist Plus 2.0.
- לחלופין, כאשר הנהג כבר משתמש ב-Drive Assist Plus, מוצגת לו הצעה

עלולים להיגרם נזק לרכב, פגיעה או מוות. ייתכן שהמערכת לא תשמור על הרכב בנתיב או לא תספק התראה, גם אם זוהו סימוני נתיב. ייתכן שהיגוי המערכת לא יהיה מספק כדי למנוע יציאה מהנתיב. ייתכן שהמערכת לא תגלה מצב של נהיגה ללא ידיים על ההגה בגלל השפעות חיצוניות (תנאי הדרך והשטח, מזג אוויר וכו'). האחריות המלאה על השליטה ברכב מוטלת על הנהג, שבמהלך הנהיגה חייב תמיד לאחוז את ההגה בשתי הידיים. שימוש במערכת על דרכים חלקלקות עלול לגרום לאיבוד השליטה ברכב ולתאונה. הפסק את פעולת המערכת

### תקלה

במקרה של תקלה,  וגם  נדלקים בתצוגה העילית בליווי הודעה וצלצול אזהרה. פנה למוסך לקבלת סיוע.

### החלפת נתיב אוטומטית למחצה

#### (באמצעות 2.0 Intellidrive)

מערכת זו עוזרת לנהג בשינוי נתיבים. כדי לעשות זאת, היא משתמשת במצלמה הנמצאת בחלק העליון של השמשה הקדמית, בהתקן הרדאר הקדמי הנמצא בחזית ובארבעת התקני הרדאר הזוויתיים המותקנים בפגושים.

### מגבלות המערכת

- ביצועי המערכת עשויים להיות מושפעים מ:
- מצלמה מכוסה בשלג, קרח, שלג רך, בוץ, לכלוך, או מושפעת מנזק לשמשה הקדמית או מעצמים זרים, כגון מדבקות.
  - סגור רכבים קדימה
  - כבישים משופעים
  - כבישים מתפתלים או הרריים
  - תנאי תאורה גרועים
  - שינויי תאורה פתאומיים
  - אור מסנוור, למשל אור שמש חזק או תאורה מלאכותית מכוונים היישר לעדשת המצלמה
  - תנאי מזג אוויר קשים כגון גשם כבד, ערפל או שלג
  - שינויים ברכב, כגון צמיגים
  - דרכים בעלות סימוני נתיב גרועים
- עשויה להופיע הודעת אזהרה כאשר הרכב נוסע בנתיב ישר ארוך במשטח דרך חלק למרות שהנהג אוזח כראוי בגלגל ההגה. השבת את המערכת במקרה של שיבושים עקב כתמי זפת, צללים, סדקים בכביש, סימוני נתיב זמניים או עקב עבודות תיקונים, או בעיות אחרות בכביש.

### אזהרה ⚠

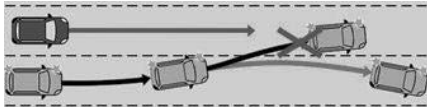
שים לב תמיד לנעשה בכביש ושמור על מיקום נאות של הרכב בנתיב, אחרת

**הערה i**

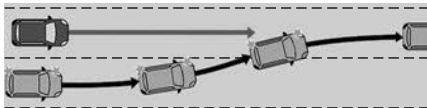
הנהג חייב להחזיק את גלגל ההגה היטב. כשהחלפת הנתיב האוטומטית למחצה מתחילה, המערכת מכוונת את הרכב לנתיב היעד באמצעות פעולות קטנות על גלגל ההגה כדי למקם אותו בנתיב היעד. ניתן לחוש את גלגל ההגה זז.

**הפסקת החלפת הנתיב**

ייתכן שבמהלך החלפת נתיב התנאים הדרושים לפעולת המערכת לא יתקיימו עוד.



אם דבר זה קורה לפני שאחד הגלגלים חצה את קו ההפרדה בין הנתיבים, המערכת מחזירה באופן אוטומטי את הרכב לנתיב המקורי (מאושר על-ידי תצוגת הודעת ביטוח התמרון בלוח המחוונים או בתצוגה העילית עם אות קולי). לאחר מכן המערכת מושבת באופן אוטומטי.

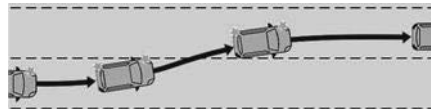


אם הדבר קורה לאחר התחלת החלפת הנתיב, המערכת מנחה את הנהג לקבל מיד את השליטה ברכב (מאושר על-ידי תצוגת הודעה בלוח המחוונים או בתצוגה העילית

1. הפעל את איתות הפנייה בצד המתאים להחלפת הנתיב. ניתן להזיז את הידית עד לנקודת ההתנגדות או מעבר אליה.
2. (בהתאם לגרסה) "OK?" מופיע בריכוז המדים והמחוונים. לחץ על **OK** בגלגל ההגה כדי לאחסן את התמרון בזיכרון.
3. הנהג יכול לקחת שוב את השליטה על הרכב בכל עת:
4. על-ידי הפסקת איתות הפנייה אם הרכב עדיין לא חצה את הקו.
5. על-ידי אחיזת גלגל ההגה בכוח.
6. על-ידי לחיצה על הדוושות.

למידע נוסף על פנסי איתות פנייה, עיין בסעיף המתאים.

ההודעה "**שמור על ערנות**" מוצגת כתזכורת לכך שהנהג ממשיך להיות אחראי על התמרון.

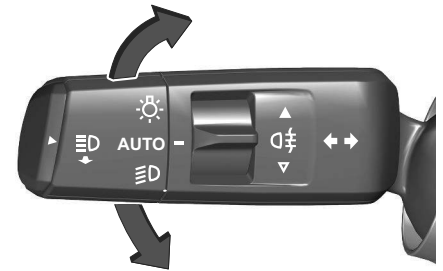


לאחר מכן המערכת מבצעת את החלפת הנתיב. לאחר ביצוע תמרון החלפת הנתיב, המערכת מושבת באופן אוטומטי והשליטה עוברת אל מערכת העזר לשמירה על הנתיב. אם ידית פנסי איתות הפנייה הוזזה מעבר לנקודת ההתנגדות, על הנהג למשוך אותה בחזרה.

לבחור במערכת עם הגעתו לכביש מתאים, על ידי לחיצה על הלחצן **OK**.


**תנאי פעולה**

- כבישים מתאימים: כבישים עם מסלולים נפרדים לכל כיוון ואיסור כניסה להולכי רגל ורוכבי אופניים.
- קו ההפרדה בין הנתיבים חייב להיות ברור מספיק כדי שהמערכת תזהה אותו.
- מיקומם ומהירותם של כלי רכב אחרים חייבים לאפשר למערכת להחליף נתיבים באופן בטיחותי.
- Drive Assist Plus 2.0 מופעלת.
- מערכת העזר לשמירה על הנתיב מופעלת.
- מהירות הרכב היא בין 65 לבין 180 קמ"ש.

**הפעלה/השבתה**


## הפסקת הפעולה

(בהתאם למדינה)

ניתן להשבית את המערכת באמצעות תפריט ההתאמה האישית של הרכב במסך מערכת המידע והבידור, כשהגישה לתפריט היא באמצעות .

סייען החניה האחורי כבה עם ניתוק הילוך הנסיעה לאחור.

## חיווי

מיד לאחר שהרכב מתקרב אל המכשול, ניתן אות קולי והסמל  עשוי להבהב. מרווח הזמן בין צלילי הזמזום מתקצר ככל שהרכב מתקרב למכשול. כשמכשול נמצא במרחק של פחות מ-30 ס"מ, הצפצוף יהיה רציף. אותות קוליים מושמעים דרך הרמקולים האחוריים בהתאם לזהות המכשול שהתגלה קרוב ביותר לרכב. לא מופעלים חיוויים קוליים:

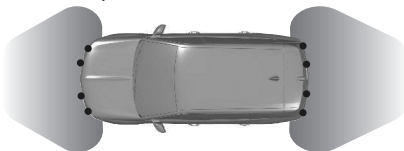
- אם הרכב עוצר יותר משלוש שניות ואם המכשול אינו באזור האדום (הקרוב ביותר)
- תיבת ההילוכים האוטומטית במצב P
- אם לא מזהרים מכשולים נוספים

### הערה

לא יישמע חיווי קולי אם הצליל מושקט או אם התצוגה של מצלמת המבט האחורי

## סייען חניה קדמי


סייען החניה מלפנים-מאחור מודד את המרחק בין הרכב לבין מכשולים בחזית הרכב ומאחוריו. הוא מודיע לנהג ומזהיר אותו באמצעות אותות חזותיים וקוליים.



המערכת פועלת עם חיישני חניה על-קוליים בפגוש האחורי ובפגוש הקדמי.

## הפעלה

(בהתאם למדינה)

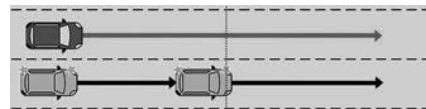
ניתן להפעיל את המערכת באמצעות תפריט ההתאמה האישית של הרכב במסך מערכת המידע והבידור, כשהגישה לתפריט היא באמצעות .

כאשר משולב הילוך נסיעה לפנים, סייען החניה הקדמי מופעל כאשר מזהה מכשול מלפנים ומהירות הרכב נמוכה מ-10 קמ"ש. כאשר משולב הילוך אחורי, סייען החניה האחורי וסייען החניה הקדמי מופעלים. אחרי שילוב ההילוך האחורי, ניתן אות קולי מהרמקולים האחוריים ויוצג חיווי בתצוגה. אם לא ניתן אות קולי, החיווי בתצוגה לא מופיע או שלא מוצגת הודעת אזהרה, קיימת תקלה במערכת.

עם אות קולי), והמערכת מושבתת באופן אוטומטי.

## סירוב לדרישה להחלפת נתיב

בעת הפעלת פנס איתות הפנייה, אם התנאים הדרושים אינם מתקיימים, הקווים מופיעים בכתום בלוח המחוונים או בתצוגה העילית.



המערכת שומרת את הרכב בנתיב המקורי. המערכת מושבתת והחלפת הנתיב האוטומטית למחצה אינה מבוצעת.

## מערכת סיוע בחניה ובנסיעה לאחור

### סייען חניה אוטומטי

#### מידע כללי

המערכת האחורית מושבתת כשתקע מחובר אל שקע יציאת המתח של יצול הגרור.

### אזהרה

הנהג הוא האחראי המלא לביצוע תמרוני החניה. בודק תמיד את האזור סביב הרכב בעת נסיעה לאחור או לפנים בעת השימוש במערכת סייען החניה.

המוצגת במסך מערכת המידע והבידור כבויה.

בנוסף, המרחק למכשולים מוצג באמצעות קווי מרחק משתנים במסך המרכזי ← 89 כאשר המכשול קרוב מאוד, מוצג לציון סכנה.

### השתקת הקול/סגירת חיווי התצוגה

אם האות הקולי מושתק או תצוגת המצלמה האחורית כבויה ומתקרבים למכשול, <sup>P)</sup>▲ בלבד מהבהבת. כשמשלבים את ההילוך הקדמי ונוסעים במהירות גבוהה מ-10 קמ"ש, הקול והתצוגה מתחדשים באופן אוטומטי.

### מגבלות המערכת

במקרה תקלה או אם המערכת אינה פועלת זמנית, למשל, עקב רעש חיצוני גדול או גורמי הפריעה אחרים, <sup>P)</sup>▲ וגם דולקות בלוח המדים והמחוונים. מוצגת הודעה ונשמע צליל אזהרה.

### הערה i

ודא שלוחית הרישוי הקדמית מותקנת בצורה נאותה, ממורכזת באופן אופקי ואנכי והחיישנים מותקנים היטב במקומם. הביצועים של סייען החניה יופחתו אם

לוחית הרישוי מכופפת או אם משתמשים בתמיכת לוחית רישוי.

### אזהרה ▲

בנסיבות מסוימות, משטחים מחזירי אור שונים על חפצים או בגדים, כמו גם מקורות רעש חיצוניים עלולים לגרום למערכת שלא לזהות מכשולים. יש להקדיש תשומת לב מיוחדת למכשולים נמוכים שעלולים לגרום נזק לחלק התחתון של הפגוש.

### זהירות ▲

במקרה תקלה חמורה ברכב כשחובה לעצור את הרכב, פעולת המערכת מופסקת. במקרה תקלה בתיבת ההילוכים, מערכת סייען החניה אינה פועלת כשההילוך האחורי משולב. במקרה תקלה ברמקול, ייתכן שלא יושמעו האותות הקוליים. ביצועי המערכת עלולים להיפגע במקרה שהחיישנים מכוסים, כמו לדוגמה בקרח או בשלג. אם חיישן מכוסה, <sup>P)</sup>▲ יידלק ותוצג הודעה המציינת שיש לנקות את החיישנים.

ביצועי מערכת סייען החניה עלולים להיות מוגבלים, או שהתפקודיות לא תהיה זמינה כלל אם <sup>P)</sup>▲ או דולקת או התמונה המוצגת בתצוגת המידע קפואה או אם המסך שחור.

### זהירות ▲

ביצועי מערכת סייען החניה עלולים להיפגע במקרה של שינוי גובה החיישנים עקב נשיאת מטען כבד. יש לפעול בזהירות בעת התקרבות לכלי רכב גבוהים יותר (למשל רכבי שטח, מיניוואנים ומסחריות). לא ניתן להבטיח זיהוי עצמים וחיווי מרחק נכון בחלק העליון של כלי רכב אלה. המערכת עשויה שלא לזהות עצמים בעלי שטח חתך (שטח החזרה) קטן מאוד, כגון עצמים דקים או חומרים רכים. מערכות סייען חניה אינן מסוגלות לגלות עצמים הנמצאים מחוץ לטווח הגילוי שלהן, לדוגמה, מתחת לפגוש או מתחת לרכב. במהלך תמרון חניה בנסיעה לאחור, המערכת אינה מתחשבת בקיומו של תפוח גרירה מותקן. הנהג חייב להתחשב בתוספת האורך הזו.

1

בדוק תמיד את סביבת הרכב לפני התחלת הנסיעה ובמהלכה.

2

המערכת משתמשת ב:

3

- מצלמת מבט אחורי, המותקנת מעל לוחית הרישוי האחורית
- חיישני חניה על-קוליים בפגוש האחורי

4

מסך מערכת המידע והבידור מחולק לשלושה חלקים:

5

- בצד ימין יש מבט מעל הרכב.
- החלק המרכזי כולל מבט הקשרי.
- הצד השמאלי כולל את בחירת המבט כמו גם את תפריט ההגדרות.

6

חיישני החניה משלימים את המידע על המבט מעל הרכב.

7

האזור המוצג על-ידי מצלמת המבט האחורי מוגבל. המרחקים בפועל של העצמים המוצגים עשויים להיות רחוקים או קרובים יותר מכפי שהם נראים.

8

המערכת בוחרת באופן אוטומטי את המבט הטוב ביותר שיוצג לפי המידע המתקבל מחיישני החניה. מצב המערכת אינו נשמר בזיכרון בעת העברת מערכת ההצתה למצב מופסק.

9

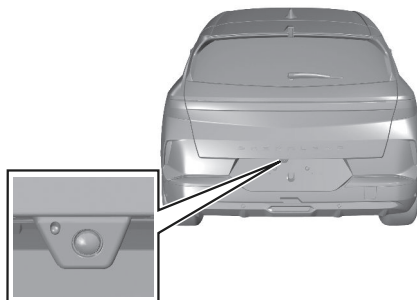
### הפעלה

מצלמת המבט האחורי מופעלת כשההילוך האחורי משולב.

10

## ראייה היקפית

### מצלמת תצוגה אחורית (RVC)



מצלמת מבט אחורי מסייעת לנהג בעת נסיעה לאחור על-ידי הצגת האזור שמאחורי המכונית. היא מאפשרת להציג במסך מערכת המידע והבידור תצוגה של סביבת הרכב בזווית רחבה של כמעט 180°, בדומה למבט-על (מבט ממעוף הציפור).

### ⚠ אזהרה

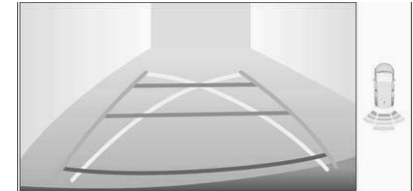
מצלמת המבט האחורי אינה באה במקום ראייתו של הנהג. חשוב לזכור שלא יוצגו עצמים הנמצאים מחוץ לאזור הגילוי של המצלמה, לדוגמה מתחת לפגוש או לרכב. אסור לנסוע לאחור או להחנות את הרכב באמצעות מצלמת מבט אחורי בלבד.

### הערה **i**

ייתכן שהחיישן יזהה אובייקט מדומה כתוצאה מהפרעות הד שמקורן ברעש אקוסטי חיצוני או מכוונון מכני לקוי (ייתכנו התרעות שווה מזדמנות).  
ודא שלוחית הרישוי הקדמית מותקנת כהלכה (אינה מכופפת וללא מרווחים בינה לבין הפגוש בצד שמאל או ימין) ושהחיישנים מחוזקים כהלכה למקומם. הביצועים של סייען החניה עלולים להיפגע אם לוחית הרישוי מכופפת או אם משתמשים בתמיכת לוחית רישוי. מדרכות נמוכות וחריגות בפני השטח, למשל באתרי בנייה, לא יזוהו על-ידי המערכת. האחריות מוטלת על הנהג.

ניתן גם להפעיל אותה ידנית בתפריט Driver Assist.

### אופן התפקוד



ניתן לבחור תצוגות אחרות בחלק השמאלי של המסך.

אפשר לשנות את סוג התצוגה בכל עת במהלך תמרון על-ידי בחירת התצוגה הדרושה מתוך בחירת ההתצוגות בחלק השמאלי של מסך מערכת המידע והבידור:

- Standard view (מבט רגיל)
- מבט 180°

התצוגה תעודכן מיד בסוג המבט שנבחר. באמצעות המצלמה, סביבת הרכב הקרובה מצולמת ונשמרת במהלך תמרונים במהירות נמוכה. המבט העילי של הרכב בסביבתו הקרובה נוצר בזמן אמיתי (בצד המסך), עם התקדמות הרכב.

מבט זה מקל על יישור הרכב בחניה ועל ההבחנה במכשולים קרובים. הוא נמחק באופן אוטומטי אם הרכב נשאר זמן רב ללא תנועה.

### Standard view (מבט רגיל)

האזור מאחורי הרכב מוצג במסך. הקווים האנכיים מייצגים את רוחב הרכב כשהמראות פרוסות. כיוון הקווים משתנה בהתאם לזווית ההיגוי.

הקו האופקי הראשון מייצג מרחק של 30 ס"מ בערך מעבר לשפה של הפגוש האחורי של הרכב. הקווים האופקיים העליונים מייצגים מרחק של כ-1 מטר-2 מטר. מבט זה מוצג באופן אוטומטי או ניתן לבחור בו מתוך בחירת המבטים.

נתיב ההתקדמות של הרכב מוצג בהתאם לזווית ההיגוי.

### מבט 180°


מבט 180° מסייע בעת יציאה בנסיעה לאחור ממפרץ חניה, ומאפשר לראות התקרבות של כלי רכב, הולכי רגל ורוכבי אופניים. מבט זה אינו מומלץ לביצוע תמרון מלא.


### שינוי גודל תצוגה

מצלמת המבט האחורי מצלמת את סביבת הרכב במהלך התמרון כדי ליצור מבט על של החלק האחורי או הקדמי של הרכב והסביבה הקרובה.

תמונת מבט מעל הרכב וסביבתו הקרובה נוצרת בזמן שהרכב מתקדם. כך ניתן לתמך את הרכב סביב מכשולים בקרבתו. לא ניתן לבחור בגודל תצוגה ("זום") באופן ידני. הוא מופעל באופן אוטומטי אם המרחק בין הרכב לבין המכשול הוא בערך 80-60 ס"מ.

ניתן להשבית את תצוגת ה"זום" האוטומטית במסך מערכת המידע והבידור:

לחץ על  מתחת למסך מערכת המידע והבידור ובחר את המצלמה הפנורמית.

לחץ על  הפעל התאמת תצוגה.

ההגדרה נשמרת בזיכרון בעת כיבוי מערכת ההצגה.

### תפריט הגדרות

תפריט ההגדרות מאפשר לכוון את ההגדרות הבאות:

- עוצמת הקול של אות השמע

### הפסקת הפעולה

פעולת מצלמת המבט האחורי מופסקת כאשר:

- נסיעה קדימה במהירות העולה על 12 קמ"ש

- על ידי לחיצה על הסמל X בפניה השמאלית העליונה של מסך מערכת המידע והבידור.

### מגבלות המערכת

#### ⚠️ זהירות

להבטחת פעולה מיטבית של המערכת, חשוב לשמור תמיד על ניקיון עדשת המצלמה הממוקמת בין פנסי לחיות

1

2

3

4

5

6

7

8

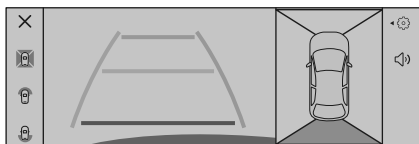
9

10



- מצלמה הקדמית
- שתי מצלמות צד במראות הצד
- חיישני חניה על-קוליים בפגושים

### תצוגה במסך מערכת המידע והבידור



המסך מחולק לארבעה אזורים, משמאל לימין:

- מבטים ניתנים לבחירה: רגיל, פנורמי קדמי, פנורמי אחורי
- תצוגת המבט
- המבט מלמעלה כולל ארבעה מבטי צד הניתנים לבחירה (במבט רגיל בלבד)
- הגדרות

כתמונה היקפית מלאה של 360° בדומה למבט-על (ממעוף הציפור).

### אזהרה ⚠

מערכת המבט הפנורמי אינה באה במקום ראייתו של הנהג. היא אינה מציגה ילדים, הולכי רגל, רוכבי אופניים, תנועה חוצה, בעלי חיים או עצמים אחרים הנמצאים מחוץ לשדה הראייה של המצלמות, כמו למשל מתחת לפגוש או מתחת לרכב. אסור לנסוע לאחור או להחנות את הרכב רק באמצעות מערכת המבט הפנורמי. בדוק תמיד את סביבת הרכב לפני התחלת הנסיעה ובמהלכה. המרחקים בפועל של העצמים המוצגים עשויים להיות רחוקים או קרובים יותר מכפי שהם נראים. שדה הראייה המוצג הוא מוגבל, והעצמים הקרובים מדי לאחת מפינות הפגוש או הנמצאים בשטח שמתחת לפגוש לא מוצגים על המסך. בהתאם לעומס על הרכב, נטיית הרכב עשויה להשתנות ואיתו גם תצוגת המצלמה.

המערכת משתמשת ב:

- מצלמה האחורית מעל לוחית הרישוי האחורית

הרישוי. ניתן לנקות את מצלמת המבט האחורי על-ידי נחיר רחיצה המופעל באופן אוטומטי בעת פעולה של רווח החלון העורפי. כדי לנגב טיפות מים מהעדשה, השתמש במטלית רכה. אסור לנקות את העדשה בסילוני קיטור או במכונת ניקוי בלחץ גבוה.

מצלמת המבט האחורי עלולה לא לפעול כהלכה כאשר:

- הסביבה חשוכה
- השמש או אלומת פנסי חזית מאירים ישירות לתוך עדשת המצלמה
- כשתנאי מזג אוויר כגון ערפל, גשם או שלג מגבילים את הראות
- כשעדשת המצלמה חסומה על-ידי שלג, קרח, רפש, בוץ או לכלוך אחר. ניתן לנקות את המצלמה האחורית על ידי הפעלת מתז השמשה האחורית.
- 50 ← מערכת מגב ומתז בחלון העורפי
- בעקבות פתיחה של הדלת העורפית
- הרכב מחובר באופן חשמלי אל גרור, מנשא אופניים וכו'.
- הרכב עבר התנגשות מאחור
- שינויי טמפרטורה קיצוניים

### מערכת תצוגה פנורמית

המערכת מאפשרת להציג במסך מערכת המידע והבידור תצוגה של סביבת הרכב

חיישני החנייה משלימים את המידע על המבט למלמעה.

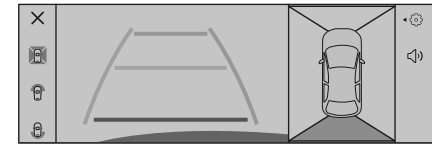
### הפעלה

מערכת המבט הפנורמי מופעלת על-ידי:

- שילוב הילוך אחורי כאשר המנוע מופעל
- הפעלה ידנית במסך מערכת המידע והבידור כאשר מהירות הרכב נמוכה מ-16 קמ"ש

מסך מערכת המידע והבידור ← 89

### אופן התפקוד



ניתן לבחור מבטים אחרים בחלק השמאלי של התצוגה. שנה את סוג התצוגה בכל עת במהלך תמרון, על-ידי בחירת תצוגה מצד שמאל:

- מבט רגיל
- מבט פנורמי
- מבט צד

התצוגה תעודכן מיד בסוג המבט שנבחר. כברירת המחדל, מבט שינוי גודל התצוגה ("זום") זמין לפעולה.

ניתן לשנות את ההגדרה בהגדרות של מערכת התצוגה הפנורמית במסך מערכת המידע והבידור.  
מצב המערכת נשמר בזיכרון בעת העברת ההצתה למצב מופסק.

### Standard view (מבט רגיל)

המבט הרגיל כולל מבט אחורי ומבט קדמי.

### מבט אחורי

האזור מאחורי הרכב מוצג במסך. הקווים האנכיים מייצגים את רוחב הרכב כשהמראות פרוסות. כיוון הקווים משתנה בהתאם לזווית ההיגוי.

הקן האופקי הראשון מייצג מרחק של 30 ס"מ בערך מעבר לשפה של הפגוש האחורי של הרכב. הקווים האופקיים העליונים מייצגים מרחק של כ-1 מטר-2 מטר. מבט זה זמין במצב אוטומטי או ניתן לבחור בו בצד שמאל של המסך.

### מבט קדמי

האזור בחזית הרכב מוצג על המסך. הקווים האנכיים מייצגים את רוחב הרכב כשהמראות פרוסות. כיוון הקווים משתנה בהתאם לזווית ההיגוי.

הקן האופקי הראשון מייצג מרחק של 30 ס"מ בערך מעבר לשפת הפגוש הקדמי של הרכב. הקווים האופקיים העליונים מייצגים מרחק של כ-1 מטר-2 מטר. מבט זה מוצג באופן אוטומטי וניתן לבחור בו בצד שמאל של המסך.



### מבט פנורמי

המבט הפנורמי מסייע בעת יציאה ממפרץ חניה, ומאפשר לראות התקרבות של כלי רכב, הולכי רגל ורוכבי אופניים. מבט זה אינו מומלץ לביצוע תמרון מלא. ניתן לבחור במצב זה רק בצד שמאל של המסך.

### מבט צד

מבט זה מאפשר להציג את הסביבה, לדוגמה מדרכה, חומה נמוכה, רכב החונה בצד וכו', בצד שמאל או בצד ימין של הרכב. בחר את המבט הרגיל וגע בצד הנדרש של הרכב. הצד הנבחר מודגש, ומבט הצד מוצג.

### שינוי גודל תצוגה

לא ניתן לבחור מבט שינוי גודל תצוגה ("זום"). הוא מוצג רק אם המרחק בין הרכב לבין המכשול קטן מ-80-60 ס"מ. מבט שינוי גודל תצוגה ("זום") מספק מבט על של החלק האחורי או הקדמי של הרכב והסביבה הקרובה. כך ניתן לתמרן את הרכב סביב מכשולים בקרבתו. ניתן להשבית את תצוגת ה"זום" האוטומטית במסך מערכת המידע והבידור:  
לחץ על  מתחת למסך מערכת המידע והבידור ובחר את **מצלמה פנורמית**. לחץ על .

הפעל את **View Adaptation**.

1

## התרעה על כלי רכב מתקרבים מאחור ביציאה מחניה

2

### ⚠️ זהירות

הנהג חייב לנטר את הסביבה לפני התמרון ובמהלכו. סע לאט ובזהירות בהילוך אחורי, במיוחד בתנאים של ראות לקויה או כשאין ראות כלל. ייתכן שהאזהרות לא יופעלו או שיופעלו באיחור, וייתכן שלא יהיו מוצדקות לדעתך. היה מוכן להגיב בכל עת כדי למנוע תאונה.

3

4

5

### ⓘ הערה

אם צובעים מחדש את הפגוש האחורי, התייעץ עם מוסך מורשה מכיוון שסוגי צבע מסוימים עלולים להפריע לפעולת יחידות הרדאר.

6

7

8

9

10

התראת תנועה חוצה מאחור מזהירה לגבי תנועה החוצה מצד ימין או מצד שמאל בעת נסיעה לאחור במהירות של עד 10 קמ"ש. היא מזהירה מעצמים מתקרבים כגון כלי רכב, משאיות, הולכי רגל, רוכבי אופניים ורוכבי אופנוע. כדי לנטר את האזור בצד שמאל ובצד ימין מאחורי הרכב, המערכת משתמשת בשני חיישני הרדאר הממוקמים בפגוש האחורי בכל צד של הרכב.

ייתכן שמערכת המבט הפנורמי לא תפעל כראוי כאשר:

- הסביבה חשוכה.
- השמש או אלומה של פנסי חזית מאירים ישירות לתוך עדשת המצלמה.
- כשתנאי מזג אוויר כגון ערפל, גשם או שלג מגבילים את הראות.
- כשעדשת המצלמה חסומה על-ידי שלג, קרח, רפש, בוץ או לכלוך אחר. ניתן לנקות את המצלמה האחורית על ידי הפעלת מתז השמשה האחורית.
- מערכת מגב ומתז בחלון העורפי ← 50
- הרכב גורר גורר, מנשא אופניים וכו' המחברים אל מערכת החשמל של הרכב.
- הרכב היה מעורב בתאונה. פנה למוסך.
- ישנם שינויי טמפרטורה קיצוניים.

### ⚠️ זהירות

חשוב מאוד שכל תיקון של מערכת התצוגה הפנורמית יבוצע בצורה מדויקת לפי המפרט של אופל. אחרת, המערכת עלולה לתפקד באופן לקוי ולהתנהג בצורה לא צפויה, כולל הצגת הודעות חריגות.

ההגדרה נשמרת בזיכרון בעת כיבוי מערכת ההצתה.

### הגדרות

ניתן לכוונן את ההגדרות הבאות:

- עוצמת הקול של אות השמע

### הפסקת הפעולה

פעולת מערכת מבט פנורמי מופסקת כאשר:


- נוסעים במהירות העולה על 16 קמ"ש בהילוך קדמי
- בלחיצה על הסמל X בפינה השמאלית העליונה של מסך המגע

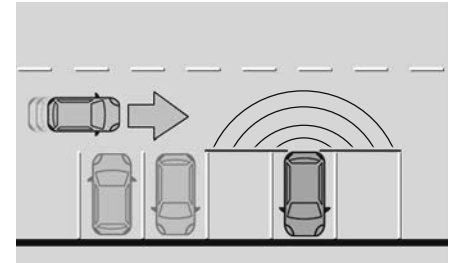
### מגבלות המערכת

### ⚠️ זהירות

להבטחת פעולה מיטבית של המערכת, חשוב לשמור על ניקיון העדשות של כל המצלמות. עבור מצלמת המבט האחורי, קיים נחיר רחיצה שיופעל בזמן שרחיצת החלון העורפי פועלת. אם מנקים באופן ידני את העדשות של המצלמות, שטוף את העדשות במים ונגב באמצעות מטלית רכה. אל תנקה את העדשות בקיטור או במכונת ניקוי בלחץ גבוה.



**הפעלה/השבתה**

ניתן להפעיל או להשבית את המערכת מתוך תפריט ההתאמה האישית של הרכב בלוח המדים והמחוונים, על ידי גישה לתפריט באמצעות 

**אזור הזיהוי**

המערכת מזהה מכשולים הנעים במהירויות גבוהות יותר מ-3 קמ"ש ובמרחק מקסימלי של עד 40 מטר.

**אופן התפקוד**


אם המערכת מזהה התקרבות למכשול בזמן שהרכב בהילוך אחורי,  או  מבהבות בריכוז המדיום והמחוונים. בנוסף, מושמע אות קולי כשהרכב בנסיעה לאחור.

**מגבלות המערכת**

ייתכן שהמערכת לא תפעל כהלכה במצבים הבאים:

- גרירת גרור
- שימוש במנושא אופניים על התקן הגרירה
- שינויי טמפרטורה קיצוניים
- הפגוש האחורי ניזוק
- הצטברות או בליטה של גורמים חיצוניים (כמו למשל בוך, קרח, שלג), הדבקה של מדבקות.

**תקלה**


במקרה של תקלה,  מופיעה בריכוז המדיום והמחוונים, מלווה בהודעה ובצלצול אזהרה. פנה למוסך לקבלת סיוע.


**מערכת סיוע לתשומת לב הנהג****גילוי נמנום של הנהג (DDD)**

מערכת Driver Alert מנטרת את משך הנסיעה ואת הערנות של הנהג. הניטור של ערנות הנהג מבוסס על שינויים במסלול הנסיעה של הרכב בהשוואה אל סימוני הנתבי.


המערכת אינה יכולה להוות תחליף לצורך בדריכות וערנות של הנהג. מומלץ לבצע הפסקה מיד כשחשים בעייפות או לפחות כל שעתיים. אל תמשיך לנהוג כאשר אתה חש עייפות.

**הפעלה או הפסקת הפעולה**

ניתן להפעיל או להפסיק את פעולת המערכת בתפריט ההתאמה האישית של הרכב  89.

כשהמערכת מופעלת, נורית  עשויה לדלוק בלוח המדיום והמחוונים. המערכת תופעל באופן אוטומטי לאחר שההצתה הועברה למצב מופעל.

**התראת זמן נהיגה**

הנהג מקבל הודעה באמצעות סמל תזכורת מוקפץ  בלוח המדיום והמחוונים בליווי התרעה קולית במקביל, אם הנהג לא יצא להפסקה לאחר שעתיים של נהיגה במהירות העולה על 65 קמ"ש. ההתראה תופעל מדי שעה עד שהרכב יעצור, ולא משנה מה תהיה מהירות הרכב.


מדידת זמן הנהיגה להתראה תאופס בעת העברת ההצתה למצב מופסק למשך מספר דקות או שחגורת הבטיחות של מושב הנהג שוחררה ודלת הנהג נפתחה.

**גילוי נמנום של הנהג**

בהתאם לגרסה, המערכת מנטרת את רמת ערנות הנהג באמצעות מצלמות שונות:

- מצלמת מבט קדמי מחוץ לרכב בחלק העליון של השמשה הקדמית
- מצלמת ניטור הנהג בתוך הרכב בצד הנהג לצד השמשה הקדמית הפונה לנהג

1

הנהג מקבל התראה מידית באמצעות הודעה המלווה בסמל  ובאות קולי יותר. התראות נמנום ושינה זעירה מופעלות רק לאחר מספר דקות של נהיגה מעל מהירות נסיעה מסוימת.

2

3

4

5

6

7

8

9

10


### אתחול

בהתאם לגרסה, פונקציית גילוי הנמנום והסחת הדעת של הנהג מאותחלת במצבים הבאים:

- ההצתה נותקה למשך מספר דקות
- המהירות נשאר מתחת ל-65 קמ"ש למשך מספר דקות
- חגורת הבטיחות של מושב הנהג שוחררה ודלת הנהג נפתחה
- הוחלף נהג
- המערכת נבחרה מחדש

### מגבלות המערכת

- במקרים הבאים, ייתכן שהמערכת עם המצלמה הקדמית לא תפעל כהלכה או אפילו לא תפעל בכלל:
- ראות ירודה הנגרמת מתאורת כביש שאינה מספקת, שלג, גשם כבד, ערפל כבד וכו'.
- סנוור הנגרם על-ידי פנסי החזית של כלי רכב המתקרבים מלפנים, שמש נמוכה, החזרי אור מכביש רטוב, יציאה ממנהרה, כניסה ויציאה מאזורי אור וצל וכו'.
- לא התגלו כל סימוני נתיבים או יש סימונים רבים בגלל עבודות בכביש

הודעה, המלווה באותות קוליים חזקים יותר 

### גילוי נמנום והסחת דעת של הנהג באמצעות מצלמת ניטור הנהג

המערכת מנטרת את רמת ערנות הנהג במהירויות העולות על 20 קמ"ש. המערכת מנטרת ומנתחת את הסימנים החזותיים של נמנום או הסחת דעת של הנהג על-ידי ניטור תנועות הפנים, הראש והעיניים. המערכת אינה מקליטה סרטונים כלשהם ואינה מסוגלת לזהות את הנהג. הסימנים החזותיים של נמנום או הסחת דעת עשויים להיות הבאים:

- הנהג מסיט את מבטו מהתנועה לפרקי זמן ארוכים או בתדירות גבוהה יותר
- העפעפים נסגרים או קיים עפעוף
- תבניות שינה זעירה

אם המערכת מזהה תנועות פנים מסוימות, לדוגמה עצימה מלאה של העיניים לפרק זמן מסוים, או מזהה באמצעות הניתוח רמת נמנום או הסחת דעת מסוימת, מופעלת התראה.

### התראה לנהג

הנהג מקבל אזהרה באמצעות הודעה ומושמע אות קולי. בנוסף,  דולקת. אם מזהה רמת נמנום או הסחת דעת קיצונית, לדוגמה, שינה זעירה, אירועי שינה,


### אזהרה

דכדי למנוע נזק לעיניים: אסור שמרחק הישיבה מגלגל ההגה יהיה קטן מ-25 ס"מ.

### גילוי נמנום של הנהג באמצעות המצלמה הקדמית

המערכת מנטרת את רמת ערנות הנהג במהירויות העולות על 65 קמ"ש. יתכן שהמערכת תבצע הליך למידת נתונים למשך עד 30 דקות לאחר תחילת המעקב. במהלך תקופה זו, מתבצע ניתוח של התנהגות הנהיגה האישית של הנהג ללא מתן התראות. המצלמה מגלה שינויים במסלול הנסיעה בהשוואה לסימוני הנתיב. אם מסלול הנסיעה של הרכב מרמז על רמה מסוימת של נמנום או הסחת דעת של הנהג, תופעל התראה. בתנאי נהיגה מסוימים, כמו למשל משטח כביש משובש או רוחות חזקות וכו', ייתכן שהמערכת תפיק התראות ללא קשר לרמת הערנות של הנהג.

### התראה לנהג


הנהג מקבל אזהרה באמצעות הודעה,  דולקת ומושמע אות קולי. לאחר שלוש רמות ההתראה הראשונות, המערכת מפעילה התראה חדשה באמצעות


- סגור רכבים קדימה
- כבישים מפותלים או כבישים צרים
- הסייען המתקדם לשמירה על הנתיב פעיל
- מצלמת המבט הקדמי מכוסה בשלג, קרח, שלג רך, בוץ, לכלוך, או מושפעת מנזק בשמשה הקדמית או פריטים זרים, כגון מדבקות


במקרים הבאים, ייתכן שהמערכת עם מצלמת ניטור הנהג לא תפעל כהלכה או אפילו לא תפעל בכלל:


- מצלמת ניטור הנהג מכוסה בכלוך או בפריטים זרים, לדוגמה מדבקות
- הנהג חובש משקפי שמש עם העברת אינפרה-אדום של פחות מ-70%
- מצלמת ניטור הנהג חשופה לטמפרטורות גבוהות במיוחד

### תקלה

אם יש תקלה במערכת, נורית  דולקת בלוח המדעים והמחוננים, מופיעה הודעה ונשמע חיווי קולי. היוועץ במוסך.

 דולקת בלוח המדעים והמחוננים מלווה בהודעה המציינת שייתכן כי המצלמה מכוסה. עצור את הרכב ובדוק אם יש צורך לנקות את המצלמה.

אם  עדיין מאירה לאחר ניקוי המצלמה, היוועץ במוסך.

 דולקת בריכוז המדעים והמחוננים בלוויית הודעה המציינת שמצלמת ניטור הנהג לא

זיהתה את פני הנהג, לדוגמה, עקב משקפי שמש.

## מערכת סיוע לפעולה בתנאי שטח ובהילוכים נמוכים

### מערכת עזר לזינוק בעלייה

המערכת מסייעת למנוע תנועה לא מכוונת בעת תחילת נסיעה במעלה מדרון. בעת שחרור דוושת הבלמים לאחר עצירה במדרון, הבלמים ממשיכים לפעול למשך שתי שניות נוספות. הבלמים משתחררים באופן אוטומטי מייד כשהרכב מתחיל בהאצה. המערכת פועלת אם מתקיימים התנאים הבאים:

- הרכב נייח
- דוושת הבלם לחוצה
- דלת הנהג סגורה

### מאפייני סיוע בשימושיות

#### סיוע לזיהוי תמרורים (TSA)

#### ⚠ אזהרה




התמרור הנמשי יקבל תמיד עדיפות על התמרור המוצג בריכוז המדעים והמחוננים.

קיימות שתי מערכות שונות, בהתאם לגרסה.

### סיוע מהירות חכם

מערכת זו משתמשת במצלמה שבחלק העליון של השמשה הקדמית ובמערכת הניווט המשולבת של הרכב, מזהה וקוראת את תמרורי הגבלת המהירות ואת תמרורי סיום הגבלת המהירות בלוח המחוננים. בלוח המחוננים מוצגים עד שני תמרורי הגבלת מהירות כולל תמרורי עזר. אם מזהות מספר הגבלות מהירות, הרכב יכול לנתח אותן ולהציג את מגבלת המהירות התקפה. בעת זיהוי תמרור עבור אזור מסוים, כמו למשל כביש עירוני או דרך מהירה, והרכב מצויד במערכת ניווט משולבת, תוצג גם הגבלת המהירות המתאימה. אם המערכת פעילה אבל אינה מזהה תמרור הגבלת מהירות, יוצג התמרור הבא:

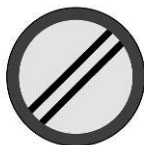


אם הרכב חורג ממגבלת המהירות ביותר מ-5 קמ"ש, מגבלת המהירות המוצגת מהבהבת במשך 10 שניות בערך. מגביל מהירות  144. בקרת שיט  145. בקרת שיט מסתגלת  145.

1

- שירות טלמטיקה

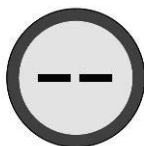
אם נוסעים בכביש ללא מגבלת מהירות, כמו למשל בכבישים מהירים בגרמניה, מוצג הסימון הבא:



3

4

אם לא ניתן לספק מידע מגבלת מהירות, מוצג הסימון הבא:



5

6

אם מסופקת מגבלת מהירות חדשה, יושמע צלצול אימות. אפשר להפעיל/להשבית את צלצול האימות בתצוגת מערכת המידע והבידור.

מסך מערכת המידע והבידור ← 89

אם נוסעים במהירות של לפחות 20 קמ"ש וחורגים ממגבלת המהירות, מגבלת המהירות המוצגת בריכוז המדים והמחווניים תהבהב ויישמע אות קולי לאחר זמן מסוים.

זמן ההתרחשות משתנה. ההבהוב והאות הקולי יסתיימו לאחר מספר שניות. עקב

דרישות החוק, אפשר לבטל את חייווי האזהרה הקולי רק עד ההפעלה הבאה של מתג הצתה.

הפסקת הפעולה



לחץ לחיצות עוקבות על עד שייבחר מצב הפסקת הסיוע.

עדכון נתוני מפת הניווט

לשמירה על ביצועי המערכת, יש לעדכן את מפת הניווט במרווחי זמן קבועים. מידע נוסף זמין בפרק מערכת המידע והבידור.

סיוע מהירות חכם מתקדם

מערכת זו מציגה באופן קבוע את פרטי הגבלת המהירות בלוח המדים והמחווניים, ללא קשר למהירות הרכב באותו רגע. בהצגת מידע הגבלת המהירות מעורבות המערכות הבאות, תלוי בגרסה:

- מצלמה בחלק העליון של השמשה הקדמית
- מערכת הניווט המשולבת של הרכב

הפעלה

פונקציית הגבלת המהירות של סייען זיהוי התמורים מופעל באמצעות **Drive Assist**.

לחץ על מתחת למסך מערכת המידע והבידור והפעל את **Drive Assist**.





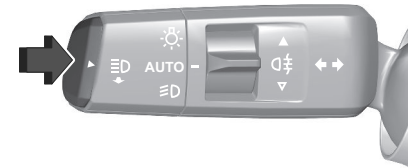
לחץ לחיצות עוקבות על שבגלגל ההגה עד שייבחר המצב **Drive Assist**.

מסך **Drive Assist** מוצג בלוח המחווניים.

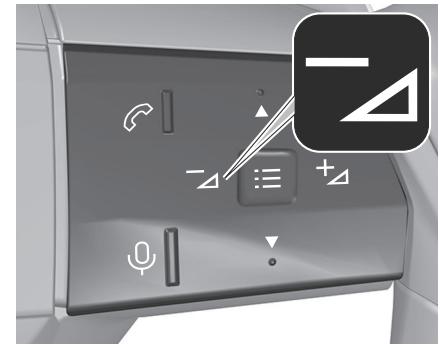
מסך מערכת המידע והבידור ← 89

בהתאם לגרסה, ניתן לבטל את החיווי הקולי על ידי:


- לחיצה ממושכת על 
- לחיצה ממושכת על 





- לחיצה ממושכת על 




אם האות הקולי הושבת,  מאירה למשך מספר שניות.


במקרה תקלה,  מאירה באופן קבוע. היועץ במוסך.


Speed limiter (מגביל מהירות נסיעה)  144

בקרת שיוט  145

בקרת שיוט מסתגלת  145

### תקלה

אם יש תקלה במערכת, נורית  דולקת בלוח המדים והמחוננים, מופיעה הודעה ונשמע חיווי קולי. היועץ במוסך.

 דולקת בלוח המדים והמחוננים מלווה בהודעה המציינת שיייתכן כי המצלמה

מכוסה. עצור את הרכב ובדוק אם יש צורך

לנקות את המצלמה. אם  עדיין מאירה

לאחר ניקוי המצלמה, היועץ במוסך.

### תנאי הפעלה

כדי לספק מידע הגבלת מהירות ספציפי למדינה, הרכב חייב לזהות את המדינה שבה הוא נמצא. אם רשימת המדינות המתאימות זמינה במסך מערכת המידע והבידור, יש לבחור ממנה את המדינה המתאימה. אחרת, המדינה תיבחר באופן אוטומטי.

כדי לקבל נתוני מהירות מוגבלת תקפים, מיקום הרכב הנוכחי נשלח דרך יחידת הטלמטיקה ונמחק מייד לאחר העיבוד.

מעקב אחר מיקום הרכב אינו אפשרי בכל עת.

הדבר אינו מושפע על-ידי הגדרות הפרטיות של Opel Connect.

### הערה

ניתן לדווח על מידע שגוי על מגבלת מהירות קבועה באתר האינטרנט שלנו.

### עדכון נתונים

לשמירה על ביצועי המערכת, יש לעדכן את תוכנת הרכב ואת מפת הניווט במרווחי זמן קבועים.

עדכון מפת הניווט זמין פעם בשנה. מידע נוסף זמין בפרק מערכת המידע והבידור. לעדכון תוכנת הרכב יש להיוועץ במוסך.

### מגבלות המערכת

ייתכן שסייען גילוי תמרורי הדרכים לא יפעל כהלכה כאשר:

- נסיעה בכבישים מתפתלים או הרריים.
- נהיגה עם שרשרות שלג.
- אזור השמשה הקדמית, בו נמצאת המצלמה הקדמית, אינו נקי או מושפע מפריטים זרים, לדוגמה מדבקות.
- הראות מוגבלת בגלל תנאי מזג האוויר, כמו למשל ערפל, גשם או שלג.
- הרכב לפניו מרסס מים מסביבו.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

בחר את יחידות המידה המתאימות  
בתצוגת המידע.

- אור מסנוור, למשל אור שמש חזק או תאורה מלאכותית מכוונים היישר לעדשת המצלמה.
- מגבלת המהירות צבועה על משטח הכביש.
- תמרורי הדרכים מכוסים במלואם או חלקית או שקשה להבחין בהם.
- שלטי התנועה מותקנים בצורה לא נכונה, ניזוקו או הוסרו.
- התמרורים אינם תואמים לאמנת וינה לתמרורי דרך ורמזורים.
- בהתאם לגרסה, נתוני מפת הניווט עשויים להיות לא בתוקף.

#### ⚠ זehירות

המערכת נועדה לסייע לנהג לזהות תמרורי דרכים מסוימים בעת נהיגה בתחום מהירויות מוגדר. אל תתעלם מתמרורי דרכים שאינם מוצגים על ידי המערכת.  
אל תאפשר למאפיין מיוחד זה לפתותך להסתכן במהלך הנהיגה.  
התאם תמיד את מהירות הנסיעה לתנאי הדרך, לתנועה ולמזג האוויר.  
מערכות הסיוע לנהג אינן פוטרות את הנהג מן האחריות המלאה לתפעול הרכב. בזמן נסיעה במדינה אחרת, ודא שהרכב משתמש ביחידות המהירות בהן משתמשים במדינה המתאימה. אם נדרש,

## במקרה חירום

### מאותתי אזהרה

### הפעלת מהבהבי החירום



- לחיצה על מתג זה גורמת להבהוב כל פנסי איתות הפנייה.

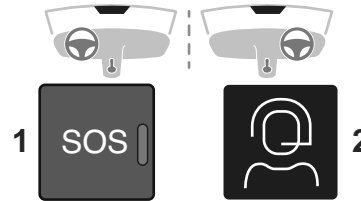
הם יכולים לפעול גם כשמערכת ההצתה במצב מנותק.

### מהבהבי חירום אוטומטיים

בעת בלימה במצב חירום, בהתאם לעוצמת האטה, מהבהבי החירום מופעלים באופן אוטומטי. הם נכבים באופן אוטומטי בהאצה הבאה.

ניתן לכבות אותם על ידי לחיצה על המתג.

### שירותי סיוע ומצוקה



eCall (SOS) (1)

ASSISTANCE (2)

מצב Privacy (פרטיות) ניתן להגדרה בתפריט Settings (הגדרות) של צג המגע.

### שיחת חירום

#### הערה i

כדי שהמערכת תהיה זמינה ומתפקדת, יש צורך במערכת חשמל תקינה, שירות סלולרי וחיבור ללווייני GPS. בהתאם לסוג הציוד, משתמשים בסוללת גיבוי.

#### הערה i

השירות זמין רק בשווקים המחייבים זאת לפי חוק.

יתרה מזאת, הוא תלוי בזמינות מרכזי החירום ובתשתית הקיימת במדינה.

#### הערה i

כדי שהמערכת תהיה זמינה ומתפקדת, יש צורך במערכת חשמל תקינה, שירות סלולרי וחיבור ללווייני GPS. בהתאם לסוג הציוד, משתמשים בסוללת גיבוי.

#### הערה i

השירות זמין רק בשווקים המחייבים זאת לפי חוק. יתרה מזאת, הוא תלוי בזמינות מרכזי החירום ובתשתית הקיימת במדינה.

תפקוד שיחת חירום ייצור חיבור לנקודת המענה הקרובה ביותר של שירותי החירום (PSAP). מערכת נתונים מינימלית הכוללת את מידע הרכב והמיקום יישלחו לנקודת PSAP.

1

**הערה i**

היישום Opel Connect אינו זמין בכל השווקים. לקבלת מידע נוסף, פנה למוסך שלך.

2

3

**הערה i**

תפקוד מלא של Opel Connect מותנה ברישום ובהפעלה נאותה.

4


5

שירותים מקושרים יכולים לכלול מידע ניווט חי כדוגמת מידע תנועה מקוון ומצב הרכב, וכן מידע כדוגמת התראות שיש לבצע טיפולי תחזוקה.

6


שירותים נגישים בתוך הרכב כוללים גם שיחת חירום והודעה על תקלה המשביתה את הרכב. תפקודים אלה מופעלים באופן אוטומטי. קיימים תנאים והתניות ישימים.

7

שיחת חירום  179.

8

**שיחת תקלה משביתה**

לחיצה על הלחצן  בקונסולה העילית למשך יותר משתי שניות תחבר אותך לספק שירותי דרך. לקבלת מידע על הכיסויים והיקף השירותים של שירותי הדרך, עיין במידע המסופק על-ידי סוכנות אופל יחד עם טופס ההזמנה.

9

10

**שיחת חירום יזומה**

במקרה חירום, לחץ על הלחצן SOS האדום 1 בקונסולה העלית למשך יותר משתי שניות.

נורית ה-LED תהבהב בירוק כדי לאשר כי נוצר חיבור לנקודת PSAP הקרובה ביותר. נורית ה-LED מאירה קבוע כל עוד השיחה פעילה. לחיצה נוספת על לחצן SOS תסיים את השיחה. נורית ה-LED תכבה.

**שיחת חירום אוטומטית**

**הודעה אוטומטית על תאונות**

במקרה של תאונה תוך הפעלת כרית אוויר וללא נזק לחומרה הנדרשת, תיווצר שיחת חירום אוטומטית ותישלח הודעה אוטומטית על תאונה לנקודת PSAP הבאה.

**שיחת סיוע**

במקרה של תקלה ברכב, לחץ על הלחצן (2) למשך יותר מ-2 שניות כדי לבקש סיוע. הודעה קולית מאשרת שמתבצעת יצירת קשר.

Opel Connect כולל מספר רב של שירותים מקושרים, שניתן לגשת אליהם באמצעות יישום, באופן מקוון או בתוך הרכב.

**שיחת חירום (eCall)**

**הערה i**

כדי שהמערכת תהיה זמינה ומתפקדת, יש צורך במערכת חשמל תקינה, שירות סלולרי וחיבור ללוחיני GPS. בהתאם לסוג הציוד, משתמשים בסוללת גיבוי.

**הערה i**

השירות זמין רק בשווקים המחיבים זאת לפי חוק. יתרה מזאת, הוא תלוי בזמינות מרכזי החירום ובתשתית הקיימת במדינה.

תפקוד שיחת חירום ייצור חיבור לנקודת המענה הקרובה ביותר של שירותי החירום (PSAP).

מערכת נתונים מינימלית הכוללת את מידע הרכב והמיקום ישלחו לנקודת PSAP.

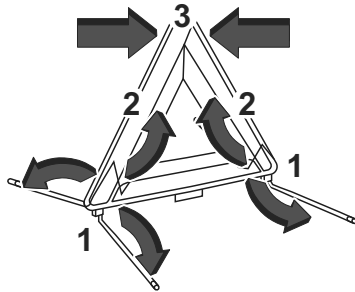
**נורית LED לציון המצב, בקונסולה העלית**

מאירה בירוק ובאדום ונכבית לאחר פרק זמן קצר, לאחר שמתג ההצתה הועבר למצב מופעל: המערכת פועלת כהלכה.

מאירה באדום: קיימת תקלה במערכת. פנה למוסך.

מהבהבת באדום: יש להחליף את סוללת הגיבוי. פנה למוסך.

## הרכבת משולש האזהרה



עבור גרסאות המצוידות במשולש מקורי, עיין באיור לעיל.

עבור גרסאות אחרות, עיין בהוראות ההתקנה המסופקות עם המשולש.

## הצבת המשולש

הצב את המשולש מאחורי הרכב, בהתאם לתקנות המקומיות התקפות.

## הרמת הרכב על מגבה

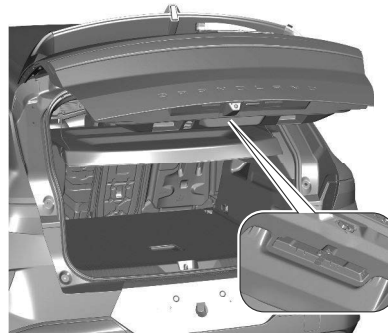
## והחלפת גלגל

מיקומי ההגבהה המוצגים מתייחסים לשימוש ברצועות הרמה ובמגבהי עזר המשמשים להחלפת צמיגי חורף/קיץ.

## אזהרה ⚠

### לפני היציאה מהרכב

הפעל את אורות המצוקה, לבש את האפוד הזוהר והרכב והצב את המשולש.



משולש האזהרה מאוחסן בחלל האחורי של תא המטען ומאובטח באמצעות התקן הידוק מסוג Velcro®.

## הגדרות פרטיות

ניתן להגדיר את הגדרות הפרטיות של Opel Connect. הדבר ישפיע על מערך הנתונים הנשלחים, כמו למשל במקרה שמופעלת שיחת תקלה משביתה. לא תהיה השפעה על תפקוד שיחת החירום.

בהתאם לגרסה, ניתן לשנות את הגדרות הפרטיות על-ידי לחיצה בו-זמנית על SOS בקונסולה העילית או באמצעות תפריט הגדרות המערכת במסך מערכת המידע והבידור.

## הערה i

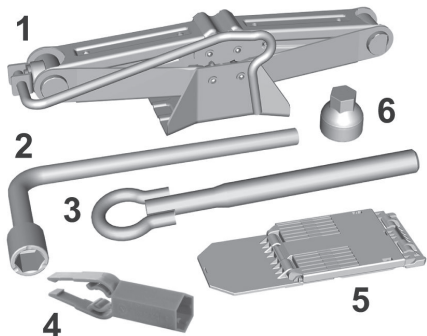
השפה תלויה בכיסוי הגיאוגרפי של מערכות eCall ו-Assistance Call ובשפת המערכת של הרכב.

## משולש אזהרה

## ערכת משולש אזהרה

יש להציב את ההתקן המתקפל ומחזיר האור בצד הדרך במקרה שאירעה ברכב תקלה, או שהוא ניזוק.

1



2

3

4

5

6

7

8

9

10

## ערכת כלי החלפת גלגלים

מכלול הכלים המסופקים עם הרכב.

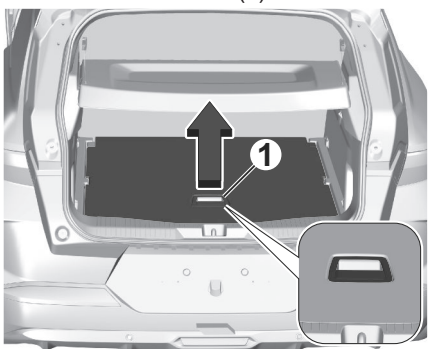
### אזהרה ⚠

ערכת הכלים היא ייעודית לרכב ועשויה להשתנות בהתאם לגרסה. אל תשתמש בו למטרות אחרות.

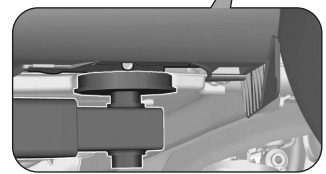
בהתאם לגרסה, כלי העבודה של הרכב ממוקמים בתיק כלים בתא המטען או מתחת לכיסוי הרצפה.

### רכבים עם/ללא גלגל חלופי

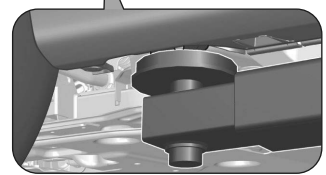
פתח את כיסוי הרצפה של תא המטען באמצעות הידית (1).



הכלים נמצאים בארגז הכלים.

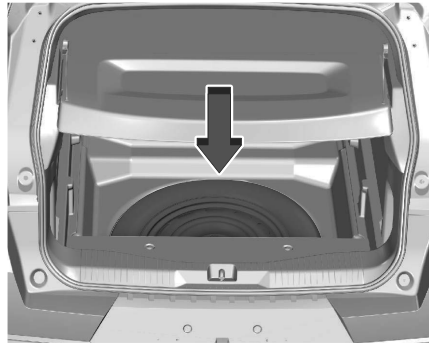


הזרוע האחורית של מגבה המוסך ממורכזת מתחת לנקודת ההרמה הרלוונטית של הרכב. ברכבי BEV יש כיסוי מגן שיש להסיר לפני כן.



הזרוע הקדמית של מגבה המוסך ממורכזת מתחת לנקודת ההרמה הרלוונטית של הרכב.

- (1) מגבה עם ידית משולבת; להגבהת הרכב
  - (2) מפתח גלגלים; להסרת בורגי הגלגל
  - (3) טבעת גרירה ניתנת להסרה
  - (4) כלי להסרת כיסויי הברגים (לגלגלי סגסוגת)
  - (5) סד עצירה לאבטחת הרכב (בהתאם לאבזור)
  - (6) מפתח גביע לברגים נגד גניבה (נמצא בתא הכפפות) (בהתאם לאבזור); להתאמת מפתח הגלגלים לברגים נגד גניבה המיוחדים
- בהתאם לגרסה, סד העצירה, טבעת הגרירה והמתאם לאומי נעילת הגלגלים עשויים



### החלפת גלגל

- בצע את ההכנות הבאות וציית למידע הבא:
1. חנה את הרכב על משטח אופקי, קשיח ולא חלקלק. חנה את הרכב על משטח אופקי, קשיח ולא חלקלק.
  2. הפעל את בלם החניה ושלב הילוך ראשון, הילוך אחורי או P.
  3. הצב סד עצירה מתחת לגלגל הנמצא בצד הנגדי ובאלכסון לגלגל שיש להחליף.
  4. הוצא את הגלגל הרזרבי מתא המטען.
  5. אסור בשום מצב להחליף יותר מגלגל אחד בו-זמנית.
  6. השתמש במגבה רק כדי להחליף גלגלים במקרה של נקר, ולא להחלפה עונתית של צמיגי חורף או קיץ.
  7. המגבה אינו זקוק לתחזוקה.

התקן רק צמיג חליף זמני אחד. נהג בפניות באיטיות. אל תשתמש בצמיג הזמני לפרק זמן ממושך.

### ⚠️ זהירות

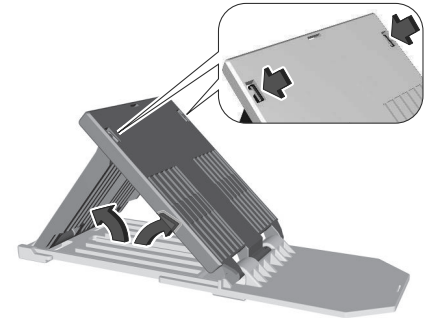
השימוש בגלגל חליף שקטן מן הגלגלים האחרים או בשילוב עם צמיגי חורף, עלול להשפיע על השליטה ברכב. דאג להחלפת הצמיג הפגום בהקדם האפשרי.

### הסרת גלגל

1. פתח את כיסוי הרצפה.
2. הגלגל החליף מאובטח באמצעות אום פרפר. שחרר את האום והוצא את הגלגל החליף.
3. לאחר החלפת גלגל, אם לא מניחים גלגל בתא הגלגל החליף, הדק את אום הפרפר וסגור את מכסה הרצפה.
4. לאחר החלפת הגלגל חזרה לגלגל בגודל מלא, הנח את הגלגל החליף בשקע כשצדו החיצוני כלפי מעלה ואבטח אותו באום הפרפר.

להיות בתיק יחד עם הערכה לתיקון הצמיגים  
 ← 184.

בכלי רכב המצוידים בגלגל חליף, המגבה ומפתח הגלגלים נמצאים בארגז כלים הממוקם בתוך הגלגל החליף.



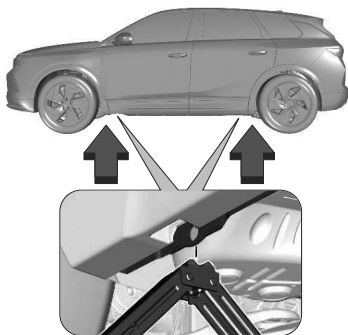
כדי להשתמש בסד, פתח את החלקים וחבר אותם יחד.

### גלגל חלופי

ניתן לסווג את הצמיג החליף כצמיג לשימוש זמני בהתאם למידותיו בהשוואה למידות הצמיגים הנוטרים ברכב ולתקנות הנהוגות בארץ בה אתה נמצא. במקרה זה, ישמה מהירות מרבית מותרת, אפילו שאין תווית על הגלגל החליף המציין זאת. אם קיימת תווית על הגלגל החליף, המהירות המותרת עדיין תלויה בתקנות המדינה.

1

כלי העבודה של הרכב 184  
 ערכת תיקון צמיגים 184



2

3

4

5

6

7

8

9

10

2. ודא שהמגבה מוצב כנדרש מתחת לנקודת ההרמה המתאימה של הרכב.

3. כוונן את המגבה לגובה הנדרש. מקם אותו ישירות מתחת לנקודת ההרמה באופן שימנע את החלקת הרכב מעל למגבה.

4. ודא ששפת הגוף מותאמת לחרץ במגבה.

5. כשהמגבה מיושר בצורה נכונה, הגבה עד שהגלגל מתרומם ומתנתק מהקרקע.

6. שחרר בהברגה את אומי הגלגל.

במקרה זה, הדסקיות אינן באות במגע עם הגלגל הרזרבי.

1. הסר את כיפות הברגים בעזרת הכלי להסרת כיסויי בורגי הגלגל. השתמש במפתח הגלגלים ושחרר את ההידוק של כל אחד מבורגי הגלגל כחצי סיבוב.

כלי העבודה של הרכב 181  
 חישובי גלגל מפלדה עם כיסוי: הסר את מכסה הגלגל.



ייתכן שהגלגלים יהיו מוגנים על-ידי בורגי נעילת גלגלים. כדי להרפות את ההידוק של ברגים מיוחדים אלה, יש ראשית להתקין את המתאם לנעילת בורגי הגלגל על ראש הבורג, לפני התקנת מפתח הגלגלים. המתאם לאומי הנעילה של הגלגלים עשוי להיות ממוקם בתיק כלים בתא המטען או בתיק יחד עם ערכת תיקון הצמיגים.

8. אם הקרקע עליה חונה הרכב רכה, הנח קרש חזק (בעובי מרבי של 1 ס"מ) מתחת למגבה.

9. הוצא חפצים כבדים מהרכב לפני ההגבה.

10. אין לאפשר שהיית אנשים וחיות מחמד ברכב בעת הגבתו בעזרת מגבה.

11. אסור, בשום מצב לחולל מתחת לרכב המוגבה באמצעות מגבה.

12. אל תתניע את הרכב כשהוא מוגבה על ידי מגבה.

13. לפני הברגת בורגי הגלגל, נקה אותם.

**אזהרה** ⚠

אל תמרנ משחת סיכה על תבריג בורגי הגלגל.

**אזהרה** ⚠

במקרה של החלפת גלגלים, הקפד תמיד להשתמש בבורגי הגלגל הנכונים. כשמתקינים את הגלגל החליף לשימוש זמני, אפשר גם להשתמש בברגים המיועדים לחישובי סגסוגת.

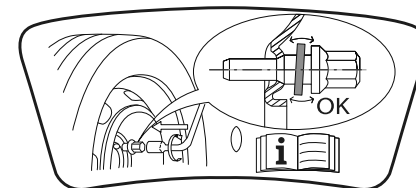
הקפד לאבטח את הגלגל הרזרבי תוך הידוק משטחי המגע הקוויים של הברגים, אם משתמשים בבורגי הגלגל לחישובי סגסוגת.

7. החלף גלגל.

## התקנת גלגלים

1. הברג את אומי הגלגל.
2. הורד את הרכב והסר את המגבה.

3. התקן את מפתח הגלגלים תוך שאתה מוודא שהמפתח ממוקם היטב והדק כל אחד מהברגים בהצלבה. מומנט הידוק ל-15 אינץ' הוא 100 ניוטון-מ' ול-16 אינץ' הוא 115 ניוטון-מ'.



אם הרכב מצויד בחישוקי סגסוגת, יש לציין שניתן להשתמש בבורגי החישוקים גם עבור גלגל חליף עם חישוק פלדה. במקרה כזה, הגלגל החליף מאובטח באמצעות המגע הקוני של כל בורג. רכבים עם צלחות גלגלים: ישר את החור המיועד לשסתום האוויר בצלחת הגלגל מול השסתום לפני התקנת הצלחת.

4. התקן את כיפות בורגי הגלגל.

5. אחסן את הגלגל שהחלפת, כלי העבודה והמתאם לנעילת אומי הגלגלים ← 181.

6. בדוק את לחץ האוויר בצמיג המורכב ואת מומנט הידוק של אומי הגלגל בהקדם האפשרי.

### ⚠ אזהרה

אל תחרוג מ-80 קמ"ש. השתמש בגלגל החלופי למרחק קצר בלבד, החלף לגלגל רגיל בהקדם האפשרי. צפה לניהוג שונה מהרגיל: תיתכן השפעה על תגובת ההיגוי, הבלימה והיציבות.

## לאחר החלפת גלגל

### ⚠ אזהרה

לך לסוחר או לסדנה מוסמכת. דאג לבדיקת הידוק הברגים ולחץ הניפוח של הגלגל החלופי. דאג לבדיקת הצמיג הנקור. לאחר הביקורת, הטכנאי יודיע לך אם ניתן לתקן את הצמיג או שחובה להחליף אותו.

## אחסון גלגל פגום בגודל מלא באזור המטען

שקע אחסון הגלגל החליף אינו מיועד לגלגלים בגודל השונה מזה של הגלגל החליף. יש לאחסן גלגל פגום בגודל מלא בתא המטען, ולאבטח אותו היטב. מידע לגבי העמסה ← 57.

## ערכת תיקון צמיגים

ניתן לתקן נזק קטן בסוליית הצמיג באמצעות ערכת תיקון הצמיגים. ערכת תחלף גופים זרים מתוך צמיג. החור בצמיג גדול מ-4 מ"מ או נזק בדופן הצמיג לא ניתן לתיקון באמצעות ערכת תיקון הצמיגים.

### ⚠ אזהרה

אל תנהג במהירות העולה על 80 קמ"ש. אל תשתמש בצמיג הזמני לפרק זמן ממושך. עלולה להיות לו השפעה על ההיגוי ועל ניהוג הרכב.

### i הערה

במקרה של נזק בצמיג: הפעל את בלם החניה ושלב הילוך ראשון, הילוך אחורי או P.

1

2

3

4

5

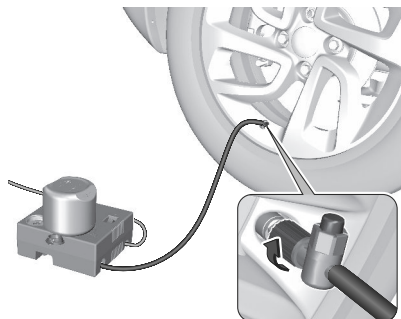
6

7

8

9

10

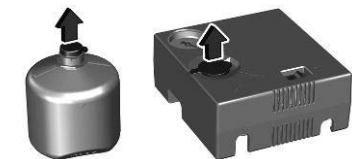


8. הברג את צינור המילוי על שסתום האוויר בצמיג.

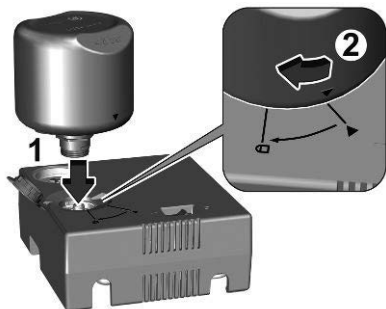
9. יש להציב את המתג על המדחס במצב 0.

10. חבר את תקע המדחס לשקע מתח 12 וולט.

כדי למנוע את פריקת מצבר הרכב, אנו ממליצים להשתמש בערכת התיקון לצמיגים רק כשמונע השריפה הפנימית פועל או כשהמונע החשמלי מוכן לפעולה.



4. פתח את בקבוק חומר האיטום והרם את המכסה.



5. תחילה, הכנס את מכל חומר האיטום (1) לתוך המדחס, והבא את סמלי המשולשים (2) זה מול זה. אחרי כן, לחץ מטה את בקבוק חומר האיטום וסובב אותו למצב הנעילה.

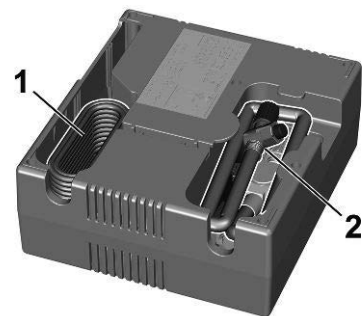
6. הנח את המדחס בסמוך לצמיג כך שמיכל חומר האיטום יהיה אנכי.

7. הסר את כיפת שסתום האוויר מהצמיג הנקור.

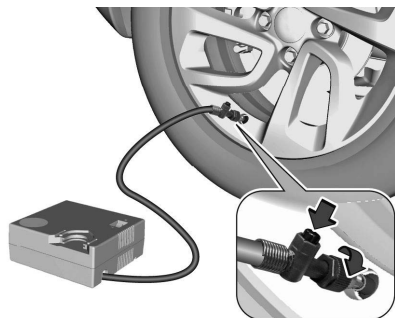
בהתאם לגרסה, מיקום ערכת תיקון הצמיגים עשוי להיות שונה:

- בצד השמאלי של תא המטען
- מתחת לשורת המושבים השלישית כשהמושבים מקופלים
- מאחורי שורת המושבים השלישית כשהמושבים במצב זקוף.

1. הוצא את בקבוק חומר האיטום והמדחס.
2. הסר את מדבקת הגבלת המהירות מבקבוק חומר האיטום והדבק אותה במקום גלוי לנהג.

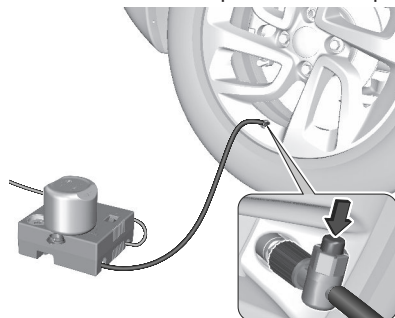


3. הוצא את הכבל החשמלי (1) ואת צינור האוויר הגמיש (2) מתוך תאי האחסון מתחת למדחס.

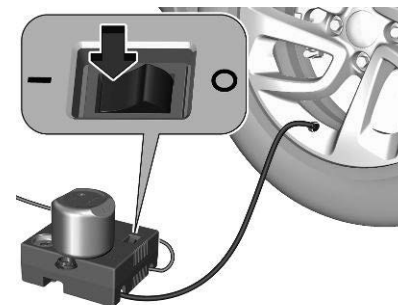


17. המשך מייד בנהיגה כדי לפזר את חומר האיטום בתוך הצמיג בצורה אחידה. נהג במהירות של בין 20 לבין 60 קמ"ש. לאחר נהיגה של כ-5 ק"מ אך לא יותר מעשר דקות, עצור ובדוק את לחץ האוויר בצמיג. כאשר תעשה זאת, הברג את צינור האוויר הגמיש של המדחס על שסתום הניפוח בצמיג. מלא את הצמיג כמתואר לעיל. נקז את עודף הלחץ שבצמיג באמצעות הלחצן שבצינור האוויר הגמיש. אם לחץ האוויר בצמיג לא ירד מתחת ל-200 kPa (2 בר), כוונן אותו ללחץ הנכון. אחרת אסור להשתמש ברכב. פנה למוסך לקבלת סיוע. חזור שוב על נוהל הבדיקה לאחר נסיעה של 10 ק"מ נוספים אך לא יותר מעשר דקות כדי לבדוק שאין אבדן לחץ נוסף.

המפורט, הנוק לצמיג גדול מדי. התקשר לקבלת סיוע ממוסך.



נקז את עודף הלחץ שבצמיג באמצעות הלחצן שבצינור האוויר הגמיש. אל תפעיל את המדחס במשך יותר מעשר דקות. 15. נתק את ערכת תיקון הצמיגים. הוצא את בקבוק חומר האיטום מהמדחס. הברג את צינור המילוי הגמיש לחיבור החופשי שעל מיכל חומר האיטום. בכך נמנעת בריחת חומר איטום. אחסן את ערכת תיקון הצמיגים במקום המיועד לה. 16. בעזרת מטלית, נגב והסר שאריות חומר איטום.



11. הצב את המתג הדו-מצבי שעל המדחס במצב I. הצמיג מתמלא בחומר איטום. 12. מד הלחץ של המדחס יורה לפרק זמן קצר לחץ של עד 600 kPa (6 באר) כאשר מכל חומר האיטום מתרוקן (כ-30 שניות). לאחר מכן הלחץ מתחיל לפחות. 13. כל חומר האיטום נדחס לתוך הצמיג. הצמיג מתנפח עתה. 14. הצמיג צריך להגיע ללחץ הנקוב בתוך עשר דקות. לחצי אוויר בצמיגים ← 210. כשמושג הלחץ הנכון, הפסק את פעולת המדחס. אם לא הושג לחץ האוויר הנקוב בתוך עשר דקות, הסר את ערכת תיקון הצמיגים. הזז את הרכב כדי לבצע סיבוב אחד של הצמיג. חבר מחדש את הערכה לתיקון צמיגים והמשך בתהליך המילוי במשך עשר דקות נוספות. אם עדיין לא הושג הלחץ

1

**אזהרה** ⚠

לפני טיפול במצבר, הגן על העיניים והפנים.  
כל פעולה במצבר חייבת להתבצע במקום מאוורר ורחוק מאש פתוחה או מגזים, כדי למנוע סכנת פיצוץ והתלקחות. בסיום הפעולה שטוף את הידיים.

2

3

**אזהרה** ⚠

**מצבר קפוא**

אסור בהחלט לנסות לטעון מצבר קפוא – סכנת התפוצצות!  
אם המצבר קפא, דאג לבדוק אותו במרכז שירות של היבואן או במוסך מוסמך כדי לוודא כי הרכיבים הפנימיים שלו לא ניזוקו וכי לא נוצר בו סדק העלול לגרום לדליפת חומצה רעילה ומשתכת (קורוזיבית).

4

5

6

7

**המלצת MHEV**

בגרסאות **MHEV**, טעינת מצבר 12 וולט מאפשרת את התנעת המנוע ואת טעינת סוללת המתח הגבוהה 48 וולט באמצעות ממיר DC-DC.

8

9

10

**התנעה באמצעות כבלים**

אל תתניע את המנוע באמצעות מטען מהיר. ניתן להתניע כלי רכב בעל מצבר רכב פרוק בעזרת כבלי התנעה ומצבר רכב של כלי רכב נוסף.

**זהירות** ⚠

בצע התנעת רכב אחר באמצעות כבלי התנעה אך ורק ברכב עם מנוע שריפה פנימית (ICE).

**אזהרה** ⚠

היזהר מאוד בעת התנעת המנוע באמצעות כבלי התנעה. כל סטייה מן ההנחיות הבאות עלולה להסתיים בפציעות או נזק שייגרמו כתוצאה מהתפוצצות מצבר או נזק שייגרם למערכות החשמל בשני כלי הרכב.

**אזהרה** ⚠

מנע מגע של נוזל מצבר בעיניך, בעורך, בבדים ובמשטחים צבועים. הנוזל מכיל חומצה גופרתית שעלולה לגרום לפציעות ולנזק במקרה של מגע ישיר.

אם לחץ האוויר בצמיג ירד מתחת ל-200 kPa (2 בר), כוונן אותו ללחץ הנכון. התקשר לקבלת סיוע ממוסך.  
18. אחסן את ערכת תיקון הצמיגים במקום המיועד לה.


**הערה** i

מאפייני הנהיגה עם הצמיג המתוקן מושפעים מאוד לרעה, לכן דאג להחליף צמיג זה.  
אם נשמע רעש חריג, או אם המדחס מתחמם, דומם את המדחס למשך 30 דקות לפחות.  
שסתום הביטחון המובנה נפתח בלחץ של 700 kPa (7 בר).  
שים לב לתאריך התפוגה של הערכה. לאחר תאריך התפוגה, פגה האחריות לכושר האיטום. שים לב להוראות האחסון שעל מכל חומר האיטום.  
החלף את מכל חומר האיטום המשומש. סלק את מכל חומר האיטום בהתאם להוראות החוק והתקנות הישימות. ניתן להשתמש במדחס ובחומר האיטום מכ-30°C.

<b>הערה</b> 
<p>אם מצבר 12 וולט פרוק לחלוטין, מנעולי הדלת החשמליים לא יפעלו וימנעו גישה לידיית שחרור מכסה המנוע.</p> <p>למידע נוסף, ראה <b>מפתחות – הנעילה המרכזית אינה מתפקדת</b>.</p>

**גישה למצבר ה-12 וולט**

מצבר ה-12 וולט נמצא מתחת למכסה המנוע.


<b>הערה</b> 
<p>עיין בחלק "תא המנוע - פתיחת מכסה תא המנוע".</p>

**לפני תחילת הנוהל**


- ודא שמערכת ההצתה במצב מופסק.
- כבה את כל צרכני החשמל (מערכת מידע ובידור, תאורה, מגבים וכו').
- ודא שמנוע רכב התורם מדומם ואין מגע פיזי בינו לבין הרכב בעל המצבר הפרוק.
- ודא שכבלי ההתנעה במצב תקין.

**לפני תחילת הנוהל**


- אסור לחשוף את מצבר הרכב ללהבות גלויות או לניצוצות.

<b>אזהרה</b> 
<p><b>התנעה של רכב אחר באמצעות כבלי התנעה</b></p> <p>אסור להשתמש במצבר 12 וולט להתנעת רכב אחר באמצעות כבלי התנעה או לטעינת מצבר של רכב אחר.</p>

**התנעה באמצעות מצבר של אחר**


<b>אזהרה</b> 
<p>לפני שממשיכים, חשוב לבדוק מראש אם יש נזילות, סדקים או כל סימן ברור לנזק במצבר הפרוק.</p>

<b>אזהרה</b> 
<p><b>יחידות בקרה אלקטרוניות/פנסים ראשיים בטכנולוגיית LED</b></p> <p>אסור בהחלט לחבר את כבל ההתנעה השלילי לחלק המתכתי של יחידות הבקרה האלקטרוניות או בחלק האחורי של הפנסים הראשיים.</p> <p>סכנת הרס של יחידות הבקרה האלקטרוניות ו/או הפנסים הראשיים! חבר לנקודת הארקה המרוחקת המיועדת למטרה זו.</p>

<b>אזהרה</b> 
<p><b>הימנע מטעינת מערכת ההנעה ההיברידיית באופן ישיר.</b></p> <p>המערכת ההיברידיית מחוברת לרשת 12 וולט באמצעות ממיר DC/DC. כל פעולה עשויה להשפיע על התנהגות המערכת.</p>

**המלצה לרכבים חשמליים (BEV)**

<b>הערה</b> 
<p><b>מצבר 12 וולט פרוק לחלוטין</b></p> <p>לא ניתן להתניע יותר את המנוע החשמלי או לטעון את סוללת המתח הגבוה.</p>

<b>אזהרה</b> 
<p><b>כלי זהירות לעבודה על מצבר האבזרים</b></p> <p>בחר במצב P, העבר את מערכת ההצתה למצב מנותק וודא שלוח המחוונים כבוי ושהרכב אינו נטען.</p>

1

ארוכים מ-15 שניות ובהפסקות של דקה אחת בין הניסיונות.

2

5. הנח לשני המנועים לפעול בסל"ד סרק במשך כשלוש דקות כשהכבלים עדיין מחוברים.

3

6. הפעל צרכנים חשמליים, לדוגמה פנסי חזית, שמשה עורפית מחוממת.

4

7. בצע את הנוהל לעיל בסדר ומגמה הפוכים להסרת הכבלים.

### ניתוק כבלי ההתנעה

5

1. נתק את כבלי ההתנעה בסדר הפוך.  
2. הרכב בחזרה את מכסה הפלסטיק על גבי הקוטב (+), אם יש.

6

3. אפשר למנוע לפעול לפחות 30 דקות (כשהרכב עומד במקומו), כדי לאפשר למצבר להגיע לרמת טעינה מספקת.

7

### אזהרה ⚠

התחלת נסיעה מיידית מבלי שהושגה רמת טעינה מספקת עשויה להשפיע לרעה על חלק מתפקודי הרכב.

8

### טעינת רכב אחר

9

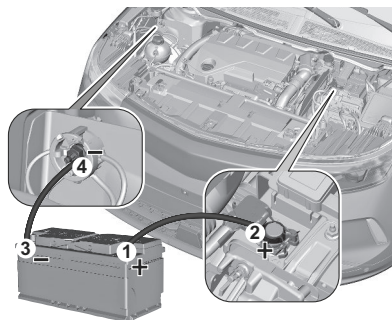
הנוהל להתנעת רכב אחר זהה לנוהל "התנעה באמצעות מצבר של רכב אחר", מבחינת הרכב התורם.

10

4. חבר את הכבל השחור לקוטב השלילי (3) של מצבר העזר.

5. חבר את הקצה האחר של הכבל השחור לנקודת הארקה (4) בתא המנוע.

נתב את הכבלים כך שלא ייתפסו ברכיבים סובבים בתא המנוע.



### פעולת ההתנעה

1. התנע את מנוע רכב החילוץ ואפשר לו לפעול כמה דקות.

2. עבור **ICE**, **MHEV**, הפעל את המתנע ברכב בעל המצבר הפרוק ואפשר למנוע לפעול.

3. עבור **BEV**, לחץ על הלחצן **START/STOP** ברכב בעל המצבר הפרוק והמתן עד שנורית החיווי **READY** תאיר.

4. לאחר חמש דקות, התנע את המנוע ברכב השני. יש לבצע ניסיונות התנעה שאינן

- מצבר רכב פרוק עלול לקפוא כבר בטמפרטורה של  $0^{\circ}\text{C}$ . הפשר מצבר קפוא לפני שתחבר את כבלי ההתנעה.

- השתמש במצבר עזר בעל מתח זהה (12 וולט). הקיבולת שלו (אמפ"ש) חייבת להיות קרובה ככל הניתן לזו של מצבר הרכב הפרוק.

- השתמש בכבלי התנעה בעלי סופיות מבודדות ושטח חתך של 16 מ"מ לפחות. אל תנתק את מצבר הרכב הפרוק מן הרכב.

- הפסק את פעולתם של כל צרכני החשמל. אל תישען מעל למצבר הרכב בעת ההתנעה באמצעות כבלים.

- אל תאפשר מגע בין הסופיות של כבלי ההתנעה.

- אסור שיווצר מגע בין שני כלי הרכב במהלך ההתנעה.

- הפעל את בלם החניה החשמלי, תיבת הילוכים במצב סרק, תיבת הילוכים אוטומטית במצב **P**.

### חיבור כבלי ההתנעה

1. פתח את מכסי המגן של שני הקטבים החיוביים בשני מצברי הרכב.

2. חבר את הכבל האדום לקוטב החיובי של מצבר העזר (1).

3. חבר את הקצה האחר של הכבל האדום לקוטב החיובי (2) של המצבר הפרוק.

שתתניע כדי לאפשר את אתחול המערכות האלקטרוניות.  
 אם בעיות קטנות עדיין נותרו לאחר נוהל זה, פנה למרכז שירות של היבואן או למוסך מוסמך.  
 ייתכן שיהיה צורך לאתחל חלק מהציוד בהתאם לסעיפים הרלוונטיים, כולל:

- מפתח אלקטרוני
- חלונות חשמליים
- Date and time (תאריך ושעה)
- תחנות רדיו מוגדרות מראש

## בעת גרירה

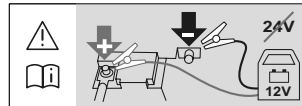
### הערה i

#### המלצות כלליות

הקפד על החוקים התקפים במדינה שבה אתה נוהג.  
 בדוק שמשקל הרכב הגורר גבוה מזה של הרכב הנגרר.  
 הנהג חייב להישאר ברכב הנגרר ולהיות בעל רישיון נהיגה תקף.  
 בעת גרירת רכב כשכל ארבעת הגלגלים על הקרקע, השתמש תמיד במוט גרירה מאושר. אסור להשתמש בחבלים וברצועות.  
 הרכב הגורר צריך להתחיל בנסיעה באיטיות.

### זהירות ⚠

אם תווית זו קיימת, השתמש רק במטען 12 וולט כדי למנוע נזק בלתי הפיך לרכיבים החשמליים.



### ניתוק - חיבור המצבר

כדי לשמור על טעינה מספקת להתנעת הרכב, מומלץ לנתק את מצבר ה-12 וולט אם הרכב יישאר ללא שימוש במשך תקופה ארוכה.  
 לפני ניתוק המצבר:

- סגור את כל הפתחים (דלתות, תא מטען, חלונות).
  - כבה את כל צרכני החשמל (מערכת שמע, מגבים, פנסים וכד').
  - כבה את ההצתה והמתן 4 דקות.
- לאחר הגישה למצבר, מספיק לנתק את ההדק החיובי (+).

### לאחר טעינה - התנעה מחדש

לאחר חיבור המצבר, העבר את מערכת ההצתה למצב מחובר והמתן דקה אחת לפני

### אזהרה ⚠

יש לוודא שהמצבר התורם טעון במלואו ומצבו אופטימלי.

### אזהרה ⚠

לפני שממשיכים, חשוב לבדוק מראש אם יש נזילות, סדקים או כל סימן ברור לנזק במצבר הפרוק.

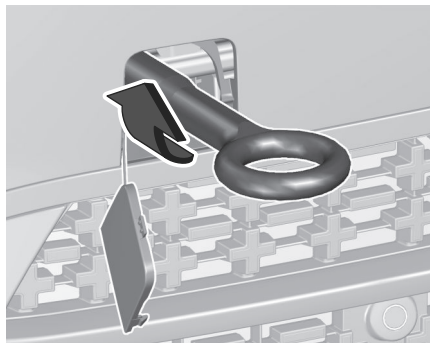
## מטען מצברים 12 וולט

מטען מצברים 12 וולט הוא מכשיר חשמלי נייד המיועד לספק זרם חשמלי גבוה מאוד לפרק זמן קצר על מנת להתניע רכב כאשר מצבר ה-12 וולט פרוק.  
 אסור בהחלט להתניע את הרכב באמצעות חיבור מטען סוללות (המכונה גם 'מתחזק סוללות'), מכיוון שהוא מתאים רק לפעולות ממושכות של טעינת הסוללה או לשמירה עליה ברמה מיטבית, באמצעות רשת חשמל ביתית סטנדרטית בסביבה מקורה.

### אזהרה ⚠

פעל על פי הוראות יצרן המטען.  
 אסור להפוך את הקוטביות.

**טבעת גרירה קדמית**



הברג את טבעת הגרירה פנימה עד סוף מהלכה. במצבה הסופי, הטבעת אמורה להיות אופקית. חבר מוט גרירה לטבעת הגרירה. טבעת הגרירה משמשת אך ורק לגרירה ולא לחילוץ הרכב. הפעל את מתג ההצתה כדי לשחרר את מנועל ההגה ולאפשר את הפעלת אורות הבלמים, הצופר ומגב השמשה הקדמית.

**זהירות** ⚠️

השבת את מערכות הסיוע לנהג כגון בלימת חירום פעילה, אחרת הרכב עלול לבלום באופן אוטומטי במהלך הגרירה.

העבר את ידית בורר ההילוכים למצב סרק. שחרר את בלם החניה.

**גרירת הרכב**

**גישה לערכת הכלים**

טבעת הגרירה מאוחסנת עם כלי העבודה של הרכב 181.

למידע נוסף על הגישה לערכת הכלים, עיין בסעיף המתאים.



הסר את המכסה.

כשהרכב נגרר עם מנוע מדומם, הגברת הבלמים וההגה אינה פועלת.

**הערה** i

במקרה של תקלה במצבר או תקלה בבלם החניה החשמלי, חובה להזעיק גרר בעל פלטפורמה (חוץ מרכב עם תיבת הילוכים ידנית).

**אזהרה** ⚠️

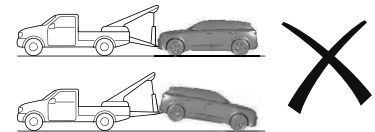
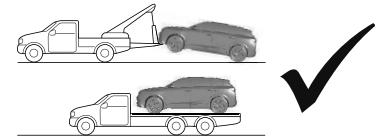
**יש להזמין שירות גרירה מקצועי במקרים הבאים:**

- תקלה משביתה בכביש מהיר או בכביש ראשי
- לא ניתן להעביר את תיבת ההילוכים למצב סרק, לשחרר את נעילת ההגה או לשחרר את בלם החניה
- לא ניתן לגרור רכב עם תיבת הילוכים אוטומטית, כאשר המנוע פועל
- גרירה עם שני גלגלים בלבד על הקרקע
- רכב בעל הנעה ארבע-גלגלית
- אין מוט גרירה מאושר זמין

**⚠️ זהירות**

סע לאט. נהג בצורה חלקה.  
כוח הנעה מוגזם עלול לגרום נזק לרכב.

כשהמונע מדומם, נדרש כוח רב יותר באופן משמעותי לבלימה ולהיגוי.  
כדי למנוע חדירת גזי פליטה מן הרכב הגורר, הפעל את סחרור האוויר וסגור את החלונות.



בעת גרירת הרכב, יש להקפיד להרים את הגלגלים המונעים מהכביש. במקרה של רב גרסת BEV AWD, יש לשאת את הרכב כשכל גלגליו על משטח המוביל.  
פנה למוסך לקבלת סיוע.  
לאחר הגרירה, הוצא בהברגה את טבעת הגרירה.

הכנס את המכסה עם האוגן החיצוני לתוך המגרעת וקבע את המכסה בלחיצה.

**גרירת רכב אחר**

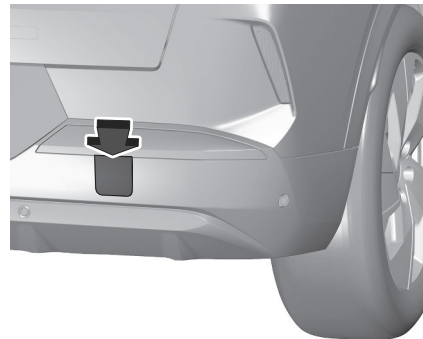
**⚠️ אזהרה**

ברכבים היברידיים 48 וולט בתנאי גובה רב (מעל 2500 מ' מעל גובה פני הים), כושר הגרירה מוגבל מכיוון שהגובה עשוי להשפיע על ביצועי הרכב.

**⚠️ אזהרה**

כושר הגרירה של רכב היברידי (48 וולט) מוגבל, מכיוון שעשויה להיות לכך השפעה על ביצועי הרכב.

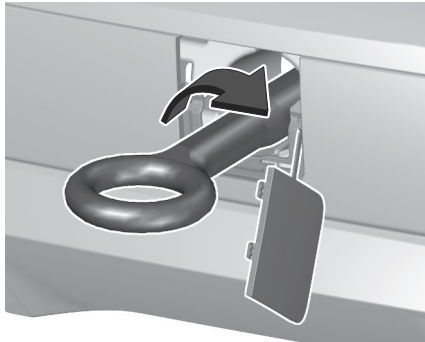
**מכסה אחורי**



הסר את המכסה.

טבעת הגרירה מאוחסנת עם כלי העבודה של הרכב ← 181.

**טבעת גרירה אחורית**



הברג את טבעת הגרירה פנימה עד סוף מהלכה. במצבה הסופי, הטבעת אמורה להיות אופקית.

חבר חבל גרירה - ועדיף מוט גרירה - לטבעת הגרירה.

טבעת הגרירה משמשת אך ורק לגרירה ולא לחילוץ רכב.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

**זהירות** 

סע לאט. נהג בצורה חלקה.  
כוח הנעה מוגזם עלול לגרום נזק לרכב.

לאחר הגרירה, הוצא בהברגה את טבעת  
הגרירה.

הכנס את המכסה עם האוגן העליון לתוך  
המגרעת וקבע את המכסה בלחיצה.

## תחזוקה וטיפול הרכב

### מידע כללי

כדי להבטיח תפעול חסכוני ובטיחותי של רכבך וכדי לשמור על ערכו, חשוב מאוד לבצע את כל טיפולי התחזוקה במרווחי הזמן הנכונים.

ניתן לקבל במוסך את שגרת טיפולי התחזוקה המפורטת והעדכנית של רכבך. אם התנאים הבאים מתרחשים לעתים קרובות, הרכב ייחשב כפועל בתנאי שימוש קשים: התנעה קרה, פעולת עצור וסע, לדוגמה עבור מוניות וניידות משטרה, גרירת גרור, נסיעה בהרים, נסיעה בדרכים משובשות ובדרכים לא סלולות, זיהום אוויר גבוה, נוכחות חול באוויר וכמות רבה של אבק, נסיעה בגובה גאוגרפי גבוה ושינויי טמפרטורה גדולים.

בתנאים קשים אלה, ייתכן שיהיה צורך לבצע עבודות שירות שונות לעתים קרובות יותר ממרווחי הטיפולים הרגילים המצוינים בצג הטיפולים. התקשר למוסך לצורך תכניות טיפולים מותאמות אישית.

### אביזרים וביצוע שינויים ברכב

אנו ממליצים להשתמש בחלקים ואבזרים מקוריים ובחלקים ייחודים שאושרו על ידי היצרן לסוג רכב זה. אין באפשרותנו לבדוק או לערוב לאמינותם של מוצרים אחרים -

אפילו אם הם עומדים בתקנות ואושרו לשימוש על ידי גורמים שונים. כל שינוי, המרה או התערבות אחרת במפרט הסטנדרטי של הרכב (כולל, אולם ללא הגבלה, שינויי תוכנה, שינויים ביחידות הבקרה האלקטרוניות) עשוי לגרום לביטול האחריות שאופל מספקת. יתר-על-כן, שינויים מעין אלה עלולים להשפיע לרעה על מערכות הסיוע לנהג, על צריכת הדלק, פליטת ה-CO<sub>2</sub> ועל פליטות אחרות של הרכב, וגורמים לכך שהרכב לא יעמוד עוד בתנאי רישיון ההפעלה, דבר שיפיע על תקפות רישיון הרכב שלך.

#### ⚠️ זהירות

הגישה לשקע האבחון הקשור לאלקטרוניקה המובנית שמורה לטכנאים מוסמכים ולכלי עבודה מאושרים.

#### ⚠️ זהירות

בעת הובלת הרכב ברכבת או על רכב חילוץ, מגני הבוץ עלולים להינזק.

### טלפונים ניידים או משדר רדיו בתדר אזרחי

בעת התקנה והפעלה של טלפון נייד, יש לציית להוראות ההתקנה הייחודיות לרכב ולקווי המנחים להפעלתם של טלפונים ניידים ודיבוריות. אי מילוי הנחיה זו עלולה לבטל את אישור סיווג הרכב. המלצות לתפעול נעדר תקלות:

- אנטנה חיצונית שתתוקן באופן מקצועי כדי להשיג את הטווח המרבי האפשרי.
- הספק שידור מרבי 10 ואט.
- התקנת הטלפון בנקודה מתאימה, תוך התחשבות באזור בו מתנפחת כרית האוויר. ← 34

קבל ייעוץ לגבי נקודות התקנה שנקבעו מראש עבור אנטנה חיצונית או דיבוריות ולגבי אופן השימוש בהתקנים בעלי הספק שידור העולה על 10 ואט. השימוש בדיבורית ללא אנטנה חיצונית התואמת לתקני טלפונים ניידים GSM 900/1800/1900 ו-UMTS מותר רק כאשר הספק השידור המרבי של הטלפון הנייד הוא 2 ואט עבור GSM 900 או 1 ואט עבור הסוגים האחרים. משיקולי בטיחות, אל תשתמש בטלפון נייד במהלך הנהיגה. השימוש בדיבורית עלול גם כן לפגוע בריכוז במהלך הנהיגה.

1

## מידע לגבי טיפולים

כדי להבטיח תפעול חסכוני ובטיחותי של רכבך וכדי לשמור על ערכו, חשוב מאוד לבצע את כל טיפולי התחזוקה במרווחי הזמן הנכונים.

2

ניתן לקבל במוסך את שגרת טיפולי התחזוקה המפורטת והעדכנית של רכבך.

3

אם התנאים הבאים מתרחשים לעתים קרובות, הרכב ייחשב כפועל בתנאי שימוש קשים: התנעה קרה, פעולת עצור וסע,

4

לדוגמה עבור מוניות וניידות משטרה, גרירת גרור, נסיעה בהרים, נסיעה בדרכים

5

משובשות ובדרכים לא סלולות, זיהום אוויר גבוה, נוכחות חול באוויר וכמות רבה של אבק, נסיעה בגובה גאוגרפי גבוה ושינויי טמפרטורה גדולים.

6

בתנאים קשים אלה, ייתכן שיהיה צורך לבצע עבודות שירות שונות לעתים קרובות יותר ממרווחי הטיפולים הרגילים המצוינים בצג הטיפולים. התקשר למוסך לצורך תכניות טיפולים מותאמות אישית.

7

צג תזכורת לטיפולים ← 67.

8

### אישורים

אישור ביצוע הטיפול נרשם בחוברת הטיפולים והאחריות.

9

התאריך והנסועה ("קילומטראז'") נרשמים על ידי המוסך המבצע ומאשרים בחותמת וחתימה.

10

הקפד לוודא שרישומי הטיפולים יבוצעו כהלכה בחוברת הטיפולים והאחריות מפני

## סילוק הרכב בסוף חיי השירות שלו

מידע לגבי מרכזי גריטה של רכב בסוף תקופת חיי השירות של הרכב ולגבי מיחזור כלי רכב בסוף חיי השירות שלהם נמצא באתר האינטרנט שלנו, כאשר נדרש לפי החוק. הפקד את המשימה רק בידי מרכזי מיחזור מורשים.



### סוללת מתח גבוה

סוללת המתח הגבוה מתוכננת לפעול למשך כל חיי הרכב, אם פועלים לפי ההמלצות. אם יהיה צורך להחליף את סוללת המתח הגבוה, פנה למוסך לקבלת הוראות לסילוק הסוללה. סילוק לא נאות עלול לגרום לכוויות חמורות, להתחשמלות ולנזק לסביבה.

### ⚠ אזהרה

הפעלת ציוד רדיו וטלפונים ניידים שאינם עומדים בתקני הטלפון הניידים הנזכרים לעיל מותרת רק תוך שימוש באנטנה הממוקמת מחוץ לרכב.

### ⚠ זהירות

טלפונים ניידים וציוד רדיו עלולים לגרום לתקלות באלקטרוניקה של הרכב כאשר הם מופעלים בתוך הרכב ללא אנטנה חיצונית, אלא אם אתה פועל בהתאם לתקנות המזכרות לעיל.

## כיסויים לאקלים קר מאוד

(בהתאם למדינה)

מומלץ להתקין את כיסויי ההגנה מקור במוסך.

### ⚠ אזהרה

חובה להסיר את כיסויי ההגנה מקור כשקורה אחד מהמצבים הבאים:

- טמפרטורת הסביבה גבוהה מ-10°C.
- הרכב גורר גרור.
- הרכב נוסע במהירויות העולות על 120 קמ"ש.

לדקור את כבלי או חוטי המתח הגבוה, להתעסק אתם, לחתוך אותם או לבצע בהם שינויים.

### ⚠ אזהרה

גרסאות חשמליות או היברידיות: בצע בדיקות בתא המנוע רק כשהרכב במצב מופסק. מניפת הקירור עשויה להתחיל לפעול אפילו כאשר הרכב במצב מופסק.

### ⚠ זהירות

גרסאות חשמליות או היברידיות: אפילו כמויות זיהום קטנות בנוזלים עלולות לגרום לנזק במערכות הרכב. אסור לאפשר מגע של מזהמים בנוזלים, מכסי המכלים או המדידים.

## בדיקת מפלסי הנוזלים

בדוק באופן קבוע את כל מפלסי הנוזלים בהתאם לתוכנית התחזוקה של היצרן. הוסף אם יש צורך, אלא אם מצוין אחרת. במקרה של ירידת מפלס משמעותית, הקפד על בדיקת המערכת המתאימה במרכז שירות של היבואן או במוסך מוסמך.

## כלי רכב חשמלי במלואו (BEV)

### ⚠ סכנה

מערכת ההצתה עושה שימוש במתח גבוה ביותר. אל תיגע.



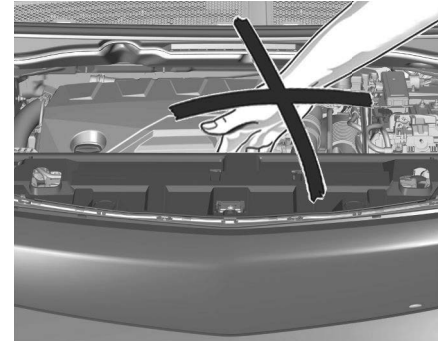
### ⚠ סכנה

גרסאות חשמליות או היברידיות: אסור בהחלט לבצע עבודת תחזוקה על רכיבי המתח הגבוה בעצמך. אתה עלול להיפצע והרכב עלול להינזק. רק טכנאי שירות מוסמכים בעלי הידע וכלי העבודה הנאותים רשאים לבצע עבודות שירות ותיקונים ברכיבי המתח הגבוה. חשיפה למתח גבוה עלולה להוביל להתחשמלות, לכוויות ואפילו למוות. רק טכנאי שירות בעלי ההכשרה המתאימה רשאים לבצע עבודות שירות ברכיבי המתח הגבוה. רכיבי המתח הגבוה מסומנים בתוויות. אסור להסיר, לפתוח, לפרק או לערוך שינויים ברכיבים אלה. הכבלים או חוטי המתח הגבוה צבועים בכתום. אסור

שהוכחת ביצוע הטיפולים היא חיונית בכל מקרה של הגשת תביעה במסגרת אחריות או בקשת מחווה מסחרית, וכן זה יועיל לך בבואך למכור את הרכב.

## טיפול שגרתי

### בדיקות תקופתיות



### ⚠ אזהרה

בצע בדיקות בתא המנוע רק כשההצתה במצב כבוי. המאוורר עלול להתחיל לפעול גם כשההצתה כבויה.

1

2

3

4

5

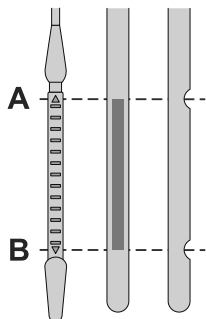
6

7

8

9

10



- החזר את המדיד למקומו, עד הסוף, והוצא אותו שוב כדי לבצע בדיקה חזותית: המפלס התקין צריך להיות בין הסימונים **A (MAX)** ו-**B (MIN)**.

**אל תתניע את המנוע אם המפלס:**

- גבוה מהסימון **A**: פנה למרכז שירות של היבואן או למוסך מוסמך.
- מתחת לסימון **B**: מלא מייד שמן מנוע.

**אזהרה** ⚠️

**דרגת השמן**

לפני הוספה או החלפה של שמן מנוע, ודא כי השמן מתאים למנוע ותואם להמלצות המצוינות בתוכנית התחזוקה המסופקת יחד עם הרכב (או הזמינה

**שמן מנוע**



בדיקת המפלס מבוצעת על משטח שטוח, לאחר שהמנוע היה כבוי במשך 30 דקות, באמצעות מחוון מפלס השמן בלוח המחוונים לאחר העברת מערכת ההצתה למצב מחובר (ברכב בעל מדיד חשמלי), או באמצעות המדיד.

הוספת שמן בין שני טיפולים (או החלפת שמן) היא מצב תקין. מומלץ לבדוק את הרמה, ולהטעין במידת הצורך, כל 3,000 מייל (5,000 ק"מ).

**אזהרה** ⚠️

כדי לשמור על אמינות המנוע ומערכת בקרת המזהמים, אסור להשתמש בתוסף לשמן המנוע.

**בדיקה באמצעות המדיד**

לגבי מיקום המדיד, ראה את איור תא המנוע המתאים.

- החזק את המדיד בקצה הצבוע והוצא אותו לגמרי.
- נגב את מוט המדיד במטלית נקייה שאינה משאירה סיבים.

**אזהרה** ⚠️

הנזלים צריכים להיות תואמים להמלצות היצרן ולמנוע הרכב.

**אזהרה** ⚠️

היזהר בעת ביצוע טיפולים בתוך תא המנוע, מכיוון שאזורים מסוימים של המנוע עלולים להיות חמים מאוד (סכנת כווייה) ומאוורר הקירור עלול להתחיל לפעול בכל רגע (גם כשמערכת ההצתה במצב מנותק).

**מוצרים משומשים**

**אזהרה** ⚠️

מנוע מגע ממושך של שמן ונזלים משומשים עם העור. מרבית הנזלים מזיקים לבריאות ומשתכים (קורוזיביים) מאוד.

אסור לשפוך שמן ונזלים משומשים לביוב או על האדמה. רוקן שמן מנוע משומש למיכלים המיועדים לכך במרכז שירות של היבואן או במוסך מוסמך. ♣️

## נוזל בלמים

המפלס של נוזל זה צריך להיות קרוב לסימן "MAX". אם לא, בדוק את מצב שחיקת רפידות הבלמים.



לגבי תדירות החלפת נוזל הבלמים, עיין בתוכנית התחזוקה של היצרן.

## אזהרה ⚠

נקה את המכסה לפני הוצאתו לצורך הוספת נוזל. השתמש רק בנוזל בלמים DOT4 המגיע במיכל אטום.

## בלמים

שחיקת הבלמים עשויה להשתנות באופן משמעותי בהתאם לסגנון הנהיגה. שחיקת הבלמים עשויה לגדול כאשר הרכב מבצע נסיעות למרחקים קצרים, לדוגמה בעיר. ייתכן שיהיה צורך לבדוק את מצב הבלמים, אפילו בין מועדי הטיפול של הרכב. למעט במקרה של דליפה במעגל, ירדת מפלס נוזל הבלמים מצביעה על שחיקה של רפידות הבלמים. לאחר שרפידות הבלמים הותקנו, הימנע מלבצע בלימות חזקות מיותרות במהלך הנסיעות הראשונות.

## הערה i

חיווי מפלס השמן המופיע בלוח המחוונים עם העברת מערכת ההצתה למצב מחובר אינו תקף למשך 30 הדקות שלאחר הוספת שמן.

## נוזל רחיצת שמשות

הוסף נוזל ברגע שיש צורך בכך.



אם יש צורך להוסיף נוזל, יש להשתמש בתערובת מוכנה לשימוש. בחורף (טמפרטורות מתחת לאפס) יש להשתמש בנוזל המכיל חומר נגד הקפאה המתאים לתנאי הטמפרטורה על מנת להגן על רכיבי המערכת (משאבה, מיכל, תעלות, סילונים).

## אזהרה ⚠

בכל מקרה, אסור להשתמש במים נקיים (סכנת קיפאון, משקעי אבנית וכד'). שימוש בחומץ או בכל מוצר לא ייעודי אחר יגרום נזק בלתי הפיך למערכת שטיפת השמשה הקדמית.

במרכז שירות של היבואן או במוסך (מוסמך). השימוש בשמן מסוג לא מומלץ עלול לגרום לביטול האחריות במקרה של תקלה במנוע.

## הוספת שמן מנוע

לגבי מיקום פתח מילוי שמן המנוע, ראה את איור תא המנוע המתאים.

## אזהרה ⚠

אסור להסיר את מכסה מילוי השמן כשהמנוע פועל. סכנת כוויות והתזה בתא המנוע.

- הוסף שמן בכמויות קטנות, כדי למנוע התזה על חלקי המנוע (סכנת התלקחות).
- המתן כמה דקות לפני בדיקת מפלס השמן באמצעות המידד.
- הוסף שמן על פי הצורך.
- לאחר בדיקת המפלס, הברג בזהירות את מכסה מילוי השמן בחזרה ודחף את המקל בחזרה לתוך הצינור שלו עד לעצירה.

## אזהרה ⚠

יש לדחוף את הדיפסטיק לחלוטין פנימה כדי למנוע נשפך שמן על המנוע. סכנת שריפה בתוך תא המנוע.

## השלמת שמן מנוע

### זהירות ⚠️

במקרה של שפיכת שמן, נגב אותו וסלק בצורה נאותה.

ניתן לערבב שמני מנוע של יצרנים שונים ומותגים שונים כל עוד הם תואמים לתכונות השמן הנדרשות איכות וצמיגות. עבור כל מנועי הבניין, אסור להשתמש בשמני מנוע בדרגות איכות ACEA בלבד, מכיוון שבתנאי פעולה מסוימים זה עלול לגרום נזק למנוע.

### תוספים חיצוניים לשמן מנוע

השימוש בתוספים חיצוניים לשמן המנוע עלול לגרום נזק ולבטל את האחריות.

### דרגות צמיגות שמן מנוע

דרגת הצמיגות של SAE מבטאת מידע על אודות סמיכות השמן.

שמן בעל צמיגות רב-דרגתית מסומן באמצעות שתי ספרות, לדוגמה SAE 5W-30. הספרה הראשונה ולאחריה האות W, מציינת את הצמיגות בטמפרטורה נמוכה והספרה השנייה מציינת את הצמיגות בטמפרטורה גבוהה.

בדיקת מפלסי הנזולים ← 196

נזולים וחומרי סיכה מומלצים ← 199

קיבולים ← 225



אם המפלט קרוב לסימון "MIN" או נמוך ממנו, פנה למרכז שירות של היבואן או למוסך מוסמך.

## נזולים, חומרי סיכה וחלקים מומלצים

השתמש רק במוצרים העומדים במפרטים המומלצים.

### אזהרה ⚠️

חומרים תפעוליים מסוכנים ועלולים להיות רעילים. יש לטפל בזהירות. שים לב למידע המופיע על המכלים.

## שמן מנוע

שמן מנוע מזהה בהתאם לאיכותו וצמיגותו. בעת בחירת שמן מנוע לשימוש, האיכות חשובה יותר מן הצמיגות. דרגת איכות השמן מבטיחה את ניקיון המנוע, ההגנה מפני שחיקה וכן בקרה של התיישנות השמן, ואילו דרגת צמיגות השמן מבטאת את סמיכות השמן בתחומי טמפרטורה מוגדרים. השתמש בשמן מנוע מתאים המופיע בדף תוכנית הטיפולים שנמסר על-ידי מרכז השיווק והשירות המוכר.

## נזל הקירור של המנוע

### עבור גרסאות ICE או היברידי 48 וולט

הוספת נזל זה בין שני טיפולים היא תקינה.



יש לבצע את הבדיקה וההוספה כשהמנוע קר.

מפלט נמוך מדי של נזל זה עלול לגרום נזקים חמורים למנוע. המפלט צריך להיות קרוב לסימון "MAX" אך לא מעליו.

אם המפלט קרוב לסימון "MIN" או ירד מתחתיו, חובה להוסיף נזל.

כשהמנוע חם, טמפרטורת נזל זה מווסתת על-ידי המאוורר.

עקב הלחץ במערכת הקירור, המתן לפחות שעה לאחר הדממת המנוע לפני שתטפל בה. במקרה של טיפול חירום, כדי למנוע סכנת כווייה, היעזר במטלית ושחרר את המכסה שני סיבובים כדי לאפשר לחץ לרדת. כשהלחץ ירד, הסר את המכסה והוסיף נזל קירור.

### גרסאות BEV

### זהירות ⚠️

אין להוסיף נזל קירור.



## נוזל רחיצת שמשות

כדי למנוע נזק ללהבי המגבים, לצבע הרכב ולחלקי פלסטיק וגומי, השתמש רק בנוזל רחיצת שמשות שאושר עבור הרכב. היוועץ במוסך.

### מפרט הנוזל

אם יש צורך להוסיף נוזל, יש להשתמש בתערובת מוכנה לשימוש.

בחורף (טמפרטורות מתחת לאפס) יש להשתמש בנוזל המכיל חומר נגד הקפאה המתאים לתנאי הטמפרטורה על מנת להגן על רכיבי המערכת (משאבה, מיכל, תעלות, סילונים).

### ⚠ אזהרה

בכל מקרה, אסור להשתמש במים נקיים (סכנת קיפאון, משקעי אבנית וכד').

### 📘 הערה

השימוש בחומץ או בכל מוצר אחר שאינו ייעודי, יגרום נזק בלתי הפיך למערכת שטיפת השמשה הקדמית.

## נוזל הבלמים ונוזל המצמד

לאחר זמן, נוזל הבלמים סופח רטיבות ויעילות הבלימה מופחתת. יש להחליף נוזל בלמים במועד המפורט. השתמש רק בנוזל בלמים המאושר לרכב. היוועץ במוסך.

## נוזל קירור נוגד קפיאה

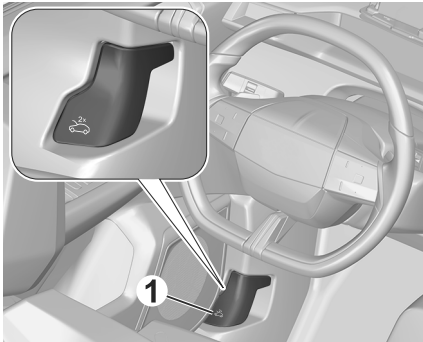
השתמש רק בנוזל נוגד קפיאה המאושר לרכב. היוועץ במוסך. במפעל, ממלאים את המערכת בנוזל צינון המספק הגנה מעולה מפני קורוזה ומפני קפיאה עד לטמפרטורה של כ-28°C. באזורים קרים בהם קיימות טמפרטורות נמוכות מאוד, נוזל הצינון הממולא במפעל מספק הגנה עד לטמפרטורה של כ-37°C. יש לשמור על ריכוז זה במהלך כל השנה. השימוש בתוספי נוזל צינון חיצוניים, שנועדו לספק הגנה נוספת נגד חלודה או לאטום דליפות זעירות עלול לגרום לבעיות בתפקוד. תביעות לגבי האחריות לתוצאות הנובעות משימוש בתוספים חיצוניים לנוזל הצינון, יידחו.

## תא המנוע

### גישה לתא המנוע

#### פתיחה

פתח את דלת הנהג (בגרסאות עם הגה שמאלי) או את דלת הנוסע (בגרסאות עם הגה ימני).



משוך משיכה **אחת** את ידית השחרור הפנימית (1) הממוקמת בתחתית מסגרת הדלת, כדי לשחרר את נעילת מכסה תא המנוע.

משוך **פעמיים** את ידית השחרור הפנימית (1) כדי לשחרר את תפס הבטיחות.

1

4 תיבת נתיכים

### סגירה

2

5 מצבר/נתיכים

לפני סגירת מכסה תא המנוע, לחץ את התומך לתוך התפס.

3

6 מדיד שמן מנוע

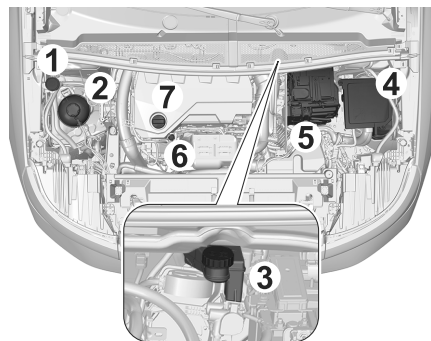
הנמך את מכסה תא המנוע והנח לו ליפול אל התפס מגובה נמוך (20-25 ס"מ).

7 מכסה מילוי שמן מנוע

בדוק שהמכסה נעול כהלכה.

### מנוע שריפה פנימית (ICE) / רכב היברידי נטען (PHEV)

4



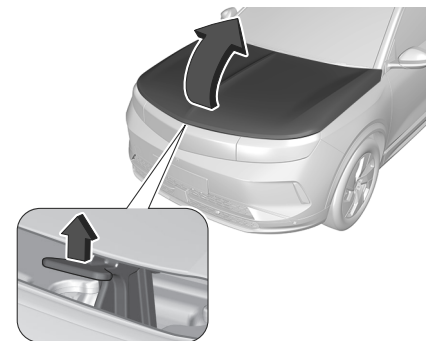
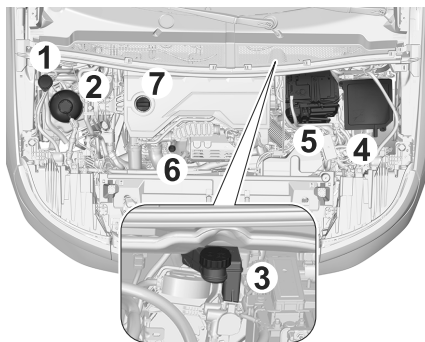
### ⚠️ זהירות

אל תלחץ על מכסה תא המנוע לתוך התפס כדי למנוע היווצרות שקעים

5

### מנוע היברידי 48 וולט

6



הרם את מכסה המנוע. שחרר את מוט התמיכה (2) ממקומו והכנס אותו לחריץ (3) כדי להחזיק את מכסה המנוע פתוח

7

1 מיכל נוזל רחיצת השמשות

8

2 מיכל נוזל הקירור

9

3 מיכל נוזל הבלמים

4 תיבת נתיכים

1 מיכל נוזל רחיצת השמשות

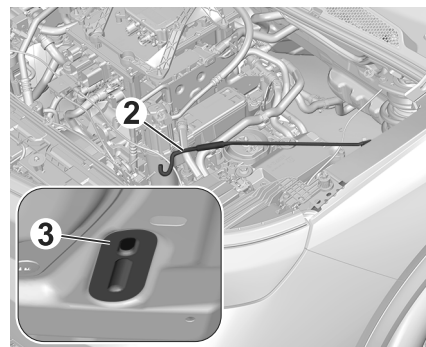
5 מצבר/נתיכים

2 מיכל נוזל הקירור

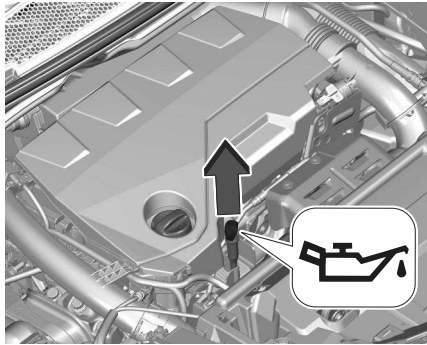
6 מדיד שמן מנוע

3 מיכל נוזל הבלמים

7 מכסה מילוי שמן מנוע



אבטח את תומך מכסה תא המנוע.



משוך והוצא את המדיד, נגב אותו היטב, החדר אותו שנית במלואו, משוך את המדיד החוצה וקרא את מפלס שמן המנוע. מדידי מפלס שונים מותקנים בגרסות רכב שונות.

#### ⚠ אזהרה

הכנס את המדיד במלואו עד למעצור שעל הידית.  
ודא שאין נזילות שמן מנוע בתא המנוע, הדבר מגדיל את הסיכון לשריפה.

כשמפלס שמן המנוע יורד לסימון ה-MIN, יש להוסיף שמן מנוע.

אנו ממליצים להשתמש באיכות השמן הזהה לשמן המנוע שנעשה בו שימוש בהחלפת השמן האחרונה.

## בדיקת מפלס השמן

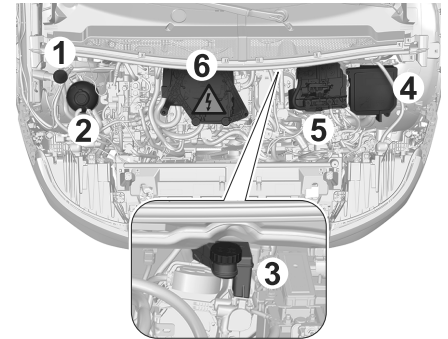
יש לבדוק דינית את מפלס שמן המנוע באופן קבוע, כדי למנוע נזק למנוע. הקפד לוודא שימוש בשמן מנוע בעל מפרט מתאים. צריכת שמן המנוע המקסימלית היא 0.6 ליטר לכל 1,000 ק"מ. בדוק את המפלס כשהרכב ניצב על משטח אופקי. המנוע חייב להיות בטמפרטורת הפעולה שלו ומדומם במשך חמש דקות לפחות.

#### ⚠ זהירות

בעל הרכב אחראי לשמור על מפלס נאות של שמן המנוע ולהשתמש בשמן באיכות מתאימה.

נזלים וחומרי סיכה מומלצים ← 199  
צריכת שמן המנוע המקסימלית היא 0.6 ליטר לכל 1,000 ק"מ.

## מנוע רכב חשמלי טהור (BEV)



- 1 מיכל נוזל רחיצת השמעות
- 2 מיכל נוזל הקירור (מפלס בלבד)
- 3 מיכל נוזל הבלמים
- 4 תיבת נתיכים
- 5 מצבר/נתיכים
- 6 מנוע חשמלי

למידע נוסף על מערכת הטעינה (חשמלי), ראה בנושא המתאים.

1

**זהירות** ⚠️

מפלס נמוך מדי של נוזל הצינון עלול לגרום לנזק לרכיבי המתח הגבוה.

2

**זהירות** ⚠️

השתמש רק בנוזל צינון מאושר.

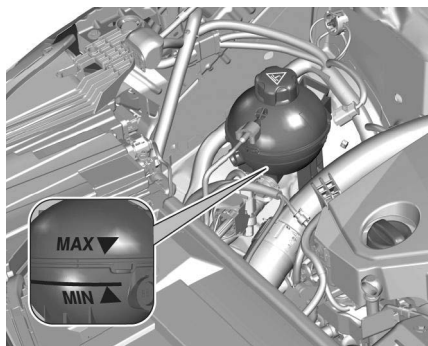
4

נוזל צינון ונוגד קפיאה ← 199.

5

**מפלס נוזל הקירור ברכב היברידי נטען / חשמלי**

6

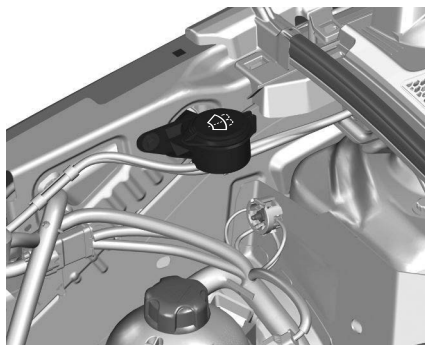


8

אם מפלס נוזל הצינון נמצא מול הסימן MIN או מתחתיו, פנה למוסך לקבלת סיוע בהוספת נוזל הצינון של המנוע.

10

**הוספת נוזל רחיצת שמשות**



מלא במים נקיים המעורבבים בכמות מתאימה של תמיסת נוזל לרחיצת שמשות מאושרת המכילה חומר נוגד קפיאה.

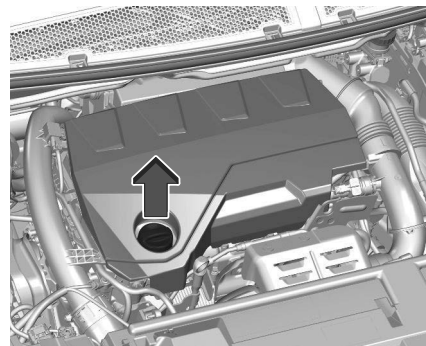
**זהירות** ⚠️

רק נוזל רחיצת שמשות עם ריכוז מספיק של חומר מנוע קפיאה מספק הגנה בטמפרטורות נמוכות או במקרה של ירידה פתאומית בטמפרטורה.

נוזל רחיצת שמשות ← 199

**הוספת נוזל קירור**

נוזל הצינון שמולא במפעל מספק הגנה מפני קפיאה עד לטמפרטורה של כ-37°C.



אסור למפלס השמן לחרוג מסימון ה-MAX על המדיד.

**זהירות** ⚠️

אם מולאה כמות רבה מדי של שמן מנוע, יש לנקז או לשאוב את הכמות העודפת. אם מפלס השמן חורג מהמפלס המרבי, אל תתניע את הרכב ופנה למוסך.

התקן את המכסה ישר והדק אותו.

## מצבר 12 וולט

המצבר ברכבך אינו מצריך טיפול בתנאי שמשטר הנסיעות שלך מאפשר טעינה מספקת של המצבר. נסיעות למרחקים קצרים והתנעות תכופות של המנוע עלולות לגרום לפריקת המצבר. הימנע משימוש בצרכני חשמל שלא לצורך.



אין להשליך את הסוללה לפח אשפה ביתי. הבא את הסוללה למיקום מאושר למיחזור סוללות (בד"כ בחנות לצרכי צילום). השבתת הרכב למשך יותר מארבעה שבועות עלולה לגרום לפריקת מתח מצבר. נתק את המהדק מן הקוטב השלילי של מצבר הרכב. דא שמתג ההצתה במצב מופסק לפני חיבור או ניתוק המצבר.

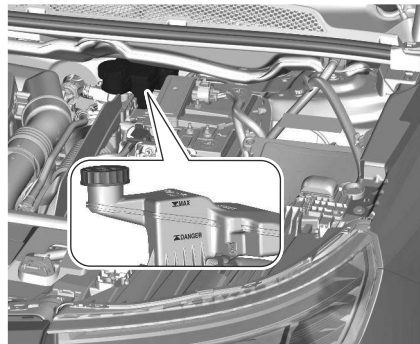
### ⚠ אזהרה

לפני טיפול במצבר, הגן על העיניים והפנים.

## בדיקת נוזל בלמים

### ⚠ אזהרה

נוזל הבלמים הוא חומר רעיל וקורוזיבי ביותר. מנע מגע עם עיניים, עור, בדים ומשטחים צבועים. במקרה של מגע מקרי, יש לשטוף מיד את החלקים הנגועים במים וסבון עדין. לאחר מכן יש לשטוף היטב. התקשר לרופא מיד במקרה של בליעה.



מפלס נוזל הבלמים חייב להיות בין הסימונים **MIN** ו-**MAX**.

אם מפלס הנוזל נמוך מהסימון **MIN**, פנה לקבלת סיוע ממוסך.

### ⚠ אזהרה

שימוש בנוזל צינן מנוע שאינו מתאים עלול לגרום נזק חמור לסוללת המתח הגבוה. רק מכונאים מנוסים רשאים לפתוח את מיכל נוזל הצינן ולמלא נוזל צינן.

### מפלס נוזל הקירור במנוע שריפה פנימית (ICE) וברכב היברידי 48 וולט

כשמערכת הקירור קרה, מפלס נוזל הקירור אמור להיות מעל לסימון **MIN**. הוסף נוזל אם המפלס נמוך.

### ⚠ אזהרה

אפשר למנוע להתקרר לפני פתיחת המכסה. פתח בזהירות את המכסה, תוך שחרור אטי של הלחץ.

להוספת נוזל השתמש בתערובת 1:1 של נוזל קירור מרוכז מאושר לשימוש ומי ברז נקיים. אם נוזל קירור מרוכז אינו זמין, השתמש במי ברז נקיים. הדק את המכסה למקומו. הבא את הרכב למוסך לבדיקת ריכוז נוזל הקירור ולתיקון סיבת הנוזילה.

1

### בדיקת החיבורים

בדוק תקופתית את הידוק בורגי הקיבוע (עבור גרסאות ללא תפס מהיר) ואת מצב החיבורים וניקיונם.

2

### טעינת מצבר הרכב

3

#### ⚠ אזהרה

ברכב עם מערכת הדממה-התנעה, ודא שמתח הטעינה לא יעלה על 14.6 וולט בעת שימוש במטען מצברים. אחרת, עלול להיגרם נזק למצבר הרכב.

4

5

התנעה באמצעות כבלים ← 187

6

מצברים אלה מכילים חומרים מזיקים (חומצה גופרתית ועופרת). יש לסלק אותם לפי הוראות החוק ובשום אופן אסור להשליך אותם לאשפה הביתית. סלק מצברים משומשים בנקודת איסוף המיועדת לכך.

7

8

9

10

במוסך מוסמך כדי לוודא כי הרכיבים הפנימיים שלו לא נזוקו וכי לא נוצר בו סדק העלול לגרום לסכנת דליפת חומצה רעילה ומשתכת (קורוזיבית).

### החלפת מצבר הרכב

במידת הצורך, החלף את מצבר 12 וולט במצבר מקורי אחר בעל אותם מפרטים. בצע תחזוקה בהתאם להוראות התחזוקה של יצרן המצבר.

#### ⓘ הערה

כל סטייה מההוראות בנושא זה עלולה לגרום להשבתה זמנית של מערכת ההדממה-התנעה או לשיבוש פעולתה.

בעת החלפת מצבר הרכב, ודא שאין חורי אוורור פתוחים בקרבת הקוטב החיובי. אם יש חור אוורור פתוח באזור זה, יש לסגור אותו בעזרת מכסה דמה, ויש לפתוח את האוורור בקרבת הקוטב השלילי. הקפד תמיד להחליף את מצבר הרכב במצבר מאותו סוג.

ניתן למצוא את כל המידע על המצבר באינטרנט בכתובת <https://public-servicebox.opel.com/OVddb/OV/index.html>.

חובה להחליף את מצבר הרכב במוסך. מערכת הדממה-התנעה ← 113

כל פעולה במצבר חייבת להתבצע במקום מאוורר ורחוק מאש פתוחה או מגיזים, כדי למנוע סכנת פיצוץ והתלקחות. בסיום הפעולה שטוף את הידיים.

#### ⚠ אזהרה

#### יחידות בקרה אלקטרוניות/פנסים ראשיים בטכנולוגיית LED

אסור בהחלט לחבר את כבל ההתנעה השלילי לחלק המתכתי של יחידות הבקרה האלקטרוניות או בחלק האחורי של הפנסים הראשיים. סכנת הרס של יחידות הבקרה האלקטרוניות /או הפנסים הראשיים! חבר לנקודת הארקה המרוחקת המיועדת למטרה זו.

#### ⚠ אזהרה

#### תיבת הילוכים אוטומטית

אסור לנסות להתניע את המנוע על-ידי דחיפת הרכב.

#### ⚠ אזהרה

אסור בהחלט לנסות לטעון מצבר קפוא – סכנת התפוצצות! אם המצבר קפא, דאג לבדוק אותו במרכז שירות של היבואן או

## גרסאות BEV

<b>הערה</b> 
<p><b>מצבר אביזרים פרוק</b></p> <p>לא ניתן להתניע יותר את המנוע החשמלי או לטעון את סוללת המתח הגבוה.</p>
<b>אזהרה</b> 
<p><b>כללי זהירות לעבודה על מצבר האביזרים</b></p> <p>בחר במצב <b>P</b>, העבר את מערכת ההצתה למצב מנותק וודא שלוח המחוונים כבוי ושהרכב אינו נטען.</p>
<b>אזהרה</b> 
<p><b>התנעה של רכב אחר באמצעות כבלי התנעה</b></p> <p>אסור להשתמש במצבר האביזרים להתנעת רכב אחר באמצעות כבלי התנעה או לטעינת מצבר של רכב אחר.</p>

## מילים

סמלי הבטיחות הבאים מוצגים מעל מצבר ה-12 וולט:

הרחק ניצוצות או להבות גלויות, אסור לעשן



הגן תמיד על העיניים. גזים נפיצים עלולים לגרום לסכנת עיוורון ופציעה



הרחק את מצבר הרכב מילדים



מצבר הרכב מכיל חומצה גופרתית שעלולה לגרום עיוורון או כוויות קשות



לפרטים נוספים, עיין בספר הנהג



סכנת נוכחות גזים נפיצים בסביבת המצבר



## הגנה מפריקת מתח

## מתח הסוללה

כאשר מתח מצבר הרכב יורד, תופיע הודעת אזהרה בריכוז המדים והמחוונים. בעת הנסיעה ברכב, תפקוד הפחתת העומס משבית באופן זמני תפקודים מסוימים, כגון

שמשה עורפית מחוממת, גלגל הגה מחומם, וכו'.

התפקודים המושבתים יופעלו מחדש באופן אוטומטי כאשר התנאים יאפשרו זאת.

## המרת סרק

אם טעינת מצבר הרכב נחוצה עקב מצב המצבר, חובה להגביר את ההספק החשמלי של הגנרטור. למטרה זו נוצרת המרת סרק, שייתכן שתוכל לשמוע. הודעה מופיעה בריכוז המדים והמחוונים.

## שקע מתח

שקעי המתח מנותקים גם כאשר מתח מצבר הרכב נמוך.

## מצב הפעלה חסכונית

מצב זה משבית צרכני חשמל כדי למנוע פריקה מופרזת של מצבר הרכב. לאחר העברת מערכת ההצתה למצב מופסק, ניתן להשתמש בצרכנים כדוגמת מערכת המידע והבידור, מגבי השמשה הקדמית, תאורת הנוחות וכד' למשך זמן כולל מרבי של כ-40 דקות.

## מעבר למצב הפעלה חסכונית

כאשר מצב הפעלה חסכונית מופעל, מופיעה הודעה במרכז המידע לנהג. שיחת טלפון פעילה המתבצעת באמצעות הדיבורית תתאפשר למשך כעשר דקות נוספות.

1

### דליפה

נזק לסוללת המתח הגבוה עלול לגרום לדליפה של גזים או נוזלים רעילים מיד או מאוחר יותר. מומלץ לפעול כלהלן:

2

- במקרה של אירוע, הקפד תמיד להביא לידיעת שירותי כיבוי האש והחירום שהרכב מצויד בסוללת מתח גבוה.

3

- אסור לעולם לגעת בנוזלים הדולפים מסוללת המתח הגבוה.

4

- אסור לשאוף את הגזים הנפלטים מסוללת המתח הגבוה, מפני שהם רעילים.

5

- התרחק מהרכב במקרה של אירוע או תאונה, מכיוון שהגזים הנפלטים הם דליקים ועלולים לגרום לשריפה.

6

- במקרה של מפלס נוזל קירור נמוך מדי, חובה למלא את הנוזל ולתקן את הגורם לאבדן נוזל הקירור במוסך.

7

### שטיפת המנוע

#### ⚠ אזהרה

בגלל נוכחות של ציוד חשמלי מתחת למכסה המנוע, מומלץ מאוד חשיפה למים (גשם, כביסה, וכו'). להיות מוגבל.

8

9

10

עד לביצוע הבדיקה הטכנית, יש לאחסן את הרכב בחוץ במרחק מינימלי של 5 מטר ממבנה או חפצים דליקים אחרים. אם הרכב ניזוק או נפגע משיטפון או משריפה, אסור להזיז אותו ויש לבצע בדיקה בהקדם האפשרי על ידי צוות מוסמך.

כדי לשמור על הטווח והעמידות של סוללת המתח הגבוה, מומלץ לפעול כלהלן:

- בכל עת שהדבר אפשרי, אל תטען את סוללת המתח הגבוה מעל ל-80%.

- אל תפרוק את סוללת המתח הגבוה עד הסוף.

- אסור לאחסן את הרכב למשך פרק זמן ארוך של היעדר-שימוש (יותר משנים עשר חודשים) כאשר רמת הטעינה של סוללת המתח הגבוה נמוכה או גבוהה. העדף רמת טעינה של בין 20 לבין 40%.

- תגביל את השימוש בטעינה מהירה.

- לא תחשוף את הרכב בטמפרטורות מתחת ל-30°C או מעל ל-60°C למשך יותר מ-24 שעות.

- הימנע מטעינת הרכב בטמפרטורות נמוכות (לבד אם הרכב פעל למשך יותר מ-20 דקות) או בטמפרטורות גבוהות מ-30°C.

- אסור להשתמש בסוללת המתח הגבוה כמקור אנרגיה.

- אסור לטעון את סוללת המתח הגבוה באמצעות גנרטור.

### השבתת מצב הפעלה חסכונית

מצב הפעלה חסכונית מושבת באופן אוטומטי בעקבות התנעה מחדש של המנוע. הפעל את המנוע להשגת טעינה מספקת:

- למשך פחות מעשר דקות כדי להשתמש בצרכנים למשך כחמש דקות

- למשך יותר מעשר דקות כדי להשתמש בצרכנים למשך עד 30 דקות בערך

### תפקודי חימום

#### i הערה

תפקודי חימום מסוימים, כמו למשל מושבים מחוממים או גלגל הגה מחומם עלולים להיות בלתי-זמינים זמנית במקרה של מגבלות עומס חשמלי. התפקודים יתחילו לפעול מחדש לאחר מספר דקות.

### סוללת מתח גבוה

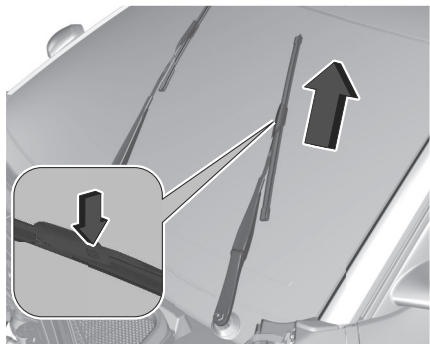
#### ⚠ אזהרה

נזק לסוללת המתח הגבוה או למערכת המתח הגבוה עלול להביא לסכנת התחשמלות, התחממות יתר או שריפה. אם הרכב ניזוק או נפגע בתאונה בינונית עד קשה, יש לבצע בדיקה בהקדם האפשרי על ידי צוות מוסמך.

## תחזוקת הרכב

### החלפת להבי המגבים

#### שמשה קדמית



#### ⚠️ זהירות

לעולם אל תנסה להזיז את המגבים בכוח היד. הדבר עלול לגרום נזק בלתי הפיך למנגנון.

להחלפת להבי המגבים, העבר את המגבים למצב תחזוקה:

1. העבר את מתג ההצתה למצב מופסק.
2. בתוך 60 שניות, משוך את ידי המגבים כלפיך.

המגבים יעברו למצב אנכי לגישה נוחה.

הרם את זרוע המגב עד שהיא תישאר במצבה המורם, לחץ על הלחצן כדי לנתק את להב המגב והסר אותו.

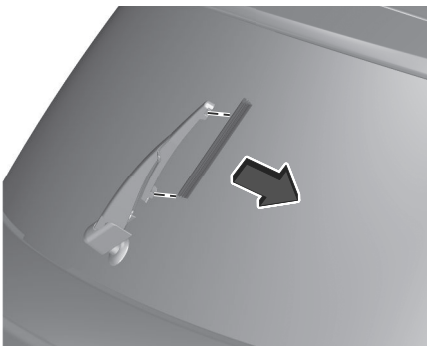
חבר את להב המגב החדש על זרוע המגב ודחוף אותו עד שהוא ישתלב. כדי להחזיר את המגבים למצב הרגיל:

1. הנח בעדינות את זרועות המגבים על השמשה הקדמית.
2. העבר את מערכת ההצתה למצב מחובר.
3. הפעל את ידי המגבים.

#### ⚠️ זהירות

אסור לאפשר לזרועות המגבים לחבוט בשמשה הקדמית. זה יכול לגרום נזק ללהבים ולשמשה הקדמית.

#### חלון עורפי



הרם את זרוע המגב רק מעט, עד שהיא משתלבת. שחרר את להב המגב והסר אותו.

#### ⚠️ זהירות

חבר את להב המגב על זרוע המגב במיקום הפנימי של זרוע המגב ודחוף אותו עד שהוא משתלב.

הורד את זרוע המגב בזהירות. בדוק שזרוע המגב אינה חסומה בזמן פעולה.

### מסנן אוויר של תא הנוסעים

לפי הסביבה והשימוש ברכב (לדוגמה סביבה מאובקת, נסיעה עירונית), החלף אותו בתדירות כפולה, לפי הצורך.



#### ⓘ הערה

אם מסנן תא הנוסעים סתום, הדבר עלול לפגוע בביצועי מערכת מיזוג האוויר ולגרום לריחות לא נעימים.

#### ⓘ הערה

אם מסנן תא הנוסעים סתום, הדבר עלול לפגוע בביצועי מערכת מיזוג האוויר ולגרום לריחות לא נעימים.

1

**אזהרה** ⚠️**פנסי חזית LED**

במקרה של החלפת פנס מסוג זה, פנה למרכז שירות של היבואן או למוסך מוסמך.

2

3

**צמיגים וגלגלים\_QG**

יש לבדוק את לחץ האוויר בכל הצמיגים, כולל הגלגל הרזרבי, כשהצמיגים "קרים". הלחצים המצוינים על תווית לחץ הצמיגים תקפים לגבי צמיגים קרים. אם נסעת יותר מ-10 דקות או יותר מ-10 ק"מ במהירות של מעל 50 קמ"ש, הוסף 0.3 בר (30 kPa) לערכים המצוינים על התווית.

4

5

6

**אזהרה** ⚠️

תת-ניפוח מגדיל את צריכת האנרגיה. לחץ ניפוח לא נכון גורם לבלאי מוקדם של הצמיגים ופוגע באחידת הכביש של הרכב – סכנת תאונה!

7

8

נסיעה עם צמיגים שחוקים או פגומים מקטינה את ביצועי הבלימה ואחידת הכביש. מומלץ לבדוק באופן קבוע את מצב הצמיגים (הסוליה ודפנות הצד) והחישוקים, וגם לוודא שהמכסים מורכבים על שסתומי הניפוח. כאשר אי אפשר יותר לראות את סמני השחיקה בסולייט הצמיג, סימן שעומק

9

10

**הערה** i

אם מסנן תא הנוסעים סתום, הדבר עלול לפגוע בביצועי מערכת מיזוג האוויר ולגרום לריחות לא נעימים.

**תיבת הילוכים אוטומטית**

תיבת ההילוכים אינה דורשת טיפול (אין צורך בהחלפת שמן).

**נתיכים****החלפת נתיך**

חובה להחליף נתיך פגום במוסך.

**החלפת נורות**

הפנסים החיצוניים הם פנסי LED ולא ניתן להחליף אותם. במקרה של תקלה באחד מפנסי התאורה החיצונית או הפנימית כלשהי, פנה למוסך.

**אזהרה** ⚠️

אסור לגעת ביד בפנסי חזית בטכנולוגיית LED או Full LED – סכנת התחשמלות!

**מסנן שמן המנוע**

יש להחליף את מסנן השמן בכל פעם שמחליפים את שמן המנוע.

**מסנן אוויר של המנוע**

לפי הסביבה והשימוש ברכב (לדוגמה סביבה מאובקת, נסיעה עירונית), החלף אותו בתדירות כפולה, לפי הצורך.

**תחזוקת המזגן**

כדי להבטיח ביצועים יעילים רציפים, המזגן חייב להיות מופעל פעם בחודש במשך מספר דקות, ללא קשר לעונת השנה. לא ניתן להפעיל את הקירור כשהטמפרטורה החיצונית נמוכה מדי. לפי הסביבה והשימוש ברכב (לדוגמה סביבה מאובקת, נסיעה עירונית), החלף אותו בתדירות כפולה, לפי הצורך. אם מסנן תא הנוסעים סתום, הדבר עלול לפגוע בביצועי מערכת מיזוג האוויר ולגרום לריחות לא נעימים.

**מסנן תא הנוסעים**

לפי הסביבה והשימוש ברכב (לדוגמה סביבה מאובקת, נסיעה עירונית), החלף אותו בתדירות כפולה מהרגיל, לפי הצורך.



החריצים קטן מ-1.6 מ"מ; יש להחליף את הצמיגים בהקדם האפשרי. שימוש בגלגלים וצמיגים במידות שונות מהמצוין במפרט עלול להשפיע על אורך חיי הצמיג, סיבוב הגלגלים, מרווח הגחון, קריאת מד המהירות ולהשפיע לרעה על אחיזת הכביש.

התקנת צמיגים שונים על הסרנים מלפנים ומאחור עלולה לגרום לבעיות תזמון של מערכת בקרת היציבות – ESC. כשמתקנים צמיגי חורף או צמיגי קיץ, יש להקפיד ולסמן את כיוון הסיבוב של הצמיגים שמעבירים לאחסון. יש לאחסן את הצמיגים במקום קריר ויבש, הרחק מקרינה ישירה של שמש.



ניתן לזהות צמיגי חורף או צמיגים לכל עונות השנה לפי סמל זה שמופיע על דפנות הצד שלהם.

## מידע בטיחותי לגבי הצמיגים

נהג באיטיות מעל שפות מדרכה ובמידת האפשר גש אליהן בזווית ישרה. נהיגת הרכב מעל לשפות חדות עלולה לגרום נזק לצמיג ולגלגל. אל תמעך את הצמיג אל המדרכה בעת חניית הרכב. בדוק באופן סדיר את הגלגלים לגילוי נזק. במקרה של נזק או שחיקה חריגה, הבא הרכב למוסך.

## סימונים / סיווגים של צמיגים

לדוגמה, R17 96H 215/60

215:	רוחב הצמיג, מ"מ
60:	יחס מידות החתך (גובה הצמיג לרוחבו), %
R:	סוג החגורה: רדיאלית
RF:	סוג: RunFlat
15:	קוטר הגלגל, אינצ'ים
91:	אינדקס עומס לדוגמה, 95 הוא שווה-ערך ל-615 ק"ג
T:	אות קוד המהירות
אות צופן (קוד) המהירות:	
Q:	עד ל-160 קמ"ש
S:	עד ל-180 קמ"ש
T:	עד ל-190 קמ"ש
H:	עד ל-210 קמ"ש
V:	עד ל-240 קמ"ש
W:	עד ל-270 קמ"ש

בחר צמיג המתאים למהירות המרבית של הרכב.

אפשר להשיג את מהירות הנסיעה המרבית כשהרכב במשקל העצמי שלו, עם נהג (75 ק"ג) ועוד מטען במשקל של 125 ק"ג. ציוד

אופציונלי שהותקן יכול להקטין את המהירות המרבית של הרכב.

## צמיגים כיווניים

חובה להתקין צמיגים כיווניים כך שהם יסתובבו לכיוון הנכון. כיוון הסיבוב הנכון מסומן כסמל (לדוגמה, חץ) על דופן הצמיג.

## צמיגי חורף

צמיגי חורף משפרים את בטיחות הנהיגה בטמפרטורות נמוכות מ-7°C ולכן יש להתקנם על כל הגלגלים. בהתאם לתקנות הפרטניות לכל ארץ, הדבק את מדבקת המהירות בשדה הראייה של הנהג, אם קוד המהירות של הצמיג הוא מתחת למהירות המרבית של הרכב. צמיגים בכל המידות מאושרים לשימוש כצמיגי חורף ← 210

## לחצי אוויר בצמיגים

בדוק את הלחץ בצמיגים קרים לפחות פעם ב-14 יום ולפני נסיעה ארוכה. אל תשכח את הגלגל הרזרבי ← 182. הנחיה זו ישימה גם לכלי רכב בעלי מערכת זיהוי אבדן לחץ אוויר בצמיגים. ← 211

תווית מידע לחץ האוויר בצמיגים שעל מסגרת הדלת השמאלית או הימנית מציינת את סוגי הצמיגים המקוריים של הרכב ואת לחצי הטיפול המתאימים של הצמיגים.

1

## מערכת ניטור לחץ בצמיגים (TPMS)

2

מערכת זיהוי אבדן לחץ אוויר בצמיגים בודקת ברציפות את מהירות הסיבוב של כל ארבעת הגלגלים ומפיקה אזהרה במקרה של לחץ נמוך בצמיג כאשר הרכב בנסיעה. זה מתבצע על-ידי השוואת היקף הגלגול של הצמיג אל ערכי ייחוס ואותות נוספים.

3

אם צמיג מאבד לחץ, נורית הבקרה (⚠️)

4

מאירה והודעת אזהרה מופיעה בריכוז המדים והמחוונים.

5

נורית חייווי ← 74

6

במקרה זה הקטן את מהירות הנסיעה, והימנע מפניות חדות ומבלימות עזות. עצור במקום בטוח בהזדמנות הראשונה ובדוק את לחץ האוויר בצמיג.

7

לאחר כוונון לחץ האוויר בצמיגים, אתחל את המערכת כדי לכבות את נורית הבקרה ולהפעיל מחדש את המערכת.

8

אם ממשיכה להופיע תקלה, פנה למוסך שירות מורשה. המערכת אינה פועלת כאשר קיימת תקלה ב-ABS או במערכת האלקטרונית לבקרת יציבות או אם משתמשים בגלגל רזרבי זמני. לאחר התקנת הגלגל, בדוק את לחץ האוויר בצמיגים קרים ואתחל את המערכת.

10

### ⚠️ אזהרה

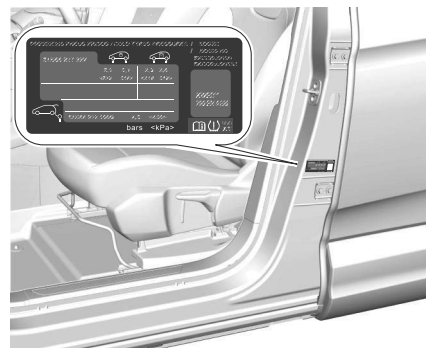
לחץ נמוך מדי עלול לגרום להתחממות ניכרת של הצמיג ולנזק פנימי, וכתוצאה מכך להיפרדות של סוליית הצמיג ואפילו להתפוצצות הצמיג במהירויות נסיעה גבוהות.

### ⚠️ אזהרה

עבור צמיגים מסוימים, לחץ הניפוח המומלץ יכול לחרוג מהלחץ המקסימלי המצוין על הצמיג. אסור בהחלט לחרוג מעבר ללחץ המקסימלי המצוין על הצמיג.

### תלות בטמפרטורה

לחץ האוויר בצמיג תלוי בטמפרטורת הצמיג. במהלך הנסיעה, טמפרטורת הצמיג והלחץ בצמיג עולים. ערכי לחץ האוויר בצמיגים המצוינים בתווית מידע הצמיגים ובטבלת לחצי האוויר בצמיגים תקפים לצמיגים קרים, בטמפרטורה של 20°C. הלחץ יעלה בכ-10 kPa עבור כל עליית טמפרטורה של 10°C. יש להתחשב בכך בעת בדיקת צמיגים חמים.



נפח תמיד את צמיג הגלגל הרזרבי ללחץ המפורט עבור עומס מלא.

לחץ אוויר לא נכון פוגע בביטחות, בשליטה ברכב, בנוחות ובצריכת הדלק, וגורם לשחיקת יתר של הצמיגים.

ערכי לחץ האוויר בצמיגים משתנים בהתאם לאופציות השונות. לאיתור הערך הנכון של לחץ האוויר בצמיגים, פעל כמפורט להלן:

1. זהה את הצמיג המתאים.
2. זהה את קוד זיהוי המנוע.

### ← 222

בטבלאות לחצי האוויר בצמיגים מוצגים כל צירופי הצמיגים האפשריים.

לצמיגים המאושרים לרכב שלך, עיין באישור התאימות המסופק עם הרכב או במסמכי רישום מקומיים אחרים במדינתך.

הנהג הוא האחראי לכוונון נכון של לחץ האוויר בצמיגים.

צמיגים כיווניים, ודא שכיוון סיבוב הגלגלים לא השתנה.  
צמיגים מזדקנים אפילו כשאננם בשימוש.  
אנו ממליצים להחליף צמיגים בכל 6 שנים.

## מידות צמיגים וחישובים מותרות

כאשר משתמשים בצמיגים בעלי מידות שונות מאלה שהותקנו במפעל הייצור, יתכן שיהיה צורך לתכנת שוב את המערכת ולבצע שינויים נוספים ברכב.  
החלף את תווית לחצי האוויר בצמיגים.

### ⚠ אזהרה

השימוש בצמיגים לא מתאימים עלול להסתיים בתאונות, וישלול את התוקף של רישיון ההפעלה של הרכב.

## כיסויי נוי לגלגלים

יש להשתמש בכיסויי נוי לגלגלים ובצמיגים המאושרים על-ידי היצרן עבור כלי הרכב המסוים, והתואמים את כל הצירופים הרלוונטיים של חישובים וצמיגים.  
אם משתמשים בכיסויי נוי לגלגלים ובצמיגים שאינם מאושרים על-ידי היצרן, אסור שבצמיגים תהיה בליטה להגנת שפת הצמיג. אסור שכיסויי הגלגלים יפריעו לצינון הבלמים.

המערכת לא תתריע מיד על התפוצצות צמיג או ירידת לחץ מהירה. מצב זה נגרם עקב זמן החישוב הנדרש.

## עומק חריצי מדרך הצמיג

בדוק את עומק חריצי הסוליה לעתים מזומנות.  
משיקולי בטיחות, מומלץ שההבדלים בעומק חריצי הסוליה של צמיגים המותקנים על אותו סרן לא יהיו גדולים מ-2 מ"מ.



הצמיג הגיע לעומק החריץ המזערי המותר מבחינה חוקית (1.6 מ"מ) כשהסוליה נשחקה עד שניתן להבחין באחד ממחווני השחיקה (TWI). סימון מיקום מחווני השחיקה מופיע על דופן הצמיג.  
כאשר השחיקה בגלגלים הקדמיים גדולה מן האחוריים, החלף בקביעות את מיקומי הצמיגים קדמיים/אחוריים. אם מותקנים

### ⚠ זהירות

מערכת זיהוי אבדן לחץ אוויר בצמיגים מזהירה רק במקרה של גילוי לחץ אוויר נמוך בצמיגים, ולא נועדה להוות תחליף לתחזוקה סדירה של הצמיגים על-ידי הנהג.

### אתחול המערכת

לאחר כוונון לחץ האוויר בצמיגים או החלפת גלגל, חובה לאתחל את המערכת כדי לאפשר לה ללמוד ערכי ייחוס חדשים של ההיקף:

1. ודא תמיד שכל ארבעת הצמיגים מנופחים ללחץ הנכון ← 210
2. הפעל את בלם החניה.
3. אתחל את המערכת באמצעות צג המידע ← 89
4. האתחול יאושר באמצעות הודעה.

לאחר האתחול, המערכת מכיילת באופן אוטומטי את לחצי האוויר החדשים בצמיגים במהלך הנסיעה. לאחר נהיגה ארוכה יותר, המערכת תותאם ותנטר את הלחצים החדשים.

בדוק תמיד את לחץ האוויר בצמיגים כשהצמיגים קרים.  
יש לבצע אתחול מחדש של המערכת כאשר:

- לחץ האוויר בצמיגים השתנה
- תנאי העומס השתנו
- מיקום הגלגלים שונה או הם הוחלפו

## אחסון הרכב

### אחסון לטווח ארוך של כלי רכב היברידי/חשמלי

כאשר יש לאחסן את הרכב למספר חודשים:

1. רחץ את הרכב.
2. דאג לבדיקת שלמות שכבת המגן (שעווה) בתא המנוע ובגחון הרכב.
3. נקה ושמר (בעזרת חומר שימור) את אטמי הגומי.
4. נקז את מיכל הנוזל לרחיצת השמשות.
5. בדוק את תכולת התכשיר המנוע קפואה ושיתוך בנחל הצינור.
6. התאם את לחץ האוויר בצמיגים ללחץ המפורט לעומס מלא.
7. החנה את הרכב במיקום יבש, מאוורר היטב. שלב הילוך ראשון או אחורי או הצב את ידית בורר ההילוכים במצב P. מנע אפשרות של גלגול הרכב.
8. אל תפעיל את בלם החניה.
9. פתח את מכסה תא המנוע, סגור את כל הדלתות ונעל את הרכב.

### עד ארבעה שבועות

חבר את כבל הטעינה.

השתמש רק בשרשרות שלג המתוכננות לשימוש עם סוג הצמיגים של הרכב:

- בחישוקים בגודל 18 ו-19 אינץ', השתמש תמיד בשרשרת רשת עדינה (חוליות קטנות) שאינה מוסיפה יותר מ-9 מ"מ לסוליה ולדפנות הפנימיות של הצמיג (כולל מנעול השרשרת).

- עבור צמיגי 20 אינץ', השתמש רק בשרשרות שלג Polaire PSGB 140.

### הערה i

השימוש בשרשרות שלג ומהירות הנסיעה המותרת המרבית כפופים להוראות החוק ותקנות התעבורה המקומיות.

### אזהרה ⚠

נזק עלול לגרום להתפוצצות הצמיג.

בעת התקנת שרשרות שלג, פעל בהתאם להוראות יצרן שרשרות השלג. לאחר התקנת שרשרות השלג, עצור את הרכב לאחר נסיעה למרחק קצר כדי לוודא ששרשרות השלג מהודקות כראות.

### גלגל חליף זמני

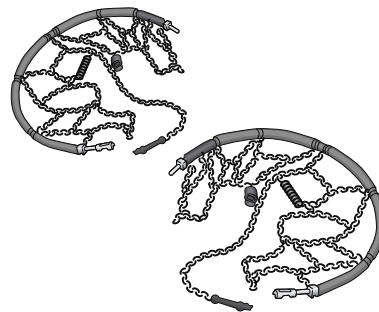
אסור להתקין שרשרת שלג על גלגל חליף קומפקטי.

### אזהרה ⚠

השימוש בצמיגים או בכיסויי נוי לגלגלים שאינם מתאימים, עלול לגרום לאבדן לחץ פתאומי וכתוצאה מכך לתאונה.

כלי רכב עם חישוקי גלגלים מפלדה: בעת שימוש באומי גלגלים ננעלים, אל תרכיב כיסויי גלגלים. גלגל חליף זמני: אסור להשתמש בכיסויי גלגלים

### שרשרות שלג



מותר להתקין שרשרות צמיגים רק על הגלגלים הקדמיים.

**ארבעה שבועות עד 12 חודשים**

1. פרוק את סוללת המתח הגבוה עד שיוותרו 30 אחוזים במד טווח הסוללה (סמל הסוללה) בריכוז המדים והמחוננים.
2. אל תחבר את כבל הטעינה.
3. אחסן תמיד את הרכב במקום בו הטמפרטורות נעות בין  $10^{\circ}\text{C}$  - ל  $30^{\circ}\text{C}$  לבין.
4. אחסון הרכב בתנאי טמפרטורות קיצוניות עלול לגרום לנזק לסוללת המתח הגבוה.
5. הסר את הכבל השחור השלילי (-) ממצבר הרכב 12V וחבר מטען לטעינה מתמדת לקוטבי מצבר הרכב או השאר את כבלי מצבר הרכב 12V מחוברים ובצע טעינה מתמדת מהקוטב החיובי (+) והשלילי (-) בתא המנוע.
6. כל שלושה חודשים, בדוק את מצב הטעינה של המצבר. אם מצב הטעינה נמוך מ-30 אחוזים, טען מחדש את המצבר לרמה של 30 אחוזים.

**החזרת הרכב לשירות**

החזרת הרכב לשימוש:

1. חבר את המהדק לקוטב השלילי של מצבר הרכב. בצע אתחול של החלונות החשמליים
2. בדוק את לחץ האוויר בצמיגים
3. מלא את מיכל נוזל רחיצת השמשות.

4. בדוק את מפלס שמן המנוע.
5. בדוק את מפלס נוזל הצינור.
6. התקן את לוחית הרישוי אם נדרש.

**המרכב - טיפוח חיצוני****המלצות כלליות**

הקפד על ההמלצות הבאות כדי למנוע נזק לרכב.

**מנעולים**

המנעולים ניסוכו ("שומנו") במפעל היצור במשחת סיכה באיכות גבוהה המיועדת לציילינדר מנעולים. יש להשתמש בחומר ממיס קרח רק כאשר זה בלתי נמנע, מכיוון שהוא חומר מסיר שומנים, המסיר את משחת הסיכה ופוגע בתפקוד המנעולים. אם השתמשת בנוזל ממיס קרח, הבא את הרכב למוסך לסיכה חוזרת של המנעולים.

**שטיפה**

המשטחים הצבועים של רכבך חשופים להשפעות הסביבה. יש לנקות מיד לשלשת (צואת ציפורים), חרקים מתים, שרף, אבקת פרחים וכו' כיוון שהם מכילים מרכיבים העלולים לגרום נזק לצבע. בעת העברת הרכב במתקן ידני לרחיצת מכוניות, ציית להנחיות יצרן המתקן. יש להפסיק את פעולת מגב השמשה הקדמית ומגב החלון העורפי. הסר או כוון את

האנטנה ואת האבזרים החיצוניים כגון גגון מטען וכו'.

כאשר אתה רוחץ את רכבך ידנית, הקפד לשטוף ביסודיות את פנים בתי הגלגלים. נקה את השוליים ואת הקפלים של שפות הדלתות הפתוחות ושל מכסה תא המנוע כמו גם את האזורים שהם מכסים. למניעת נזק, נקה חלקי מתכת מבריקים בתמיסת ניקוי מאושרת לניקוי אלומיניום.

**⚠️ זהירות**

הקפד להשתמש בחומר ניקוי בעל pH של 4 עד 9. אל תשתמש בחומרי ניקוי על משטחים חמים.

אל תנקה את תפוח הגרירה באמצעות התקן ניקוי בקיטור או בלחץ מים גבוה. שטוף ביסודיות ונגב בעזרת מטלית עור (ג'ילדה). שטוף את מטלית העור לעתים קרובות. השתמש במטליות עור נפרדות למשטחים צבועים ולשמשות; שאריות של שעווה שיצטברו על השמשות עלולות לפגום בשקיפות השמשות. ודא שתבוצע סיכה במוסך של כל צירי הדלתות. אל תשתמש בעצמים קשים להסרת כתמי זפת. מעל משטחים צבועים, השתמש בתרסיס לסילוק זפת.

**ציוד גרירה**

אל תנקה את תפוח הגרירה באמצעות התקן ניקוי בקיטור או בלחץ מים גבוה.

**צבע מבריק****אזהרה** ⚠

אסור להשתמש בחומרים שוחקים, ממסים, בניזין או נפט לניקוי המרכב. אסור להשתמש בספוג שוחק לניקוי לכלוך קשה. סכנה של שריטות בצבע! אסור למרוח תכשיר ליטוש ("פוליש").

**הערה** i

השתמש במטלית רכה ומי סבון או בחומר בעל pH נייטרלי.  
נגב בעדינות את המרכב במטלית מיקרופיבר נקייה.  
מרח את חומר הברקה על רכב נקי ויבש.  
פעל בהתאם להוראות השימוש המופיעות על המוצר.

**מדבקות**

(בהתאם לגרסה)

הפעלת המגבים על שיירי קרח, זיהום או על שמש יבשה תגרום נזק ואף יכולה להרוס כליל את להבי המגבים.

**גלגלים וצמיגים**

אל תשתמש בנחירי ניקוי בלחץ גבוה. נקה את החישוקים בחומר ניקוי יעודי לגלגלים.

החישוקים צבועים וניתן להשתמש לניקויים בחומרים המתאימים למרכב.

**נזק למשטחי צבע**

תקן פגיעות קטנות במשטח צבוע באמצעות עט לתיקוני צבע לפני שמתחילה להיווצר חלודה.

לתיקונים גדולים יותר, הבא הרכב לפחח רכב.

**גחון הרכב**

כמה אזורים בגחון הרכב מצופים בשכבת פ.י.ו.סי. בעוד אזורים חשובים אחרים מוגנים בשכבת שעווה שאינה מתכלה.

לאחר רחיצת גחון הרכב, בדוק אותו ודאג לציפויו בשעווה בהתאם לצורך.

חומרים המכילים ביטומן / גומי עלולים לגרום נזק לשכבת הפ.י.ו.סי. שעל גחון הרכב. הבא הרכב למוסך לביצוע עבודות על גחון הרכב.

לפני ולאחר החורף, רחץ את גחון הרכב ודאג שתיבדק שכבת המגן משעווה.

**פנסים חיצוניים**

פנסי חזית ועדשות של פנסים אחרים מיוצרים מפלסטיק. אל תשתמש בחומרים שוחקים או מאכלים, אל תשתמש במגדלת קרח ואל תנקה אותם במטלית יבשה.

**ליטוש והברקה ("וקס")**

יש ללטש - למרוח משחת "פוליש" - על הרכב רק כאשר הצבע הפך להיות נטול ברק או כאשר משקעים מוצקים נדבקו אליו. אין לטפל בחלקי מרכב המיוצרים מפלסטיק בחומרי ליטוש או הברקה.

**חלונות ולהבי המגבים של השמשה****הקדמית**

נתק את המגבים לפני ביצוע עבודה כלשהי בסביבתם.

השתמש במטלית רכה שאינה משירה מוך או במטלית עור ובנוזל לרחיצת שמשות ובנוזל לסילוק חרקים.

בעת ניקוי המשטח הפנימי של השמשה העורפית, הקפד לבצע את הניגוב במקביל לגוף החימום, כדי למנוע פגיעה ונזק.

לסילוק קרח באמצעים מכניים, השתמש במגדלת קרח ייעודית. לחץ את המגדלת בחוזקה לזכוכית כדי למנוע חדירת לכלוך מתחת ללהב ושריטת הזכוכית.

נקה להבי מגב המורחים את המים באמצעות מטלית רכה הטבולה בנוזל לרחיצת חלונות.

ודא גם הסרת שיירי שעווה, חרקים ומזהמים דומים מהשמשה.

**אזהרה** ⚠

אסור לבצע שטיפה בלחץ גבוה לצורך ניקוי הרכב – סילון המים עלול לפגוע במדבקות או להסיר אותן!

**הערה** i

השתמש בשטיפה בסילון מים בכמות גדולה בטמפרטורה של  $25^{\circ}\text{C}$  עד  $40^{\circ}\text{C}$ . הפעל את סילון המים בניצב למשטח שיש לנקות. שטוף את הרכב במים מזוקקים.

**טיפול פנים הרכב****המלצות כלליות**

הקפד על ההמלצות הבאות כדי למנוע נזק לרכב.

**תחזוקת חגורות הבטיחות**

אסור להלבין, לצבוע או לנקות את החגורות בממסים כימיים או בחומרי ניקוי שוחקים. הם יחלישו את הבד. גם נזקי שמש יכולים להחליש את הבד. אם יש צורך לנקות את החגורות, השתמש בתמיסת סבון עדין או במים פושרים. אסור להסיר את החגורות מהרכב כדי לשטוף אותן. יבש במטלית רכה.

החלף את החגורות אם הן נראות בלויות או שחוקות או אם האבזמים אינם פועלים כראוי.

**חלקי פלסטיק וחלקים מצופים**

ניתן לנקות חלקי פלסטיק וגומי בחומרים המשמשים לניקוי המרכב. השתמש בתכשיר לניקוי פנים אם נדרש. אל תשתמש בחומר אחר כלשהו.

הימנע מלהשתמש בממסים ובמיוחד במוצרי נפט. אל תשתמש בנחירי ניקוי בלחץ גבוה.

**ריכוז המדים והמחוננים ותצוגות**

העדשות לפני המכשירים ברכב זה עשויות בפלסטיק שקוף.

בעת ניקוי העדשות, חובה להקפיד שלא לשרוט את הפלסטיק.

נקה באמצעות מטלית רכה ורטובה. ניתן להשתמש בתמיסת סבון עדינה, אך אסור להשתמש בחומרי ניקוי בעלי תכולת אלכוהול גבוהה או בחומרי ניקוי שוחקים. אם משתמשים בסבון, נגב במטלית לחה נקייה. יבש במטלית רכה.

**הערה** i

אסור בהחלט לנקות את לוח המחוננים ואת הכיסוי השקוף של לוח המחוננים באלכוהול, בבנזין או בתכשירים המבוססים עליהם.

**פנים הרכב והריפוד**

נקה את פנים הרכב, כולל את לוח המחוננים ואת החיפויים במטלית יבשה או בעזרת תרסיס לניקוי פנימי.

נקה את ריפודי העור בעזרת מים נקיים ומטלית רכה. במקרה של לכלוך קשה, השתמש במוצרי ניקוי המיועדים לעור.

נקה את ריכוז המדים ("מכשירים") והתצוגות אך ורק במטלית רכה ולחה. במידת הצורך, השתמש בתמיסת מי-סבון חלשה.

נקה ריפודי בד באמצעות שואב אבק או מברשת. סלק כתמים בעזרת חומר ניקוי לריפודים.

קיימים בדי ביגוד שהצבע שלהם אינו עמיד. הדבר עלול לגרום לכתמים ולשינויי צבע נראים לעין, במיוחד בריפוד בהיר. יש לנקות שינויי גוון וכתמים הניתנים להסרה מוקדם ככל האפשר.

נקה חגורות בטיחות במים פושרים או בחומר לניקוי פנים הרכב.

**זהירות** ⚠

סגור צמדני וולקרו מכיוון שצמדני וולקרו פתוחים על פריטי לבוש עלולים לגרום נזק לריפוד המושב. הדבר נכון גם לגבי בגדים עם חפצים חדים, כמו רוכסנים או חגורות או ג'ינס עם כפתורי מתכת.

1

- השטיחונים המקוריים תוכננו לרכב הזה. אם יש צורך להחליף את השטיחונים, מומלץ לרכוש שטיחונים מאושרים המתאימים היטב וניתנים לקיבוע באמצעות התפסים שבצד הנהג. בדוק תמיד שהשטיחונים אינם מפריעים לפעולת הדוושות.

2

- הנח את השטיחון כשהצד הנכון פונה כלפי מעלה. אל תהפוך אותו.

3

- אל תניח דבר על השטיחון בצד הנהג. השתמש רק בשטיחון יחיד בצד הנהג.

4

### התקנה והסרה של שטיחונים

השטיחון בצד הנהג מוחזק במקומו באמצעות שני כפתורי נעילה (עצרים). כדי להתקין את השטיחון:

5

6

1. הזז את המושב לאחור עד סוף מהלכו.
2. הכוון את החריצים בשטיחון עם העצרים, כמוצג.
3. דחוף את השטיחון אל הרצפה.

7

8

9

10

קיימים בדי ביגוד שהצבע שלהם אינו עמיד. זה עשוי לגרום לכתמים ולשינויי גוון נראים לעין, במיוחד בריפוד בצבע בהיר. יש לנקות שינויי גוון וכתמים הניתנים להסרה מוקדם ככל האפשר. מומלץ להשתמש במברשת לחה על ריפוד קטיפה. שפשף את המושבים במטלית מיקרופייבר רכה המורטבת קלות בתמיסת מים וסבון ניטרלי. נקה חגורות בטיחות במים פושרים או בחומר לניקוי פנים הרכב.

### ⚠ אזהרה

אסור להשתמש בממסים נדיפים למטרות ניקוי. רבים מהם עלולים להיות דליקים, ואם משתמשים בהם באזורים סגורים הם עלולים לגרום לנזק בדרכי הנשימה.

### חומרי רצפה

### ⚠ אזהרה

אם השטיחון אינו במידה הנכונה או אם הוא אינו מותקן כהלכה, הוא עלול להפריע לפעולת הדוושות, דבר שעלול לגרום להאצה לא מכוונת ו/או להגדלת מרחק העצירה, והתוצאה עלולה להיות תאונה ופציעה.

לשימוש נכון בשטיחון, עיין בהנחיות הבאות.

## משטחי זכוכית

חובה לנקות את כל משטחי הזכוכית באופן סדיר באמצעות חומר ניקוי זכוכית מסחרי לבית. אסור להשתמש במגרדים או בכלים חדים אחרים העלולים לשרוט את הרכיבים. בעת ניקוי המראה הפנימית, רסס את חומר הניקוי על המגבת או המטלית בהם אתה משתמש. אסור לרסס את חומר הניקוי ישירות על המראה.

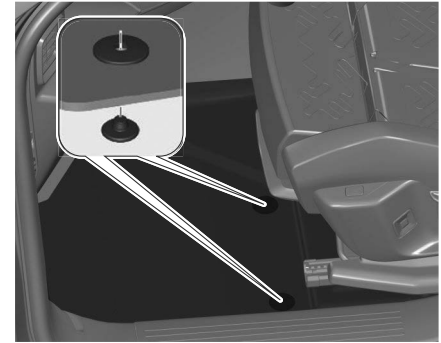
### i הערה

אסור בהחלט להשתמש בחומר ניקוי שוחק. חובה להיזהר בעת ניקוי הצד הפנימי של החלון האחורי המצויד בהתקני הפשרה חשמליים או בחלונות המצוידים באנטנות רדיו.

## חלקים מבד

נקה את פנים הרכב, כולל את לוח המחוונים ואת החיפויים במטלית יבשה או בעזרת תרסיס לניקוי פנימי. נקה את ריפודי העור בעזרת מים נקיים ומטלית רכה. במקרה של לכלוך קשה, השתמש במוצרי ניקוי המיועדים לעור. השתמש בתכשיר ספציפי לניקוי שטיחים וריפוד בד. נקה ריפודי בד באמצעות שואב אבק או מברשת.

השטיחונים המאושרים הם בעלי שני חיבורים הנמצאים מתחת למושב.



כדי להסיר את השטיחון:

1. הזז את המושב לאחור עד סוף מהלכו.
2. משוך את השטיחון כלפי מעלה כדי להסיר.

#### אזהרה ⚠

כדי למנוע סכנה לחסימת הדושות:  
 – השתמש רק בשטיחונים המתאימים לאמצעי החיבור שכבר קיימים ברכב.  
 חובה להשתמש האמצעי החיבור הללו.  
 – אסור להניח כמה שטיחונים זה על גבי זה.  
 השימוש בשטיחונים שאינם מאושרים על ידי היצרן עלול להפריע לגישה לדושות ולפגוע בפעולת בקרת השיוט/מגביל המהירות.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

## מפרטים טכניים

העומס הכולל על הסרן הקדמי והאחורי לא יעלה על המשקל המלא המותר של הרכב. המשקל העצמי של הרכב תלוי במפרטי הרכב, לדוגמה ציוד ואביזרים אופציונליים. עיין באישור התאימות המסופק עם הרכב או במסמכי רישום מקומיים אחרים במדינתך. הנתונים הטכניים נקבעו בהתאם לתקני הקהילה האירופית. אנו שומרים לעצמנו את הזכות לבצע שינויים.

למפרטים בתיעוד הרכב עדיפות על המפרטים המופיעים בספר זה.

### זיהוי המנוע

קוד זיהוי המנוע מופיע בטבלאות הנתונים הטכניים. טבלת נתוני המנוע גם מציגה את הקוד ההנדסי.

נתוני המנוע ← 222.

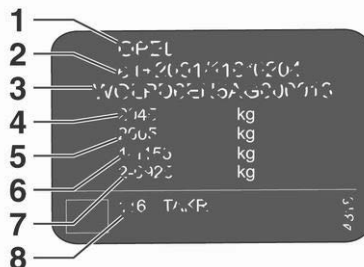
לזיהוי המנוע המותקן ברכב שלך, עיין באישור תאימות EEC המסופק עם הרכב או במסמכי רישום מקומיים אחרים במדינתך.

### נתוני הרכב

#### מנועים

מאפייני המנוע מפורטים ברישיון הרכב, וכן במסמכי השייוק.

רק הערכים הזמינים בזמן הפרסום מוצגים בטבלאות.



המידע על תוויית הזיהוי:

- 1 יצרן
- 2 מספר אישור סוג (דגם)
- 3 מספר זיהוי הרכב
- 4 משקל כולל מרבי מותר של הרכב בק"ג
- 5 משקל כולל מרבי מותר של הצירוף רכב-גרור בק"ג
- 6 עומס מרבי מותר על הסרן הקדמי, בק"ג
- 7 עומס מרבי מותר על הסרן האחורי, בק"ג
- 8 כתובת היצרן, נתונים ייחודיים לרכב או למדינה

ייתכן שהמידע המוצג בפרק זה אינו כולל את מלוא הפרטים של כל רכב ורכב. עיין תמיד בלוחית זיהוי ובמסמכי הזיהוי לקבלת מידע מלא ומדויק ביותר לרכב הרלוונטי.

## מספר הזיהוי של הרכב (VPN)

מספר הזיהוי של הרכב יכול להיות מוטבע על לוח המדים והמחווניים, שם ניתן לראותו דרך השמשה הקדמית, או בתא המנוע על הלוח הימני של המרכב.

### לוחית זיהוי

לוחית הזיהוי ממוקמת על מסגרת הדלת הקדמית השמאלית או הימנית. המערכת והמיקום שונים עבור מדינות מסוימות.

כשטמפרטורת הסביבה גבוהה מ-37°C, הפחת את המשקל הנגרר.

#### אזהרה

גרירה עם רכב עמוס, אפילו מעט, עלולה לפגוע באופן חמור באחיזת הכביש. גרירת גרור מגדילה את מרחק הבלימה. בעת שימוש ברכב לגרירה, אסור שהמהירות תעלה מעל 100 קמ"ש (הקפד על התקנות המקומיות שבתוקף).

כדי לקבל את הערכים החסרים, פנה למרכז שירות של היבואן או למוסך מוסמך.

#### הערה

הכוח המרבי מתאים לערך שאושר על ידי ניסיון על מסבך, כפי שהוגדר על ידי תקנות EU 715/2007.

לקבלת מידע נוסף, פנה למרכז שירות של היבואן או למוסך מורשה.

#### משקל ועומס מותרים לגרירה

ערכי משקלועומס מותר לגרירה של הרכב מצוינים ברישיון הרכב, וכן במסמכי השיווק. ערכים אלה נמצאים גם על לוחית או תווית היצרן.

לקבלת מידע נוסף, פנה למרכז שירות של היבואן או למוסך מוסמך.

ערכי המשקל המרבי כולל גרור (GTW) והמשקל המותר לגרירה המצוינים תקפים עבור גובה מרבי של 1000 מ'. יש להפחית את כושר הגרירה המרבי ב-10% לכל 1000 מ' נוספים בגובה.

העומס המרבי המותר על וו הגרירה מתייחס למשקל ההעמסה המותר על תפוח הגרירה.

#### אזהרה

כשטמפרטורת הסביבה גבוהה, ביצועי הרכב יוגבלו כדי להגן על המנוע.

## מידות

BEV (הנעה חשמלית טהורה)	PHEV	MHEV	מידה
4650.1	4650.1	4650.1	אורך [מ"מ]
1904.8	1904.8	1904.8	רוחב [מ"מ]
1934	1934	1934	רוחב עם שתי מראות צד מקופלות [מ"מ]
2108.3	2108.3	2108.3	רוחב עם שתי מראות צד [מ"מ]
1666.4	1667.2	1665.2	גובה (משקל עצמי) [מ"מ]
1648.7	1649.2	1648.2	גובה של BIW (משקל עצמי) [מ"מ]
769.4	768.9	765.3	גובה הטענה
2098.2	2096.7	2093.3	גובה (כשדלת תא מטען פתוחה)
10.93	10.93	10.90	קוטר פנייה בין מדרכות [מ']
11.44	11.44	11.44	קוטר פנייה בין קירות [מ']
2794.6	2784.1	2784.1	בסיס גלגלים [מ"מ]
75 אמפר-שעה (נטו) (85 אמפר-שעה ברוטו)	55 ל' - 17 אמפר-שעה (נטו) (21 אמפר-שעה ברוטו)	55 ל"	קיבולת מכל הדלק [ל'] / קיבולת הסוללה [אמפר-שעה]

## נתוני המנוע

### היברידי 48 וולט

<b>EB2LTDH2 EDCT6</b>	<b>קוד זיהוי המנוע</b>
אוטומטית כפולת מצמדים חשמלית 6 הילוכים	תיבת הילוכים
1199	נפח מנוע (סמ"ק)
נטול עופרת	סוג הדלק
95 (מומלץ), 98, 91	מספרי אוקטן מאושרים
סינכרונית עם מגנטים קבועים	<b>מנוע חשמלי</b>
21	הספק מרבי (קו"ט)
//	הספק משולב (קו"ט)
<b>מצבר</b>	
ליתיום-יון	טכנולוגיה
48	מתח (וולט DC)
0.4	קיבולת שימושית (קוט"ש)

## PHEV

קוד זיהוי המנוע	EP6LTCHPD EDCT7
תיבת הילוכים	אוטומטית כפולת מצמדים חשמלית 7 הילוכים
נפח מנוע (סמ"ק)	1598
סוג הדלק	נטול עופרת
מספרי אוקטן מאושרים	95 (מומלץ), 91, 98
<b>מנוע חשמלי</b>	סינכרונית עם מגנטים קבועים
הספק מרבי (קו"ט)	92
הספק משולב (קו"ט)	143
<b>מצבר</b>	
טכנולוגיה	ליתיום-יון
מתח (וולט DC)	240-400
קיבולת שימושית (קוט"ש)	17.9

**BEV (הנעה חשמלית טהורה)**

טווח גבוה EV 230	טווח סטנדרטי EV 320	טווח סטנדרטי EV 210	גרסה
ELEC ZLC RGML 230 hp	ELEC ZLX RGML_eRAD 320 hp AWD ZE	ELEC ZLC RGML 210 hp ZKZ	קוד
סינכרונית עם מגנטים קבועים	סינכרונית עם מגנטים קבועים	סינכרונית עם מגנטים קבועים	מנוע חשמלי
169/230	235/320	154/213	הספק מרבי (קו"ט/כ"ס)
<b>מצבר</b>			
ליתיום-יון			טכנולוגיה
400			מתח (וולט DC)
96.9 (ACC HR)	74 (ACC 11)	73 (FDB)	קיבולת שימושית (קוט"ש)
<b>מצב 2</b>			<b>טעינה ביתית</b>
230 (חד-פאזי) 8 או 16			זרם חילופין (AC) דירוג מתח (A)
<b>מצב 3</b>			<b>טעינה מואצת</b>
230 (חד-פאזי או תלת-פאזי) 16 או 32			זרם חילופין (AC) דירוג מתח (A)
<b>מצב 4</b>			<b>טעינה סופר מהירה</b>
400			מתח בזרם ישר (DC)

## קיבולים

55	דלק (ליטר)
לא זמין	AdBlue™
3.5 ליטר	שמן

## גלגלים וצמיגים

## מומנטי הידוק

## אזהרה ⚠

במקרה של החלפת גלגלים, הקפד תמיד להשתמש בבורגי הגלגל הנכונים. כשמתקינים את הגלגל החליף לשימוש זמני, אפשר גם להשתמש בברגים המיועדים לחישוקי סגסוגת.

בהתאם לחומר חישוב הגלגל, משתמשים בשני סוגי ברגים שונים.



## BEV (הנעה חשמלית טהורה)

1200	גרור עם מערכת בלימה (במסגרת משקל ברוטו מרבי מותר) בשיפוע של 10% או 12% (ק"ג)
600	גרור ללא בלמים (ק"ג)
80	עומס מרבי מותר על וו הגרירה (ק"ג)

## נוזלים וחומרי סיכה למנוע

סוג מנוע	דרגת צמיגות	מפרט STLA	מוצר מומלץ
EB2LT DH2	SAE 0W20	955535/01	QUART Z FPW01
EP6LT CHPD	SAE 0W20	955535/01	QUART Z FPW01

## משקלי גרירה

למידע נוסף על גרירה: 137 ←

## היברידי 48 וולט

1,100 <sup>2</sup> / 850 <sup>1</sup>	גרור עם מערכת בלימה (במסגרת משקל ברוטו מרבי מותר) בשיפוע של 10% או 12% (ק"ג)
600	גרור ללא בלמים (ק"ג)
80	עומס מרבי מותר על וו הגרירה (ק"ג)

## מנועים היברידיים נטענים

1500	גרור עם מערכת בלימה (במסגרת משקל ברוטו מרבי מותר) בשיפוע של 10% או 12% (ק"ג)
600	גרור ללא בלמים (ק"ג)
80	עומס מרבי מותר על וו הגרירה (ק"ג)

1 אנקול לא מקורי

2 אנקול מקורי



מומנט ההידוק עבור חישוקי גלגל מפלדה  
הוא 115 ניוטון-מ'.  
השתמש בבורגי הגלגל המתאימים לחישוקי  
הגלגלים.

## מידע ללקוח

## הצהרת התאמה

## מערכות שידור

לכלי רכב זה יש מערכות המשדרות ו/או קולטות גלי רדיו וכפופות להנחיה /2014/53 The Radio Equipment Regulations ו EU 2017 בבריטניה.

היצרנים של המערכות המפורטות להלן הכריזו על תאימות להנחיה EU/2014/53 The Radio Equipment Regulations ו 2017.

הנוסח המלא של הצהרת התאימות של האיחוד האירופי זמין בכתובת האינטרנט שלהלן:

[https://public-servicebox.opel.com/OVddb/OV/en\\_GB/index.html](https://public-servicebox.opel.com/OVddb/OV/en_GB/index.html)

היבואן הוא, Opel Automobile GmbH, Bahnhofspatz, 65423 Ruesselsheim .am Main, Germany

## מודול BTA

Magneti Marelli S.p.A  
Viale A. Borletti 61/63, 20011 Corbetta, Italy

תדר פעולה (MHz) תפוקה מרבית (dBm)

33 915- 880

1785 - 1710 24

1910- 1850 24

1980 - 1920 24

2570 - 2500 23

## מודול אנטנה

Laird  
Daimlerring 31, 31135 Hildesheim,  
Germany תדר פעולה: לא זמין  
תפוקה מרבית: לא זמין

## משדר שלט-רחוק בתדר רדיו

Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG  
Steeger Str. 17, 42551 Velbert,  
Germany תדר פעולה: 433.92 MHz  
תפוקה מרבית: 10 dBm

## מקלט שלט-רחוק בתדר רדיו

Delphi European, Middle Eastern &  
African Regional Offices Customer  
Technology  
Center Avenue de Luxembourg, L-4940  
Bascharage, G.D. of Luxembourg  
תדר פעולה: 119.0 - 128.6 kHz

תפוקה מרבית: 16dBμA/m @ 10 מ'

## משדר מפתח אלקטרוני

Valeo  
Rue Bayen, 75017 Paris, France 43  
תדר פעולה: 433.92 MHz  
תפוקה מרבית: 10 dBm

## משבת מנוע (אימוביליזר)

KOSTAL of America, Inc  
Stephenson Hwy, Troy MI 48083, 350  
USA  
תדר פעולה: 125 kHz  
תפוקה מרבית: 10 5 dBμA/m מ'

## מספרי אישור סוג ICASA

רשימת כל מספרי אישור הסוג של רשות  
התקשורת העצמאית של דרום אפריקה  
:(ICASA)

TA-2016/3261 ,TA-2016/121  
TA-2017/2745 ,TA-2017/2387  
TA-2017/1106 ,TA-2013/430  
TA-2017/3180 ,TA-2016/929

## REACH

Registration, Evaluation, Authorization  
and Restriction of Chemicals (REACH)  
היא תקנה של האיחוד האירופי שנועדה

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

ניתן לבדוק דינית במסך מערכת המידע והבידור אם יש עדכונים. פעל לפי המנחים במסך בתפריט המתאים.

### הערה i

שלבי הורדה והתקנה של עדכונים עשויים להשתנות בהתאם לרכב.

מסיבות בטיחות ומכיוון שזה דורש תשומת לב רציפה מצד הנהג, חובה לבצע את ההתקנה כאשר מערכת ההצתה במצב מופעל ומבלי להתניע את המנוע. לא ניתן לבצע את ההתקנה במקרים הבאים:

- המנוע פועל
- מתבצעת שיחת חירום
- טעינת מצבר הרכב נמוכה
- במהלך טעינה של סוללת המתח הגבוה של הרכב

### הערה i

במהלך תהליך ההתקנה, ייתכן שהרכב לא יפעל.

אם העדכון נכשל, פנה למוסך לקבלת סיוע.

העברת מערכת ההצתה למצב מופעל וכשזמינה רשת סלולרית.

בהתאם לציוד הרכב, חובה להגדיר את תצורת החיבור אל **Connected vehicle** כדי לאפשר יצירת חיבור רשת אלחוטי.

ללא קשר למינוי בתוקף של שירות מחובר, אבטחת מוצר מרחוק או ניהול התקנים או עדכוני תוכנה וקושחה הקשורים לאבטחת המוצר יבוצעו כאשר יידרש עיבוד לצורך עמידה בחובה חוקית אליה כפוף היצרן (לדוגמה, חוק חבות מוצר ישים, תקנת שיחת חירום) או כאשר נדרש עיבוד כדי להגן על אינטרסים חיוניים של המשתמשים והנוסעים המתאימים של הרכב.

הקמת חיבור רשת אלחוטי מאובטח והעדכונים מרחוק הקשורים אינם מושפעים מהגדרות הפרטיות, ובאופן עקרוני יבוצעו לאחר הפעלה על-ידי משתמש הרכב בעקבות קבלת הודעה מתאימה.

המערכת יכולה להודיע על קבלת עדכון מיד לאחר חיבור לרשת Wi-Fi חיצונית או לרשת סלולרית. הורדת עדכונים גדולים מבוצעת רק דרך רשת Wi-Fi.

זמינות העדכון מדווחת במסך מערכת המידע והבידור בסוף הנסיעה עם אפשרות להתקנה מידית או לדחיית ההתקנה.

זמן ההתקנה משתנה ויכול לארוך ממספר דקות ועד לכ-30 דקות. הודעה תספק לך הערכה של משך הזמן ותיאור העדכון.

לשפר את ההגנה על בריאות האדם ועל הסביבה מפני הסיכונים שמקורם בחומרים כימיים. היכנס לכתובת [www.opel.com/reach](http://www.opel.com/reach) למידע נוסף ולגישה לפרסום Article 33.

## עדכון תוכנה

מערכת המידע והבידור יכולה להוריד ולהתקין עדכוני תוכנה נבחרים דרך חיבור אלחוטי.

### הערה i

הזמינות של עדכוני תוכנת רכב דרך האוויר אלה משתנה בהתאם לרכב ולמדינה. ניתן למצוא מידע נוסף באתר האינטרנט שלנו.

## ניהול התקנים מרחוק ועדכוני תוכנה וקושחה מרחוק

ללא קשר למינוי בתוקף של שירות מחובר, עדכוני תוכנה וקושחה של ניהול התקנים הקשורים לאבטחת מוצר או בטיחות מוצר מרחוק יבוצעו כאשר יידרש עיבוד לצורך עמידה בחובה חוקית אליה כפוף היצרן (לדוגמה, חוק חבות מוצר ישים, תקנת שיחת חירום) או כאשר נדרש עיבוד כדי להגן על אינטרסים חיוניים של המשתמשים והנוסעים המתאימים של הרכב.

לשם כך, חיבור רשת אלחוטי מאובטח יוקם בין הרכב לבין שרת ניהול ההתקנים בעת

1

**אחסון נתונים**

אין גישה מבחוץ לנתונים שבזיכרון המערכת עד שהקריאה מבוצעת. בתנאי פעולה רגילים, המערכת אינה ניתנת לגילוי והיא אינה מנוטרת באופן רצוף.

2

הנתונים שבזיכרון הפנימי של המערכת נמחקים באופן אוטומטי וברציפות. רק שלושת המיקומים האחרונים של הרכב, אשר הכרחיים לפעולתה התקינה של המערכת, נשמרים בזיכרון.

3

כשמופעלת קריאת חירום, קובץ יומן הנתונים נשמר בזיכרון למשך 13 שעות לכל היותר.

4

**גישה אל הנתונים**

שמורה לך הזכות לגשת אל הנתונים, ובמידת הצורך להגיש בקשה לתקן, למחוק או להגביל את העיבוד של מידע אישי כלשהו שאינו מעובד בהתאם להנחיות תקנה 2016/679 (GDPR). חובה לדווח לכל צד שלישי שהנתונים הועברו אליו על כל תיקון, מחיקה או הגבלה שבוצעו בהתאם להנחיות הדייקטיבה הנ"ל, אלא אם הדבר בלתי אפשרי או מחייב השקעת מאמצים בלתי פרופורציונליים.

5

6

7

8

9

10

הנך זכאי גם להגיש תלונה לרשות הגנת הנתונים המתאימה. אם ברצונך לתבוע את מימוש זכויותיך הנ"ל, פנה אלינו בדואר אלקטרוני לכתובת [privacyrights@mps.com](mailto:privacyrights@mps.com). למידע נוסף על אודות פרטי הקשר שלנו, עיין במדיניות הפרטיות והשימוש בקובצי

**רישום נתוני רכב ופרטיות****הקלטת נתוני שיחת חירום ופרטיות****עיבוד נתונים**

כל עיבוד של מידע אישי על-ידי תפקוד שיחת החירום תואם למסגרת ההגנה על מידע אישי המוגדרת בתקנה 2016/679 (GDPR) ובדייקטיבה 2002/58/EC של המועצה והפרלמנט האירופי, ובמיוחד, נועד להגן על האינטרסים החיוניים של נשוא הנתונים, בהתאם לסעיף 6.1, פסקה ד) של תקנה 2016/679.

העיבוד של מידע אישי מוגבל בקפדנות לדרישות תפקוד שיחת החירום שבוצעה עם מספר החירום האירופי.

תפקוד שיחת החירום יכול רק לאסוף ולעבד את הנתונים הבאים ביחס לרכב: מספר השלדה, סוג (רכב נוסעים או רכב מסחרי קל), סוג הדלק או מקור ההנעה, שלושת המקומות האחרונים וכיוון הנסיעה, מספר הנוסעים וקובץ יומן עם חותמת זמן בו נרשמים הנתונים הטכניים הקשורים לפעולת המערכת.

נמעני הנתונים המעובדים הם מוקדי הטיפול בשיחות חירום שיועדו לכך על-ידי הרשויות הלאומיות הרלוונטיות בטריטוריה שבה הם נמצאים, והדבר מאפשר טיפול וניתוב מועדפים של השיחות למספר החירום.

**סימנים מסחריים רשומים****Apple Inc.**

Apple CarPlay™ הוא סימן מסחרי של Apple Inc. App Store® ו-iTunes Store® הם סימנים מסחריים רשומים של חברת Apple. iPod®, iPod touch®, iPhone®, iPad®, ו-Siri® הם סימנים מסחריים רשומים של Apple Inc.

**Bluetooth SIG, Inc.**

Bluetooth® הוא סימן מסחרי רשום של Bluetooth SIG, Inc. DivX® ו-DivX Certified® הם סימנים מסחריים רשומים של DivX, LLC.

**Google Inc.**

Google Play™ Store ו-Android™ הם סימנים מסחריים של חברת Google.

**חברות Velcro**

Velcro® הוא סימן מסחרי רשום של Velcro Companies.

Cookie (Privacy & Cookies Policy) שלנו, באתר האינטרנט שלנו.

### רשמי נתוני אירועים

יחידות בקרה אלקטרוניות מותקנות ברכב שלך. יחידות הבקרה מעבדות נתונים המתקבלים מחיישני הרכב, נתונים שהן יצרו בעצמן או נתונים שהן מחליפות ביניהן. יחידות בקרה מסוימות הן הכרחיות לתפקוד הבטוח של הרכב שלך, אחרות מסייעות לך במהלך הנהיגה (מערכות סיוע לנהג), בעוד אחרות מספקות תפקודי נוחות או מידע ובידור.

להלן מידע על עיבוד הנתונים ברכב. ניתן למצוא מידע נוסף המציין איזה מידע ספציפי מועלה, נשמר ומועבר אל גורמי צד שלישי ולאיוו מטר, ברכב שלך תחת מילת המפתח "הגנה על נתונים" כשהוא מקושר מאוד להפניות למאפיינים התפקודיים המושפעים בספר הנהג הרלוונטי או בתנאים הכלליים של המכירה. מידע זה זמין גם באופן מקוון.

### נתוני הפעלה ברכב

יחידות הבקרה מעבדות נתונים לצורך תפעול הרכב.

נתונים אלה כוללים, לדוגמה:

- מידע מצב הרכב (לדוגמה, מהירות, השהיית תנועה, האצה רוחבית, קצב סיבוב הגלגלים, תצוגת "חגורות בטיחות רכוסות")

- תנאי הסביבה (לדוגמה: טמפרטורה, חיישן גשם, חיישן מרחק)

ככלל, נתונים כאלה הם זמניים ואינם נשמרים למשך יותר ממחזור התפעול ומעובדים רק ברכב עצמו. לעתים קרובות יחידות בקרה כוללות אחסון נתונים (כולל מפתח הרכב). זה מאפשר תיעוד זמני או קבוע של מידע על מצב הרכב, העומס על הרכיבים, דרישות תחזוקה ואירועים ושגיאות טכניים. בהתאם לרמת הציוד הטכני, הנתונים נשמרים כמפורט להלן:

- מצבי הפעולה של רכיבי המערכת (לדוגמה מפלס הנוזל, לחץ האוויר בצמיגים, מצב המצבר)
- תקלות ופגמים ברכיבי מערכת חשובים (לדוגמה פנסים, בלמים)
- תגובות של המערכות במצבי נסיעה מיוחדים (לדוגמה התנפחות של כרית אוויר, הפעלת מערכת בקרת היציבות)
- מידע על אירועים שגרמו נזק לרכב
- לגבי כלי רכב חשמליים, כמות המטען החשמלי בסוללת המתח הגבוה, טווח נסיעה משוער

במקרים מיוחדים (לדוגמה, אם זוהתה תקלה ברכב), ייתכן שיהיה צורך לשמור נתונים שנשמרים בזיכרון הנדיף. כשאתה משתמש בשירותים (לדוגמה תיקונים, תחזוקה), אפשר לקרוא את נתוני התפעול שנשמרו ביחד עם מספר הזיהוי של

הרכב (VIN) ולעשות שימוש במידע זה לפי הצורך. אנשי צוות של רשת שירות (לדוגמה מוסכים, יצרנים) או צדדים שלישיים (כמו למשל שירותי חילוץ) יכולים לקרוא את הנתונים מהרכב. הדבר נכון גם לעבודות תיקון במסגרת אחריות ואמצעי בקרת איכות. הנתונים נקראים בדרך כלל באמצעות יציאת OBD (אבחון עצמי) שחייבת להימצא לפי חוק ברכב. נתוני ההפעלה שנקראים מתעדים את המצב הטכני של הרכב או של הרכיבים הבודדים, ומסייעים באבחון התקלות, בציות למחויבויות האחריות ובשיפור האיכות.

נתונים אלה, במיוחד מידע על העומס על רכיבים, האירועים הטכניים, שגיאות המפעיל ותקלות אחרות, משודרים ליצרן במקרים המתאימים, יחד עם מספר הזיהוי של הרכב (VIN). על היצרן מוטלת גם חבות למוצר. היצרן יכול גם להשתמש בנתוני הפעלה המתקבלים מכלי רכב עבור קריאות לתיקון כלי רכב במוסך. אפשר גם להשתמש בנתונים אלה לבדיקת תוקף האחריות של הלקוח ותביעות לתיקון במסגרת אחריות. חברת שירות יכולה לאפס את זיכרון התקלות של הרכב לאחר ביצוע פעולות השירות או התיקונים הדרושים או לפי בקשתך.

### תפקודי נוחות ומידע ובידור

קיימת אפשרות לשמור ברכב את הגדרות הנוחות וההגדרות המותאמות אישית ולשנות או לאפס אותן במועד כלשהו. בהתאם לרמת הציוד המדוברת, אלו כוללות

1

היצרן במיקום מתאים (לדוגמה, ספר הנהג, אתר היצרן) ומסופק גם מידע על הגנת הנתונים המיושמים. אספקת השירותים המקוונים עשויה לדרוש שימוש בנתונים אישיים. החלפת הנתונים למטרה זו מתבצעת דרך חיבור מוגן, לדוגמה באמצעות מערכות IT של היצרן שנועדו למטרה זו. איסוף, עיבוד ושימוש בנתונים אישיים למטרות של הכנת שירותים מתבצעים רק על בסיס הרשאה חוקית, כמו למשל במקרה של מערכת תקשורת חירום הרשומה כמינוי חוקי או לפי חוזה מוסכם, או לפי הסכמה.

ניתן להפעיל או להשבית את השירותים והתפקודים (שחלק מהם עשויים להיות כרוכים בתשלום) ובמקרים מסוימים, את כל חיבור הרשת האלחוטי של הרכב. הדבר אינו כולל תפקודים ושירותים רגולטוריים כגון מערכת תקשורת חירום.

2

3

4

5

6

7

8

9

### מד צריכת דלק מובנה (OBFCM)

פונקציה זו תינתן לכל מחזור החיים של הרכב.

בהתאם לסעיף 9 בתקנות הביצוע (האיחוד האירופי) 2021/392 ("OBFCM"), שירות רגולטורי זה מאפשר לסוכנות הסביבה האירופית (EEA) לאסוף נתוני רכב הקשורים לשימוש (כגון מספר שלדה, מרחק נסיעה כולל, צריכת דלק כוללת, סך האנרגיה מהרשת שנטענה לסוללה אם הדבר רלוונטי). הנתונים הללו משמשים את הסוכנות האירופית לסביבה (EEA) לניטור צריכת

10

המשולבות ברכב. במקרה זה, ניתן להפיק תמונות ושמע המאוחסנים בטלפון החכם באמצעות מערכת המולטימדיה. במקביל, מידע מסוים משודר לטלפון החכם שלך. בהתאם לסוג השילוב, זה כולל נתונים כגון נתוני מיקום, מצב יום/לילה ומידע רכב כללי אחר. למידע נוסף, עיין בהוראות התפעול של הרכב/מערכת המידע והבידור.

השילוב מאפשר שימוש ביישומי טלפון חכם נבחרים, כגון ניווט או השמעת מוזיקה. אין אפשרות לשילוב נוסף בין הטלפון החכם לבין הרכב, במיוחד לגישה פעילה לנתוני הרכב. אופי עיבוד הנתונים הנוסף נקבע על-ידי ספק היישום שבשימוש. האפשרות להגדרת נתונים, ואם כן, אלו מהם, תלויה ביישום המדובר ובמערכת ההפעלה של הטלפון החכם שלך.

### שירותים מקוונים

אם הרכב שלך מצויד בחיבור רשת אלחוטי, הוא מאפשר לך להחליף נתונים בין הרכב למערכות אחרות. חיבור הרשת האלחוטי מתאפשר באמצעות התקן שידור ברכב שלך או התקן נייד שתספק (לדוגמה, טלפון חכם). ניתן להשתמש בשירותים מקוונים באמצעות חיבור רשת אלחוטי זה. אלה כוללים שירותים מקוונים ויישומים/יישומונים שיסופקו לך על-ידי היצרן או ספקים אחרים.

### שירותים קנייניים

במקרה של השירותים המקוונים של היצרן, התפקודים הרלוונטיים מתוארים על-ידי

- הגדרות מצבי מושבים וגלגל ההגה
- הגדרות שלדה ומיזוג אוויר
- הגדרות מותאמות אישית כמו למשל של התאורה הפנימית

תוכל להזין את הנתונים שלך לתפקודי מערכת המידע והבידור ברכב שלך כחלק מהמאפיינים שנבחרו. בהתאם לרמת הציוד המדוברת, אלו כוללות

- נתוני מולטימדיה כמו למשל מוזיקה להשמעה, ווידאו או תמונות להצגה במערכת המולטימדיה של הרכב
- נתוני ספר הכתובות לשימוש עם מערכת הדיבורית או מערכת ניווט המותקנת ברכב
- הזנת יעדים
- נתונים לשימוש בשירותים מקוונים

נתונים אלה של תפקודי נוחות ומידע ובידור עשויים להיות מאוחסנים באופן מקומי ברכב או בהתקן שחיברת לרכב (לדוגמה, טלפון חכם, התקן אחסון USB או נגן MP3). ניתן למחוק בכל עת נתונים שהזנת בעצמך. ניתן לשדר את הנתונים האלה מהרכב לפי דרישה שלך, במיוחד בעת שימוש בשירותים מקוונים בהתאם להגדרות שבחרת בעצמך.

### שילוב טלפון חכם, לדוגמה, Android Auto או Apple CarPlay

אם הרכב מצויד בהתאם, ניתן לחבר את הטלפון החכם שלך או התקן נייד אחר לרכב כדי שתוכל לשלוט בו באמצעות הבקורות

הדלק והאנרגיה ופליטת ה-CO<sub>2</sub> של רכבים חדשים בשימוש אמיתי, באופן אנונימי ומצטבר. ניתן לסרב לאיסוף והעברה של נתוני הרכב למטרות OBFCM רגולטוריות. ניתן לעשות זאת על ידי פנייה למרכז שירות הלקוחות (פרטי הקשר זמניים באתר האינטרנט של המותג).

### שירותי צד שלישי

אם תשתמש בשירותים מקוונים של ספקים אחרים (צדדים שלישיים), שירותים אלה כפופים לחבות ולהגנת הנתונים ולתנאי השימוש של הספק המדובר. לרוב, אין ליצרן כל השפעה על התוכן המועבר במקרה כזה. לכן, שים לב לטיב, להיקף ולמטרה של האיסוף והשימוש של הנתונים האישיים בתחום שירותי הצד השלישי שמספק ספק השירות המדובר.

### במקרה של תאונה

רכב זה מצויד ברשם נתוני אירועים. מערכת זו אוספת ורושמת נתוני רכב מסוימים במשך פרק זמן קצר (מספר שניות) לפני, במהלך ולאחרי אירוע, כגון תאונה או התנגשות. כדי להשיג הבנה טובה יותר של נסיבות האירוע, המערכת רושמת כיצד פעלו המערכות השונות של הרכב בזמן האירוע, כולל:

- הפעלה כלשהי של מערכת ריסון (כרית שלווה, חגורת בטיחות וכו')

- מצב כל חגורות הבטיחות (רכוסות/משוחררות)
  - המגע או עצמת הלחץ שהופעלו על הדוושה(ות) על-ידי הנהג
  - מהירות הרכב
  - מצב חלק ממערכות הנסיעה והסיוע לנהג. הדברים הבאים לא נרשמים:
  - נתונים על תנאי נסיעה רגילים, במילים אחרות, נתונים שאינם קשורים ישירות לאירוע
  - נתונים אישיים הקשורים לנהג או לנוסע אחר כלשהו
  - המיקום הגאוגרפי של הרכב בזמן האירוע. קריאת הנתונים שנרשמו על-ידי רשם נתוני האירועים מחייבת קיום של שני תנאים:
  - גישה לפנים הרכב או לרשם נתוני האירועים
  - ציוד מיוחד שניתן לרכישה מהיצרן Bosch.
- לבד מיצרן הרכב, צדדים אחרים כגון רשויות אכיפת החוק רשאים לגשת לנתונים אלה כדי לנתח את האירוע.
- זיהוי בתדר רדיו (RFID)**
- טכנולוגיית RFID משמשת במכוניות מסוימות לתפקודים כגון משבת המנוע. היא משמשת גם בהקשר של תפקודי נוחות, כגון שלט-רחוק בתדר רדיו לנעילה/שחרור נעילה

של הדלתות ולהתנעה. טכנולוגיית RFID בדגמי אופל אינה משתמשת במידע אישי או אגרת אותו, או מתקשרת עם מערכות אחרות של אופל המכילות מידע אישי.

### אמצעי הגנה מפני התקפות סייבר

בהתאם לדגם, ייתכן שברכב שברשותך יש מערכת המזהה ניסיונות התקפת סייבר או אירועים בלתי צפויים מבחינת אבטחת סייבר. מערכת זו, כאשר היא מותקנת ברכב, פועלת במשך כל חיי השירות של הרכב. בעת גילוי אירועי אבטחת סייבר (למשל חיבורים בלתי צפויים שנוצרו עם מערכות לא מוכרות, אתחולים בלתי צפויים ותצורות מערכת חריגות), נוצרים קובצי יומן שמאוחסנים זמנית במערכת הרכב ובהמשך נשלחים אל היצרן בקישוריות אלחוטית. קובצי יומן אלה עוברים ניתוח במרכז האבטחה התפעולי (SOC) של היצרן כדי להגדיר אמצעים מתאימים להגנה על הרכב מפני אינטראקציות זדוניות עם רכיבים אלקטרוניים. אמצעים כאלה עשויים לכלול התקנה של עדכוני תוכנה וקושחה. לפיכך, מטרת מערכת זו היא לשפר את אמצעי אבטחת הסייבר המופעלים ברכב. היא גם לוקחת חלק ישיר באבטחת הקישוריות של הרכב ומאפשרת לשירותים המקוונים המופעלים ברכב להתבצע כיאות. דרכי המימוש של זכויות הפרטיות שלך בכל הנוגע לעיבוד האמור מתוארות במדיניות הפרטיות של המדיניות האירופית לפרטיות

1

הדלק והאנרגיה ופליטת ה-CO2 של רכבים חדשים בשימוש אמיתי, באופן אנונימי ומצטבר.

2

תקנות OBFCM מאפשרות ללקוחות לסרב לאיסוף ושידור נתוני רכב לצורך מטרת רגולטוריות של OBFCM. ניתן לטפל בכך באמצעות פנייה למרכז שירות הלקוחות (פרטי הקשר זמנים באתר האינטרנט של המותג הרלוונטי למדינה שלך).

3

### SLI - מידע על הגבלת מהירות

4

פונקציה זו תספק לאורך כל מחזור החיים של הרכב, עבור רכבים הנמכרים בשוק האירופי בלבד.

5

בהתאם לתקנות האיחוד האירופי 2018/858 בנושא אישור ופיקוח על שוק של כלי רכב וגורמים שלהם, ושל מערכות, רכיבים ויחידות טכניות נפרדות המיועדות לכלי רכב אלו, מיום 30 במאי 2018, כפי שתוקנו על ידי תקנות האיחוד האירופי 2019/2144 מיום 27 בנובמבר 2019 ותקנות הממונה

6

(האיחוד האירופי) 2021/1958 מיום 23 ביוני 2021 ("יחידו" תקנות "GSR V2"), יצרני רכב נדרשים לצייד כלי רכב חדשים הנמכרים באירופה במערכות שונות שנועדו להבטיח את הבטיחות הכללית של כלי רכב אלו.

7

לפי סעיף 6 בתקנה (האיחוד האירופי) 2019/2144, מערכות אלו חייבות לכלול מערכת "סיוע למהירות חכמה" (להלן "ISA") המספקת לנהג את מגבלת המהירות החלה לאורך 90% לפחות מהמרחק הכולל ולפחות 80% ממרחק הנסיעה בכל אחד משלושת

8

9

10

מועבר מהרכב שלך רק במקרה של תאונה קשה; הוא מאפשר לשירותי החירום הציבוריים להעריך ולנהל את מצבך. שירותי החירום הציבוריים יפעלו על פי החקיקה המקומית ונהלי ההפעלה שלה. בתוך אירופה, שירות eCall מבוסס 112 הוא שירות ציבורי בעל עניין כללי ולכן צריך להיות זמין בחינם לכל הצירכים. בהתאם לתקנות (האיחוד האירופי) 2015/758, מערכת זו חובה עבור כל סוגי הרכבים החדשים שאושרו לייצור לאחר 31 במרץ 2018.

מערכת eCall תפעל רק במקרה של תאונה קשה ברכבך. בזמן שנתר, המערכת נשארת לא פעילה. משמעות הדבר היא שכאשר אתה פשוט נוהג ברכב שלך, אין מעקב קבוע (רישום מיקום הרכב או ניטור הנהיגה) או העברת נתונים מתבצעת מטעם שירות רגולטורי זה.

### OBFCM - מד צריכת דלק פנימי

שירות זה מסופק למשך 15 שנים לאחר הכניסה הראשונה של הרכב לפעולה. בהתאם לסעיף 9 בתקנות הביצוע (האיחוד האירופי) 2021/392 ("OBFCM"), שירות רגולטורי זה מאפשר לסוכנות הסביבה האירופית (EEA) לאסוף נתוני רכב הקשורים לשימוש (כגון מספר שלדה, מרחק נסיעה כולל, צריכת דלק כוללת, סך האנרגיה מהרשת שנטענה לסוללה אם הדבר רלוונטי). הנתונים הללו משמשים את הסוכנות האירופית לסביבה (EEA) לניטור צריכת

כלי רכב מחוברים של Stellantis (ראה להלן).

### יישום חובות משפטיות ודרישות רלוונטיות

רשימה זו יכולה להשתנות בהתאם לתקנות האירופיות. עיין במסמך זה באופן מקוון כדי לוודא שיש לך את רשימת התקנות המעודכנת החלה באיחוד האירופי. בהתאם לתאריך אישור הסוג של הרכב, לא ניתן להחיל תקנות מסוימות. באופן כללי, חובות משפטיות אלו עלולות לחייב חשיפת נתונים גם בניגוד להגדרות הפרטיות ברכב.

### eCall - קריאת חירום

פונקציה זו תינתן לכל מחזור החיים של הרכב.

פונקציה זו, כאשר היא תפעולית, ניתנת באמצעות שירות החירום הציבורי של כל מדינה בה אתה נוהג. זה לא משנה איפה קנית את הרכב שלך או איפה הוא רשום. במקרה של פגיעה משמעותית או תאונה קשה שזוהתה על ידי המכשיר ברכב, עם כיבוי אוטומטי של הרכב עצמו, שיחה טלפונית תועבר באופן אוטומטי מהרכב למספר החירום הציבורי הרלוונטי ('112' באירופה), יחד עם שידור הנתונים המינימליים הדרושים לזיהוי ומיקום הרכב (כלומר, המיקום המדויק שלך, זמן התאונה, מספר זיהוי הרכב וכיוון הנסיעה). מידע זה

סוגי הכבישים (רחובות עירוניים, כבישים בינעירוניים, וכבישים מהירים/כבישים אקספרס/כבישים דו-מסלוליים).

פונקציית SLI מספקת לנהג את מגבלת המהירות החלה על הכביש בו הנהג נוסע. פונקציית SLI נועדה לשפר את הבטיחות על ידי מתן אפשרות לרכב להציג בזמן אמת את הגבלת המהירות החלה, גם כאשר תנאים חיצוניים אינם מאפשרים זאת (למשל, מזג אוויר, תמרור מוסתר על ידי רכב אחר).

הגבלת המהירות המותרת נקלטת במצלמת הרכב הקדמית וייתכן שתושלם באמצעות מערכת תקשורת אלחוטית לשיפור אמינות המידע, בהתאם להגדרת הרכב. כדי לקבל נתוני מהירות מוגבלת תקפים, מיקום הרכב הנוכחי נשלח דרך יחידת הטלמטיקה ונמחק מייד לאחר העיבוד. מעקב אחר מיקום הרכב אינו אפשרי בכל עת. הדבר אינו מושפע מהגדרות הפרטיות של הרכב.

בהתאם לתקנות "GSR V2", תכונה זו של מגביל מהירות מופעלת כברירת מחדל עם התנעת הרכב, אך ניתן לבטל אותה באופן חלקי בכל עת על ידי משתמש הרכב, בהתחשב בכך שהנהג עשוי לכבות את פונקציית האזהרה השמעית מהגדרות הרכב הזמינות במסך המגע המרכזי.

השינוי לא ישיאר פעיל וייתכן שתצטרך החזותית, שיישאר פעיל וייתכן שתצטרך עדיין העברת נתונים אלחוטית של מיקום הרכב הנוכחי לצורך זיהוי מדויק של הגבלת המהירות.

בהתאם לדגם הרכב, ייתכן שניתן גם לכבות לחלוטין את פונקציית SLI (כלומר, להפסיק את זיהוי מגבלת המהירות ואת פונקציית אזהרת מגבלת המהירות) ממסך המגע המרכזי, ובכך לנתק את העברת הנתונים עבור הנסיעה הנוכחית.

### דיווח על קילומטראז' לאגודת Car-Pass

#### (רק עבור כלי רכב רשום בבלגיה)

הצהרה זו פעילה בבלגיה בלבד, בהתאם לחוק בלגי למניעת הונאות בקילומטראז' של רכבים (חוק בלגי מיום 28 בנובמבר 2018, התקף מיום 01/01/2020). המידע זמין לאורך כל חיי המוצר, כל עוד בקשות ההתאמה של Car-Pass דורשות זאת. התהליך כולל העברת נתוני הנסועה של כל רכב רשום בבלגיה, 4 פעמים בשנה, אל ארגון Car-Pass. ארגון זה מופקד על ידי הרשויות הבלגיות על איסוף ובקרת נתונים אלה.

הנתונים הללו נאספים באופן אלחוטי על ידי Stellantis, במידה ושירות מחובר אחר כבר משתמש בהם. הנתונים הללו מועברים לאגודת "Car-Pass", בהתאם לבקשת גוף זה.

לפרטים נוספים, אנא עיינו במדיניות הפרטיות של Car-Pass. (<https://www.car-pass.be/en/privacy-policy>)

### שימוש בנתונים לשיפור איכות המוצר בתעשיית הרכב

אתה מאשר ומסכים כי על מנת לשפר את איכות המוצרים המיוצרים על ידי STELLANTIS AUTO SAS כיצרנית רכב, נתוני הרכב שלך (כפי שהוגדרו במדיניות הפרטיות של Stellantis עבור שירותים מחוברים, ראה להלן) - למעט המיקום הגיאוגרפי של הרכב - מועברים ליצרנית הרכב לצורך הימנעות מאנומליות, ניתוח נתונים מצטבר לשיפור מוצרים או יצירת מוצרים חדשים.

מידע נוסף בנושא זה, וכן דרכים למימוש זכויות הפרטיות שלך ביחס לעיבוד זה, מתוארים במדיניות הפרטיות של Stellantis עבור שירותים מחוברים (ראו להלן).

### המדיניות האירופית לפרטיות כלי רכב מחוברים של Stellantis

מדיניות הפרטיות ("מדיניות פרטיות") חלה על נתוני המידע האישי שאנו מעבדים אודות משתמשי השירותים המחוברים באמצעות הרכב, האתרים או היישום שלנו, אשר חתמו על התנאים הכלליים כלקוח או שהוסמכו על ידי לקוח לגשת ולעשות שימוש בשירותים המחוברים.

מדיניות פרטיות זו נערכה בהתאם לסעיף 13 לתקנות האיחוד האירופי 679/2016 ותסייע לך להבין טוב יותר כיצד אנו מטפלים במידע שלך.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

במסמך זה תמצא מספר דוגמאות לאופן שבו  
אנו מעבדים נתונים אישיים וכן הגדרות  
המפנות להסברים מפורטים יותר (בסוף  
מדיניות פרטיות זו). לפרטים נוספים בנוגע  
למדיניות הפרטיות או אופן עיבוד נתוניכם,  
אנא פנו אל קצין הגנת הפרטיות בדוא"ל:  
[dataprotectionofficer@stellantis.com](mailto:dataprotectionofficer@stellantis.com)  
ניתן למצוא את מסמך זה באתרי האינטרנט  
של המותגים, בקטע המוקדש לשירותים  
מחוברים.

מידע זה זמין גם בקישור הבא: [https://  
connected-vehicles-  
privacy.stellantis.com/](https://connected-vehicles-privacy.stellantis.com/)



## אינדקס

**ה**  
הגה כוח ..... 111  
הגנה מפריקת מתח המצבר ..... 56  
הדלת האחורית ..... 15  
הודעה אוטומטית על תאונות ..... 179  
הודעות הרכב ..... 80  
הוספת נוזל קירור ..... 203  
הוספת נוזל רחיצת שמשות ..... 203  
הזרמת אודיו (Bluetooth) ..... 98  
החלפת גלגל ..... 182  
החלפת להבי המגבים ..... 208  
החלפת נורות ..... 209  
החלפת נתיב אוטומטית למחצה ..... 163  
היגוי ..... 48  
המושבים הקדמיים ..... 24  
המרכב - טיפוח חיצוני ..... 214  
הסרת גלגל ..... 182  
העמסה ..... 136  
הצהרת תאימות ..... 227  
הקלטת נתוני שיחת חירום ופרטיות .. 229  
הרמת הרכב על מגבה והחלפת גלגל . . 180  
השבת אנרגיה ..... 118, 117  
השבתת מערכת כריית האוויר ..... 35  
השעון (הגדרת) ..... 109  
התאמה אישית ..... 94  
התאמת הזמן ..... 109  
התאמת סורגים לגג ..... 136  
התנעה באמצעות כבלי התנעה ..... 187

**ב**  
בדיקות תקופתיות ..... 196  
בדיקת מפלס השמן ..... 202  
בדיקת מפלסי הנוזלים ..... 196  
בדיקת נוזל בלמים ..... 204  
בורר ..... 119  
בלימה ..... 118, 117  
בלימה רגנרטיבית (האטה  
באמצעות בלימת מנוע) ..... 118, 117  
בלימת חירום פעילה ..... 119  
בלימת חירום פעילה (AEB) ..... 150  
בעת גרירה ..... 190, 138  
בקרי גלגל ההגה ..... 48  
בקרת תאורה אוטומטית ..... 52  
בקרת תאורת לוח המדיום והמחוננים ..... 55  
**ג**  
גישה לתא המנוע ..... 200  
גלגל חלופי ..... 182  
גרירת גרור ..... 137  
גרירת הרכב ..... 191  
גרירת רכב אחר ..... 192  
**ד**  
דוושות ..... 112  
דלק ..... 123  
דלק למנועי בניין ..... 123  
דלתות ..... 15

**תווים מיוחדים**  
(בקרת שיוט אדפטיבית (ACC) ..... 145  
**C**  
Connectivity (קישוריות) ..... 105  
**E**  
eCall - קריאת חירום ..... 233  
**O**  
Opel Connect ..... 179  
**R**  
Radio (רדיו) ..... 97  
REACH ..... 227  
**V**  
Vauxhall Connect ..... 179  
**א**  
אבחון, רכב ..... 79  
אביזרים וביצוע שינויים ברכב ..... 194  
אורות אחוריים ..... 51  
אורות דרך ..... 51  
אורות חניה ..... 53  
אורות, חניה ..... 53  
אחסון ..... 57  
אחסון בקונסולה המרכזית ..... 57  
אחסון הרכב ..... 213  
אמצעי הפעלה ..... 48

139 מוט גרירה  
 136 מוטות נשיאה  
 65 מונה מרחק (אודומטר)  
 37 מושבי בטיחות לילדים  
 29 מושבים מחוממים  
 29 מושבים מחוממים ומאווררים  
 29 מושבים, מחוממים  
 52 מחווני כיוון  
 212 מידות צמיגים וחישוקים מותרות  
 194, 137, 125 מידע כללי  
 195 מידע לגבי טיפולים  
 227 מידע ללקוח  
 25 מיקום המושב  
 40 מיקומי התקנות מושבי בטיחות לילדים  
 61 מכסה תא אחסון ברצפת תא המטען  
 66 מנטר מפלס שמן המנוע  
 10 מנעולי בטיחות לילדים  
 85 מסך מערכת המידע והבידור  
 209 מסנן אוויר של המנוע  
 208 מסנן אוויר של תא הנוסעים  
 209 מסנן שמן המנוע  
 209 מסנן תא הנוסעים  
 219 מספר הזיהוי של הרכב (VIN)  
 109 מעדכן את השעה  
 142 מערכות סיוע לנהג (ADAS)  
 מערכת אלקטרונית לבקרת יציבות (ESC)  
 157 מערכת בלימה לאחר התנגשות (PCBS)  
 156 מערכת בקרת אקלים אלקטרונית  
 81 מערכת האזעקה  
 12 מערכת הדממה-התנעה  
 113

**כ**  
 126 כבל טעינה  
 51 כוונן גובה פנסי החזית  
 48 כוונן גלגל ההגה  
 28 כוונן המושב  
 26 כוונן המושב החשמלי  
 27 כוונן זווית המושב  
 84 כוונן זרימת האוויר  
 84 כוונן חלוקת האוויר  
 25 כוונן מושב ידני  
 212 כיסויי נוי לגלגלים  
 195 כיסויים לאקלים קר מאוד  
 85 כניסת אוויר  
 46 כסאות בטיחות לילדים, ISOFIX  
 33 כרית אוויר

**ל**  
 85, 64 לוח המחווניים  
 219 לוחית זיהוי  
 210 לחצי אוויר בצמיגים  
 49 לחצן הפעלה

**מ**  
 178 מאותתי אזהרה  
 49 מגב ומתזי השמשה הקדמית  
 144 מגביל מהירות  
 65 מד דלק  
 66 מד טמפרטורת נוזל צינון המנוע  
 66 מד מהירות  
 215 מדבקות  
 66, 65 מדים  
 52 מבהבי חירום

111 התנעת המנוע  
 10 התקן נעילה לבטיחות ילדים  
 184 התקנת גלגלים  
 התראת סכנת התנגשות מלפנים (FCW)  
 154 התרעה על כלי רכב מתקרבים  
 171 מאחור ביציאה מחניה

**ו**  
 56 וילון

**ז**  
 זיהוי בתדר רדיו (RFID) 13, 232  
 זיהוי המנוע 219

**ח**  
 31 חגורות בטיחות  
 חגורות בטיחות בעלות שלוש נקודות עיגון  
 45 חימום  
 21 חימום לתכנות  
 83 חימום/קירור סוללה  
 134 חלון גג, פנורמי  
 56 חלונות  
 19 חלונות חשמליים

**ט**  
 60 טבעות קשירה  
 216 טיפוח פנים הרכב  
 196 טיפול שגרתי  
 130 טעינה  
 132 טעינה הניתנת לתכנות

180 . . . . . ערכת משולש אזהרה  
61 . . . . . ערכת עזרה ראשונה  
184 . . . . . ערכת תיקון צמיגים

## פ

28 . . . . . **פונקציה כניסה נוחה**  
216 . . . . . פנים הרכב והריפוד  
53 . . . . . פנס ערפל אחורי  
53 . . . . . פנס ערפל, אחורי  
51 . . . . . פנסי החזית בעת נהיגה בחו"ל  
51 . . . . . פנסי חזית  
51 . . . . . פנסי חזית, אורות דרך  
52 . . . . . פנסי חזית, הבהוב  
50 . . . . . פנסי חזית, מתג תאורה  
51 . . . . . פנסי נסיעה ביום  
52 . . . . . פנסי צד  
50 . . . . . פנסים חיצוניים  
85 . . . . . פעולת התצוגה  
93, 91 . . . . . פרופילים

## פ

200 . . . . . נוהל הבלמים ונוהל המצמד  
199 . . . . . נוהל הצינון של המנוע  
200 . . . . . נוהל קירור נוגד קפיאה  
200, 198 . . . . . נוהל רחיצת שמשות  
199 . . . . . נוזלים, חומרי סיכה וחלקים מומלצים  
78 . . . . . נוטיות אזהרה וחיווי  
8 . . . . . נעילה, אוטומטית  
42 . . . . . נקודות עיגון ISOFIX  
222 . . . . . נתוני המנוע  
209 . . . . . נתיכים

## ו

6 . . . . . סוג הנעה  
126 . . . . . סוגי טעינה  
129 . . . . . סוללת מתח גבוה  
117 . . . . . סייען בלימה  
23 . . . . . סייען חניה  
165 . . . . . סייען חניה אוטומטי  
141 . . . . . סייען יציבות הגרור  
195 . . . . . סילוק הרכב בסוף חיי השירות שלו  
210 . . . . . סימונים / סיווגים של צמיגים  
229 . . . . . סימנים מסחריים רשומים  
63 . . . . . סקירת לוח המדמים והמחוונים

## ע

94 . . . . . עדכון המערכת  
228 . . . . . עדכון תוכנה  
220 . . . . . עומס מותר לגרירה  
212 . . . . . עומק חריצי מדרך הצמיג  
30 . . . . . עיסוי  
220 . . . . . ערכי משקל  
181 . . . . . ערכת כלי החלפת גלגלים

7 . . . . . מערכת המפתח האלקטרוני  
122 . . . . . מערכת הפליטה  
211 . . . . . מערכת זיהוי לחץ אוויר בצמיגים  
34 . . . . . מערכת כריות אוויר צדיות  
34 . . . . . מערכת כריות אוויר קדמיות  
35 . . . . . מערכת כריות וילון  
157 . . . . . מערכת למניעת נעילת גלגלים (ABS)  
167 . . . . . מערכת מבט פנורמי  
50 . . . . . מערכת מגב ומתז השמשה האחורית  
99 . . . . . מערכת מולטימדיה  
142 . . . . . מערכת מתקדמת לסיוע לנהג  
8 . . . . . מערכת נעילה מרכזית  
מערכת עזר לשמירה על נתיב  
161 . . . . . הנסיעה (LPA)  
7 . . . . . מפתחות  
137 . . . . . מצב הפחתת עומס  
133 . . . . . מצב טעינה  
80 . . . . . מצב ECO (חיסכון)  
121 . . . . . מצבי נהיגה  
167 . . . . . מצלמה אחורית  
22 . . . . . מראות  
22 . . . . . מראות פנימיות  
21 . . . . . מראות צד  
22 . . . . . מראות, פנימיות  
13 . . . . . משבת מנוע (אימוביליזר)  
61 . . . . . משולש אזהרה  
23 . . . . . משענות ראש  
24 . . . . . משענות ראש, מאחור  
50 . . . . . מתג פנסי התאורה החיצונית

## נ

198 . . . . . נוהל בלמים

194	תחזוקה וטיפול הרכב
209	תחזוקת המזגן
208	תחזוקת הרכב
216	תחזוקת חגורות הבטיחות
97	תחנה, רדיו
119	תיבת הילוכים אוטומטית
	תיבת הילוכים אוטומטית רכב
119	היברידי נטען – PHEV
	תנוחות נהיגה (שמירה בזיכרון)
28	שמירת תנוחות הנהיגה בזיכרון
89	תפריט
86	תצוגה עילית
28	תצוגה, ראש למעלה

## ר

30	רב-נקודתי עיסוי
229	רישום נתוני רכב ופרטיות
230	רשמי נתוני אירועים

## ש

207	שיפת המנוע
179, 178	שיחת חירום
179	שיחת סיוע
179	שירותי דרך
178	שירותי סיוע ומצוקה
7	שלט רחוק בתדר רדיו
199, 197	שמן מנוע
21	שמשה עורפית מחוממת
20	שמשה קדמית
21	שמשה קדמית מחוממת
60	שקעי USB
213	שרשרות שלג

## ת

57	תא אחסון קדמי
200	תא המנוע
58	תא כפפות
55	תאורה פנימית
56	תאורת איתור הרכב
55	תאורת הכניסה לרכב
56	תאורת ליווי
57	תאי אחסון
109	תאריך (הגדרת)
97	תדירות (רדיו)
124	תדלוק
33	תזכורת לחגירת חגורת בטיחות

# נוהגים את החדשנות לקראת העתיד.

במהלך יותר מ-50 השנים האחרונות, TotalEnergies ו-Stellantis חולקות חזון משותף של ביצועים, חדשנות וניידות בעתיד.

שותפות ממושכת זו מבוססת על שיתוף פעולה טכני הדוק, החל מתכנון ועיצוב המוצר ועד לשירות לאחר המכירה ברשתות הרשמיות. שילוב המומחיות של שתי החברות איפשר לפתח טכנולוגיות סיקה חדשניות המותאמות לצרכים המתפתחים של מערכות ההנעה של Opel.

קווי המוצרים במותגים השותפים Quartz Mopar ו-Quartz EV3R נותנים ביטוי למומחיות המשותפת של שתי החברות. המוצרים תוכננו ואושרו במיוחד על ידי Opel, וכוללים שמיני מנוע מתקדמים ביותר המיועדים לכל מערכת הנעה של Opel. כל אחת מהנוסחאות מיועדת לסייע בשמירה על ניקיון המנועים, להפחית את הבלאי, לקדם את יעילות צריכת הדלק ולהבטיח פעולה חלקה לכל אורך הדרך, אפילו בתנאים התובעניים ביותר.

אנחנו מעלים את רף החדשנות עם Quartz EV3R Mopar, המממש את גישת ה-3R – Reuse, Reduce – Regenerate (הפחטה, שימוש חוזר, חידוש) באמצעות שמיני בסיס מתחדשים ומכל מחומר מוחזר, ברמת ביצועים זהה לזו של שמיני Quartz סטנדרטיים, ורמת זיהום נמוכה מזו של המוצרים הרגילים שלנו.

סוכנות הרכב המורשית של Opel תמליץ על השמן המתאים לדגם ולתוכנית הטיפולים האישית שלך. Quartz מopar זמין ומומלץ ברשתות המורשות של חלפים וחומרי תחזוקה של Opel, מציע שקט נפשי, עמידות וטכנולוגיה מוכחת בגיבוי עשרות שנים של שותפות.



QUARTZ  
ENGINE OIL



שותפים רשמיים

TotalEnergies O P E L ממליצה על



[www.opel.com](http://www.opel.com)

זכויות יוצרים על ידי Opel Automobile GmbH, Rüsselsheim, Germany. המידע הכלול בפרסום זה תקף לתאריך המצוין להלן. חברת Opel Automobile GmbH שומרת לעצמה את הזכות לבצע שינויים במפרט הטכני, התכונות והעיצוב של הרכבים ביחס למידע בפרסום זה, כמו גם לבצע שינויים בפרסום עצמו.

מהדורה: מאי 2026, Opel Automobile GmbH, Rüsselsheim.  
מודפס על נייר מולבן נטול כלור

OGRANBO2605he-1

